

**Niton** [s. —s] älterer Name für Radon [化] 釷  
dung.

**Nitr||amid** [s.] [化] 硝基氮 *siau gi an*. ~ **anilin** [s.] [化] 硝基苯胺 *siau gi ben an*.

**Nitrat** [s. —s, —e] [化] 硝酸鹽 *siau suan yen*, 硝酸化物 *siau suan hua wu*. ~ **bildner** [m.] [植] 硝化菌 *siau hua giin*. ~ **in** [s. —s] [礦] 鈉硝石 *na siau schi*.

**Nitrid** [s. —s, —e] [化] 氮化物 *dan hua wu*.

**nitrier||en** [h. —te, —t] 硝基化法 *siau gi hua fa*, 滲透氮氣 *schun tou dan ki*, 透淡 *tou dan*.

**Nitrifikation** [w. —] 硝酸化作用 *siau suan hua dso yung*, 硝化 *siau hua*.

**Nitril** [s. —s, —e] [化] 腈化物 *dsing hua wu*, 腈 *dsing*.

**Nitrit** [s. —s, —e] [化] 亞硝酸鹽 *ya siau suan yen*.

**Nitro...** [硝], [硝化], [硝基] 等意義之接頭字.

**Nitro||bakterien** [mz.] [植] 硝化(桿)菌 (科) *siau hua (gan) giin (ko)*. ~ **benzen** [s.] 硝基苯 *siau gi ben*. ~ **gen** [s. —s] 氮 *dan*, 氮素 *dan su*. ~ **glyzerin** [s.] 硝酸甘油 *siau suan gan yu dschi*, 硝基甘油 *siau gi gan yu*, 炸藥之一種. ~ **gruppe** [w.] 硝基 *siau gi*. ~ **kalzit** [m.] 鈣硝石 *gai siau schi*. ~ **phenol** [s.] 硝基酚 *siau gi fen*.

**Nitroso-gruppe** [w.] [化] 亞硝基 *ya siau gi*.

**Nitrosyl||chlorid** [s.] [化] 氯化亞硝基 *liu hua ya siau gi*. ~ **schwefelsäure** [w.] 亞硝基硫酸 *ya siau gi liu suan*.

**Nitro||toluol** [s.] [化] 硝基苯甲烷 *siau gi ben gia wan*. ~ **verbindung** [w.] 硝基化合物 *siau gi hua ho wu*. ~ **zellulose** [w.] 硝基纖維(素) *siau gi tsien we (su)*.

**nival** Schnee... 雪的 *süo di*.

**Niveau** [s. —s, —s] 水平 *schui ping*, 水準 *schui dschun*; 水平線 *schui ping siän*, 水平面 *schui ping miän*; Wasserwaage 水準儀 *schui dschun i*; Höhe 高度 *gau du*. ~ **fläche** [w.] 水平面 *schui ping miän*, 等位面 *deng we miän*. ~ **kurve** [w.] 等高線 *deng gau siän*, 層視線 *tseng schi siän*. ~ **veränderung** [w.] [地] 地殼變化 *di ko biän hua*.

**nivellier||en** [h. —te, —t] ① flach machen 齊平 *tsi ping*, 弄平 *lung ping*. ② Höhe bestimmen 定水準 *ding schui dschun*.

**Nivellier||instrument** [s.] 測平儀 *tsé ping i*. ~ **latte** [w.] 測平桿 *tsé ping gan*. ~ **schraube** [w.] 準平螺旋 *dschun ping lo siän*.

**Nivenit** [m. —s, —e] [礦] 黑富鈾礦 *he fu yu kuang*.

**nix nichts** [俗] 無 *wu*, 沒有 *me yu*.

**Nixe** [w. —, —n] W+sserjungfrau 魚精 *yü dsing*, 上半爲女下半爲魚.

**NK** für Normkerze [標準燭光] 之略寫.

**N. N.** für nomen nescio 某某 *mou mou*.

**No** für Numero [數目], [號] 之略寫.

**NO** für Nordost [東北] 之略寫.

**nobel** vornehm 高貴的 *gau gui di*, 高尚的 *gau schang di*; freigebig 寬仁的 *kuan jen di*, 好施的 *hau schi di*.

**Nobel** [m. —s] Beiname des Löwen [獅子] 之別稱.

**Noblesse** [w. —] Adel 貴爵 *gui dsüo*, 貴族 *gui dsu*; 高尚 *gau schang*.

**noch** außerdem 更 *geng*, 並 *bing*, 且 *tsiè*, 再 *dsai*; fortdauernd 還 *huan*, 尙 *schang*; gerade ~ 剛 *gang*; ~ nicht 未 *we*, 尙未 *schang we*, 還沒有 *hai me yu*; ~ nie 尙無 *schang wu*; ~ und ~ 再重 *dsai tschung*, 重複 *tschung fu*; ~ einmal so groß 加倍 *gia be*; weder ... ~ 既不...也 *dsi bu...ye bu*; ~ einmal [U] 再一回 *dsai i hui*; ~ so 任何 *jen ho*, 如許 *ju hü*.

**Nochgeschäft** [s.] [商] 爲一種交易其雙方之一方得於約定價格限度以內於一定期限中增加買或賣(中國無此例).

**noch||malig, ~mals** [U] 重複 *tschung fu*, 再 *dsai*, 又 *yu*.

**Nocken** [m. —s, —] Vorsprung an einer Welle [工] 模動盤 *mu dung pan*, 凸輪峯 *gu lun feng*. ~ **kontakt** [m.] 偏心輪接觸 *piän sin lun dsie tscho*. ~ **scheibe** [w.] 偏心輪 *piän sin lun*, 凸輪 *gu lun*, 傳動歪輪 *tschuan dung wai lun*, 桃盤 *tau pan*. ~ **steuerung** [w.] 凸輪控制 *gu lun kung dschi*. ~ **welle** [w.] 凸輪軸 *gu lun dschou*.

**Nocturne** [w. —, —s] Nachtstück [音] 夜曲 *ye kü*.

**Nokt||ambulismus** [m.] 夢行症 *meng hing dscheng*, 離魂病 *li hun bing*. ~ **iphobie** [w.] 黑夜恐怖 *he ye kung bu*.

**nöl||en** [h. —te, ge—t] trödeln 曠日 *kuang jü*, 耗費光陰 *hau fe guang yin*, 作事怠忽 *dso schi dai hu*.

**Noliden** [mz.] [動] 癩蛾科 *liu wo ko*.

**Nolimtangere** [s.] Balsamine 野鳳仙花 *ye feng siän hua*.

**Noma** [w.] Wasserkrebs [醫] 走馬疳 *dsou ma gan*, 口頰壞死 *kou gia huai si*, 水疳 *schui yen*.

**Nomade** [m. —n, —n] umherziehendes Hirtenvolk 游牧民 *yu mu min*.

**Nomarthra** [mz.] [動] 正關節類 *dscheng guan dsie le*.

**Nomen** [s. —s, ...mina] Hauptwort [文法] 名詞 *ming tsü*.

**Nomenklatur** [w. —, —en] 命名 *míng míng*.  
命稱 *míng tscheng*, 術語彙 *schu yü hui*, 名  
物表 *míng uru biau*.

**Nominal|einkommen** [s.] 名義所得 *míng  
i so dé*. ~gewicht [s.] 標準重量 *biau dschun  
dschung liang*.

**Nominalismus** [m. —] ① [哲] 唯名論 *we  
míng lun*, 名目論 *míng mu lun*. ② [經濟]  
貨幣學 名稱主義 *míng tscheng dschu i*.

**Nominal|katalog** [m.] [圖] 著者目錄 *dschu  
dsché mu lu*. ~lohn [m.] 名義工資 *míng i  
gung dsí*. ~wert [m.] 票面價值 *piau miän  
gia dscht*.

**Nomination** [w. —, —en] Nennung 呼名 *hu  
míng*, 點名 *diän míng*; Ernennung 任命 *jen  
míng*.

**Nominativ** [m. —s, —e] [文法] 第一格  
*di i go*. 主格 *dschu go*.

**nominell** 名義的 *míng i di*, 表面的 *biau  
miän di*.

**nominiel|en** [h. —te, —t] 指名 *dscht míng*.  
稱名 *tscheng míng*, 點名 *diän míng*; empfehlen  
舉薦 *gü dsien*.

**Nomographie** [w. —] [數] 圖算法 *tu suan  
fa*.

**Non|agon** [s. —s, —e] [數] 九邊形 *giu biän  
híng*. ~akkord [m.] [音] 九和音 *giu ho yin*.

**Nonchalance** [w. —] Sichgehenlassen 放肆  
*fang sí*, 恣縱 *dsí dsung*.

**None** [w. —, —n] neunte Stufe [音] 九度 *giu  
du*.

**Nonius** [m. —] 游標 *yu biau*, 游標尺 *yu biau  
tschi*, 微分尺 *we fen tschi*.

**Nonne** [w. —, —n] ① Klosterfrau 尼姑 *ni  
gu*. ② Lymantria [動] 毒蛾 *du o*. ③ mit  
der offenen Seite nach oben liegender Dach-  
ziegel 陰瓦 *yin wa*. ~kloster [s.] 尼菴 *ni  
an*.

**Nonpareille** [s.] ein Schriftgrad [印刷] 六磅  
字體 *liu bang dsí ti*.

**Nonplusultra** [s.] Gipfel 絕頂 *dsüo ding*, 極  
峰 *gi feng*.

**Nonsens** [m. —] Unsinn 無道理 *wu dau li*, 胡  
說 *hu schuo*.

**Nontronit** [m. —s, —e] [礦] 綠高嶺石 *lü  
gau ling schí*.

**Noppe** [w. —, —n] Knoten 結 *giä*, 紐 *niu*, 締  
結 *di giä*.

**Nord** [m. —s], Norden [m. —s] 北 *be*, 北方  
*be fang*, 朔 *schuo*; Nordwind 北風 *be feng*.

**nordisch** 北方的 *be fang di*, 北方人族的  
*be fang jen dsu di*.

**nördlich** 北 *be*, 北邊的 *be biän di*, 北方的  
*be fang di*.

**Nord|licht** [s.] (北)極光 (*be*) *gi guang*. ~ost

[m.] 東北 *dung be*. ~pol [m.] 北極 *be gi*.  
~polargebiet [s.] 北極區 *be gi kü*. ~stern  
[m.] 北極星 *be gi sing*. ~west [m.] 西北  
*si be*. ~wind [m.] 北風 *be feng*.

**nörgel|n** [h. —te, ge—t] 褒貶 *bau biän*, 好  
怨 *hau yüan*.

**Norm** [w. —, —en] 規範 *gui fan*, 規準 *gui  
dschun*, 標準 *biau dschun*; [數] 絕對值 *dsüo  
dui dscht*, 模 *mu*, 模方 *mu fang*.

**normal** 正常的 *dscheng tschang di*, 標準的  
*biau dschun di*, 平均的 *ping gin di*, 正格  
的 *dscheng go di*, 常態的 *tschang tai di*, 通  
常的 *tung tschang di*, 普通的 *pu tung di*;  
lotrecht 垂直的 *tschui dscht di*.

**Normal|achse** [w.] 標準軸 *biau dschun  
dschou*. ~beschleunigung [w.] 法線加速  
度 *fa siän gia su du*, 正交加速度 *dscheng  
giau gia su du*. ~druck [m.] 正壓力 *dscheng  
ya li*.

**Normale** [w. —, —n] Lot [數] 法綫 *fa siän*.

**Normal|einheit** [w.] 標準單位 *biau dschun  
dan we*. ~element [s.] 標準電池 *biau dschun  
diän tschi*. ~gewicht [s.] 標準重量 *biau  
dschun dschung liang*. ~gut [s.] 標準貨色  
*biau dschun huo sé*. ~kerze [w.] 標準燭光  
*biau dschun dschu guang*. ~körper [m.] [數]  
法數統 *fa schu tung*. ~lehre [w.] 標準規  
*biau dschun gui*, 驗規 *yen gui*. ~lösung [w.]  
當量溶液 *dang liang jung i*, 規定液 *gui  
ding i*. ~luftdruck [m.] 標準氣壓 *biau  
dschun ki ya*. ~maß [s.] 標準度量衡 *biau  
dschun du liang heng*. ~meridian [m.] 標準  
子午圈 *biau dschun dsí wu küan*. ~spektrum  
[s.] 勻排光譜 *yün pai guang pu*. ~spur [w.]  
標準軌距 *biau dschun gui gü*. ~tarif [m.]  
標準運價 *biau dschun yün gia*. ~widerstand  
[m.] 標準電阻 *biau dschun diän dsu*. ~  
wuchs [m.] 正常體格 *dscheng tschang ti go*.  
~zeit [w.] 標準時 *biau dschun schí*. ~  
zustand [m.] 正常狀態 *dscheng tschang  
dschung tai*.

**normativ** 規範的 *gui fan di*, 模範的 *mu fan  
di*.

**norm|en** [h. —te, ge—t], **normier|en** [h.  
—te, —t] 標準化 *biau dschun hua*, 劃一 *hua  
i*, 立規範 *li gui fan*, 定規 *ding gui*, 調度  
*tiau du*, 指揮 *dscht hui*.

**Norne** [w. —, —n] Schicksalsgöttin 命運神  
*míng yün schen*.

**Norwegen** [s.] 挪威國.

**Nosean** [m. —s, —e] [礦] 黝方石 *yu fang  
schí*.

**Noso..** [疾病] 意義之接頭字.

**Noso|genie** [w.] 病源 *bing yüan*. ~komium  
[s.] 病院 *bing yüan*. ~logie [w.] 疾病論

*dsi bing lun.* ~manie [w.] 罹病妄想 *li bing wang siang.* ~phobie [w.] 疾病恐怖 *dsi bing kung bu.*

**Nostalgie** [w. -] Heimweh 懷鄉病 *huai siang bing,* 鄉思苦 *siang si ku.*

**Nostoc** [w.] eine Alge [植] 念珠藻 *niän dschu dsau,* 葛仙米 *go siän mi.*

**Not** [w. —, —e] ① schlimme Lage 困苦 *ku ku,* 困難 *ku nan,* 艱難 *giän nan,* 災難 *dsai nan,* 飢饉 *gi gin;* mit knapper ~ 剛免 *gang miän;* aus der ~ eine Tugend machen 處困飾僞 *tschu kuän scht ue.* ② Zwang 逼迫 *bi po,* 必需 *bi sü;* damit hats keine ~ 不急需 *bu gi sü;* zur ~ 勉強 *miän kiang.* ③ Gefahr 危險 *we hiän,* 危急 *we gi.*

**not** 必需的 *bi sü di,* 必要的 *bi yau di.*

**Nota** [w. —, —s] kurze Aufzeichnung 筆記 *bi gi,* 記錄 *gi lu,* 通知單 *tung dscht dan,* 賬單 *dschang dan,* 發票 *fa piau.*

**Notabel** [mz.] 紳士 *shen schi.*

**Nota bene!** 注意 *dschu i.*

**Notabilität** [w. —] 著名 *dschu ming,* 好譽 *hau yü.*

**Not|adressat** [m.] [商] 票據 聯帶付款人 *liän dai fu kuan jen.* ~akzept [s.] 票據 聯帶承受 *liän dai tsheng schou.* ~anker [m.] 備急錨 *be gi miao.*

**Notar** [m. —s, —e] 公證人 *gung dscheng jen.* ~iat [s. —s, —e] 公證處 *gung dscheng tschu.*

**Not|ausgang** [m.] 太平門 *tai ping men.* ~batterie [w.] 備用電池 *be yung diän tscht.* ~bau [m.] 臨時建築 *lin scht giän dschu.* ~behelf [m.] 應急策略 *ying gi tsè liäo.* ~bremse [w.] 備急閘 *be gi dscha,* 非常勒 *fe tschang jen,* 防險韌 *fang hiän jen.* ~brücke [w.] 便橋 *biän kiau.* ~durft [w. —] 須要 *sü yau;* seine ~ verrichten 搜便 *sou biän.*

**notdürftig** 湊合的 *tsou ho di,* 將就的 *dsiang dsü di.*

**Note** [w. —, —n] ① Tonzeichen 音符 *yin fu.* ② Banknote 鈔票 *tschau piau,* 發票 *fa piau,* 支票 *dscht piau.* ③ Anmerkung 註解 *dschu giè.* ④ Eigenart 特性 *tè siing.* ⑤ (förmliche) Mitteilung 照會 *dschau hui,* 通譯 *tung diè.* ⑥ Rechnung 賬 *dschang,* 賬單 *dschang dan.* ⑦ Zensur 分數 *fen schu.* ~nausgabe [w.] 鈔票發行 *tschau piau fa hang.* ~nausgaberecht [s.] 發行權 *fa hang kuan.* ~nbank [w.] 發行銀行 *fa hang yin hang.* ~nblindheit [w.] 樂譜盲 *yüo pu mang.* ~ndeckung [w.] 發行準備 *fa hang dschun be.* ~nschrift [w.] 寫譜法 *siè pu fa,* 記譜法 *gi pu fa.* ~nsteuer [w.] 發行稅 *fa hang schui.*

**Not|erbrecht** [s.] 特留分 *tè liu fen.* ~fall

[m.] 危困 *we kun,* 急難 *gi nan.* ~frist [w.] 不服期間 *bu fu ki giän.*

**notgedrungen** 逼迫的 *bi po di.* 勉強的 *miän kiang di.*

**Not|geld** [s.] 緊急通貨 *gin gi tung huò.* ~gesetz [s.] 緊急法 *gin gi fa.* ~hafen [m.] 避難港 *bi nan giang.* ~hilfe [w.] 緊急危險救護 *gin gi we hiän giu hu,* 搶險 *tsiang hiän.*

**Notho|saurus** [m.] [動] 孽子龍 *niè dsü lung.* ~therium [s.] 賈獸 *yen schou.*

**notier|en** [h. —te, —t] aufschreiben 記錄 *gi lu;* [商] 行市記錄 *hang schi gi lu.*

**Notifikation** [w. —, —en] Benachrichtigung 通知 *tung dscht,* 通告 *tung gau.*

**nötig** 必需的 *bi sü di,* 必要的 *bi yau di,* 緊急的 *gin gi di.*

**nötig|en** [h. —te, ge—t] ① zwingen 逼迫 *bi po,* 強迫 *kiang po,* 強制 *kiang dscht;* sich genötigt sehen 應該 *ying gai.* ② dringend auffordern 勸 *kuan,* 催 *tsui;* sich ~ lassen 待着讓 *dai dscho jang,* 拘泥 *giü ni.*

**nötigenfalls** [U.] 倘若須要 *tang jo sü yau.*

**Nötigung** [w. —, —en] 強迫 *kiang po.*

**Notiz** [w. —, —en] ① Aufzeichnung 記錄 *gi lu,* 筆記 *bi gi.* ② Kenntnisnahme 知覺 *dscht giüo,* 認識 *jen schi;* ~ von etwas nehmen 注意 *dschu i.* ③ kleine Nachricht 小新聞 *siau sin wen;* Mitteilung 通知 *tung dscht;* Kursbericht 行市報告 *hang schi bau gau.* ~buch [s.] 備忘錄 *be wang lu,* 存記簿 *tsun gi bu,* 筆記簿 *bi gi bu.*

**Not|kette** [w.] 保安鍊 *bau an liän.* ~klausel [w.] 緊急條款 *gin gi tiau kuan.* ~lage [w.] 危困 *we kun,* 窮苦 *kiung ku.* ~landung [w.] 強迫降落 *kiang po giang lo,* 應急降落 *ying gi giang lo.*

**notleidend** 窮苦的 *kiung ku di,* 困難的 *kän nan di;* nicht einlösbar 賴債的 *lai dschai di.*

**Notlüge** [w.] 遁辭 *dun tsü,* 裝窮 *dschuang kiung.*

**notorisch** 顯然的 *liän jan di,* 統知的 *tung dscht di.*

**Not|pfennig** [m.] 救急金 *giu gi gin.* ~preis [m.] ① Preis in Notzeiten 社會發生危急事件時救濟性質之價。② Schleuderpreis 賠本價 *pe ben gia.* ~ruf [m.] 呼救聲 *hu giu scheng.* ~sitz [m.] 緊急座 *gin gi dsö.* ~stand [m.] 緊急危險 *gin gi we hiän.* ~standarbeit [w.] 罷工時期維持性質之勞働。~standskredit [m.] 救濟放款 *giu dsü fang kuan.* ~taufe [w.] 應急洗禮 *ying gi si li,* 代洗 *dai si.*

**Notturmo** [s.] [音] 夜歌 *ye go,* 夜曲 *ye kü.*

**Notum** [s.] [生] 背片 *be piän.*

**Not|verband** [m.] 救急綑帶 *giu gi beng dai.*

~verkauf [m.] 緊急時期 拋售 *pau schou*.  
 ~verordnung [w.] 緊急法令 *gin gi fa ling*.  
 ~wehr [w.] 正當防衛 *dscheng dang fang we*, 自衛權 *dsi we kuan*.  
**notwendig** 必需的 *bi sü di*, 必然的 *bi jan di*.  
**Notwendigkeit** [w.] 必需 *bi sü*, 必然性 *bi jan sing*, 必需品 *bi sü pin*. ~zucht [w.] 強姦 *kiang giän*.  
**Nougat** [m. —s] 核桃糖 *ho tau tang*, 花生糖 *hua scheng tang*.  
**Noumeait** [m. —s, —e] [礦] 滑面暗鏢蛇紋石 *hua miän an niè sché wen schi*.  
**Novain** [s. —s] Karnitin [醫] 肉毒 *jou du*, 副肉精 *fu jou dsing*.  
**Novation** [w. —, —en] Erneuerung 改革 *gai go*, 變新 *biän sin*, 修正 *siu dscheng*.  
**Novelle** [w. —, —n] [文] 中篇小說 *dschung piän siau schuo*, 短篇小說 *duan piän siau schuo*.  
**November** [m. —s, —] 十一月 *schü i yüo*.  
**Novität** [w. —, —en] Neuheit 時髦品 *schü mau pin*, 新出產 *sin tschu tschan*.  
**Novize** [m. —n, —n] Neuling im Kloster 初學修道士 *tschu hüo siu dau schi*, 居士 *giü schi*, 修道院見習生.  
**Novum** [s. —s, ...va] 未聞之事 *we wen dschi schi*, 新奇 *sin ki*.  
**Noxe** [w. —, —n] Krankheitsursache 病毒 *bing du*, 病源 *bing yüan*.  
**Nr** für Nummer [數目], [號] 之略寫.  
**NS** für nationalsozialistisch [國家社會黨的] 之略寫.  
**NSDAP** für nationalsozialistische deutsche Arbeiterpartei [德國國家社會黨] 之略寫.  
**nu!** Ausruf des Staunens 嘿 *he*. 嘻 *hi*.  
**Nu** [m. —s] Augenblick 瞬息 *schun si*.  
**Nuance** [w. —, —n] geringer Unterschied 微細差別 *we si tscha biè*.  
**nüchtern** ① mit leerem Magen 空腹的 *kung fu di*, 枵腹的 *hiäu fu di*, 饑餓的 *gi o di*. ② nicht betrunken 未醉的 *we dsui di*, 醉醒的 *dsui sing di*. ③ mit klarem Urteil 冷靜的 *leng dsing di*, 不偏袒的 *bu piän tan di*. ④ phantasielos 單調的 *dan diau di*, 乾燥無味的 *gan tsau wu we di*.  
**Nücke** [w. —, —n] Laune 脾氣 *pi ki*, 頑皮 *wan pi*.  
**Nudel** [w. —, —n] Nahrungsmittel aus Mehlig 麵 *miän*, 麵條 *miän tiau*.  
**nudel** [n [h. —te, ge—t] stopfen 填喂 *tiän we*.  
**Nudi** || branchier [m.] [動] 裸體 *lo sai le*. ~smus [m.] 裸體主義 *lo ti dschu' i*. ~tät [w. —, —en] 裸體 *lo ti*.

**nukleär** Kern... 核的 *ho di*.  
**Nuklease** [w. —, —n] 核質酵素 *ho dscht hiau su'*.  
**Nuklein** [s. —s, —e] 核素 *ho su*. ~säure [w.] 核酸 *ho suan*, 核素酸 *ho su suan*.  
**Nukleolus** [m.] 小核 *siau ho*, 核仁 *ho jen*.  
**Nukleus** [m. —, ...ei] Kern 核 *ho*, 細胞核 *si hau ho*.  
**Null** [w. —, —en] ① Zahlzeichen 〇 零 *ling*. ② Unwichtiges 廢物 *fe wu*, 空物 *kung wu*.  
**null** wirkungslos 無效的 *wu hiau di*.  
**Null** || auslösung [w.] 零載釋放 *ling dsai schi fang*. ~ausschalter [m.] 無載斷流器 *wu dsai duan liu ki*. ~ellipse [w.] 點橢圓 *diän to yüan*.  
**Nullenzirkel** [m.] 弓形規 *gung hing gui*, 彈簧規 *tan huang gui*.  
**Nullität** [w.] [商] 無效 *wu hiau*, 作廢 *dsö fe*.  
**Null** || kreis [m.] 點圓 *diän yüan*. ~kugel [w.] 點球 *diän kiu*. ~leiter [m.] 中性電線 *dschung sing diän siän*. ~linie [w.] 零線 *ling siän*, 中(和)線 *dschung (ho) siän*. ~meridian [m.] 原點子午線 *yüan diän dsü wu siän*. ~methode [w.] [電] 消盡法 *siau gin fa*, 零示法 *ling schü fa*. ~punkt [m.] 零點 *ling diän*, 零度 *ling du*. ~spannung [w.] 零電位 *ling diän we*. ~stellung [w.] 原位 *yüan we*. ~strom [m.] 零電流 *ling diän liu*, 無負荷電流 *wu fu ho diän liu*. ~system [s.] 配零系 *pe ling hi*.  
**Nulpe** [w. —, —n] unbedeutender Mensch [俗] 庸人 *yung jen*, 凡夫 *fan fu*.  
**Numerale** [s. —, ...lia] Zahlwort [文法] 數詞 *schu tsü*.  
**numerier** || en [h. —te, —t] 寫數目 *siè schu mu*, 寫號碼 *siè hau ma*, 排號 *pai hau*.  
**numerisch** 數目的 *schu mu di*, 數量的 *schu liang di*, 表數的 *biau schu di*.  
**Numerus** [m. —, ...ri] ① [數] 真數 *dschen schu*. ② [文法] 數 *schu*. ③ ~clausus 定額 *ding o*.  
**Numismatik** [w. —] Münzkunde 貨幣學 *hau bi hüo*.  
**Nummer** [w. —, —n] ① 數 *schu*, 號數 *hau schu*, 數目 *schu mu*, 號碼 *hau ma*, 分數 *fen schu*; eine große ~ sein 有名望 *yu ming wang*; eine gute ~ haben 有高分數 *yu gau fen schu*, 被尊重 *be dsun dschung*. ② Größe 大小 *da siau*. ~scheibe [w.] 號盤 *hau pan*.  
**Nummulitenkalk** [m.] [礦] 貨幣石灰岩 *hau bi schi hui yen*.  
**nun** [U.] ① jetzt 現在 *hiän dsai*, 今 *gin*; ~ und nimmermehr 永不 *jung bu*, 絕不

*dsio bu*; von ~ an 由今 *yu gin*, 自當時起 *dsi dang schi ki*. ② wenn dem so ist 既是 *gi schi*, 既然如此 是 *gi jan ju schi*; ~ gut, ~ wohl 好罷 *hau ba*. ③ ferner 就 *dsiu*, 尤 *yu*. ④ da 因 *yin*, 因為 *yin we*. ⑤ was ist los? 為何 *we ho*, 幹麼 *gan ma*, 甚麼事啊 *schan ma schi a*. ~mehr [U.] 自今 *dsi gin*, 自此 *dsi tsi*, 然後 *jan hou*.

**Nuntius** [m. —, ...ii], **Nunzius** [m. —, ...ien]  
Vertreter des Papstes 教皇公使 *giau huang gung schi*.

**Nuphar** [w.] Mummelblume [植] 萍蓬草 *ping peng tsau*.

**nuptial** hochzeitlich 婚姻的 *hun yin di*, 婚期的 *hun ki di*.

**nur** ① nicht mehr als 只 *dschi*, 僅 *gin*, 不過 *bu guo*. ② in Wünschen: wenn doch 最好 *dsui hau*; wenn er ~ käme 希望他來 *hi wang ta lai*. ③ verstärkend 更 *geng*, 並 *bing*, 絕 *dsio*; ~ nicht 絕毋 *dsio wu*; ~ noch mehr 更多 *geng do*; nicht ~ ... sondern auch 不但 ... 而且 *bu dan ... erl tsiä*. ④ was auch immer 無論 *wu lun*; wer ~ 任何人 *jen ho jen*. ⑤ Verwunderung ausdrückend 何哉 *ho dsai*, 怎麼 *dse(n) ma*; wo bleibt er ~? 他怎麼不來 *ta dse(n) ma bu lai*.

**Nuß** [w. —, Nüsse] ① Frucht mit harter Schale 堅果 *giän guo*. ② Walnuß 核桃 *ho tau*, 胡桃 *hu tau*; eine harte ~ zu knacken geben 出難題 *tschu nan ti*. ③ nußgroßes Stück 小圓塊 *siau yüan kuai*. ④ zarter Teil der Keule 股肉 *gu jou*. ⑤ Kopf 腦袋 *nau dai*, 頭 *tou*. ⑥ Schlag auf den Kopf 頭擊 *tou gi*. ~baum [m.] 核桃樹 *ho tau schu*. ~gelenk [s.] 球窩關節 *kiu wo guan dsie*. ~holz [s.] 核桃木材 *ho tau mu tsai*. ~knacker [m.] 核桃鉗 *ho tau hiän*; brummiger Mensch 夾生人 *gia scheng jen*, 嚙叨人 *lau dau jen*. ~kohle [w.] 煤球 *me kiu*. ~öl [s.] 核桃油 *ho tau yu*. ~schale [w.] 核桃殼 *ho tau ko*.

**Nüster** [w. —, —n] Nasenloch 鼻孔 *bi kang*.

**Nut** [w. —, —en], **Nute** [w. —, —n] 筍眼 *sun yen*, 榫眼 *sun yen*, 槽 *tsau*, 間隙 *giän ki*, 翼縫 *i feng*, 溝 *gou*, 凹口 *wa kou*; ~ und Feder 雌雄榫 *tsi hiung sun*, 公母筍 *gung mu sun*.

**Nutation** [w. —, —en] Richtungsänderung der Erdachse [地] 章動 *dschong dung*, 自發運動 *dsi fu yün dung*.

**nut|ten** [b. —ete, ge—et] 餽槽 *bau tsau*.

**Nutrit...** [滋養], [營養] 等意義之接頭字.

**nutritiv** 營養的 *yng yang di*, 滋養的 *dsi yang di*.

**Nutsche** [w. —, —n] ein Filter 磁漏斗 *tsi lou dou*.

**Nutte** [w. —, —n] Straßenmädchen 娼妓 *tschang gi*, 野雞 *ye gi*.

**nutz, nütze** 有益的 *yu i di*, 有用的 *yu yung di*.

**Nutz|anteil** [m.] 利益分享 *li i fen hiang*. ~anwendung [w.] (實地) 應用 (*schü di*) *yng yung*.

**nutz|bar** 可利用的 *ko li yung di*, 有效的 *yu hiau di*; ~ machen 利用 *li yung*, 使用 *schü yung*. ~bringend 有利益的 *yu li i di*, 生利的 *scheng li di*.

**Nutz|dämpfung** [w.] 有用阻力 *yu yung dsu li*. ~durchmesser [m.] 實効直徑 *schü hiau dschi ging*. ~effekt [m.] 效率 *hiau liü*. ~eigentum [s.] 使用財產 *schü yung tsai tschan*, 限制財產 權之 *dschi tsai tschan*, 有使用權而無完全所有權之財產.

**nutz|en, nütz|en** [h. —te, ge—t] ① Vorteil bringen 有利益 *yu li i*, 生利 *scheng li*, 有用 *yu yung*, 施益 *schü i*, 援助 *yüan dschu*. ② Vorteil ziehen 利用 *li yung*, 使用 *schü yung*.

**Nutzen** [m. —s] 利益 *li i*, 利潤 *li jun*, 優點 *yu diän*; 效用 *hiau yung*, 用處 *yung tschu*.

**Nutz|holz** [s.] 材木 *tsai mu*. ~kapital [s.] 使用資本 *schü yung dsü ben*, 使用資財 *schü yung dsü tsai*. ~last [w.] 有用載荷 *yu yung dsai ho*, 淨重 *dsing dschung*, 動作重 *dung dso dschung*. ~leistung [w.] 有用效應 *yu yung hiau ying*, 有用效果 *yu yung hiau guo*, 效用 *hiau yung*. 效率 *hiau liü*.

**nützlich** 有用的 *yu yung di*, 有利益的 *yu li i di*, 可用的 *ko yung di*, 援助的 *yüan dschu di*.

**Nützlichkeit** [w. —] 利益 *li i*, 利潤 *li jun*, 效用 *hiau yung*, 有用 *yu yung*, 有益 *yu i*.

**nutzlos** 無益的 *wu i di*, 無用的 *wu yung di*, 無效的 *wu hiau di*, 空白的 *kung bai di*.

**Nutz|nießer** [m. —s, —] 受益人 *schou i jen*. ~nießung [w.] 使用收益 *schü yung schou i*. ~querschnitt [m.] 實効橫斷面 *schü hiau heng duan miän*. ~rechnung [w.] 利益計算 *li i gi suan*.

**Nutzung** [w. —, —en] 使用 *schü yung*, 息益 *si i*, 收益 *schou i*. ~sertrag [m.] 生益 *scheng i*, 出產 *tschu tschan*. ~srecht [s.] 使用權 *schü yung kiän*.

**Nutzwiderstand** [m.] 有效電阻 *yu hiau diän dsu*.

**NW** für Nordwest [西北] 之略寫.

**nykt...** [夜] 意義之接頭字.

**Nykt|aginazeen** [mz.] [植] 紫茉莉 *dsi mo li*, 仙女 *siën nü*. ~ **alopie** [w.] Tagblindheit 書盲 *dschou mang*, 夜視症 *ye schi dscheng*; Nachtblindheit 夜盲 *ye mang*. ~ **ophobie** [w.] 黑夜恐怖 *he ye hung bu*. ~ **urie** [w.] 夜遠尿 *ye i niau*.

**Nymphe** [w. —, —n] ① weiblicher Naturgeist 女神 *nü schen*. ② [植] Seerose 睡

蓮 *schai liën*. ③ [mz.] kleine Schamlippen 小陰唇 *siau yin tschun*.

**Nymphomanie** [w.] 女子淫狂 *nü dsi yin kuang*, 慕男狂 *mu nan kuang*, 求雄癖 *kiu hiung pi*.

**Nystagmus** [m. —] 擺動 *bai dung*; Augenzittern [醫] 眼球震盪症 *yen kiu dschen dang dscheng*.

## O

**o, O** ① 15. Buchstabe 德文字母之第十五字. ② O für  $\Omega$  希臘字母之末字: Ende 終 *dschung*, 末 *mo*. ③ O für Oxygen [氧] 之化學符號. ④ O für Osten [東] 之略寫. ⑤ O für ortho... [化] [隣位] 之略寫. ⑥ o verstärkender Zusatz bei Ausrufen 哦 o, 哉 *dsai*; ~ weh! 嗚呼 *wu hu*, 嗟呀 *ai ya*; ~ doch 誠然 *tscheng jan*, 確是 *kio schi*; ~ welche Freude 快樂呀! *kuai lo ya*, 啊好 *a hau*.

**Oase** [w. —, —n] 沙漠中之沃地 *wo di*, 水草田 *schui tsau tiën*, 膏腴地 *gau yü di*.

**ob** ① Fragekonjunktion 是否 *schü fou*; ~ ... oder 或 ... 或 *huo ... huo*. ② wenn auch 雖然 *sui jan*. ③ selbstverständlich 當然 *dang jan*. ④ als ~ 假如 *gia ju*, 假設 *gia schè*, 好像 *hau siang*. ⑤ [Präposition mit Dativ] über 在 *in dsai schang*; an 在 *an dsai pan*; wegen 因 *yin*.

**Obacht** [w. —] 注意 *dschu i*, 留心 *liu sin*, 監視 *giën schi*.

**Obdach** [s. —s] 宿所 *su so*, 隱蔽 *ym bi*, 避難所 *bi nan so*.

**obdachlos** 露宿的 *lu su di*, 無蔽的 *wu bi di*; Asyl für Obdachlose 濟貧院 *dsi pin yüan*.

**Obduktion** [w. —, —en] Leichenschau 屍體檢剖 *schü ti giën pou*, 檢屍 *giën schi*.

**Obduration** [w. —, —en] Verhärtung 硬化 *ying hua*.

**Obedienz** [w. —] Gehorsam 順從 *schun tsung*.

**O-Bein** [s.] 內翻足 *ne fan dsu*, 膝外翻 *si wai fan*.

**Obelisk** [m. —en, —en] 方(柱)尖碑 *fang (dschu) dsien be*.

**oben** [U.] 在上 *dsai schang*, 在上邊 *dsai schang biën*, 高處 *gau tschu*, 在上位 *dsai schang we*, 在樓上 *dsai lou schang*; von ~ herab ansehen 俯視 *fu schi*, 輕視 *king schi*. ~ **ab** [U.] 由上邊 *yu schang biën*, 由表面 *yu biau miën*. ~ **an** [U.] 在上 *dsai schang*, 在顛 *dsai diën*, 在上位 *dsai schang we*. ~ **auf** [U.] 頂上 *däng schang*, 上面 *schang miën*; munter 活潑的 *huo po di*, 大膽的 *da dan di*.

~ **drein** [U.] 此外 *tsi wai*. ~ **erwähnt** 上述的 *schang schu di*, 上記的 *schang gi di*. ~ **hin** [U.] 表面 *biau miën*, 膚淺 *fu tsien*.

**ober** 更高 *geng gau*, 較上 *giäu schang*, 上等 *schang deng*, 上部的 *schang bu di*, 上級的 *schang gi di*; die ~en Zehntausend 有階階級 *yu hiën gië gi*; ~e Luftströmung 高空氣流 *gau kung ki liu*.

**Ober** [m. —s, —] Oberkellner 上等茶房 *schang deng tscha fang*, 堂倌 *tang guan*.

**Ober|amt** [s.] 縣區 *hiën kü*. ~ **arm** [m.] 上膊 *schang bo*, 肱 *gung*. ~ **aufsicht** [w.] 總監察 *dsung giën tscha*, 主宰 *dschu dsai*, 監督 *giën du*. ~ **bau** [m.] 上部建築 *schang bu giën dschu*; bei Verkehrswegen 鋪路 *pu lu*, 路基 *lu gi*. ~ **bauch** [m.] 上腹 *schang fu*.

~ **befehl** [m.] 最高統帥 *dsui gau tung schuai*. ~ **befehlshaber** [m.] 總司令(官) *dsung st ling (guan)*, 總指揮官 *dsung dschi hui guan*, 司令長官 *st ling dschang guan*. ~ **begriff** [m.] 大概概念 *da gai niën*, 總念 *dsung niën*.

~ **bett** [s.] im Schlafabteil 上寢臺 *schang tsin tai*; Bettdecke 被面 *be miën*. ~ **bewußtsein** [s.] 顯意識 *hiën i schi*, 顯覺 *hiën giö*.

~ **blatt** [s.] 頂葉 *däng ye*. ~ **buchhalter** [m.] 總會計 *dsung kuai gi*, 會計處長 *kuai gi tschu dschang*. ~ **bürgermeister** [m.] 總市長 *dsung schü dschang*. ~ **deck** [s.] 上甲板 *schang gia ban*.

**oberdeutsch** 上部德意志的, 南德意志的.

**Obere** [m. —n, —n, ein —r] 長官 *dschang guan*, 修道長 *sü dau dschang*, 方丈 *fang dschang*.

**oberfaul** [俗] 靠不住 *kau bu dschu*.

**Oberfläche** [w.] 面 *miën*, 表面 *biau miën*, (表) 面積 *(biau) miën dsü*. ~ **nhärtung** [w.] 磨鋼法 *fu gang fa*, 表面硬化 *biau miën ying hua*. ~ **nkondensator** [m.] 冷面凝汽器 *leng miën ning ki ki*, 間壁冷凝器 *giën bi leng ung ki*. ~ **nspannung** [w.] 表面張力 *biau miën dschang li*.

**oberflächlich** 表面的 *biau miën di*, 膚淺的 *fu tsien di*, 淺的 *tsien di*.

**Ober|gericht** [s.] 上級審判廳 *schang gi*

~schen pan ting. ~geschoß [s.] 上層 *schang tseng*, 樓上 *lou schang*. ~gesenk [s.] [工] 上牙鉸 *schang ya ban*. ~gewalt [w.] 主權 *dschu kian*, 優勝權 *yu scheng kian*. ~gräten-grube [w.] [譽] 岡上凹 *gang schang wa*. ~gurt [m.] eines Trägers [工] 桁樑之上肢 *schang dschü*.

**oberhalb** [Präposition mit Genetiv] 在上 *dsai schang*, 以上 *i schang*.

**Oberhand** [w.] 優勢 *yu schü*, 威權 *we kian*. ~haupt [s.] 主上 *dschu schang*, 君主 *gün dschu*, 魁手 *kui schou*. ~haus [s.] 上議院 *schang i yüan*. ~haut [w.] 表皮 *biau pi*. ~hemd [s.] 汗衫 *han schan*, 襯衫 *tschen schan*. ~herrschaft [w.], ~hoheit [w.] 總治權 *dsung dschü kian*, 主權 *dschu kian*. 權柄 *kian bing*.

**Oberin** [w. —, —nen] 女看護長 *nü kan hu dschang*, 尼巷長 *ni an dschang*.

**Oberingenieur** [m.] 總工師 *dsung gung schü*, 機關長 *gi guan dschang*, 輪機長 *lun gi dschang*.

**oberirdisch** 地面上的 *di miën schang di*.

**Oberkammer** [w.] 真空房 *dschen kung fang*. ~kasten [m.] ① eines Wagens 車身 *tsché schen*. ② Gießkasten 上型箱 *schang hing siang*. ~kellner [m.] 上等跑堂的 *schang deng pau tang di*, 堂倌 *tang guan*. ~kiefer [m.] 上頷 *schang han*, 上顎 *schang o*, 上頷 *schang ho*. ~kommando [s.] 總司令部 *dsung si ling bu*. ~körper [m.] 上身 *schang schen*. ~land [s.] 高地 *gau di*, 山地 *shan di*. ~landesgericht [s.] 第三級法院 *di san gi fa yüan*.

**oberlastig** 上重的 *schang dschung di*.

**Oberlauf** [m.] 上游 *schang yu*, 河流之上部. ~leder [s.] 鞋表面 *hië biau miën*, 鞋面皮 *hië miën pi*. ~lehrer [m.] 上等教員 *schang deng giau yüan*, 中學校教員 *dschung hüo hiau giau yüan*. ~leib [m.] 上身 *schang schen*. ~leitung [w.] 總管理 *dsung guan li*. ~leutnant [m.] 中尉 *dschung we*. ~licht [s.] 天窗 *tiën tschuang*. ~lippe [w.] 上唇 *schang tschü*. ~lippenrinne [w.] Philtrum 人中 *jen dschung*. ~luft [w.] 高空 *gau kung*. ~präsident [m.] 省長 *scheng dschang*. ~prima [w.] 高等中學最後一年級. ~realschule [w.] 自然科高級中學. ~rechnungskammer [w.] 會計總署 *kuai gi dsung schu*. ~richter [m.] 上等司法員 *schang deng si fa yüan*. ~satz [m.] Prämissa 前提 *tsiën ti*, 大前提 *da tsiën ti*. ~schenkel [m.] 大腿 *da tui*, 上腿 *schang tui*, 股 *gu*.

**oberschlächtiges Rad** 上擊水輪 *schang gi schui lun*, 上衝水車 *schang tschung schui tsché*.

**Oberschwelle** [w.] 長橫木 *tschang heng mu*, 楣 *me*. ~schwingung [w.] 表盪 *biau dang*, [物] 諧振動 *hië dschen dung*.

**oberst** 最上 *dsui schang*, 最高 *dsui gau*.

**Oberst** [m. —en, —en] [軍] 上校 *schang hiau*.

**Oberstaatsanwalt** [m.] [法] 檢察總長 *giën tscha dsung dschang*.

**oberständig** [植] 上位的 *schang we di*, 生在上上的 *scheng dsai schang di*.

**Oberstueermann** [m.] [航] 大副 *da fu*. ~stimme [w.] 最高音部 *dsui gau yin bu*.

**Oberstleutnant** [m.] [軍] 中校 *dschung hiau*.

**Oberstübchen** [s.] [俗] 腦子 *nau dsü*. ~stufe [w.] 高級 *gau gi*. ~ton [m.] [音] 陪音 *pe yin*, 共鳴音 *gung ming yin*, 泛音 *fan yin*. ~wasser [s.] 上水 *schang schui*, 上面水 *schang miën schui*; ~haben 佔優勢 *dschan yu schü*. ~welt [w.] 人世界 *jen schü gië*. ~zollamt [s.] 總稅局 *dsung schui gü*. ~zug [m.] oberer Feuerzug 上餞道 *schang yen dau*.

**Obesitas** [w.] [醫] 肥胖病 *fe pang bing*, 脂肪過多症 *dschü fang guo do dscheng*.

**Obex** [w.] [生] 門 *schuan*, 髓板 *sui pan*, 延髓 *yen sui*.

**obgleich** 雖然 *sui jan*.

**Obhut** [w.] 監督 *giën du*, 管理 *guan li*, 保護 *bau hu*.

**obig** 上部的 *schang bu di*, 上述的 *schang schu di*, 該 *gai*.

**Objekt** [s. —s, —e] ① Gegenstand 物 *wu*, 物事 *wu schü*, 財物 *tsai wu*, 標的物 *biau di wu*, 對象 *dui siang*, 客體 *ko ti*, 目的物 *mu di wu*, 目的 *mu di*. ② Satzergänzung [文法] 賓語 *bin yü*. ~blindheit [w.] 對象盲 *dui siang mang*. ~glas [s.] 載(物玻璃)片 *dsai (wu bo li) piën*.

**objektiv** 對象的 *dui siang di*, 對物的 *dui wu di*, 客觀的 *ko guan di*, unparteiisch 公平的 *gung ping di*, 不偏的 *bu piën di*.

**Objektiv** [s. —s, —e] Linse 物鏡 *wu ging*, 對物鏡 *dui wu ging*.

**objektivier|en** [h. —te, —t] 物化 *wu hua*, 對象化 *dui siang hua*, 客觀化 *ko guan hua*.

**Objektivismus** [m. —] 客觀說 *ko guan schuo*.

**Objektivität** [w. —] 客觀 *ko guan*.

**Objektivgitter** [s.] 物鏡光柵 *wu ging guang dscha*. ~prisma [s.] 物端稜鏡 *wu duan leng ging*.

**Objektsteuer** [w.] 財物稅 *tsai wu schui*. ~tisch [m.] 載物几 *dsai wu gi*. ~träger [m.] 載玻璃 *dsai bo li*, 載片 *dsai piën*.

**Oblate** [w. —, —n] ① Mehlplättchen 粉片

fen piën. ② Hostie [宗] 聖餐餅 *sheng tsan bing*.

**ob|lieg|en** [h. lag ob, obgelegen] ① erfüllen 實行 *sch'i hing*, 行 *hing*, 做 *dso*. ② es liegt mir ob ist meine Pflicht 我的責任 *wo di dsé jen*.

**Obliegenheit** [w. —, —en] 責任 *dsé jen*, 義務 *i wu*.

**obligat** ① 必然的 *bi jan di*, 不可避免的 *bu ko miën di*, 不可缺少的 *bu ko k'iao schau di*.

② selbständig 專性 *dschuan sing*.

**Obligation** [w. —, —en] ① Pflicht 義務 *i wu*, 責任 *dsé jen*. ② Schuld 債 *dschai*, 債權關係 *dschai k'uan guan hi*. ③ Schuldverschreibung 債券 *dschai k'uan*. ~enrecht [s.] 債權法 *dschai k'uan fa*.

**obligatorisch** 強制的 *kiang dsch'i di*, 義務的 *i wu di*, 必然的 *bi jan di*, 必修的 *bi siu di*.

**Obligo** [s. —s] Verbindlichkeit 債務責任 *dschai wu dsé jen*, 保證 *bau dscheng*.

**oblique** schräg 傾斜的 *king sié di*.

**oblong** eirund 橢圓的 *to yüan di*.

**Obmann** [m.] 負責者 *fu dsé dsché*, 主席 *dschu si*, 發言者 *fa yen dsché*; ~ der Geschworenen 陪審長 *pe schen dschang*; Schiedsmann 公斷人 *gung duan jen*, 仲裁人 *dschung tsai jen*.

**Oboe** [w. —, —n] [音] 歐伯, 雙簧簫 *schuang huang siao*, 高音雙簧木管樂器.

**Obolus** [m. —, ...li] ① kleine griechische Münze 希臘之小貨幣. ② [動] 圓貨介 *yüan huo gié*.

**Obrigkeit** [w. —, —en] 治掌者 *dsch'i dschang dsché*, 上司 *schang si*, 衙門 *ya men*, 當局 *dang gü*, 政府 *dscheng fu*.

**Obrist** [m. —en, —en] 上校 *schang hiao*.

**obschon** 雖然 *sui jan*.

**Obsquien** [m.z.] Totenfeier 喪禮 *sang li*, 喪儀 *sang i*, 開弔 *kai diau*.

**Observanz** [w. —] Regel 慣例 *guan li*, 規則 *gui dsé*, 教規 *giäu gui*.

**Observatorium** [s. —s, ...ien] Sternwarte 天文台 *tiën wen tai*, 觀象台 *guan siang tai*.

**observier|en** [h. —te, —t] beobachten 觀測 *guan tsé*, 觀察 *guan tscha*; innehalten 守 *schou*, 遵守 *dsun schou*.

**Obsession** [w. —, —en] Zwangsidee 強迫觀念 *kiang po guan niën*.

**Obsidian** [m. —s, —e] Glasachat 黑曜石 *he yüo sch'i*.

**ob|sieg|en** [h. —te ob, obge—t] 勝過 *sheng guo*, 打勝 *da sheng*.

**obskur** 朦昧的 *meng me di*, 黑暗的 *he an di*.

**Obsoleszenz** [w. —] 萎縮 *we so*, 自消 *dsi siao*.

**obsolet** 陳腐的 *tschen fu di*, 殘廢的 *tsan fe di*, 無效的 *wu hiao di*.

**Obst** [s. —es] schmackhafte Frucht 水果 *schui guo*, 香菓 *hiang guo*. ~baum [m.] 果樹之培養. ~baum [m.] 果樹 *guo schu*. ~darre [w.] 果物乾燥器 *guo wu gan dsau hi*. ~garten [m.] 果園 *guo yüan*.

**obstinat** starrköpfig 頑固的 *wan gu di*, 不退讓的 *bu tui jang di*.

**Obstipation** [w. —, —en] Verstopfung [醫] 便秘 *biën bi*, 閉結 *bi gié*.

**Obstruktion** [w. —, —en] Verhinderung 阻礙 *dsu ai*, 妨礙 *fang ai*; 議事妨礙 *i sch'i fang ai*; 梗阻 *geng dsu*. ~sthrombus [m.] [醫] 閉塞性血栓 *bi sai sing hüo schuan*.

**Obst|wein** [m.] 果子酒 *guo ds'i dsüu*. ~zucht [w.] 見 Obstbau.

**Obturator** [m. —s, —en] Verschließer 閉孔器 *bi kang ki*.

**obszön** 淫賤的 *yin dsien di*, 姦淫的 *giën yin di*, 臭穢的 *tschou hui di*.

**ob|walt|en** [h. —ete ob, obge—et] herrschen 管理 *guan li*, 指揮 *ki sch'i hui*; im Schwange sein 流通 *liu tung*, 流行 *liu hing*; unter den ~den Umständen 在目前情形之下 *dsai mu tsien tsing hing dsch'i hia*.

**ob|wohl**, ~zwar 雖然 *sü jan*.

**Ochlo|kratie** [w.] Pöbelherrschaft 暴民政治 *bau min dscheng dsch'i*. ~phobie [w.] 羣衆恐怖 *kin dschung hung bu*.

**Ochrea** [w.] Blattscheide [植] 托葉鞘 *to ye siao*, 葉鞘 *ye siao*.

**Ochronose** [w. —, —n] [醫] 組織變褐症 *dsu dsch'i biën ho dscheng*.

**Ochse** [m. —n, —n] verschnittenes Rind 閩牛 *yen niu*, 去勢牛 *kü sch'i niu*; Dummkopf [俗] 傻子 *scha ds'i*; die ~n hinter den Pflug spannen 倒行逆施 *dau hing ni sch'i*; wis der ~ am Berg stehen 啞然失色 *ya jan sch'i sé*, 進退維谷 *dsin tui we gu*.

**ochs|en** [h. —te, ge—t] angestrengt arbeiten [俗] 勞力 *lau li*.

**Ochsen|auge** [s.] ① rundes Schiffsfenster 船圓窗 *tschuan yüan tschuang*. ② Spiegelei 煎雞蛋 *dsien gi dan*. ~frosch [m.] 喧蛙 *hüan wa*. ~galle [w.] 牛膽 *niu dan*. ~kopfschiene [w.] 雙頭軌 *schuang tou gui*. ~ziemer [m.] Prügel 筴 *tsch'i*. ~zunge [w.] Anchusa [植] 牛舌草 *niu sché tsau*.

**Ocker** [m. —s, —] 赭石 *dsché sch'i*, 赭色 *dsché sé*.

**Od** [s. —s] tierischer Magnetismus 動物磁力 *dang wu ts'i li*.



**Odaliske** [w. —, —n] weiße Haremssklavin  
白色禁院女 *bai sé gin yüan nü*, 土耳其古宮  
廷之白人婢妾。

**Ode** [w. —, —n] [文] 高情曲 *gau tsing kü*,  
抒情詩 *schu tsing schü*, 頌歌 *sung go*, 禱  
歌 *dau go*.

**öde** 荒 *huang*, 寥落 *liau lo*, 空 *kung*, 曠  
*kuang*, 野 *ye*; eintönig 單調的 *dan diau di*,  
悶倦的 *men güan di*.

**Öde** [w. —, —n] 荒寥 *huang liau*, 荒地  
*huang di*, 沙漠 *scha mo*, 不毛地 *bu mau di*.

**Odem** [m. —s] Atem 氣 *ki*, 呼吸 *hu hi*.

**Ödem** [s. —s, —e] [醫] 水腫 *schui dschung*,  
浮腫 *fou dschung*.

**öd|en** [h. —ete, ge—et] langweilen 使之愁  
悶。

**oder** 或者 *huo dsché*, 或是 *huo schü*, 又 *yu*,  
否則; entweder ... ~ 或 ... 或 *huo ... huo*.

**Odermennig** [m.] *Agrimonia eupatoria* [植]  
龍牙草 *lung ya tsau*.

**Odeur** [s. —s, —s] 芬芳 *fen fang*, 香氣 *hiang  
ki*.

**Ödipuskomplex** [m.] [心理] 戀母情結  
*liën mu tsing gié*.

**Odium** [s. —s] 怨恨 *yüan hen*, 嫌惡 *hiën wu*.

**Ödland** [s.] 不毛地 *bu mau di*.

**Oedogonium** [s.] eine Alge [植] 間生藻  
*giën scheng dsau*.

**Odonaten** [mz.] [動] 蜻蛉類 *tsing go le*.

**Odonto...** [齒牙] 意義之接頭字。

**Odonto||blast** [s.] 齒胚細胞 *tschü pi si bau*,  
造齒細胞 *dsau tschü si bau*. ~lith [m.] ①  
[醫] 齒石 *tschü schü*. ② [礦] 齒綠松石  
*tschü lü sung schü*. ~logie [w.] 齒科學  
*tschü ko hüo*. ~rnithen [mz.] [動] 齒鳥類  
*tschü niäu le*. ~zeten [mz.] [動] 齒鯨類  
*tschü ging le*.

**Odorimetrie** [w.] 嗅覺度計 *siu güo du gi*.

**Odyno||phagie** [w.] 有痛性嚙下 *yu tung  
sing yen hiä*. ~phobie [w.] 疼痛恐怖 *teng  
rung hung bu*.

**Odyssee** [w. —, —n] Irrfahrt 迷航 *mi hang*.

**Ofen** [m. —s, —s] 爐 *lu*, 竈 *dsau*, 竈 *yu*;  
hintern ~ hocken 躲躲藏藏 *do do tsang  
tsang*; damit lockt man keinen Hund  
hintern ~ hervor 不值一顧 *bu dschü i gu*.  
~bank [w.] 爐坑 *lu kang*. ~rohr [s.] 煙筒  
*yen tung*. ~schirm [m.] 火擋 *huo dang*.

**offen** ① 開的 *kai di*, 敞開的 *tschang kai di*,  
哆開的 *tschü kai di*, 開放的 *kai fang di*, 顯  
露的 *hiën lu di*, 明顯的 *ming hiën di*; auf  
~em Meer 汪洋大海 *wang yang da hai*;  
auf ~er Strecke 中途 *dschung tu*, 半道  
*ban dau*; ein ~es Haus führen 好賓客  
*hau bin ko*; mit ~en Armen empfangen 歡

迎 *huan ying*; eine ~e Hand haben 好  
施 *hau schü*; ~e Türen einrennen 向空  
忙擊 *hiang kung mang gi*; ~es Geschäft  
零售商業 *ling schou schang ye*; ~er Kredit  
無抵押放款 *wu di ya fang kuan*; ~er  
Markt 市場 *schü tschang*; ~er Posten 未  
清賬 *we tsing dschang*; ~e Rechnung 活  
期賬 *huo ki dschang*, 往來賬 *wang lai  
dschang*; ~er Scheck 普通支票 *pu tung  
dschü piau*, 即未加橫線之支票; ~e Tür 開放  
門戶 *kai fang men hu*; ~er Wechsel 信用  
票據 *sin yung piau gü*; ~er Stromkreis [電]  
斷路 *duan lu*. ② unerledigt 未解決的 *we  
gié güo di*. ③ ehrlich 正直的 *dscheng dschü  
di*, 直爽的 *dschü schuang di*. ④ beeindruckbar  
易感動的 *i gan dung di*. ⑤ locker 弛鬆  
的 *schü sung di*, 疏散的 *schu san di*. ⑥  
öffentlich 公開的 *gung kai di*; ~e Unter-  
nehmung 公營企業 *gung ying ki ye*. ⑦  
unbesetzt 空 *kung*, 缺 *kiü*; ~e Stadt 不設  
防城市 *bu sché fang tscheng schü*. ⑧ ~e  
Handelsgesellschaft 無限公司 *wu hiën gung  
st*.

**offenbar** 顯然 *hiën jan*, 明晰的 *ming si di*,  
公開的 *gung kai di*.

**offenbar|en** [h. —te, —t] 表白 *biau bai*, 通  
知 *tung dschü*, 啓示 *ki schü*, 公示 *gung schü*.

**Offenbarung** [w. —, —en] 啓示 *ki schü*, 天  
啓 *tiën ki*. ~seid [m.] 宣誓貧窮 *siän schü  
pin kiung*.

**offen||halt|en** [h. hältst offen, hielt offen,  
offengehalten] 留空 *liu kung*, 保留 *bau liu*.

**Offenheit** [w. —] 直爽 *dschü schuang*, 誠實  
*tscheng schü*.

**offen||herzig** 直爽的 *dschü schuang di*, 陽分  
的 *yang fen di*, 樸實的 *pu schü di*. ~kundig  
顯然的 *hiën jan di*, 明顯的 *ming hiën di*,  
週知的 *dschou dschü di*.

**offen||lass|en** [h. läßt offen, ließ offen, offen-  
gelassen] 留開 *liu kai*, 留空 *liu kung*, 保留  
*bau liu*.

**offensichtlich** 顯然 *hiën jan*, 明晰的 *ming  
si di*.

**offensiv** angreifend 攻勢的 *gung schü di*, 攻  
擊的 *gung gi di*.

**Offensive** [w. —, —n] 攻勢 *gung schü*, 攻擊  
*gung gi*.

**offen||steh|en** [s. und h. stand offen, offen-  
gestanden] ① 開放 *kai fang*, 開着 *kai dsché*.  
② freistehen 公開 *gung kai*, 自由 *dsü yu*.  
③ unbezahlt sein 票項未清 *we tsing*.

**öffentlich** 公立的 *gung li di*, 公開的 *gung  
kai di*, 公共的 *gung gung di*, 公 *gung*; ~e  
Ausschreibung 公衆投標 *gung dschung tou  
biau*.

**Öffentlichkeit** [w. —] 公開 *gung kai*, 公衆 *gung dschung*.

**Offerent** [m. —en, —en] 要約人 *yau yüo jen*, 供獻者 *gung hiän dsché*, 遞價人 *di gia jen*.

**offerier|en** [h. —te, —t] anbieten 要約 *yau yüo*, 申入 *sohen ju*, 供 *gung*, 供獻 *gung hiän*.

**Offerte** [w. —, —n] 要約 *yau yüo*, 遞價 *di gia*, 出價 *tschu gia*, 投標 *tou biau*.

**Offertorium** [s. —s, —ien] [字, 音] 供獻曲 *gung hiän kü*, 奉祭歌 *feng dsí go*.

**Offizialprinzip** [s.] [法] 職權主義 *dscht kían dschu i*.

**Offiziant** [m. —en, —en] Unterbeamter 下官 *hia guan*, 屬吏 *schu-li*; Priester 司祭 *si dsí*.

**offiziell** amtlich 公的 *gung di*, 官的 *guan di*.

**Offizier** [m. —s, —e] 軍官 *gün guan*, 將校 *dsiang hiau*, 將官 *dsiang guan*; kommandierender ~ 指揮官 *dscht hui guan*; ~ vom Dienst 值日軍官 *dscht jít gün guan*, 值班軍官 *dscht ban gün guan*; erster ~ [缺] 副長 *fu dschang*. ~ sanwärter [m.], ~ aspirant [m.] 軍官候補生 *gün guan hou bu scheng*. ~ sburche [m.] 勤務兵 *kin wu bing*. ~ skasino [s.] 軍官集會所 *gün guan dsí hui so*. ~ skorps [s.] 軍官團 *gün guan tuan*. ~ smesse [w.] (鐵上) 士官室 *schí guan schí*. ~ sstellvertreter [m.] 准尉 *dschu woe*.

**Offizin** [w. —, —en] ① Apotheke 藥局 *yau gü*. ② Buchdruckerei 印刷局 *yín schua gü*.

**offiziell** 藥用的 *yau yung di*, 醫用的 *i yung di*.

**offiziös** halbamtlich 半官的 *ban guan di*.

**öffn|en** [h. —ete, ge—et] 開 *kai*, 打開 *da kai*, 張開 *dschang kai*, 敞開 *tschang kai*.

**Öffner** [m. —s, —] 開者, 開物之具; Bougie [燈] 消息子 *siau si dsí*, 探條 *tan tiau*.

**Öffnung** [w. —, —en] ① das Öffnen 開 *kai*, 開放 *kai fang*; Aufschneiden 解剖 *giä pou*. ② Loch 孔 *kung*, 口 *kou*, 門 *men*, 口徑 *kou ging*. ~ sstrom [m.] [電] 斷路應電流 *duan lu ying diän liu*. ~ szeit [w.] 公開時間 *gung kai schí giän*.

**Offsetdruck** [m.] ein Flachdruckverfahren [印刷] 膠版 *giäu ban*.

**oft** [U.] 常常 *tschang tschang*, 屢次 *lü tsí*, 時時 *schí schí*.

**öfter, öfters, oftmals** [U.] 較多 *giäu do*, 更常 *geng tschang*, 屢次 *lü tsí*, 時時 *schí schí*.

**Oger** [m. —s, —] menschenfressendes Tier 神話中之食人獸 *schí jen schou*.

**ogival** spitzbogig 尖曲狀 *dsiän kü dschuang*.

**oh** 見 o.

**Oheim** [m. —s, —e], **Ohm** [m. —s, —e] Onkel 叔 *schu*, 伯 *bo*, 舅 *giu*.

**Ohm** [s. —s, —e] Einheit des elektrischen Widerstands [電] 歐姆.

**Öhmd** [s. —s] zweite Ernte 第二次割草, 第二次收穫 *di erl tsí schou huó*.

**Ohmmeter** [s.] [電] 歐姆計 *ou mu gi*.

**Ohnblatt** [s.] *Monotropa uniflora* [植] 水晶蘭 *schui dsing lan*, 崖薑草 *yai giang tsau*.

**ohne** [Präposition mit Akkusativ] 無 *wu*, 缺 *küo*, 沒有 *me yu*; ~ weiteres 不顧一切 *bu gu i tsí*, 直接 *dscht dsí*; nicht ~ 不錯 *bu tso*. ~ dies, ~ hin 本來 *ben lai*. ~ gleichen 無雙 *wu schuang*, 無對 *wu dui*, 超群的 *tschau kin di*. ~ maßen 無量 *wu ling*, 甚 *schen*, 極 *gi*.

**ohngefähr**, von ~ 偶然 *ou jan*, 恰巧 *kia kiau*.

**Ohnmacht** [w.] ① Machtlosigkeit 無勢力 *wu schí lí*, ② Bewußtlosigkeit 失神 *schí schen*, 假死 *gia sí*, 昏倒 *hun dau*, 昏厥 *hun güo*, 氣絕 *ki dsio*.

**oho!** 阿呀 *a ya*.

**Ohr** [s. —s, —en] ① 耳 *erl*, 耳朵 *erl do*; die ~en spitzen 支稜耳朵 *dscht leng erl do*, 提神聽 *ti sol en ting*; jm sein ~ leihen 聽聞 *ting wen*; tauben ~en predigen 對牛彈琴 *dui niu tan kin*; die ~en steif halten 壯膽 *dschuang dan*; die ~en hängen lassen 膽落 *dan lo*, 絕望 *dsio wong*; sich aufs ~ legen 睡覺 *schui giäu*; eins hinter die ~en geben 打耳光 *da erl guang*; noch nicht trocken hinter den ~en 胎毛未乾 *tai mau we gan*, 還有乳臭 *huan yu ju tschou*; sich etwas hinter die ~en schreiben 牢記 *lau gi*; es faustdick hinter den ~en haben 狡猾 *giäu hua*; jm in den ~ er liegen 嘮叨 *lau dau*; jm einen Floh ins ~ setzen 進言而擾人心情 *dsin yen erl jan jen sin tsing*; ins ~ fallen 透開 *tou wen*; bis über die ~en verliebt sein 戀愛透骨 *liän ai tou gu*; jm das Fell über die ~en ziehen, übers ~ hauen 欺騙 *ki piän*; sich die Nacht um die ~en schlagen 通宵不寐 *tung siau bu me*; zu ~en kommen 吹到耳邊 *tschui dau erl biän*. ② Gehör 聽覺 *ting güo*. ③ Aufmerksamkeit 注意 *dschu i*.

**Öhr** [s. —s, —e] ① Nadelloch 針孔 *dschen kang*, 針眼 *dschen yen*; der Axt 斧眼 *fu yen*. ② Henkel 耳 *erl*, 手把 *schou ba*.

**Ohren|arzt** [m.] 耳科醫生 *erl ko i scheng*. ~ beichte [w.] 親聽告解 *tsin ting gau gié*. ~ bläser [m.] 饒舌者 *jau sché dsché*, 誹謗人 *fe bang jen*. ~ fledermaus [w.] 兔蝠 *tu fu*. ~ fluß [m.] 耳漏 *erl lou*. ~ maki [m.] 犴 *hu*. ~ qualle [w.] 水母 *schui mu*. ~ sausen [s.] 耳鳴 *erl ming*. ~ schmalz [s.] 耳垢 *erl gou*, 耳聾 *ding ning*. ~ schmaus

[m.] 悅耳之音 *yüo erl dscht yin*. ~spiegel  
 [m.] 耳鏡 *erl ging*.  
**Ohr**||**feige** [w.] 耳光 *erl guang*, 摑 *guo*. ~finger [m.] kleiner Finger 小指 *siau dscht*. ~kanal [m.] 耳管 *erl guan*, 耳道 *erl dau*. ~labyrinth [s.] 耳迷路 *erl mi lu*. ~läppchen [s.] 耳垂 *erl tschui*, 耳珠 *erl dschu*. ~leiste [w.] 耳輪 *erl lun*, 耳鎌 *erl liän*. ~löffel [m.] 耳挖子 *erl wä dst*. ~muschel [w.] 耳殼 *erl ko*, 耳郭 *erl guo*, 外耳 *wai erl*, 耳朵 *erl do*. ~ring [m.] 耳環 *erl huan*. ~speicheldrüse [w.] 耳下唾腺 *erl hia to siän*, 腮腺 *sai siän*. ~trompete [w.] 耳咽管 *erl yin guan*, 歐氏管. ~wurm [m.] 蚯蚓 *niu ni*, 螻蛄 *kü sou*.  
**Oidium** [s. —s, ...ien] [植] 卵黴 *luan me*, 卵狀黴菌 *luan dschuang me gün*.  
**Oiko**||**manie** [w.] 攪家癖 *giau gia pi*, 家庭勃谿癖 *gia ting ho ki pi*, ~**phobie** [w.] 家庭恐怖 *gia ting kung bu*.  
**o.J.** für ohne Jahr [無出版年] 之略寫.  
**oje, ojemine** 嗚呼 *wu hu*, 痛哉 *tung dsai*, 嗟呀 *ai ya*.  
**Okapi** [m. —s, —s] ein Huftier [動] 霍加披.  
**Okarina** [w. —, —s oder...nen] Musikinstrument aus Ton 土製或磁製之吹奏樂器.  
**Okenit** [m. —s, —e] [礦] 纖維鈣矽酸石 *tsien ue gai si suan scht*.  
**Okkasion** [w. —, —en] Gelegenheit 機會 *gi hü*. ~**allismus** [m.] 偶目論 *ou mu lun*.  
**okkasionell** 偶然的 *ou jan di*.  
**Okklusion** [w. —, —en] Einschließung 包圍 *bau ue*, 關閉 *guan bi*, 閉鎖 *bi so*; [物] 吸留 *hi liu*.  
**okkult** 玄秘的 *hüan bi di*, 神秘的 *schen bi di*, 秘密的 *bi mi di*, 潛伏的 *tsien fu di*.  
**Okkultismus** [m.] 玄秘主義 *hüan bi dschu i*, 超自然說 *tschau dsü jan schuo*.  
**Okkupation** [w. —, —en] ① Besetzung 占領 *dschen ling*. ② Beschäftigung 專業 *scht ye*, 職業 *dscht ye*. ~**srecht** [s.] 無主地之占領權 *dschan ling hüan*.  
**okkupatorisch** 占領的 *dschan ling di*; ~e Wirtschaft 游牧經濟 *yu mu ging dsü*, 即原始生活土地所有權尚未產生游牧人隨地營殖生活之經濟.  
**Ökologie** [w. —] 生態學 *scheng tai hüo*, 環境學 *huan ging hüo*, 物境學 *wu ging hüo*.  
**Ökonom** [m. —s, —en] ① Landwirt 農業家 *nung ye gia*, 農人 *nung jen*, 莊戶 *dschuang hu*. ② Hausverwalter 管家的 *guan gia di*, 經理 *ging li*. ③ Wirtschaftler 經濟家 *ging dsü gia*.  
**Ökonomie** [w. —, —n] ① Wirtschaft 經濟 *ging dsü*. ② Wirtschaftslehre 經濟學 *ging*

*dsü hüo*. ③ Sparsamkeit 節儉 *dsië giän*, 經濟 *ging dsü*. ④ landwirtschaftlicher Betrieb 農業 *nung ye*, 農產 *nung tschan*. ~**gebäude** [s.] 農作房舍 *nung dso fang sché*.  
**ökonomisch** ① 經濟的 *ging dsü di*, 家政的 *gia dscheng di*; sparsam 節儉的 *dsië giän di*. ② landwirtschaftlich 農業的 *nung ye di*.  
**Okta**||**eder** [m. —s, —] 八面體 *ba miän ti*. ~**gon** [s. —s, —e] 八邊形 *ba biän hing*. ~**nt** [m. —en, —en] 八分區 *ba fen kü*, 卦限 *gua hüen*.  
**Oktav** [s. —s, —s] <sup>1</sup>/<sub>8</sub> Bogen [印刷] 八開 *ba kai*, 八開本 *ba kai ben*.  
**Oktava** [w. —, ...ven] 2. Vorschulklasse 初級小學第二級.  
**Oktave** [w. —, —n] [音] 八度(音程) *ba du (yin tscheng)*, 倍頻程 *bu pin tscheng*.  
**Oktett** [s. —s, —e] [音] 八重合奏 *ba tschung ho dsou*.  
**Oktober** [m. —s, —] 十月 *scht yüo*.  
**Okto**||**gon** [s. —s, —e] 八邊形 *ba biän hing*, 八角形 *ba giau hing*. ~**korallier** [mz.] 八出珊瑚 *ba tschu schan hu*. ~**poden** [mz.] [動] 八脚類 *ba giau le*, 章魚類 *dschang yü le*.  
**Okstroi** [m. —s] ① Bewilligung 特許 *té hü*. ② Verbrauchssteuer 消費稅 *siau fe schui*.  
**oktroyier**||**en** [h. —te, —t] verfassungswidriger Regierungsakt 違反憲法之政治行爲. ② aufzwingen 強逼 *kiang bi*.  
**Okular** [s. —s, —e] Augenlinse 目鏡 *mu ging*, 接眼鏡 *dsië yen ging*.  
**okular** 目的 *mu di*, 眼的 *yen di*, 接眼的 *dsië yen di*.  
**Okular**||**deckel** [m.] 目鏡罩 *mu ging dschau*. ~**ende** [s.] 目端 *mu dtan*. ~**inspektion** [w.] 視檢 *scht giän*. ~**mikrometer** [s.] 目鏡測微計 *mu ging tsé we gi*.  
**okulier**||**en** [h. —te, —t] [植] 接枝 *dsië dscht*, 接芽 *dsië ya*, 接木 *dsië mu*.  
**Okulist** [m. —en, —en] Augenarzt 眼科醫師 *yen ko i schü*.  
**okulo**... [眼] 意義之接頭字.  
**Ökumene** [w. —] 人居區 *jen gü kü*.  
**ökumenisch** die ganze Welt umfassend 普世上的 *pu schü schang di*, 大公的 *da gung di*.  
**Okzident** [m. —s] Westen 西方 *si fung*.  
**okzipital** 後頭的 *hou tou di*, 枕骨的 *dschen gu di*.  
**Okzipitale** [s. —s] Hinterhauptbein [生] 後頭骨 *hou tou gu*, 枕骨 *dschen gu*.  
**Öl** [s. —s, —e] 油 *yu*; ~ ins Feuer schütten 火上加油 *huo schang gia yu*; ~ auf die Wogen gießen 安靜水浪 *an dsing schui lang*.

~abscheider [m.] 分油器 *fen yu ki*. ~bad [s.] 油浴 *yu yü*, 油浸液 *yu dsin i*. ~baum [m.] 橄欖樹 *gan lan schu*, 齊墩果 *tsi dun guo*. ~blatt [s.] 橄欖葉 *gan lan ye*. ~druck [m.] 油印 *yu yin*, 油印畫 *yu yin hua*. ~drucksteuerung [w.] 油壓調整器 *yu ya tiaud dscheng ki*. ~düse [w.] 油管喉 *yu guan hou*.  
**Oleander** [m. —s, —] [植] 夾竹桃 *gia dschu tau*, 半年紅 *ban niën hung*.  
**Oleaster** [m. —s, —] [植] 胡頹子 *hu tui dst*.  
**Olefin** [s. —s, —e] [化] 烯屬烴 *hi sohu ging*.  
**Olein** [s. —s] [化] 油脂 *yu dschit*.  
**öl||en** [h. —te, ge—t] 油潤 *yu jun*, 加油 *gia yu*, 上油 *schang yu*, 塗油 *tu yu*; wie geölt 好快 *hau kuai*; salben 行油禮式 *hing yu li schi*.  
**Öler** [m. —s, —] 油潤器 *yu jun ki*, 送油器 *sung yu ki*.  
**Olfakto...** [嗅覺] 意義之接頭字.  
**Öl||fänger** [m.] 收油器 *schou yu ki*, 承油器 *tsheng yu ki*. ~farbe [w.] 油色 *yu se*. ~feuerung [w.] 油燒 *yu schau*. ~gemälde [s.] 油畫 *yu hua*. ~gas [s.] 油氣 *yu ki*. ~götze [m.] 泥菩薩 *ni pu sa*. ~händler [m.] 油販 *yu fan*. ~härtung [w.] 油淬硬化 *yu tsui ying hua*.  
**ölig** 油的 *yu di*, 膩的 *ni di*, 濃的 *nung di* salbungsvoll 油嘴的 *yu dsui di*.  
**Olig||ämie** [w.] [醫] 貧血 *pin hio*. ~archie [w.] 寡頭政治 *gua tou dscheng dschit*.  
**oligo...** [少], [減少], [貧] 等意義之接頭字.  
**Oligo||chäten** [mz.] [動] 貧毛類 *pin mau le*. ~hydramnie [w.] [醫] 羊水減少症 *yang schui giën schau dscheng*. ~kardie [w.] [醫] 心臟遲慢 *sin gi tschü man*. ~klas [m.] [礦] 鈉鈣長石 *na gai tshang schi*. ~menorrhoe [w.] [醫] 月經減少症 *yüo ging giën schau dscheng*. ~phrenie [w.] 精神幼稚 *dsing schen yu dschü*, 精神發育停頓 *dsing schen fa yü ting dun*. ~pnoe [w.] [醫] 呼吸減少 *hu hi giën schau*. ~trichie [w.] 少毛症 *schau mau dscheng*. ~zän [s.] [地] 漸新統 *dsien sin tung*, 漸新世 *dsien sin schi*. ~zythämie [w.] [醫] 赤血球減少症 *tschit hio kiu giën schau dscheng*.  
**olim** [U.] einst 昔 *si*, 疇昔 *tschou si*.  
**Olistoide** [w. —, —n] Gleitkurve [數] 推成曲線 *tui tsheng kü siën*.  
**Ölimmersion** [w.] 油浸 *yu dsin*.  
**Olive** [w. —, —n] ① Frucht des Ölbaums 橄欖 *gan lan*. ② eine Vorderkiemenschnecke [動] 榧螺 *fe lo*.

**Olivenit** [m. —s, —e] [礦] 橄欖銅礦 *gan lan tung kuang*.  
**Olivenöl** [s.] 橄欖油 *gan lan yu*.  
**olivgrün** 橄欖綠色的 *gan lan lü se di*, 灰綠 *hui lü*.  
**Olivin** [m. —s, —e] [礦] 橄欖石 *gan lan schi*.  
**Öl||kanne** [w.] 油罐 *yu guan*, 油壺 *yu hu*. ~kitt [m.] 油灰 *yu hui*. ~kondensator [m.] [電] 油液凝電器 *yu i ning diën ki*. ~körper [m.] 油體 *yu ti*. ~kuchen [m.] 豆餅 *dou bing*.  
**oll** ① alt 老耄的 *lau mas di*. ② unangenehm 糟糕的 *dsau gau di*.  
**Öl||lampe** [w.], ~laterne [w.] 油燈 *yu deng*. ~leinen [s.] 油布 *yu bu*. ~loch [s.] 油孔 *yu kung*.  
**Olm** [m. —s, —e] *Proteus anguineus* [動] 盲螈 *mong yüan*.  
**Öl||malerei** [w.] 油畫 *yu hua*. ~maschine [w.] 油機 *yu gi*, ~motor [m.] 油機 *yu gi*, 油力發動機 *yu li fa dung gi*. ~palme [w.] *Elaeis guineensis* [植] 油椰子 *yu ye dst*. ~papier [s.] 油紙 *yu dschit*. ~prüfer [m.] 驗油器 *yen yu ki*. ~pumpe [w.] 油唧筒 *yu dsi tung*. ~säure [w.] 油酸 *yu suan*. ~schalter [m.] 油開關 *yu kai guan*. ~schiefer [m.] 油頁岩 *yu ye yen*. ~schmierung [w.] 油潤 *yu jun*. ~spritze [w.] 油槍 *yu tsiang*. ~stand [m.] 油量 *yu liang*. ~station [w.] 油站 *yu dschan*. ~strauch [m.] *Elaeodendron orientale* [植] 福木屬之一種. ~stüb [s.] *Glyzerin* 甘油 *gan yu*. ~tuch [s.] 油布 *yu bu*.  
**Ölung** [w. —, —en] 見 ölen; die letzte ~ [宗] 捺聖油禮 *tsa scheng yu li*, 終縛 *dschung fu*.  
**Öl||vase** [w.] 油盅 *yu dschung*. ~ventil [s.] 油閥 *yu fa*, 油瓣 *yu ban*. ~verteiler [m.] 潤滑油分配器 *jun hua yu fen pe ki*. ~weide [w.] *Elaeagus* [植] 胡頹子 *hu tui dst*.  
**Olymp** [m. —s] Götterberg 希臘神山名. ~iade [w. —, —n] 世界運動會 *schü gië yüin dung hui*. ~ier [m.] Mann von erhabener Ruhe 恬澹人 *tien dan jen*.  
**Öl||zucker** [m.] 油糖 *yu tang*. ~zuführung [w.] 給油裝置 *gi yu dschuang dschü*. ~zweig [m.] 橄欖枝 *gan lan dschü*, 平和象徵 *ping ho siang dscheng*.  
**...om(a)** [醫] [腫] 意義之接尾字.  
**Omasus** [m.] [生] 反芻類之第三胃.  
**Omega** [s.] ② letzter Buchstabe des griechischen Alphabets 希臘字母之末字.  
**Omelett** [s. —s, —s] Eierkuchen 雞蛋餃 *gi dan giau*, 炒雞蛋 *tschau gi dan*.  
**Omen** [s. —s, Omina] Vorzeichen 前兆 *tsien dschau*.

**ominös** von böser Vorbedeutung 惡兆的 o dschau di.

**Omission** [w. —, —en] Anlassung 留空 liu hung, 留白 liu bai, 遺漏 i lou.

**Omnibus** [m. —, —se] 公共汽車 gung gung ki tsché, 長途汽車 tschang tu hi tsché.

**Omni||potenz** [w.] Allmacht 萬能 wan neng. ~präsenz [w.] Allgegenwart 萬在 wan dsai. ~voren [mz.] [勁] 雜食動物 dsa schü dung wu, 動植物兩食類 dung dschü wu liang schü le.

**Omphalitis** [w. —] Nabelentzündung [醫] 臍炎 tsi yen.

**Omphazit** [m. —s, —e] [礦] 綠輝石 lü hui schü.

**Onagraceae** [mz.] Nachtkerzengewächse [植] 柳葉菜科 liu ye tsai ko.

**Onanie** [m. —] 手淫 schou yin, 自淫 dsü yin.

**Oenanthe** [w.] Wasserfenchel [植] 水芹 schü kin, 水蕪 schü dschan.

**ondeggiando** [音] 波弓 bo gung.

**Ondulation** [w. —, —en] ① Schwebung des Tons [音] 波音 bo yin. ② Wellung des Haars 髮波 fa bo, 捲髮 güan fa, 燙髮 tang fa.

**onerier||en** [h. —te, —t] belasten 載 dsai, 負 fu, 擔 dan.

**Onestep** [m. —s, —e] ein Gesellschaftstanz 單步舞 dan bu wu.

**Onkel** [m. —s, —] 叔父 schü fu, 伯父 bo fu, 舅舅 giu giu.

**Onko...** [腫瘍] 意義之接頭字.

**Ono...** [酒] 意義之接頭字.

**Onomato...** [名稱] 意義之接頭字.

**Onomato||lalie** [w.] 新語症 sin yü dscheng.

~logie [w.] 名稱學 ming tscheng hüo. ~

manie [w.] 稱名癖 tscheng ming pi.

**onomatopoetisch** 擬聲的 ni scheng di, 模仿天然音的.

**Oenothera** [w.] [植] 月見草 yüo güen tsan.

**Onto||genese** [w.], ~genie [w.] 個體發生史 go ti fa scheng schü, 個體演發 go ti yen fa. ~logie [w.] 本體論 ben ti lun.

**Onych||ie** [w. —, —n] Nagelbettentzündung [醫] 甲牀炎 gia tschuing yen. ~omykose

[w.] 甲黴菌病 gia me güen bing.

**Onyx** [m. —, —e] [礦] 截子瑪瑙 dsü dsü ma nau, 縞瑪瑙 gau wa nau.

**Oo...** [卵] 意義之接頭字.

**Oo||gonium** [s. —s, ...ien] 原卵 yüan luan, 卵球房 luan kiu fang, 卵珠器 luan dschu ki.

~karyon [s.] 卵核 luan ho. ~lemma [w.] 卵

膜 luan mo. ~lith [m.] [礦] 魚卵石 yü luan

schü. ~logie [w.] 卵學 luan hüo. ~myzeten

[mz.] 卵(芽)胞菌 luan (ya bau) güen. ~-

phoron [s.] 卵巢 luan tschau. ~plasma [s.]

卵漿 luan dsiang. ~sporen [mz.] 卵孢菌

luan bau güen, 卵孢子 luan bau dsü.

~zyte [w.] 卵組細胞 luan dsu si bau.

**opak** undurchsichtig 不透明的 bu tou ming di, 暗的 an di.

**Opal** [m. —s, —e] 蛋白石 dan bai schü, 白寶石 bai bau schü.

**opaliser||en** [h. —te, —t] 發蛋白光 fa dan bai guang, 發乳光 fa ju guang.

**Oper** [w. —, —n] ① musikalisches Bühnenstück 歌劇 go gü. ② Opernhaus 歌劇院 go gü yüan.

**Operateur** [m. —s, —e] ① Chirurg 手術醫生 schou schü i scheng. ② wer den Lichtspielapparat bedient 電影搖片人 diän ying yau piän jen.

**Operation** [w. —, —en] ① chirurgischer Eingriff 手術 schou schü, 外術 wai schü, 開割 kai go. ② Ausführung einer Rechnung 運算 yüan suan, 演算 yen suan. ③ Unternehmung 行爲 hing we, 動作 dung dsö. ④ kriegerische Bewegung 作戰 dsö dschan. ~s-

kalkül [s.] 算子術 suan dsü schü. ~ssaal

[m.] 手術室 schou schü schü, 解剖室 gié pou

schü. ~stisch [m.] 手術檯 schou schü tai.

**operativ** 手術的 schou schü di, 以手術 i schou schü.

**Operator** [m. —s, —en] [數] 運算子 yüan suan dsü, 算子 suan dsü.

**Operette** [w. —, —n] [音] 小歌劇 siao go gü, 喜歌劇 hi go gü.

**operier||en** [h. —te, —t] ① einen chirurgischen Eingriff vornehmen 實行手術 schü hing schou schü, 開割 kai go, 解剖 gié pou. ② handeln 行動 hing dung; [軍] 作戰 dsö dschan.

**Operkulum** [s. —s, ...la] ① [動] 鯢蓋 sai gai. ② [植] 薜蓋 siän gai.

**Operment** [s. —s] Auripigment 雌黃 tsi huang.

**Opern||glas** [s.], ~gucker [m.] 觀劇鏡 guan gü ging. ~haus [s.] 歌劇院 go gü yüan.

~sänger [m.] 歌劇唱者 go gü tschang dsché, 藝員 i yüan.

**Opfer** [s. —s, —] 祭獻 dsü hiän, 祭祀 dsü si, 犧牲 hi scheng; Geldbesteuer 捐贈 güan dseng; das ~ einer Täuschung werden 被

騙 be piän; zum ~ fallen 被犧牲 be hi scheng.

**opfer||n** [h. —te, ge—t] 祭祀 dsü si, 獻 hiän, 犧牲 hi scheng; Geld beisteuern 捐贈 güan dseng, 施捨 schü schü.

**Opfer||stock** [m.] 獻物箱 hiän wu siang.

~tier [s.] 犧牲 hi scheng schou

**Ophidier** [mz.] Schlangen [動] 蛇類 *sché lé*.  
**Ophi|dismus** [m.] 蛇毒中毒 *sché du dschung du*. ~**oglossum** [s.] Natternfarn [植] 瓶爾小草 *ping erl siäu tsau*. ~**ophobie** [w.] 蛇恐怖 *sché kung bu*.  
**Ophiur|iden** [mz.] [動] 脆海星類 *tsui hai sing le*. ~**oideer** [mz.] [動] 陽遂足類 *yang sui dsu le*, 蛇尾類 *sché we le*.  
**Ophthalmie** [w. —, —n] Augenentzündung [醫] 眼炎 *yen yen*.  
**Ophthalmo...** [眼] 意義之接頭字.  
**Ophthalmo|diagnostik** [w.] 眼診斷 *yen dschen duan*. ~**log** [m.] 眼科醫師 *yen ko i schi*. ~**logie** [w.] 眼科學 *yen ko hüo*. ~**meter** [s.] 眼膜曲率器 *yen mo kü, lü ki*, 眼球計 *yen kü gi*, 量眼器 *liang yen ki*, 視力計 *schí li gi*. ~**phobie** [w.] 被注視恐怖 *be dschu schí kung bu*. ~**reaktion** [w.] 結合膜反應 *gié ho mo fon ying*, 眼反應 *yen fan ying*. ~**skop** [s.] 檢眼鏡 *gién yen ging*. ~**therapie** [w.] 眼疾療法 *yen dsí liäu fa*. ~**trop** [s.] 眼動儀 *yen dung i*.  
**Opiat** [s. —s, —e] 鴉片劑 *ya pién dsí*.  
**Opiomanie** [w.] 鴉片癖 *ya pién pi*.  
**Opistho|branchier** [mz.] [動] 後鰓類 *hou sai le*. ~**komiformes** [mz.] [動] 麩維類 *sché dschí le*. ~**tonus** [m.] [醫] 角弓反張 *giäu gung fan dschung*.  
**Opium** [s. —s] 鴉片 *ya pién*, 罌粟花 *ying su hua*, 忘憂草 *wang yu tsai*, 土膏 *tu gau*, 大烟 *da yen*. ~**extrakt** [m.] 鴉片膏 *ya pién gau*. ~**präparat** [s.] 鴉片劑 *ya pién dsí*. ~**sucht** [w.] 鴉片癮 *ya pién yin*. ~**tinktur** [w.] 鴉片浸酒 *ya pién dsin dsäu*.  
**Opodeldok** [m. oder 's. —s] Seifen-Kampfer-Liniment [藥] 肥皂樟腦搽劑 *fe dsau dschang nau tsa dsí*.  
**Opossum** [s. —s, —s] [動] 負鼠 *fu schu*.  
**Opothérapie** [w.] 臟器療法 *dsang ki liäu fa*.  
**Opponent** [m. —en, —en] 對手 *dui schau*, 敵手 *di schou*, 抗駁者 *kang bo dsché*.  
**opponier|en** [h. —te, —t] 反對 *fan dui*, 抵抗 *di kang*, 辯駁 *bién bo*.  
**opportun** 便宜的 *bién i di*, 便利的 *bién li di*, 合適的 *ho schí di*.  
**Opportunismus** [m. —], **Opportunität** [w. —] 便宜主義 *bién i dschu i*, 機會主義 *gi hui dschu i*.  
**Opposition** [w. —, —en] ① 反對 *fan dui*, 對抗 *dui kang*, 對當 *dui dang*, 對立 *dui li*. ② **opponierende Partei** 反對派 *fan dui pai*. ③ **Gegenschein** [天文] 衝 *tschung*.  
**Oponin** [s. —s, —e] [醫] 調理素 *tsäu li su*.  
**Optant** [m. —en, —en] wer sich für eine

Staatsangehörigkeit entscheidet 公決人 *gung güo jen*.  
**Optativ** [m. —s, —e] Wunschform [文法] 願望式 *yüan wang schí*.  
**optier|en** [h. —te, —t] 選擇 *süan dsé*, 公決 *gung güo*.  
**Optik** [w. —, —en] ① Lehre vom Licht 光學 *guang hüo*. ② Linsensystem 鏡組 *ging dsu*.  
**Optiker** [m. —s, —] 配眼鏡師 *pe yen ging schí*.  
**Optikus** [m. —] Sehnerv 視神經 *schí schen ging*.  
**optimal** bestmöglich 最好可能的 *dsui hau ko neng di*, 最佳的 *dsui liang di*.  
**Optimat** [m. —en, —en] Würdenträger 紳董 *schén dung*.  
**Optimismus** [m. —, ...men] 樂天觀 *lo tién guan*, 樂觀主義 *lo guan dschu i*.  
**Optimist** [m. —en, —en] 樂觀者 *lo guan dsché*.  
**Optimum** [s. —s] 最良度 *dsui liang du*, 最適度 *dsui schí du*.  
**Option** [w. —, —en] 公決 *gung güo*, 選擇 *süan dsé*.  
**optisch** 光學的 *guang hüo di*, 光的 *guang di*; 視的 *schí di*, 形示的 *hing schí di*; ~e Aktivität 旋光作用 *süan guang dsó yung*; ~es Phänomen 光象 *guang siang*; ~e Täuschung 視覺的錯覺 *schí güo di tso güo*; ~e Bank 光具座 *guang gü di dsó*.  
**opulent** üppig 豐富的 *feng fu di*, 饒裕的 *jau yü di*, 奢華的 *sché hua di*.  
**Opuntie** [w. —, —n] Feigenkaktus [植] 仙人掌 *sien jen dschang*.  
**Opus** [s. —, Opera] Werk 作品 *dsó pin*.  
**Orakel** [s. —s, —] Götterspruch 神示 *schén schí*, 神託 *schén tsó*, 卜 *bu*.  
**oral** 口的 *kou di*, 口勢的 *kou schí di*.  
**orange** kreß 金黃色的 *gin huang sé di*, 橙黃色的 *tschen huang sé di*.  
**Orange** [w. —, —n] Citrus aurantium 橙子 *tschen dsí*, 柑子 *gan dsí*. ~**ade** [w. —, —n] 橙子水 *tschen dsí schui*. ~**at** [s. —s] 橘皮乾 *gü pi gan*, 甜橙皮 *tsien tschen pi*. ~**rie** [w. —, —n] Gewächshaus 暖室 *nuan schí*, 溫室 *wen schí*.  
**Orangit** [m. —s, —e] [礦] 橙黃石 *tschen huang schí*.  
**Orang-utan** [m. —s, —s] Pongo pygmaeus 猩猩 *sing sing*.  
**Orator** [m. —s, —en] Redner 演講者 *yen giang dsché*, 辯家 *bién gia*.  
**oratorisch** 演講的 *yen giang di*, 雄辯的 *hiung bién di*.

**Oratorium** [s. —s, ...ien] ① Betsaal 祈禱室 *ki dau scht*, 禮拜堂 *li bai tang*. ② [奇] 神劇 *schén gi*.

**orbikular** 環狀 *huan dschuang*, 輪狀 *lun dschuang*.

**Orbis terrarum** [m.] der Erdkreis 世界 *scht gi*, 天下 *tién hui*.

**Orbita** [w. —, ...te] ① Bahn 軌道 *gui dau*. ② Augenhöhle 眼窩 *yen wo*. ~lbewegung [w.] 圈動 *kian dung*.

**Orchester** [s. —s, —] ① Raum für die Musiker 劇場等之奏樂所 *dsou yü so*. ② Musikkapelle 管弦樂 *guan hién yüo*, 樂隊 *yüo dai*.

**Orchestik** [w. —] Tanzkunst 舞蹈術 *wu dau schu*.

**orchestrier|en** [h. —te, —t] 爲管弦樂隊寫曲或編曲.

**Orchestrion** [s. —s, ...ien] 音樂箱 *yin yüo siang*, 管弦琴 *guan hién kin*.

**Orchidee** [w. —, —n] Knabenkraut 蘭花 *lan hua*.

**Orchitis** [w. —] Hodenentzündung 辜丸炎 *gau wan yen*.

**Ordal** [s. —s, —e oder —ien] Gottesurteil 神聖裁判 *schén scheng tsai pan*, 天宰 *tièri dsai*.

**Orden** [m. —s, —] ① religiöse Gemeinschaft 教社 *giâu sché*; Rittersorden 騎士會 *ki scht hui*. ② Ehrenzeichen 徽章 *hui dschang*, 勳章 *hün dschang*, 寶星 *bau sing*. ~sband [s.] Caticala [動] 裳幟 *schang o*. ~sbruder [m.] Mönch 修士 *siu scht*, 僧侶 *seng lü*.

**ordentlich** ① 整齊的 *dscheng tsi di*, 正式的 *dscheng scht di*, 靠次序的 *kau tsü si di*, 按規則的 *an gui dsé di*. ② gewöhnlich 尋常的 *sün tschang di*, 正常的 *dscheng tschang di*, 普通的 *pu tung di*; ~er Professor 正教授 *dscheng giâu schou*. ③ tüchtig 非常 *fe tschang*, 極 *gi*, 很 *hen*.

**Order** [w. —, —n] ① Anweisung 命令 *ming ling*, 訓令 *sün ling*, 指令 *dscht ling*; ~parieren 順從 *schun tsung*. ② Bestellung 預定 *yü ding*, 約定 *yüo ding*; an die ~ von 或來人 *huo lai jen*, 單據等類之商業文件常用之即縱書明商業對方之名銜或字號但無論轉讓於何方均無不可; auf ~ kaufen 代買 *dai mai*; eigene ~ 自買 *dai mai*; ~ von auswärts 代外埠或外國買賣. ~klausel [w.] 來人條款 *lai jen tiau kuan*, 不記名條款 *bu gi ming tiau kuan*. ~papier [s.] 記名可轉讓證券 *gi ming ko dschuan jang dscheng kuan*, 不記名票據 *bu gi ming piau gi*.

**Ordinalzahl** [w.] 序數 *sü schu*.

**ordinär** ① gewöhnlich 尋常的 *sün tschang di*, 正常的 *dscheng tschang di*, 平凡的 *ping fan*

*di*. ② gemein 下賤的 *hia dsien di*, 卑劣的 *be liè di*.

**Ordinariat** [s. —s, —e] ① ordentlicher Lehrstuhl 大學正教授之地位, 正常教壇 *dscheng tschang giâu tan*. ② bischöfliche Behörde 主教機關 *dschu giâu gi guan*.

**Ordinarius** [m. —, ...ien] ① ordentlicher Professor (正)教授 *(dscheng) giâu schou*. ② Klassenlehrer 主班教員 *dschu ban giâu yüan*. ③ Bischof 主教 *dschu giâu*.

**Ordinate** [w. —, —n] [數] 縱座標 *dsung dsou biau*, 縱標 *dsung biau*, 縱量 *dsung liang*, 縱線 *dsung sien*. ~nachse [w.] 縱軸 *dsung dschou*.

**Ordination** [w. —, —en] ① geistliche Weihe 授予教權 *schou yü giâu kuan*, 聖(神父)典 *scheng dién*. ② ärztliche Verordnung 處方 *tschu fang*. ③ Sprechzimmer des Arztes 診斷室 *dschen duan scht*.

**ordinier|en** [h. —te, —t] ① die geistliche Weihe ertellen 昇任神父 *scheng jen schou fu*, 朔度爲僧 *ti du we seng*. ② ärztlich behandeln 開診 *kai dschen*, 診斷 *dschen duan*.

**ordn|en** [h. —ete, ge—et] 排列 *pai liè*, 整理 *dscheng li*, 整齊 *dscheng tsi*, 順序 *schün sü*, 調整 *tiau dscheng*, 清理 *tsing li*.

**Ordner** [m. —s, —] ① 調整者 *tiau dscheng dsché*, 次序員 *tsü sü yüan*, 招待員 *dschau dai yüan*. ② Briefordner 書信匣 *schu sin gia*.

**Ordnung** [w. —, —en] ① geregelter Zustand 秩序 *dscht sü*, 次序 *tsü sü*, 正式 *dscheng scht*, 整齊 *dscheng tsi*; in ~ sein 有秩序 *yu dscht sü*, 妥當 *tò dang*; etwas ist nicht in ~ 有毛病 *yu mau bing*, 有玷 *yu dién*; in ~ bringen 排列 *pai liè*, 整齊, *dscheng tsi*, 調整 *tiau dscheng*, 清理 *tsing li*. ② Gesetz 法 *fa*, 條律 *tiau lü*, 規則 *gui dsé*. ③ natürliche Gruppe 目 *mu*, 動植物分類之名詞. ④ Grad [數] 級 *gi*, 級次 *gi tsü*, 序 *sü*.

**ordnungs|gemäß**, ~mäßig 整頓的 *dscheng dun di*, 合式的 *ho scht di*, 正當的 *dscheng dang di*, 正常的 *dscheng tschang di*.

**Ordnungs|nummer** [w.] [圖] 書架號 *schu gia hau*. ~strafe [w.] 秩序罰 *dscht sü fa*. ~wort [s.] [圖] 登錄字 *deng lu dsü*, 標題 *biau ti*. ~zahl [w.] 序數 *sü schu*; [化] 原子數 *yüan dsü schu*.

**Ordonnanz** [w. —, —en] ① abkommandierter Soldat 傳令兵 *tschuan ling bing*, 副官 *fu guan*. ② Dienstbefehl 傳令 *tschuan ling*, 官令 *guan ling*, 命令 *ming ling*. ~offizier [m.] 值日軍士 *dscht jü gün scht*.

**Oreade** [w. —, —n] Bergnympe 女山靈 *nü schan ling*.

**Oreodon** [s. —s, —ta] [動] 岳齒獸 *yüo tsscht schou*.

**Orexie** [w. —, —n] Eßlust 食慾 *schü yü*.

**Organ** [s. —s, —e] ① [生] 器官 *ki guan*, 臟器 *dsang ki*. ② unselbständige Ganzheit (附屬) 機關 (*fu schü*) *gi guan*. ③ Stimme 聲音 *scheng yin*. ④ offizielle Zeitung 機關報 *gi guan bau*. ~empfindung [w.], ~gefühl [s.] 內臟感覺 *ne dsang gan giö*. ~erkrankung [w.] 臟器病 *dsang ki bing*, 機質病 *gi dscht bing*.

**Organisation** [w. —, —en] 組織 *dsu dscht*, 構成 *gou tscheng*; 機化作用 *gi hua dsu jung*.

**organisch** ① 器官的 *ki guan di*, 內臟的 *ne dsang di*; ~e Krankheit 體症 *ti dscheng*, 機質病 *gi dscht bing*. ② tierisch 有機的 *yu gi di*, 生物的 *scheng wu di*. ③ natürlich verbunden 組織的 *dsu dscht di*; 固有的 *gu yu di*, 自然的 *dsi jan di*.

**organisier|en** [h. —te, —t] 組織 *dsu dscht*, 組成 *dsu tscheng*, 建設 *giän sché*, 構造 *gou dsau*; organisierter Arbeiter 組合工人 *dsu ho gwng jen*, 屬工會者.

**Organismus** [m. —, ...men] ① Lebewesen 生物 *scheng wu*, 有機體 *yu gi ti*. ② einheitliches Ganzes 機構 *gi gou*, 大體 *da ti*, 組合物 *dsu ho wu*.

**Organist** [m. —en, —en] Orgelspieler 奏風琴家 *dsou feng kin gia*.

**Organo|genie** [w.] 器官發生學 *ki guan fa scheng hüo*. ~graphie [w.] ① [生] 器官學 *ki guan hüo*; 有機體學 *yu gi ti hüo*. ② [音] 樂器學 *yüo ki hüo*. ~id [s. —s, —e] 類臟器 *le dsang ki*. ~logie [w.] 器官學 *ki guan hüo*. ~pathologie [w.] 臟器病理學 *dsang ki bing li hüo*. ~therapie [w.] 臟器療法 *dsang ki liau fa*.

**organotrop** 親器官性 *tsin ki guan sing*.

**Organum** [s. —s] ① Orgel 風琴 *feng kin*. ② früheste gesetzmäßige Polyphonie [音] 最早之對位法.

**Orgasmus** [m. —, ...men] 極度性樂 *gi du sing lo*; 色情亢進 *sé tsing kang dsin*.

**Orgel** [w. —, —n] 大風琴 *da feng kin*. ~pfeife [w.] 風琴呂 *feng kin lü*, 音管 *yin guan*; dastehen wie die ~n 按大小排列 *ai da siau pai lié*. ~punkt [m.] [音] 低延續音 *di yen sü yin*. ~spiel [s.] 風琴演奏 *feng kin yen dsou*. ~tabulatur [w.] 舊式之風琴記譜法 *feng kin gi pu fa*.

**orgel|n** [h. —te, ge—t] 奏風琴 *dsou feng kin*, 搖手風琴 *yau schou feng kin*.

**Orgie** [w. —, —n] wildes Fest 歡騷宴會 *huan sau yen hü*.

**Orient** [m. —s] Morgenland 東方 *dung fang*. **orientalisch** 東方的 *dung fang di*, 東洋的 *dung yang di*.

**Orientalist** [m. —en, —en] 東方言語學家 *dung fang yen yü hüo gia*.

**orientier|en** [h. —te, —t] ① in Kenntnis setzen 通知 *tung dscht*, 報告 *bau gau*. ② ausrichten 定方向 *ding fang hiang*, 測方向 *tse fang hiang*; sich ~ 試探 *schü tan*, 巡考 *sün kau*.

**Orientierung** [w. —, —en] ① Richtung 示向 *schü hiang*, 定向 *ding hiang*, 方向 *fang hiang*. ② Raumsinn 定向力 *ding hiang li*, 指南力 *dscht nan li*, 朝向 *tschau hiang*.

**Orientit** [m. —s, —e] [礦] 錳柱石 *meng dschu schü*.

**Orifizium** [s. —s, ...ien] Öffnung 口 *kou*, 門 *men*.

**Oriflamme** [w.] altfranzösische Kriegsfahne 中古法國軍旗.

**original** 原始的 *yüan schü di*, 原本的 *yüan ben di*, 原作的 *yüan dsu di*, 本來的 *ben lai di*, 獨創的 *du tschuang di*.

**Original** [s. —s, —e] ① 獨創品 *du tschuang pin*, 原象 *yüan siang*, 原形 *yüan hing*, 原稿 *yüan gau*, 原文 *yüan wen*, 原件 *yüan giän*. ② Sonderling 非常人 *fe tschang jen*, 奇人 *ki jen*. ~größe [w.] 自然大 *dsi jan da*.

**originär** 根原的 *gen yüan di*, 原始的 *yüan schü di*, 原有的 *yüan yu di*.

**originell** [新式的 *sin schü di*, 新創造的 *sin tschuang dsau di*, 特性的 *té sing di*.

**Oriole** [w. —, —n] [動] 黃鳥 *huang niäu*, 黃鸝 *huang li*.

**Orion** [m. —s] Sternbild [天文] 獵戶座 *lié hu dsu*.

**Otzykel** [m. —s, —] Grenzlinie 極限圓 *gi hiän yüan*.

**Orkan** [m. —s, —e] schwerer Sturm 巨風 *gü feng*, 颶風 *äu feng*, 颶風 *gü feng*.

**Orkus** [m. —] Unterwelt 地獄 *di yü*, 九泉 *giu tsüan*.

**Orlogschiff** [s.] Kriegsschiff 戰艦 *dschan giän*.

**Ornament** [s. —s, —e] Schmuckwerk 花紋 *hua wen*, 紋繪 *wen hü*, 紋樣 *wen yang*, 裝飾 *dschuang schü*.

**ornamental** 裝飾的 *dschuang schü di*.

**Ornat** [m. —s, —e] 法衣 *fa i*, 聖衣 *scheng i*, 祭服 *dsi fu*, 禮服 *li fu*.

**Ornithologie** [w. —] Vogelkunde 鳥類學 *niäu le hüo*.

**Oro|banche** [w.] Sommerwurz [植] 列當 *lié dang*. ~genese [w.] Gebirgsbildung [地] 造山作用 *dsau schan dsu jung*, 山脈之形成. ~graphie [w.] Landformenkunde 地形學



*dī hīng hūo.* ~logie [w.] 山理學 *shan li hūo.*  
**orphisch** ① melodisch 美調的 *me diau di,* 悅耳的 *yuē erl di.* ② mystisch 玄秘的 *hūan bi di.*  
**Orpiment** [s. —s, —e] [礦] 雄黃 *hiung huang.*  
**Ort** [m. —s, —e oder —er] ① Stelle 地方 *di fang,* 地點 *dī diēn,* 所 *so,* 處 *tschu,* 位置 *we dscht;* an ~ und Stelle 在本地 *dsai ben di,* 當場 *dang tschang;* etwas ist fehl am ~ 配合不上 *pe ho bu schang;* ein gewisser ~ 廁所 *tsé so.* ② Dorf 村 *tsun,* 莊 *dschuang.* ③ geometrischer Ort 軌跡 *gui dsī.* ④ Endpunkt einer Strecke [礦] 礦井之末端。  
**Örtchen** [s. —s, —] 廁所 *tsé so,* 茅房 *mau fang.*  
**Örtersäge** [w.] 絞繩鋸 *giâu scheng gü.*  
**Orthit** [m. —s, —e] [礦] 褐簾石 *ho liēn schī.*  
**ortho...** [正], [直], [隣位] 等意義之接頭字。  
**ortho||chromatisch** 正色的 *dscheng sé di,* 原色的 *yuān sé di.* ~diagonal 正軸的 *dscheng dschou di.* ~dox 正統派的 *dscheng tung poi di.*  
**Ortho||drome** [w.] [數] 直線 *dscht siēn.* ~genese [w.] 直生輪 *dscht scheng lun.*  
**orthogonal** [數] 正交的 *dscheng giâu di;* ~e Projektion 直角射影 *dscht giâu sché ying.*  
**Orthographie** [w.] Rechtschreibung 正字法 *dscheng dsī fa,* 正書學 *dscheng schu hūo.*  
**orthographisch** ① 正字法的 *dscheng dsī fa di,* 拼字法的 *pin dsī fa di.* ② [數] 直線的 *dscht siēn di;* ~e Projektion 正射影 *dscheng sché ying.*  
**Ortho||klas** [m. —, —e] [礦] 正長石 *dscheng tschang schī.* ~neurie [w.] 直神經系統 *dscht schen ging hi tung.* ~pädie [w.] 矯形術 *giâu hing schu,* 整形外科學 *dscheng hing wai ko hūo.* ~pinakoid [s.] 正軸軸面 *dscheng dschou dschou miēn.* ~pnoe [w.] [醫] 端坐呼吸 *duan dsō hu hi.* ~pteren [mz.] [動] 直翅類 *dscht tscht le.*  
**orthoptisch** [數] 切矩的 *tsiē gü di.*  
**Orthoskop** [s. —s, —e] 偏光鏡 *piēn guang ging.*  
**ortho||skopisch** 正像的 *dscheng siang di.* ~statisch 正位的 *dscheng we di,* 直立的 *dscht li di.* ~zentrisch 正中心的 *dscheng dschung sin di,* 垂心的 *tschui sin di.*  
**örtlich** 地方的 *di fang di,* 處所的 *tschu so di,* 局部的 *gū bu di,* 部分的 *bu fen di.*  
**Örtlichkeit** [w. —, —en] 地方 *di fang,* 處 *tschu,* 環境 *huan ging.*  
**Orts||bestimmung** [w.] 地點測定 *dī diēn tsé ding.*

**Ortschaft** [w. —, —en] Dorf 村莊 *tsun dschuang.*  
**Ortscheit** [s. —s, —e] 車前橫木 *tsché tsien heng mu.*  
**ortsfest** 固定的 *gu ding di,* 定座的 *ding dsō di.*  
**Orts||gespräch** [s.] 本埠通話 *ben fou tung hua.* ~isomerie [w.] 同分異位 *tung fen i we.*  
**ortskundig** 熟習地方的 *schu si di fang di.*  
**Ortsinn** [m.] 部位神 *bu we schen;* 空間神 *kung giēn schen,* 對地方場所之敏感。  
**Ortstein** [m.] Limonit 褐鐵礦 *ho tiē kuang.*  
**ortsüblich** 地方風俗的 *di fang feng su di.*  
**Orts||veränderung** [w.] 遷移 *tsiēn i.* ~verkehr [m.] 本城交通 *ben tscheng giâu tung.* ~zeit [w.] 地方時 *di fang schī.*  
**Oryza** [w.] Reis [植] 稻 *dau.* ~nin [s.] 米蛋白 *mi dan bai.*  
**Os** für Osmium [鐵] 之化學符號。  
**Öse** [w. —, —n] 扣圈 *kou,* 套圈 *tau kuan,* 扣圈 *kou kuan.* ~nschraube [w.] 環首螺釘 *huan schou lo ding.*  
**Oskulation** [w. —, —en] Schmiegun [數] 脗切 *wen tsü.* ~sknoten [m.] 自脗切點 *dsī wen tsü diēn.* ~skreis [m.] 脗切圓 *wen tsü yüan.*  
**Oskulum** [s.] 口孔 *kou kung.*  
**osmanisch** türkisch 土耳其的 *tu erl hi di.*  
**Osmidrosis** [w. —] [醫] 臭汗症 *tschou han dscheng.*  
**Osmium** [s. —s] metallischer Grundstoff [化] 鐵 *o.*  
**Osmo||logie** [w.] 滲透學 *schēn tou hūo.* ~meter [s.] 滲透壓計 *schēn tou ya gi.*  
**Osmose** [w. —] 滲透 *schēn tou,* 滲透作用 *schēn tou dsō yung.*  
**Osmotaxis** [w.] 走趨性 *dsou tschou sing.*  
**osmotisch** 滲透的 *schēn tou di.*  
**Osmunda** [w.] Königsfarn [植] 蕨蕻 *gūo hi.*  
**Oesophagus** [m.] Speiseröhre 食管 *schī guan,* 食道 *schī dau.*  
**Ospresio||logie** [w.] 嗅覺學 *hiu giō hūo.* ~meter [s.] 嗅覺計 *hiu giō gi.*  
**Osrampelampe** [w.] 鐵絲燈 *o st derig.*  
**Ossein** [s. —s, —e] 骨(質)膠 *gu (dscht) giâu,* 骨有機質。  
**Ossifikation** [w. —] 化骨 *hua gu.*  
**Ossuarium** [s. —s, —ien] Beinhaus 骨骼室 *gu lo schī.*  
**Ost** [m. —es], **Osten** [m. —s] 東 *dung,* 東方 *dung fang;* Ostwind 東風 *dung feng.*  
**Ostasien** [s.] 東亞 *dung ya.*  
**Ostein** [s. —s, —e] 骨蛋白 *gu dan bai.*  
**ostentativ** augenfällig 顯然的 *hiēn jan di*

誠心表示的 *tscheng sin biau schi di*, 故意的 *gu i di*.

**Osteo**||**arthritis** [w.] [醫] 骨關節炎 *gu guan dsie yen*. ~**blasten** [mz.] [生] 造骨細胞 *dsau gu si bau*, 骨胚細胞 *gu pi si bau*, ~**chondrom** [s.] 骨軟骨瘤 *gu juan gu liu*. ~**fibrom** [s.] 骨纖維瘤 *gu tsien we liu*. ~**genese** [w.] 骨形成 *gu hing tscheng*, 化骨 *hua gu*. ~**graphie** [w.] 骨學 *gu hio*. ~**id** [s. —s, —e] 類骨質 *le gu dschi*. ~**karzinom** [s.] 骨癌 *gu yen*. ~**klast** [m.] 斷骨器 *duan gu ki*, ~**lith** [m.] [礦] 土狀磷灰石 *tu dschuang lin hui schi*. ~**logie** [w.] 骨學 *gu hio*, 骨骼學 *gu lo hio*. ~**m** [s. —s, —e] 骨腫 *gu dschung*, 骨瘤 *gu liu*. ~**malaxie** [w.] 骨軟化症 *gu juan hua dscheng*. ~**myelitis** [w.] 骨髓炎 *gu sui yen*. ~**phagen** [mz.] 食骨細胞 *schi gu si bau*. ~**plasten** [mz.] 造骨細胞 *dsau gu si bau*.

**osteoplastisch** 骨成形性 *gu tscheng hing sing*.

**Osteo**||**porose** [w.] 骨質疏鬆 *gu dschi. schu sung*. ~**sarkom** [s.] 骨性肉腫 *gu sing jou dschung*, 骨肉瘤 *gu jou liu*. ~**sklerose** [w.] 骨硬化症 *gu ying hua dscheng*, 骨質硬化 *gu dschi ying hua*. ~**tom** [s.] (截)骨刀 (*dsie*) *gu dau*.

**Oster**||**luzei** [w.] *Aristolochia* [植] 馬兜鈴 *ma dou ling*. ~**monat** [m.] April 四月 *si yiu*. ~**montag** [m.] 復活節後之星期一.

**Ostern** [s. oder mz.] (耶穌)復活節 (*ye su*) *fu huo dsie*.

**Osterpalme** [w.] *Salix caprea* 山毛柳 *shan mau liu*, 黃花兒柳 *huang hua er liu*.

**Österreich** [s.] 奧國 *au guo*.

**ostinato** [音] 反復低音 *fan fu di yin*.

**Otitis** [w. —] [醫] 骨炎 *gu yen*.

**östlich** 東的 *dung di*, 東方的 *dung fang di*.

**Ostra**||**koden** [mz.] [動] 介形類 *gie hing le*. ~**zismus** [m.] Scherbengericht 貝殼流放 *be ko liu fang*.

**Oestromanie** [w.] 淫癖 *yin pi*, 色狂 *se kuang*.

**Oestrum** [s.] Brunst 求合期 *kiu ho ki*.

**Ost**||**see** [w.] 波羅的海. ~**wind** [m.] 東風 *dang feng*.

**Oszillarien** [mz.] [植] 顫藻菌 *dschan dsau gin*.

**Oszillation** [w. —, —en] 振動 *dschen dung*, 顫動 *dschan dung*, 波動 *bo dung*, 起伏 *ki fu*. **oszillierend** 顫動的 *dschan dung di*, 游移的 *yu i di*.

**Oszillo**||**graph** [m.], ~**meter** [s.] 示波器 *schi bo ki*.

**Oszinen** [m.] [動] 鳴禽類 *ming kin le*.

**Ot**||**agra** [s.], ~**algie** [w.] 耳痛 *er tung*. ~**a-**

**phon** [a.] 補聽器 *bu ting ki*, 集音器 *dsi yin ki*.

**Otavit** [m. —s, —e] [礦] 砒酸鉍礦 *tan suan go kuang*.

**Otis** [w.] Trappe [動] 鶉 *bau*, 碩鶉 *schi bau*.

**Otitis** [w.] 耳炎 *er yen*.

**Oto**... [耳] 意義之接頭字.

**Oto**||**blennorrhoe** [w.] 耳膿漏 *er nung lou*. ~**dus** [m.] 耳絞 *er giam*.

**otogen** 耳性的 *er ling di*.

**Oto**||**lith** [m.] 聽石 *ting schi*, 耳石 *er schi*.

~**logie** [w.] 耳科學 *er ko hio*. ~**mykose** [w.] 外耳道黴菌病 *wa: er dau me gin bing*.

~**phon** [s.] 補聽器 *bu ting ki*, 集音器 *dsi yin ki*. ~**rrhoe** [w.] 耳漏 *er lou*, 聾耳 *ting er*.

~**sklerose** [w.] 耳硬化 *er ying hua*. ~**skop** [s.] 耳鏡 *er ging*, 耳漏斗 *er lou dou*, 檢耳鏡 *gien er ging*; 聽管 *ting guan*.

**Ottava** [w.] 見 Oktave.

**Otter** ① [m. —s, — oder w. —, —n] ein Wasserraubtier 水獺 *schui ta*. ② [w. —, —n] Schlangenart 蝮 *kui*.

**Ottomane** ① [m. —n, —n] Türke 突厥人. ② [w. —, —n] Liegemöbel 沙發椅.

**outriert** übertrieben 過度的 *guo du di*, 過分的 *guo fen di*.

**Ouverture** [w. —, —n] 序曲 *su kü*, 前奏曲 *tsien dsou kü*, 開場樂 *kai tschang yiu*.

**oval** 橢圓的 *to yüan di*, 卵形的 *luan hing di*, 卵線的 *luan sien di*.

**Oval** [s. —s, —e] 橢圓 *to yüan*, 卵形 *luan hing*, 圈 *kian*. ~**drehbank** [w.] 做橢圓工作之車床.

**ovarial** [生] 卵巢的 *luan tschau di*.

**Ovarin** [s. —s] 卵巢素 *luan tschau su*.

**Ovarium** [s. —s, —ien] Eierstock [生] 卵巢 *luan tschau*; Fruchtnoten [植] 子房 *dsi fang*.

**Ovation** [w. —, —en] 喝采 *ho tsai*, 歡呼 *huan hu*.

**Overall** [m. —s, —s] Wettermantel 風雨衣 *feng yü i*.

**Oviden** [mz.] Schafe [動] 羊科 *yang ko*.

**Ovidukt** [m. —s, —e] [生] 輸卵管 *schu luan guan*.

**ovipar** egeboren 卵生的 *luan scheng di*, 產卵的 *tschan luan di*.

**Ovo**... [卵] 意義之變頭字.

**Ovo**||**globulin** [s.] 卵球蛋白 *luan kiu dan bai*. ~**lexithin** [s.] 卵黃素 *luan huang su*.

~**logie** [w.] 卵學 *luan hio*.

**ovovivipar** 卵胎生的 *luan tai scheng di*, 成熟卵生的 *tscheng schu luan scheng di*.

**Ovulation** [w. —, —en] 排卵 *pai luan*, 產卵 *tschan luan*.

**Ovum** [s. —s] 卵 *luan*, 卵球 *luan kiu*.

**Oxalat** [s. —s, —e] [化] 蓚酸鹽 *wiu suan yen*.  
**Oxalis** [w.] Sauerklee [植] 酢漿草 *dso dntang tsau*, 三葉酸 *san ye suan*.  
**Oxal[säure]** [w.] [化] 蓚酸 *siu suan*, 草酸 *tsau suan*, 乙二酸 *i eri suan*. ~**urie** [w.] 草酸尿 *tsau suan niau*.  
**Oxhohft** [s. —s, —e] ein Hohlmaß 容量之一種, 約五石.  
**Oxim** [s. —s, —e] [化] 脲化物 *wu hwa wu*.  
**Oxy...** [氫氧基], [羥基], [銳敏] 等意義之接頭字.  
**Oxy||akusis** [w.] 聽覺銳敏 *ting güo jui min*, 銳聽 *juí ting*. ~**aphie** [w.] 觸覺銳敏 *tscho güo jui min*, 銳觸 *juí tscho*. ~**ästhesie** [w.] 知覺銳敏 *dschí güo jui min*. ~**blepsie** [w.] 視覺銳敏 *schí güo jui min*, 銳視 *juí schí*. ~**butyrase** [w.] 羧酸酵素 *ging lo suan hiau su*.  
**Oxyd** [s. —s, —e] [化] 氧化物 *yang hua wu*. ~**ase** [w.] 氧化酵素 *yang hua hiau su*, 氧化酶 *yang hua me*. ~**ation** [w.] 氧化(作用) *yang hua (dso jung)*. ~**haut** [w.] 氧化層 *yang hua tseng*.  
**oxydier|en** [s. —te, —t] 氧化 *yang hua*; rosten 銹 *siu*.  
**Oxygen** [s. —s] Sauerstoff 氧 *yang*.

**Oxy||genase** [w.] 易過氧酵素 *i guo yang hiau su*, 和氧酵素 *ho yang hiau su*. ~**geusie** [w.] 味覺銳敏 *we güo jui min*, 銳味 *juí we*. ~**hämoglobin** [s.] 氧(化)血(紅)素 *yang (hua) hio (hang) su*. ~**mel** [m.] 醋蜜 *tsu mi*. ~**op(s)ie** [w.] 視覺銳敏 *schí güo jui min*, 銳視 *juí schí*.  
**oxyphil** 嗜酸性 *schí suan sing*.  
**Oxy||phonie** [w.] 清銳音 *tsing jui yin*. ~**rhina** [w.] [動] 鰓 鰓 *li giu*. ~**säure** [w.] 羧基酸 *ging gi suan*. ~**stomata** [m.] [動] 圓盤科 *üan hiè ko*. ~**uriase** [w.] 蟻蟲病 *jau tschung bing*. ~**uris** [w.] [動] 蟻蟲 *jau tschung*.  
**Oyaschio** [m.] [地] 親潮 *tsin tschau*.  
**Ozaena** [w.] [醫] 臭鼻症 *tschou bi dscheng*.  
**Ozean** [m. —s, —e] Weltmeer 大洋 *da yang*, 海洋 *hai yang*.  
**ozeanisch** 洋的 *yang di*, 海洋的 *hai yang di*, 洋水的 *yang schui di*.  
**Ozeanographie** [w. —] 海洋學 *hai yang hio*.  
**Ozellus** [m. —, ...len] [動] 點眼 *dièn yen*, 單眼 *dan yen*.  
**Ozokerit** [m. —s, —e] [礦] 地蠟 *di la*.  
**Ozon** [s. —s] O<sub>2</sub> [化] 活性氧 *huo sing yang*, 臭氧 *tschou yang*. ~**id** [s. —s, —e] 臭氧化物 *tschou yang hua wu*.

P

**p. P.** ① 16. Buchstabe 德文字母之第十六字. ② P für Phosphor [磷] 之化學符號. ③ P [化] [對位] 之略寫, 用於化學名詞前. ④ p für piano [音] [輕] 之略寫.  
**Pa** für Protaktinium [化] [鏷] 之化學符號.  
**p. A.** für per Adresse [轉交] 之略寫.  
**Paan** [m. —s, —e] Triumphlied 凱旋歌 *hai süan go*.  
**Paar** [s. —s, —e] zwei zusammengehörige Dinge 一對 *i dui*, 一雙 *i schuang*; zwei zusammengehörige Menschen 伉儷 *kang li*, 配偶 *pe ou*; zu ~en treiben 驅逐 *kü dschu*.  
**paar** ① ein ~ einige 幾箇 *gi go*, 三兩箇 *san liang go*. ② gerade 偶的 *ou di*, 可用二除的.  
**paar|en** [h. —te, ge—t] ① verheiraten 配合 *pe ho*, 結合 *giè ho*; sich ~ 交合 *giaw ho*. ③ zu zweien zusammenstellen 成對 *tscheng dui*, 成雙 *tscheng schuang*; vereinigen 連絡 *lian lo*, 接合 *dsiè ho*.  
**Paarhufer** [m.] Artiodaktylen [動] 偶蹄類 *ou ti le*, 雙蹄類 *schuang ti le*.  
**paarig** 雙的 *schuang di*, 成對的 *tscheng dui di*, 偶狀的 *ou dschuang di*, 每對的 *me dui di*.

**Paarlaufen** [s.] [運動] 雙人花樣表演 *schuang jen hua yang biao yen*.  
**paar|mal**, ein ~ 幾回 *gi hui*, 幾次 *gi tsí*. ~**weise** 見 paarig.  
**Paarzeit** [w.] 交尾期 *giaw we ki*, 交接期 *giaw dsìè hi*.  
**Pachnolith** [m.] [礦] 霜晶石 *schuang dsing schí*.  
**Pacht** [w. —, —en] 佃租 *dièn dsu*, 耕作地租賃 *geng dso di dsu lin*; 租稅 *dsu schui*. ~**brief** [m.] 租賃証書 *dsu lin dscheng schui*, 佃字 *dièn dsí*.  
**pacht|en** [h. —ete, ge—et] 租 *dsu*, 佃賃 *dièn lin*; als ob er ... gepachtet hätte [俗] 自居獨有 *dsí gü du yu*.  
**Pächter** [m. —s, —] 佃戶 *dièn hu*, 佃農 *dièn nang*, 佃權人 *dièn huan jen*, 租用者 *dsu yung dsché*.  
**Pacht||gebiet** [s.] 租借地 *dsu dsìè di*. ~**geld** [s.] 租金 *dsu gin*. ~**gut** [s.] 租用耕作地 *dsu yung geng dso di*. ~**ung** [w.] 租賃 *dsu lin*, 耕作地租賃 *geng dso di dsu lin*, 租佃 *dsu dièn*, 租借 *dsu dsìè*. ~**zins** [m.]

佃租 *dièn dsu*, 租稅 *dsu schui*, 租金 *dsu gin*.

**pachy...** | 厚 [1], | 胖 [1], | 肥大 [1] 等意義之接頭字。

**Pachy** || **akrie** [w.] [醫] 指端肥大症 *dschì duan fe da dscheng*, 杵形指(趾) *tschu hing dschì*. ~ **dermen** [mz.] *Dickhäuter* 厚皮類 *hou pi le*. ~ **discus** [m.] [動] 南瓜石 *nan gua schì*. ~ **dermie** [w.] [醫] 厚皮病 *hou pi bing*. ~ **kormus** [m.] [動] 厚幹魚 *hou gan yü*. ~ **meningitis** [w.] [醫] 硬腦膜炎 *ying nau mo yen*. ~ **sandra** [w.] [植] 富貴草 *fu gui tsau*.

**Pack** [m. oder s. —s, —e], **Packen** [m. —s, —] ① 包 *bau*, 包裹 *bau guo*, 行囊 *hing nang*. ② *Gesindel* 流氓 *liu mang*, 逆黨 *ni dang*. ~ **baum** [m.] *Pawlownia* [植] 泡桐 *pau tung*. ~ **eis** [s.] 疊冰 *diè bing*, 塊冰 *kuai bing*.

**pack** || **en** [h. —te, ge—t] ① *ergreifen* 持 *tschì*, 抓 *dschua*, 握 *wu*, 捕 *bu*; *Schrecken* *packt mich* 驚恐制我 *ging kung dschì wo*, 突然起驚恐 *tu jan ki ging kung*. ② *fertig bringen* 成就 *tscheng dsiu*, 完畢 *wan bi*. ③ *in Hüllen tun* 包裹 *bau guo*, 打包 *da bau*, 裝 *dschuang*, 裝箱 *dschuang siang*, 裝置 *dschuang dschì*; *die Koffer* ~ 擱擋行裝 *ping dang hing dschuang*; *pack dich!* 滾罷 *gun ba*. ④ *seelisch ergreifen* 感動 *gan dung*, 動心 *dung sin*.

**Packer** [m. —s, —] 打包人 *da bau jen*, 裝裹者 *dschuang guo dsché*. ~ **ei** [w.] 打包 *da bau*, 包裹煩瑣 *bau guo fan so*, 打包房 *da bau fang*, 堆棧 *dui dschan*.

**Pack** || **esel** [m.] [俗] 裝裹好漢 *dschuang guo hau han*, 輦夫 *nièn fu*. ~ **fach** [s.] [郵] 鴿孔架 *go kung gia*. ~ **feile** [w.] 粗銼 *tsu tso*. ~ **film** [m.] 膠片包 *giau pièn bau*. ~ **haus** [s.] 打包房 *da bau fang*; *Zollspeicher* 海關倉庫 *hai guan tsang ku*, 堆棧 *dui dschan*. ~ **meister** [m.] [鐵路] 行李車長 *hing li tsché dschang*. ~ **papier** [s.] 包裝紙 *bau dschuang dschì*, 包皮紙 *bau pi dschì*. ~ **raum** [m.] 收發室 *schou fa schì*. ~ **ring** [m.] 墊圈 *dièn kuan*, 眼圈 *yen kuan*. ~ **rolle** [w.] 導輪 *dau lun*. ~ **sattel** [m.] 行李鞍 *hing li an*. ~ **träger** [m.] 腳夫 *giau fu*.

**Packung** [w. —, —en] ① *Umhüllung* 裝包 *dschuang bau*. ② *Dichtung* [工] 墊料 *dièn liau*, 軟墊 *juan dièn*, 填料 *tièn liau*. ③ *Einwicklung* [醫] 濕布裹法 *schì bu guo fa*, 裹身法 *guo schen fa*. ~ **sbolzen** [m.] 軟墊螺釘 *juan dièn lo ding*.

**Pack** || **wagen** [m.] 行李車 *hing li tsché*. ~ **werk** [s.] [水利] 梢工 *schau gung*, 柴枕 *tschai dschen*.

**Pädagoge** [m. —n, —n] *Erzieher* 教育家 *giau yü gia*.

**Pädagogik** [w. —] 教育學 *giau yü hüo*.

**pädagogisch** 教育學的 *giau yü hüo di*, 教訓的 *giau hüin di*, 指導的 *dschì dau di*.

**Paddel** [w. —, —n oder s. —s, —] *freigehaltenes Ruder* 槳 *dsiang*, 櫓 *lu*. ~ **boot** [s.] 划船 *hua tschuan*, 小船 *siau tschuan*.

**paddel** || **n** [h. —te, ge—t] 搖櫓 *yau lu*, 划 *hua*.

**Päderastie** [w. —] 男色 *nan sé*, 雞姦 *gi gièn*.

**Paederia** [w.] [植] 牛皮凍 *niu pi dung*.

**Pädiater** [m.] *Kinderarzt* 兒科醫師 *erl ko i schì*. ~ **iatrie** [w. —] 小兒科 *siau erl ko*, 小兒病療法 *siau erl bing liat fa*, 兒科學 *erl ko hüo*.

**Pädo** || **genese** [w.] [生] 幼蟲生殖 *yu tschung scheng dschì*. ~ **philie** [w.] 戀童癖 *lièn tung bi*, 雞姦 *gi gièn*.

**paff** 放鎗之聲; *ganz* ~ *sein* [俗] 大驚 *da ging*.

**paff** || **en** [h. —te, ge—t] ① *schießen* 放鎗 *fang tsiang*, 射擊 *sché gi*. ② *rauchen* 吸煙 *hi yen*.

**Paganismus** [m.] *Heidentum* 異教 *i giau*, 外道 *wai dau*.

**Page** [m. —n, —n] ① *Edelknabe* 貴冑孩童 *gui dschou hai tung*, 侍從 尊廷之貴族少年. ② *junger Diener* 小侍者 *siau schì dsché*, 侍童 *schì tung*. ~ **nkopf** [m.] 小兒髮式 *siau erl fa schì*.

**Pagina** [w.] *Seitenzahl* 頁數 *ye schu*.

**paginier** || **en** [h. —te, —t] 標記頁數 *biau gi ye schu*.

**Pagode** [w. —, —n] 塔 *ta*, 寶塔 *bau ta*, 浮屠 *fou tu*.

**Pagurus** [m.] [動] 寄居蟲 *gi giü tschung*.

**pahl** *Ausruf der Ablehnung* 呸 *pi*, 胡說 *hu schuo*.

**paille** *strohfarben* 穀黃色的 *gu huang sé di*.

**Pair** [m. —s, —s] *hoher Adliger* 貴族 *gui dsu*, 高爵者 *gau dsüo dsché*.

**Paket** [s. —s, —e] ① 包 *bau*, 包束 *bau schu*, 包裹 *bau guo*. ② *größere Menge* (gleichartiger) *Aktien* 一束股票 *i schu gu piau*, 夾袋股票 *gia dai gu piau*. ~ **boot** [s.] *Postdampfer* 郵船 *yu tschuan*. ~ **karte** [w.] 小包發送單 *siau bau fa sung dan*. ~ **kokkus** [m.] 八疊球菌 *ba diè kiu giün*. ~ **post** [w.] 小包郵政 *siau bau yu dscheng*, 小包郵件 *siau bau yu gièn*. ~ **wagen** [m.] 郵車 *yu tsché*.

**Pakt** [m. —s, —e] *Vertrag* 和約 *ho yüo*, 協定 *hiè ding*.

**paktier** || **en** [h. —te, —t] 結約 *gié yüo*, 契約

ki yüo, 協合 *hié ho*; Zugeständnisse machen  
退讓 *tui jang*.

**Paläaster** [m. —s, —] [動] 古星魚 *gu sing yü*.

**Paladin** [m. —s, —e] Held 英雄 *ying hüng*;  
Ritter 騎士 *ki schü*; Beschützer 衛士 *we schü*.

**Palais** [s. —, —] Schloß 宮殿 *gung dién*, 邸宅 *di dschai*.

**Palankin** [m. —s, —e] Sänfte 轎 *giau*.

**paläo...** [古], [原始] 等意義之接頭字.

**Paläo** || **anthropologie** [w.] 化石人類學 *hua schü jen le hüo*. ~ **biologie** [w.] 古生理學 *gu scheng li hüo*, 古生物學 *gu scheng wu hüo*. ~ **r**

**botanik** [w.] 古植物學 *gu dschü wu hüo*, 化石植物學 *hua schü dschü wu hüo*. ~ **geogra-**

**phie** [w.] 古地理學 *gu di li hüo*. ~ **graphie** [w.] 古文文字學 *gu wen dsü hüo*, 金石文字

學 *gin schü wen dsü hüo*. ~ **klimatologie** [w.] 古氣候學 *gu ki hou hüo*. ~ **lithikum** [s.] 舊石器時代 *giu schü ki schü dai*. ~ **ntologie**

[w.] 古生物學 *gu scheng wu hüo*, 化石學 *hua schü hüo*. ~ **therium** [s.] 獾馬 *mo ma*.

~ **zoikum** [s.] 古生代 *gu scheng dai*. ~ **zoologie** [w.] 古動物學 *gu düng wu hüo*, 化石動物學 *hua schü düng wu hüo*.

**Palas** [m. —] Hauptgebäude einer Burg 堡壘之正房.

**Palast** [m. —s, —e] Schloß 宮殿 *gung dién*;  
prächtiges Gebäude 大廈 *da hua*. ~ **dame**

[w.] 命婦 *ming fu*.

**Palästina** [s.] 巴勒斯坦丁國.

**Palästra** [w. —, ...ren] Ringschule 角力場 *giau li tschang*.

**Palastrevolution** [w.] 肘腋下宗室叛亂 *dschou ye hia dsung schü pan luan*, 宮殿中之革命.

**Palatal** [m. —s, —e] Gaumenlaut 腭音 *o yin*, 口蓋音 *kou gai yin* (g, k, n, ng 等).

**Palatin** [m. —s, —e] Pfalzgraf 藩王 *fai wang*.

**Palatinum** [s. —s, ...na] [生] 口蓋骨 *kou gai gu*.

**Palato...** [腭], [口蓋] 等意義之接頭字.

**Palaver** [s. —s] Gerede 饒舌 *jau sché*, 喃喃 *nan nan*.

**Paleozän** [s. —s] [地] 曉新統 *hiäu sin tung*.

**Paletot** [m. —s, —s] Überzieher 外衣 *wai i*, 斗蓬 *dou peng*.

**Palette** [w. —, —n] Farbenteller 顏料板 *yen lai ban*, 調色板 *tiau sé ban*.

**Palimpsest** [s. —e, —e] 用以重寫之羊皮紙或其他材料, 將初時所寫之字削去以備重寫新字於其上者.

**Palingnese** [w. —, —n] Wiedergeburt 轉生 *dschuan scheng*, 再生 *dsai scheng*.

**Palinurus** [m.] [動] 龍蝦 *lung hia*.

**Palisade** [w. —, —n] Pfahlmauer 柵欄 *dscha*

*lan*, 塞柵 *sai dscha*, 鹿角 *lu giau*. ~ **ngewebe** [s.] 柵狀組織 *dscha dschuan dsu dschü*. ~ **nwurm** [m.] 糞線蟲 *fen sién tschang*.

**Palisander** [m. —s], ~ **holz** [s.] ein Kunsttischlerholz 玫瑰木 *me gué mu*, 花梨木 *hua li mu*.

**Palladium** [s. —s] metallischer Grundstoff [化] 鉑 *pa*.

**Pallasch** [m. —s, —e] Stichdegen 刺劍 *tsü gién*, 甲騎兵用之直身刀 *dschü schen dau*.

**palliativ** lindernd 姑息的 *gu si di*.

**Pallium** [s. —s, ...ien] ① Mantel des Erzbischofs 大主教之朝衣. ② weißes Schulterband [宗] 帕連, 教皇用以表認主教之白帶. ③ [生] 腦外表 *nau wai biau*, 外膜 *wai mo*.

**Pallor** [m.] Bleichheit [醫] 蒼白 *tsang bai*.

**palmar** auf die Handfläche bezüglich 手掌的 *schou dschang di*.

**Palme** [w. —, —n] 棕櫚 *dsung lü*, 椰子 *ye dsü*.

**Palmette** [w. —, —n] palmblattartige Schmuckform 棕葉形之花紋.

**Palmfarn** [m.] Cycas [植] 蘇鐵 *su tié*.

**Palmin** [s. —s] 椰子油 *ye dsü yu*.

**Palmitin** [s. —s, —e] [化] 軟脂 *juan dschü*. ~ **säure** [w.] 軟酸 *juan suan*, 軟脂酸 *juan dschü suan*, 棕櫚酸 *dsung lü suan*.

**Palm** || **kätzchen** [s.] Weidenkätzchen 柳絮 *liu sü*. ~ **lilie** [w.] Yucca filamentosa 絲蘭 *si lan*, 線蘭 *sién lan*. ~ **sonntag** [m.] 復活節前之星期日. ~ **wedel** [m.] 棕葉 *dsung ye*. ~ **weide** [w.] Salix caprea 黃花兒柳 *huang hua er liu*, 山毛柳 *schan mau liu*.

**Palolowurm** [m.] [動] 大沙蠶 *da scha tsou*.

**Palpation** [w. —, —en] Betastung [醫] 觸診 *tscho dschen*, 按診 *an dschen*, 捫診 *men dschen*, 處理 *tschu li*.

**Palpe** [w. —, —n] Tastanhang der Insekten 觸鬚 *tscho sü*, 觸角 *tscho giau*.

**Palpebra** [w.] Augenlid 眼臉 *yen gién*.

**Palpigraden** [mz.] [動] 鬚脚類 *sü giau le*.

**Palpitation** [w. —, —en] [醫] 心悸 *sin gi*, 心慌 *sin huang*, 心忐忑 *sin tan té*.

**Paludismus** [m.] Sumpffieber 瘴氣熱 *dschang ki jo*.

**Pamir** [s.] 帕米爾, 葱嶺 *tsung ling*.

**Pampa** [w. —, —s] Grasebene 南美草原 *tsau yüan*.

**Pampe** [w. —] dicker Brei [俗] 濃粥 *nung dschou*. 泥 *ni*.

**Pampelmuse** [w. —, —n] Citrus hystrix 柚子 *yu dsü*, 香欖 *hiang uan*, 文旦 *wen dan*.

**Pamphlet** [s. —s, —e] Schmähschrift 誹謗  
小冊子 *fe bang siau tsé dsj.*

**Pamps, Pams** [m. —es, —e] Brei 粥 *dschou,*  
泥 *ni.*

**Pan** [m.] Hirtengott 牧神 *mu schen,* 青蛙神  
*tsing wa schen.*

**pan...** [全], [汎] 等意義之接頭字.

**panalgebraisch** [數] 廣代數的 *guang dai*  
*schu di.*

**Panama** ① [s.] 巴拿馬國. ② [m.] Strohhut  
巴拿馬草帽.

**Panaritium** [s. —s, ...ien] Nagelgeschwür 瘰  
疽 *biau dsü.*

**Panazee** [w. —, —n] Allheilmittel 萬能藥  
*wan neng yau.*

**Pandämonium** [s. —s] Wohnort böser  
Geister 厲神洞府 *li schen dung fu.*

**Pandang** [m. —s, —s], **Pandanus** [m.]  
Schraubenpalme [植] 榮蘭 *jung lan.*

**Pandekten** [mz.] [法] 彙選 *hui süan,* 羅馬法  
典之一部分.

**Pandemie** [w. —, —n] [醫] 大疫 *da i,* 大流  
行病 *da liu hing bing,* 世界流行病 *schj gié*  
*liu hing bing.*

**Pandermit** [m. —s, —e] [礦] 細晶硼酸鈣  
石 *si dsing peng suan gai schj.*

**Pandero** [m. —s, —s] Handtrommel [音] 手  
鼓 *schou gu.*

**Pandur** [m. —en, —en] ungarischer Fußsoldat  
匈牙利之步兵.

**Paneel** [s. —s, —e] vertieftes Feld der Holzver-  
kleidung 木嵌子 *mu beng dsj,* 錶板 *biau*  
*ban,* 鑲板 *siang ban,* 嵌板 *kiën ban.*

**paneliert** getäfelt 補板的 *bu ban di,* 綴板的  
*dscho ban di,* 嵌以鏡板的, 格子的 *go dsj*  
*di.*

**Panegyrikus** [m. —, ...ken] Lobrede 讚美詞  
*dsan me tsj,* 頌讚 *sung dsan.*

**Paneuropa** [s.] 汎歐洲 *fan ou dschou,* 大歐  
洲 *da ou dschou,* 統一歐洲 *tung i ou dschou.*

**Panflöte** [w.] Mundorgel 古希臘用之笙 *scheng.*

**Pangensis** [w.] [生] 汎生學說 *fan scheng*  
*hüo schuo,* 徧生學說 *piën scheng hüo schuo.*

**Pangeometrie** [w.] [數] 雙曲線幾何 *schuang*  
*kü siën gi ho,* 非歐幾何 *fe ou gi ho.*

**Pangermanismus** [m.] 大日耳曼主義, 德  
意志帝國主義.

**Panicum** [s.] Hirse [植] 稷屬 *dsi schu.*

**panidiomorph** 全自形的 *tsüan dsj hing*  
*di.*

**Panier** [s. —s, —e] Feldzeichen 軍旗 *gün ki.*

**panier|en** [h. —te, —t] mit Brotkrumen  
umgeben 加麵包渣 *gia miën bau dscha.*

**Panik** [w. —, —en] 恐慌 *k'ing huang,* 驚慌  
*ging huang,* 狼狽 *lang be.*

**Panimunität** [w.] [醫] 萬能免疫 *wan neng*  
*miën i.*

**panisch** 恐慌的 *k'ing huang di,* 驚惶的 *ging*  
*huang di,* 狼狽的 *lang be di.*

**Pankreas** [s.] Bauchspeicheldrüse [生] 胰臟  
*i dsang,* 胰腺 *i siën,* 脾臟 *tsui dsang.* ~ **stein**  
[m.] 胰腺石 *i siën schj.* ~ **verdauung** [w.]  
胰消化 *i siau hua.*

**Pankreat|in** [s. —s] Trypsin 胰素 *i su,*  
胰腺酶 *i siën me.* ~ **itis** [w.] [醫] 胰腺炎  
*i siën yen.*

**Panlogismus** [m. —] [哲] 泛理論 *fan li lun.*

**Panne** [w. —, —n] Fahrzeugschaden 隕越 *yün*  
*yüo,* 損壞 *sun huai,* 障礙 *dschang ai.* 意外之事.

**Pannus** [m. —] eine Sehstörung [醫] 血管翳  
*hüo guan i.*

**Panochthus** [m.] [動] 龜甲獸 *gui gia schou.*

**Panophobie** [w.] 普汎性恐怖 *pu fan sing*  
*kung hu.*

**Panophthalmie** [w. —, —n] [醫] 全眼球  
膜炎 *tsüan yen kiu nung yen.*

**Panoptikum** [s. —s, ...ken] Schaustellung von  
Sehenswürdigkeiten 玩器陳列室 *wan ki*  
*tschen lië schj.*

**Panorama** [s. —s, ...men] Rundsicht 全景  
*tsüan ging.*

**Panorpaten** [mz.] [動] 舉尾蟲類 *gü we*  
*tschung le.*

**Panphagie** [w. —] 濫食癖 *lan schj pi.*

**Panpsychismus** [m. —] 汎心論 *fan sin lun.*

**pansch|en** [h. —te, ge—t] ① mit Wasser  
verdünnen 參薄 *tsan bo,* 弄稀 *lung hi,* 加水  
*gia schui.* ② plätschern 嬉水 *hi schui.*

**Pansen** [m. —s, —] Mägenteil der Wieder-  
käufer [生] 反芻類之第一胃.

**Pantalon** [m.] Komiker des italienischen Lust-  
spiels 義大利劇場之丑角 *tschou giäu.*

**Pantalons** [mz.] lange Hose 長褲 *tschang ku.*

**Pantheismus** [m. —] 汎神論 *fan schen lun.*

**Pantheon** [s. —s] Tempel aller Götter 諸神  
殿 *dschu schen diën.*

**Panther** [m. —s, —] ein Raubtier 豹 *bau.*

**Pantine** [w. —, —n] Holzpantofel 木屐 *mu*  
*gi.*

**Pantoffel** [m. —s, —] Hausschuh 寢鞋 *tsin*  
*hië,* 拖鞋 *to hië;* unter dem ~ stehen 懼  
內 *gü ne.* ~ **blume** [w.] *Calceolaria* [植] 玄  
參科之一種植物. ~ **held** [m.] 懼內者  
*gü ne dsché.* ~ **tierchen** [s.] *Paramaecium* [動]  
草履蟲 *tsau lü tschung.*

**Pantograph** [m. —en, —en] Storchschnabel  
放大尺 *fang da tschi,* 縮圖器 *so tu ki,* 伸  
縮器 *schen so ki.*

**Pantomime** [w. —, —n] 默劇 *mo gü,* 無言  
劇 *wu yen gü,* 手勢劇 *schou schj gü.*

**pantomimisch** 無言劇的 *wu yen gü di*, 身法的 *sehen fa di*, 手勢的 *schou scht di*.

**Pantopoden** [mz.] [動] 悉脚類 *si giaw le*.

**Pantry** [w. —, —ries] Anrichte 貯食室 *dschu scht scht*, 食器室 *scht ki scht*.

**Panzer** [m. —s, —] ① 甲 *gia*, 鐵甲 *tiè gia*, 甲冑 *gia dschou*, 甲板 *gia ban*. ② Panzerschiff 鐵甲艦 *tiè gia gièn*. ③ Tank 坦克車, 戰車 *dschan tsché*. ~deck [s.] 鐵甲甲板 *tiè gia gia ban*. ~draht [m.] 裝甲(電)纜 *dschuang gia (dièn) lan*. ~dynamo [m.] 鐵甲(發)電機 *tiè gia (fa) dièn gi*. ~echse [w.] 鱷 o. ~galvanometer [m.] [電] 磁屏電流計 *tst ping dièn liu gi*. ~hemd [s.] 鏈鎧 *lièn kai*. ~kabel [s.] 見 Panzerdraht. ~kreuzer [m.] 鐵甲艦 *tiè gia gièn*. ~motor [m.] [電] 裝甲電動機 *dschuang gia dièn dòng gi*.

**panzer** |n [h. —te, ge—t] 裝甲 *dschuang gia*; sich ~ 武裝 *wu dschuang*.

**Panzerplatte** [w.] 鋼甲板 *gang gia ban*. ~stahl [m.] 甲鋼 *gia gang*. ~tür [w.] 裝甲門 *dschuang gia men*. ~turm [m.] 鐵甲砲塔 *tiè gia pau ta*. ~wagen [m.] 鐵甲車 *tiè gia tsché*, 機關砲車 *gi guan pau tsché*, 戰車 *dschan tsché*, 坦克車 *tan ko tsché*. ~zug [m.] 鐵甲列車 *tiè gia liè tsché*, 裝甲列車 *dschuang gia liè tsché*.

**Päonie** [w. —, —n] Pfingstrose 牡丹 *mu dan*, 芍藥 *schau yau*.

**Papa** [m. —s, —s] 爸爸 *ba ba*, 爹爹 *diè diè*.

**Papagei** [m. —s, —en] 鸚鵡 *ying wu*.

**papal** päpstlich 教皇的 *giaw huang di*.

**Papat** [s. —s] 教皇地位 *giaw huang di we*.

**Papaver** [m.] Mohn [植] 罌粟 *ying su*, 麗春花 *li tschan hua*. ~in [s.] [化] 罌粟精 *ying su dsing*.

**Papaya** [w. —, —s] Melonenbaum [植] 萬壽果 *wan schou guo*, 蕃瓜樹 *fan gua schu*, 乳瓜 *ju gua*, 大瓜 *da gua*.

**Papel** [w. —, —n] Knötchen [醫] 丘疹 *kiu dschen*.

**Paphiopedilum** [s.] Frauenschuh [植] 兜唇蘭 *dou tschun lan*.

**Papier** [s. —s, —e] 紙 *dschj*; Schriftstück 文書 *wen schu*, 翰札 *han dscha*; Ausweis 護照 *hu dschau*, 證書 *dscheng schu*, 證券 *dscheng kuan*; Wertpapier 股票 *gu piau*. ~ausgabe [w.] 銀行兌換券之發行 *fa hang*. ~band ① [s.] 紙條 *dschj riau*. ② [m.] 紙裝本 *dschj dschuang ben*. ~boot [s.] Agronauta [動] 缸魚 *hiang yü*. ~drache [m.] 風箏 *feng dscheng*, 紙鳶 *dschj yüan*.

**papieren** 紙的 *dschj di*, 紙氣的 *dschj ki di*, 文章的 *wen dschang di*.

**Papierfabrik** [w.] 造紙廠 *dsau dschj tschang*.

~führung [w.] 紙導 *dschj dau*. ~geld [s.]

錢票 *tsien piau*, 紙幣 *dschj bi*. ~handlung

[w.] 文具店 *wen gü dièn*. ~hohlraumkabel

[s.] 空心紙隔電纜 *kung sin dschj go dièn lan*. ~hülse [w.] 紙套 *dschj tau*. ~kabel

[s.] 紙隔電纜 *dschj go dièn lan*. ~kohle

[w.] 紙炭 *dschj tan*. ~korb [m.] 紙箕

*dschj lou*, 紙屑籠 *dschj siè lung*, 字紙籃 *dsj dschj lan*. ~maché [s.] 紙料 *dschj liaw*,

堅韌紙 *gièn jen dschj*. ~makler [m.] 證券

經紀人 *dscheng kuan ging gi jen*. ~maul-

beerbaum [m.] Broussonetia papyrifera [植]

楸樹 *gou schu*, 楮桑 *tschu sang*, 毛桃兒

*mou tau erl*. ~nautilus [m.] 見 Papierboot.

~schlitten [m.] [電] 裝紙器 *dschuang dschj*

*ki*. ~schnitzel [s.] 紙屑 *dschj siè*. ~spat

[m.] 紙石 *dschj schj*. ~staude [w.] 莎草

*scha tsau*, 紙草 *dschj tsau*. ~streifen [m.]

紙條 *dschj tiau*. ~umlauf [m.] 紙幣流通

*dschj bi liu tung*. ~walze [w.] [電] 紙條

輪 *dschj riau lun*. ~waren [mz.] 文具 *wen*

*gü*. ~wert [m.] 面值 *mièn dschj*.

**Papilionazeen** [mz.] Schmetterlingsblüter [植]

蝶花亞科 *diè hua ya ko*.

**papillär** 乳頭狀 *ju tou dschuang*, 乳嘴性 *ju*

*dsui sing*; ~er Muskel 乳頭狀肌 *ju tou*

*dschuang gi*.

**Papille** [w. —, —n] Wärrchen 乳頭突起 *ju*

*rou tu ki*, 乳頭 *ju tou*, 刺 *tst*.

**Papillitis** [w.] 乳頭炎 *ju tou yen*. ~om [s.]

[醫] 乳頭狀瘤 *ju tou dschuang liu*, 乳嘴腫

*ju dsui dschung*. ~omatose [w.] 乳頭狀瘤

病 *ju tou dschuang liu bing*.

**Papillote** [w. —, —n] Haarwickel 捲髮之

紙捲.

**Papio** [m. —s —s] Affenart 狒狒 *fe fe*.

**Papist** [m. —en, —en] Anhänger des Papstes

教皇之徒徒, 天主教徒 *tièn dschu giaw*

*tu*.

**papistisch** 教皇的 *giaw huang di*, 天主教的

*tièn dschu giaw di*.

**Papp** [m. —s, —e] Brei 粥 *dschu*, 泥 *ni*;

Kleister 漿 *dsiang*, 糊 *hu*.

**Pappband** [m.] 紙裝 *dschj dschuang*. ~-

deckel [m.] 紙板 *dschj tan*.

**Pappe** [w. —, —n] dickes Papier 紙板 *dschj*

*ban*, 厚紙 *hou dschj*.

**Pappel** [w. —, —n] ① Populus 白楊 *bai*

*yang*. ② Malve 錦葵 *gin kui*.

**päppel** |n [h. —te, ge—t] 喂養 *we yang*, 養

肥 *yang fe*, 優待 *yu dai*.

**Pappelweide** [w.] 黑楊 *he yang*.

**papp** |en [h. —te, ge—t] kleben 粘 *dschan*, 貼

*tiè*, 糊 *hu*.

**Pappenstiel** [m.] Kleinigkeit [俗] 小事情  
siau scht tsing, 瑣屑 so sië.

**papperlapapp!** Unsinn 糊言亂語 hu yen  
luan yü.

**Pappsachtel** [w.] 紙盒 dschit ho.

**Paprika** [m. —s] Beißbeere 辣椒 la dsiau, 指  
天椒 dschit tiën dsiau.

**Papst** [m. —es, —e] Oberhaupt der katholischen  
Kirche 教皇 giâu huang, 法皇 fa huang.

**päpstlich** 教皇的 giâu huang di, 天主教的  
tiën dschu giâu di.

**papulös** 丘疹狀 kiu dschen dschuang.

**Papyrus** [m. —, —r] ① Papierstaude 紙草  
dschit tsau, 莎草 scha tsau. ② alte Hand-  
schrift 古埃及之文本.

**para...** [副], [側], [以上], [以外], [不正], [不  
規則], [錯誤], [對位], [伸] 等意義之接頭字.

**Parabel** [w. —, —n] ① eine Kurve 拋物線  
pau wu siën. ② lehrhaftes Gleichnis 寓言 yü  
yen, 譬喻 pi yü. ~träger [m.] [建] 拋物  
線桁樑 pau wu siën heng liang.

**Parabiose** [w.] 連體生活 l'ën ti scheng  
hto.

**parabolisch** 拋物線的 pau wu siën di; 單曲  
的 dan kü di; ~er Logarithmus 對數之  
實部 dui schu dschit schü bu; ~e Linie 單  
曲點線 dan kü diën siën; gleichnishaft 譬喻  
的 pi yü di.

**Paraboloid** [s. —s, —e] 拋面 pau miën, 拋  
物(線)體 pau wu (siën) ti.

**Parabolspiegel** [m.] 拋物面鏡 pau wu miën  
ging.

**Parabulie** [w. —] 意志倒錯 i dschit dau tso.

**Parachinon** [s.] [化] 對醜 dui hun.

**Parade** [w. —, —n] ① Heerschau 閱兵式  
yüo bing schü. ② Anhalten des Pferdes 勒馬  
lo ma. ③ Abwehr 劍擊架招 giën gi dschau  
gia, 攔避 lan bi. ④ Prunk 美裝 me dschuang,  
顯示 hiën schü, 誇示 kua schü. ~anzug  
[m.] 大禮制服 da li dschit fu. ~bett [s.]  
Katafalk 屍床 schü tschuang. ~marsch [m.]  
正步 dscheng bu, 整步 dscheng bu. ~platz  
[m.] 練兵場 liën bing tschang.

**Paradidymis** [w.] [生] 副舉 fu gau, 旁舉  
pang gau.

**paradier**||en [h. —te, —t] 行閱兵式 hing  
yüo bing schü, 排隊行過 pai dui hing guo;  
zur Schau stellen 陳列 tschen lië, 誇示 kua  
schü, 炫示 huan schü, 作顯 dso hiën.

**Paradies** [s. —es, —e] himmlischer Freudenort  
天堂 tiën tang, 樂園 lo yüan. ~apfel [m.]  
Tomate 西紅柿 si hung schü, 番茄 fan kie.  
~flieger [w.] 甘蔗 gan dsiau. ~fliegen-  
schnapper [m.] Terpanthone princeps [動]  
日本練鵲 jü ben liën tsiau. ~vogel [m.] ①

鼠鳥 schu niau. ② Sternbild [天文] 天燕  
座 tiën yen dso.

**Paradigma** [s. —s, ...men oder —ta] Muster-  
beispiel der Sprachlehre 文法格式 wen fa  
go schü.

**paradigmatisch** 格式的 go schü di, 模  
範的 mu fan di.

**paradox** widersinnig 背理的 be li di, 奇異  
的 ki i di, 逆說的 ni schuo di.

**Paradoxon** [s. —s, ...xa] scheinbarer Wider-  
spruch 貌似矛盾 mau si mau dun, 冒理 mau  
li, 官理 mang li, 逆說 ni schuo, 語逆理順之語.

**Paradox||ornis** [w.] [動] 烏山雀 wu schan  
tsiau. ~urus [m.] [動] 狸貓 li mau, 華南  
麝貓 hua nan sché mau.

**Paraffin** [s. —s, —e] wachsähnliche Masse 地  
蠟 di la, 石蠟 schü la, 白蠟 bai la, 飽和  
碳化氫 bau ho tan hua king. ~om [s.] 石  
蠟腫 schü la dschung. ~salbe [w.] 地蠟油  
膏 di la yü gau.

**Paraffin** [s. —s] [藥] 三聚蟻醛 san dsü i  
tsüan.

**Paraganglion** [s.] 副(神經)節 fu (schen ging)  
dsië, 絡質羣 lo dschit kin.

**Paragenese** [w.] 共生 ging scheng.

**Parageusie** [w.] 味覺倒錯 we giö dau tso.

**Paragglutination** [w.] 附帶凝集 fu dai ning  
dsi.

**Paraglossa** [w.] 副舌 fu sché.

**Paragonimus** [m.] [動] 並殖器吸蟲 bing  
dschit ki hi tschung; Lungendistoma 肺蛭 fe  
dschit.

**Paragonit** [m. —s, —e] [礦] 鈉雲母 na yüan  
mu.

**Paragraph** [m. —en, —en] § 條 tiau, 條文 tiau  
wen, 節 dsüë, 章 dschang, 節號 dsüë hau.

**Paraguay** [s.] 巴拉圭國.

**Parakasein** [s.] [化] 副酪蛋白 fu lo dan bai.

**Parakeratose** [w.] [醫] 異色角化病 i sé  
giâu hua bing.

**Parakinesie** [w.] 運動倒錯 yün dung dau tso,  
動作倒錯 dung dso dau tso.

**Paraklet** [m. —en, —en] Helfer 輔助者 fu  
dschu dsché; Tröster 安慰者 an we dsché.

**Parakrololla** [w.] 副花冠 fu hua guan.

**Paraktinopoden** [m.] [動] 側幅管足類  
tsé fu guan dsü le.

**Parakusis** [w.] 聽覺錯誤 ting giö tso wu, 誤  
聽 wu ting.

**Paralalie** [w.] 言語錯誤 yen yü tso wu.

**Paraldehyd** [s.] [化] 三聚醯醛 san dsü tsü  
tsüan, 三聚乙醛 san dsü i tsüan, 副醯 fu  
tsüan, 疊醯 dië tsüan.

**Paralgesie** [w.] 痛覺倒錯 tung giö dau tso,  
痛覺異常 tung giö i tschang.



**Paralipomena** [mz.] Nachtrag 補遺 *bu i*, 補編 *bu biën*.

**parallaktisch** 赤道的 *tsch'i dau di*; 視差的 *sch'i tscha di*.

**Parallaxe** [w. —, —n] 視差 *sch'i tscha*.

**parallel** 平行的 *ping hing di*, 並行的 *bing hing di*, 等距離的 *deng gū li di*; ~ geschaltet 並行連接的 *bing hing liën ds'è di*.

**Parallele** [w. —, —n] ① 平行線 *ping hing siën*. ② Vergleich 比較 *bi g'iau*, 譬喻 *pi yü*, 例 *li*. ~ **naxiom** [s.] 平行公設 *ping hing gung schè*.

**Parallel|epipedon** [s.] 平行六面體 *ping hing liu miën ti*, 長方六面體 *tschang fang liu miën ti*. ~ **führung** [w.] 平行動作 *ping hing dung dso*, 平行導槽 *ping hing dau tsau*, 平行動作連接桿 *ping hing dung dso liën ds'è gan*. ~ **gleis** [s.] 雙線軌道 *schuang siër gui dau*. ~ **hammer** [m.] 鑿鎚 *dschui tschui*. ~ **konjugation** [w.] 平行配合 *ping hing pe ho*. ~ **ismus** [m.] 平行性 *ping hing sing*, 平行公設 *ping hing gung schè*, 平行說 *ping hing schuo*. ~ **klinke** [w.] [電] 並行插口 *bing hing tscha kou*. ~ **kreis** [m.] 緯度圈 *we du kian*, 平行圈 *ping hing kian*, 平行圓 *ping hing yüan*. ~ **ogramm** [s.] 平行四邊形 *ping hing si biën hing*. ~ **otop** [s.] 平行八胞超體 *ping hing ba bau tschau ti*. ~ **schaltung** [w.] 並連接法 *bing liën ds'è fa*, 並行接續 *bing hing ds'è sü*. ~ **tonart** [w.] 聯調 *liën diau*, 關係調 *guan hi diau*, 姊妹調 *ds'i me diau*. ~ **träger** [m.] 平行桁樑 *ping hing heng liang*. ~ **verschiebung** [w.] 移行 *i hing*. ~ **währung** [w.] 平行本位 *ping hing ben we*, 無法定比價之本位.

**Paralogie** [w.] Fehlschluß 論理倒錯 *lun li dau tso*, 謬論 *bi lun*.

**Paralyse** [w.] Lähmung 麻痺 *ma bi*, 麻木 *ma mu*, 癱瘓 *tan huan*.

**paralysier|en** [h. —te, —t] 麻痺 *ma bi*, 麻醉 *ma dsui*; 阻礙 *dsu ai*.

**paralytisch** 麻痺的 *ma bi di*, 癱瘓性 *tan huan sing*.

**paramagnetisch** 常磁性 *tschang ts'i sing*, 順磁的 *schun ts'i di*.

**Parameter** [m. —s, —] 參數 *tsan schu*, 參變數 *tsan biën schu*; 標軸 *biau dschou*; 通徑 *tung ging*; 正焦線 *dscheng dsiau siën*.

**Parametr|itis** [w.] [醫] 子宮旁炎 *ds'i gung pang yen*, 子宮鄰結締織炎 *ds'i gung lin gië di dsch'i yen*. ~ **ium** [s.] Nachbargewebe der Gebärmutter 子宮鄰結締織 *ds'i gung lin gië di dsch'i*.

**Paramimie** [w.] 表情倒錯 *biau tsing dau tso*, 擬態不倫 *ni tai bu lun*.

**Paramnesie** [w.] 記憶異常 *gi i i tschang*, 記憶錯誤 *gi i tso wu*.

**paramorph** 副像的 *fu siang di*.

**Paramorphose** [w. —, —n] 變性假像 *biën sing gia siang*.

**Paränese** [w.] 勸告 *kian gau*, 勸誡 *kian gië*.

**Paranoia** [w.] 偏狂 *piën kuang*, 偏執狂 *piën dsch'i kuang*, 妄想狂 *wang siang kuang*.

**Paranukleus** [m.] Nebenkern 副核 *fu ho*, 核狀體 *ho dschuang ti*.

**Paranuß** [w.] *Bertholletica excelsa* 巴西核桃.

**Paraphasie** [w. —, —n] 語言錯亂 *yü yen tso luan*.

**Paraphe** [w. —, —n] Namensunterschrift 填名 *tiën ming*, 花押 *hua ya*.

**Paraphernalien** [mz.] Sondervermögen der Ehefrau 妻之特有財產.

**paraphier|en** [h. —te, —t] 籤名 *tsiën ming*, 畫押 *hua ya*.

**Paraphrase** [w. —, —n] Umschreibung 說略 *schuo lüo*, 義解 *i gië*; [音] 改編曲 *gai biën kü*.

**Paraphrasie** [w.] 言語倒錯 *yen yü dau tso*, 錯語症 *tso yü dscheng*.

**Paraphrenie** [w.] 妄想癡呆 *wang siang tsch'i dai*.

**Paraphyse** [w. —, —n] [植] 線狀體 *siën dschuang ti*, 側絲 *tsé si*, 菌隔 *gün go*.

**Paraplasie** [w.] 疾病異常發育 *ds'i bing i tschang fa yü*.

**Paraplasma** [s.] 副漿 *fu dsiang*.

**Paraplegie** [w.] Querlähmung [醫] 截癱 *dsië tan*, 下身癱瘓 *hia schen tan huan*.

**Parapleura** [w.] 副側片 *fu tsé piën*, 肋膜 *le mo*.

**Paraplü** [m. —s, —s] Regenschirm 雨傘 *yü san*.

**Parapodium** [s. —s, —ien] 疣足 *yü asu*, 側足 *tsé dsu*.

**Parapraxie** [w.] 運用倒錯 *yün yung dau tso*.

**parapsychisch** 意識外的 *i sch'i wai di*.

**Parapsychologie** [w.] 靈學 *ling h'üo*.

**Pararanschbrand** [m.] [醫] 副氣腫疽 *fu ki dschung dsu*, 副鳴疽 *fu ming dsu*.

**Parasepiolith** [m.] [礦] 富水海泡石 *fu schui hai pau sch'i*.

**Parasit** [m. —en, —en] 寄生蟲 *gi scheng tschung*, 寄生物 *gi scheng wu*, 寄生菌 *gi scheng g'ün*; 寄人籬下者 *gi jen li hia dsché*, 幫閒者 *bang hiën dsché*. ~ **ismus** [m.] 寄生生活 *gi scheng scheng huo*, 寄生現象 *gi scheng hiën siang*. ~ **ologie** [w.] 寄生物學 *gi scheng wu h'üo*. ~ **otropismus** [m.] 寄生物親和力 *gi scheng wu tsin ho li*.

**Parasol** [m. —s, —s] Sonnenschirm 日傘 *jī san*.

**Paraspadie** [w.] 陰莖側裂 *yin ging tsè liè*.

**Parästhesie** [w.] 感覺異常 *gan gūo i tšchang*, 感覺倒錯 *gan gūo dau tso*.

**Parasympathikus** [m.] 副交感神經 *fu giâu gan schen ging*.

**Parasynapsis** [w.] [生] 平行配合 *ping hing pe ho*.

**parasyphilitisch** 後發梅毒的 *hou fa me du di*.

**parat bereit** 預備的 *yü be di*, 準備的 *dschun be di*.

**parataktisch** nebengeordnet 連合的 *liên ho di*, 附屬的 *fu schu di*.

**Parathymie** [w.] 情感倒錯 *tsing gan dau tso*, 心情顛倒 *sin tsing diên dau*.

**paratonische** Bewegung 刺激運動 *tsi gi yün dung*.

**Paratrophie** [w.] 營養異常 *ying yang i tšchang*, 營養不良 *ying yang bu liang*.

**Paratuberkulose** [w.] 類結核 *le giè ho*.

**Paratyphus** [m.] 副傷寒 *fu schang han*, 副腸熱病 *fu tšchang jo bing*.

**paratypisch** 副的 *fu di*, 副型的 *fu hing di*, 後天性的 *hou tiên sing di*.

**Paravent** [s. —s, —s] Wandschirm 屏風 *ping feng*, 圍屏 *we ping*.

**paravertebral** 脊柱側方的 *dsi dschu tsè fang di*.

**Paravivianit** [m.] [礦] 次藍鐵礦 *tsi lan tiè kuang*.

**Parazentese** [w.] Durchstechung 穿刺(術) *tschuar. tsi (schu)*, 放液穿刺術 *fang i tšchuan tsi schu*.

**Parazykloide** [w. —, —n] [數] 巴拉旋輪線 *ba la süan lun siên*.

**Pardel** [m. —s, —], **Parder** [m. —s, —] Leopard 豹 *bau*.

**Pardon** [m. —s] Verzeihung 原諒 *yüan liang*, 寬恕 *kuan schu*, 赦免 *schè miên*; keinen ~ geben 鷄犬不留 *gi kuan bu liu*.

**pardon!** 對不住 *düi bu dschu*.

**Paraidolien** [mz.] 幻想性錯覺 *huan (siang sing tso) gūo*, 魔像 *mo siang*.

**Parenchym** [s. —s, —e] [生] 實質 *schü dschü*, 填質 *tiên dschü*, 主質 *dschu dschü*; [植] 柔組織 *jou dsu dschü*, 柔膜組織 *jou mo dsu dschü*.

**Parentation** [w. —, —en] Leichenrede 追悼詞 *dschui dau tsi*, 弔唁詞 *diau yen tsi*.

**Parentel** [w. —] Verwandtschaft 親戚 *tsin tsi*; Nachkommenschaft 後輩 *hou be*, 晚生 *wan scheng*, 裔 *i*; ~enordnung [w.] [法] 繼承順序 *gi tšcheng schun si*.

**Parenthese** [w. —, —n] Einschub 插句 *tscha gü*, 注句 *dschu gü*; Klammer 括弧 *kuo hu*, 括號 *kuo hau*, 圓括 *yuan kuo*.

**Parergon** [s. —s, ..ga] Nebenwerk 別錄 *biè lu*, 附篇 *fu piên*, 文集 *wen dsü*.

**Parerosie** [w.] 性慾倒錯 *sing yü dau tso*, 性慾乖常 *sing yü guai tšchang*.

**Parese** [w. —, —n] 不全麻痺 *bu tsüan ma bi*, 輕症麻痺 *king dscheng ma bi*, 輕難 *king ton*.

**parforce** mit Gewalt 強逼的 *kiang bi di*, 勉強的 *miên kiang di*.

**Parforcejagd** [w.] 騎獵 *ki liè*, 狩 *schou*.

**Parfüm** [s. —s, —e] 香料 *hiang liäu*, 香水 *hiang schui*. ~erie [w. —, —n] 香料店 *hiang liäu diên*.

**parfümier|en** [h. —te, —t] 加香料 *gia hiang liäu*.

**Pargasit** [m. —s, —e] 萐角閃石 *giu giäu schan schü*.

**Parhedonie** [w.] 快感倒錯 *kuai gan dau tso*, 興致顛倒 *hing dschü diên dau*.

**Pari** [s. —s] Nennwert 平價 *ping gia*, 票面同價 *piau miên tung gia*, 面值 *miên dschü*.

**Paria** [m. —s, —s] 印度之最下級人民, 無賴漢 *wu lai fan*.

**Pariden** [mz.] Meisen [動] 山雀 *shan tsiau*.

**parier|en** [h. —te, —t] ① einen Hieb abwehren 招擋 *dschau dang*, 閃避 *schan bi*. ② ein Pferd zum Stehen bringen 勒馬 *lo ma*. ③ herrichten 清理 *tsing li*, 整理 *dscheng li*. ④ gehorchen 順從 *schun tsung*, 服從 *fu tsung*.

**parietal** ① nach der Körperwand zu liegend 體壁的 *ti bi di*, 側位的 *tsè we di*. ② zum Scheitelbein gehörig 顛頂(骨)的 *lu ding (gu) di*. ③ wandständig [植] 側膜的 *tsè mo di*.

**Parietal|auge** [s.] 爬蟲類之頂眼 *ding yen*. ~en [mz.] [植] 側膜胎座羣 *tsè mo tai dsö kün*. ~zone [w.] 壁帶 *bi dai*.

**Parikurs** [m.] 外匯平價 *wai hui ping gia*.

**Pariskraut** [s.] Paris quadrifolia [植] 輪葉王孫 *lun ye wang sun*.

**Parität** [w. —, —en] 平等 *ping deng*, 公平 *gung ping*, 平準 *ping dschun*, 同權 *tung kuan*; [商] 平價 *ping gia*, 外匯平價 *wai hui ping gia*.

**Park** [m. —s, —e] ① 園 *yu*, 公園 *gung yüan*. ② Magazin 露天貨場 *lu tiên huo tšchang*, 廠 *tšchang* (如砲廠車廠等).

**park|en** [h. —te, ge—t] 駛入停車場, 停放 *ting fang*.

**Parkett** [s. —s, —s] ① getäfelter Fußboden 鑲木地板 *siang mu di ban*, 蓆紋地板 *si*

wen di ban. ② vordere Reihen im Zuschauer-  
raum 劇院前池 gü yüan tsiën tschj, 廳座  
ring dso, 優等正廳 yu deng dscheng ring. ③  
Börsenraum 交易所內之交易場 giâu i tschang.

**Parkplatz** [m.] 停(汽)車場 ring (ki) tsché  
tschang.

**Parlament** [s. —s, —e] 議會 i hui, 國務會  
議 guo wu hui i, 議院 i yüan. ~är [m.]  
Unterhändler [軍] 軍使 güin schj, 調停人  
tiau ting jen. ~arier [m. —s, —e] 議會會  
員 i hui hui yüan. ~arismus [m.] 議會政  
治 i hui dscheng dschj, 議會主義 i hui dschu i.

**parlamentier|en** [h. —te, —t] 商議 schang  
i, 交涉 giâu sché, 議和 i ho.

**parlando** [音] 近似說白之歌唱。

**parlier|en** [h. —te, —t] 談話 tan hua, 閒談  
hiën tan.

**Parmäne** [w. —, —n] Apfelart 蘋果之一種。

**Parmesan** [m. —s] italienischer Käse 義國  
乳酪。

**Parnassia** [w.] Herzblatt [植] 蒼耳七 tsang  
erl tsi.

**Parochie** [w. —, —n] Pfarrei 教會區 giâu  
hui kü.

**Parodie** [w. — —n] 摹倣他人作品而改作遊戲之  
諧曲 hié kü, 諧詩 hié schj, 狂詩 kuang schj,  
遊戲 yu hi, 諷刺 feng tsj.

**Parole** [w. —, —n] Losungswort 口號 kou  
hau, 口詞 kou tsj, 閤語 an yü, 問號 wen  
hau.

**Paroli** [s. —s, —s] Verdoppelung des Einsatzes  
加倍投賭 gia be tou du.

**Parömie** [w. —, —n] Sprichwort 格言 go yen,  
諺語 yen yü.

**Paropsis** [w.] 視覺異常 schj güo i tschang,  
異視 i schj.

**Parorexie** [w.] 食慾倒錯 schj yü dau tso.

**Parosmie** [w.] 嗅覺倒錯 siu güo dau tso.

**Parotis** [w. —] Ohrspeicheldrüse 耳下腺 erl  
hia siën, 腮腺 sai siën.

**Paroxysmus** [m. —, ...men] Anfall 發作 fa  
dso, 陣發 dschen fa.

**Parrizida** [m.] Vaternörder 弑父者 schj fu  
dsché.

**Parseval** [m. —s, —s] instarres Luftschiff 軟  
式氣艇 juan schj ki ting.

**Part** [m. oder s. —s, —e] ① Anteil 部分 bu  
fen. 股分 gu fen. ② auch **Parte** [w. —, —n]  
Rolle 部段 bu duan. 聲部 scheng bu.

**Partei** [w. —, —en] ① 黨 dang, 政黨 dscheng  
dang. ② eine Seite im Rechtstreit 當事人  
dang schj jen, 造 dsuu; ~ ergreifen 表示  
同情 biau schj tung tsing. ③ Mieter 租賃  
者 dsu lin dsché, 房客 fang ko. ~ buchbe-  
amte [m.] 黨員官吏 dang yüan guan li.

~fähigkeit [w.] [法] 當事人能力 dang schj  
jen neng li. ~gänger [m.] 黨員 dang yüan,  
黨羽 dang yü. ~geist [m.] 黨氣 dang ki.  
**partei|isch**, ~lich 偏袒的 piën tan di, 不  
公的 bu gung di. ~los 公平的 gung ping  
di, 不偏不倚的 bu piën bu i di.

**Partei|programm** [s.] 黨綱 dang gang. ~-  
verrat [m.] [法] 代理人對事主之 背信 be  
sin.

**parterre** zu ebener Erde 平地 ping di.

**Parterre** [s. —s, —s] ① Erdgeschoß 平房  
ping fang, 地平層 di ping tseng. ② Erd-  
geschoßsitze im Theater 池子 tschj dsj. ③  
Blumenbeet 花池 hua tschj, 花壇 hua tan.

**Partheno|genese** [w. —] Jungferzeugung  
單性生殖 dan sing scheng dschj, 處女生殖  
tschu nü scheng dschj. ~spore [w.] 單性孢  
子 dan sing bau dsj. ~zissus [m.] Jungfern-  
rebe [植] 楓藤 feng teng, 地錦 di gin.

**partial**, partiär teilweise 部分的 bu fen di.

**Partial|bruch** [m.] [數] 偏商 piën schang.  
~funke [m.] [電] 部分放電 bu fen fang  
diën.

**Partie** [w. —, —n] ① Ausflug 團體出遊  
tuan ti tschu yü; von der ~ sein 同作 tung  
dsb. ② Teil 部分 bu fen, 段 duan, 節 dsjé.  
③ Spiel 一回 i hui, 一次 i tsi, 一場 i  
tschang. ④ Warenposten 整套 dscheng tau,  
整批 dscheng pi, 一批 i pi. ⑤ Heirat 婚  
姻 hun yin. ⑥ Rolle 部段 bu duan, 聲部  
scheng bu. ~kauf [m.] [商] 躉買 dun mai,  
批買 pi mai.

**partiell** 部份的 bu fen di, 偏的 piën di.

**Partikel** [w. —, —n] ① Teilchen 分子 fen  
dsj, 粒子 li dsj, 微片 ue piën, 質點 dscht  
diën. ② unbeugbares Wort [文法] 虛字  
hü dsj, 不變語 bu biën yü.

**partikular** ① abgesondert 特殊的 té dschu  
di, 特有的 té yü di. ② einen Teilstaat  
betreffend 一邦的 i bang di.

**Partikularismus** [m.] Kleinstaaterie 分邦主  
義 fen bang dschu i, 各州獨立主義 go  
dschou du li dschu i.

**Partisan** [m. —s, —e] Anhänger 徒弟 tu di,  
黨員 dang yüan.

**Partisane** [w. —, —n] Hellebarde 戟 gi.

**Partita** [w. —, ...ten] Suite [音] 組曲 dsu  
kü.

**Partition** [w. —, —en] Einteilung 分列 fen  
lié, 分類 fen le.

**partitiv** teilend 分的 fen di, 分離的 fen li  
di, 分開的 fen kai di, 分列的 fen lié di, 分  
類的 fen le di.

**Partitur** [w. —, —en] [音] 總譜 dsung pu,  
譜表 pu biau.

**Partizip** [s. —s, —ien] Mittelwort [文法] 分詞 *fen tsʻi*, 動詞之中立式 *dschung li schʻi*.  
 ~ant [m. —en, —en] [商] 參加入 *tsan gia jen*, 合股人 *ho gu jen*, 股東 *gu dung*.  
 ~ation [w.] 參加 *tsan gia*, 入股 *ju gu*.  
**partizipier|en** [h. —te, —t] teilnehmen 合作 *ho dso*, 同作 *tung dso*, 參加 *tsan gia*; 入股 *ju gu*.  
**Partner** [m. —s, —] Teilhaber 股夥 *gu huo*, 股東 *gu dung*; Gegenspieler 對手 *dui schou*.  
**partout** durchaus 必然 *bi jan*, 絕對 *dsiio dui*.  
**Parulis** [w.] Zahnfleischgeschwür [醫] 齧膿腫 *yin nung dschung*.  
**Parus** [m.] Meise [動] 小山雀 *siau schan tsiau*.  
**Parvenu** [m. —s, —s] Emporkömmling 暴富者 *bau fu dsché*, 暴發戶 *bau fa hu*, 乍富者 *dscha fu dsché*.  
**Parze** [w. —, —n] Schicksalsgöttin 運命神 *yin ming schen*.  
**Parzelle** [w. —, —n] Teil eines Grundstücks 地產之部分 *bu fen*, 小田產 *siau tiën tschan*.  
 ~wirtschaft [w.] 小農制度 *siau nung dscht du*.  
**parzellier|en** [h. —te, —t] 分部 *fen bu*, 分地產 *fen di tschan*, 區分 *kü fen*.  
**Pas** [m. —, —] Tanzschritt 舞步 *wu bu*.  
**Pasania** [w.] [植] 柯樹 *ko schu*.  
**Pasch** [m. —es, —e] wenn jeder Würfel die gleiche Augenzahl zeigt 骰同一色, 擲骰子時所擲各骰之點類悉同.  
**Pascha** [m. —s, —s] türkischer Großbeamter 土耳其長官, 突厥大夫; wer sich von Frauen umwerben läßt 被羣婦諛媚者.  
**pasch|en** [h. —te, ge—t] ① schmuggeln 私運貨物 *st yin huo wu*, 漏稅 *lou schui*. ② Karten mischen 洗牌 *si poi*.  
**Paspel** [w. —, —n] Zierstreifen auf Uniformen 制服上之緣紐 *yän niu*, 鑲花邊 *siang hua biën*.  
**Pasquill** [s. —s, —e] Schmähschrift 毀謗詞 *hui bang tsʻi*.  
**Paß** [m. Passes, Pässe] ① Gebirgsdurchlaß 山口 *schan kou*, 隘口 *ai kou*, 關 *guan*. ② Personalausweis 護照 *hu dschau*. ③ Gangart der Vierfüßer 側對步 *tsé dui bu*, 曳行 *i hing*, 溜蹄 *liu ti*.  
**paß** passend 適當 *schʻi dang*, 合宜 *ho i*.  
**passabel** leidlich 還好 *huan hau*.  
**Passacaglia** [w. —, —s] [音] 帕撒加利亞舞, 一種徐緩之舞蹈, 多建於反復低音之上.  
**Passage** [w. —, —n] ① Durchgang 過道 *guo dau*, 穿道 *tschuan dau*, 通衢 *tung kü*. ② Vorbeigang [天文] 凌日 *ling jʻi*, 中天 *dschung tiën*. ③ Tonfolge [音] 樂句 *yüo gü*,

經過句 *ging guo gü*, 一段迅速而輕快之音  
 ④ Stelle in einem Buch 一段 *i duan*. ⑤ Überfahrt 航過 *hang guo*, 航行 *hang hing*, 渡過 *du guo*. ⑥ [醫] 轉徙接種 *dschuan si dsie dschung*, 通過法 *tung guo fa*. ~impfung [w.] 見 Passage ⑥. ~instrument [s.] [天文] 中星儀 *dschung sing i*. ~wutkörperchen [s.] [醫] 瘋犬病通過毒小體 *fung küan bing tung guo du siau ti*.  
**Passagier** [m. —s, —e] Fahrgast 旅客 *lü ho*. ~gut [s.] 隨手行李 *sui schou hing li*. ~schiff [s.] 客船 *ko tschuan*.  
**Passah** [s. —s, —s] jüdisches Frühlingsfest 逾越節 *yü yüo dsie*, 猶太春節.  
**Passamezzo** [s. —s, —zi] [音] 帕撒美作舞, 一種節奏較快之舞蹈.  
**Passant** [m. —en, —en] 過客 *guo ko*, 行人 *hing jen*, 通行者 *tung hing dsché*.  
**Passat** [m. —s, —e], ~wind [m.] [地] 信風 *sin feng*, 貿易風 *mau i feng*. ~zone [w.] 信風帶 *sin feng dai*.  
**Passe** [w. —, —n] glatter Schulterteil 女服之平抬肩.  
**passé** vorbei 過去 *guo kü*, 通過 *tung guo*.  
**pass|en** [h. paßte, gepaßt] ① 適宜 *schʻi i*, 合式 *ho schʻi*, 相合 *siang ho*. ② probieren 試 *schʻi*, 試樣子 *schʻi yang dsʻi*. ③ auf das Spiel verzichten 扔牌 *jeng pai*, 謝賭 *sië du*. ④ lauern 賤守 *tsiau schou*, 伏伺 *fu st*, 隱窺 *yin kü*. ~d ① geeignet 適當 *schʻi dang*, 適宜的 *schʻi i di*. ② schicklich 合禮的 *ho li di*, 適俗的 *schʻi su di*.  
**Passpartout** [m. —s, —s] ① Hauptschlüssel 總鑰匙 *dsung yau tschʻi*. ② Dauereintrittskarte 長期票 *tschang ki piau*. ③ Wechselrahmen 百畫框 *bai hua kuang*, 紙框 *dscht kuang*.  
**Passepied** [m. —s, —s] [音] 帕撒皮耶舞, 一種活潑的法蘭西舞蹈.  
**Passer** [m.] Spatz [動] 麻雀 *ma tsiau*. ~iformen [mz.] [動] 鳴禽類 *ming hin le*, 雀類 *tsiau le*.  
**Paß|feder** [w.] 調整彈簧 *tiau dscheng tan huang*. ~gänger [m.] 曳行馬 *i hing ma*, 溜蹄馬 *liu ti ma*.  
**passier|en** [—te, —t] ① [h.] durchgehen 通過 *tung guo*, 穿過 *tschuan guo*, 凌 *ling*, 渡 *du*. ② [s.] geschehen 發現 *fa hiën*, 現出 *hiën tschu*, 偶發 *ou fa*, 遇 *yü*.  
**Passier|gewicht** [s.] 貨幣重量之公差. ~schein [m.] 通行證 *tung hing dscheng*.  
**Passiflora** [w.] Passionsblume [植] 西番蓮 *si fan liën*.  
**Passigdrehbank** [w.] 偏心車床 *piën sin*

tsché tschuang, 偏心鑼床 piên sin süan tschuang.

**Passion** [w. —, —en] ① Leidenschaft 熱心 jo sin, 熱情 jo tsing. ② Liebhaberei 嗜好 schy hau, 癖 pi, 慾 yü. ③ Leiden (Christi) (基督) 受難 (gi du) schou nan. ④ Darstellung der Leidensgeschichte 受難劇 schou nan gi, 受難樂 schou nan yüo.

**passioniert** 熱心的 jo sin di.

**Passionsblume** [w.] 西番蓮 si fan liën. ~spiel [s.] 受難劇 schou nan gi. ~woche [w.] 受難期 schou nan ki, 復活節前之一星期.

**passiv** ① 被動性 be dung sing; ~er Widerstand 不合作運動 bu ho dso yün dung. ② willensträge 懈怠的 hiä dai di, 懶動的 lan dung di. ③ auf dem Schuldkonto 債務的 dschai wu di, 負債的 fu dschai di.

**Passiv** [s. —s, —a] Leideform [文法] 被動式 be dung schy.

**Passiva** [mz.] Schulden 債務 dschai wu, 負債 fu dschai.

**Passivgeschäft** [s.] 銀行被動業務 yin hang be dung ye wu, 即銀行負債一方之營業. ~handel [m.] 入超貿易 ju tschau mau i, 被動貿易 be dung mau i, 由外國資本縱橫支配之貿易.

**Passivität** [w. —] 被動性 be dung sing, 鈍態 dun tai, 懶怠 lan dai; [化] 蛭伏 tsy fu; [商] 入超 ju tschau.

**Paßkarte** [w.] ① Seekarte 海圖 hai tu. ② Ausweis 護照 hu dschau, 證書 dscheng schu. ~ring [m.] 規圈 gui kuan. ~schraube [w.] 緊配合螺釘 gin pe ho lo ding. ~stück [s.] 接頭 dsy rou, 配合件 pe ho giën.

**Passus** [m. —, —] Stelle einer Schrift 段 duan.

**Paste** [w. —, —n] 泥膏 ni gau, 糊劑 hu dsj.

**Pastell** [s. —s, —e] Teigfarbe in Stiftform 聖筆 o bi, 着色粉筆 dscho sé fen bi; Malerei in Teigfarbe 聖筆畫 o bi hua.

**Pastete** [w. —, —n] in Teig gehüllte Speise 餡餅 hiën bing, 肉盒 jou ho, 飽子 bau dsj, 點心 diën sin.

**pasteurisiert** [en] [h. —te, —t] 滅菌 mië gün, Pasteur 氏滅菌法.

**Pastille** [w. —, —n] 錠劑 ding dsj; 藥片 yau piën.

**Pastor** [m. —s, —en] Pfarrer 牧師 mu schy, 教士 giäu schy.

**pastoral** ① 牧師的 mu schy di, 教士的 giäu schy di. ② hrtenmäßig 牧人的 mu jen di, 田園的 tiën yüan di.

**Pastorale** [w. —, —n] [音] 牧人曲 mu jen kü, 田園曲 tiën yüan kü.

**pastos** teigig 泥膏狀 ni gau dschuang; mit dickem Farbauftrag 濃粗色的 nung tsu sé di.

**Pate** [m. —n, —v] Taufzeuge 義父 i fu, 教父 giäu fu, 洗禮證人.

**Patella** [w.] Kniescheibe 膝蓋 si gai, 骸 bin.

**Patenkind** [s.] 義子 i dsj.

**Patent** [s. —s, —e] ① 專利 dschuan li, 特許專賣權 tè hü dschuan mai kuan, 特許狀 tè hü dschuang. ② Bestallungsurkunde 聘請 ping schu, 委任狀 we jen dschuang.

**patent** vorzüglich 優美的 yu me di, 精緻的 dsing dschü di, 精良的 dsing liang di; geschickt 敏巧的 min kiau di.

**Patentamt** [s.] 專利局 dschuan li gü. ~anwalt [m.] 專利經理人 dschuan li ging li jen, 專利權法律專家. ~brief [m.] 專利狀 dschuan li dschuang.

**patentier** [en] [h. —te, —t] 專利登記 dschuan li deng gi.

**Patentinhaber** [m.] 特許權人 tè hü kuan jen. ~recht [s.] 專利法 dschuan li fa, 專利權 dschuan li kuan.

**Pater** [m. —s, Patres] 神父 schen fu, 教父 giäu fu; ~familias 家長 gia dschang.

**Paternalismus** [m. —] 温情主義 wen tsing dschu i, 勞資協調主義 lau dsj hië tiau dschu i.

**Paternoster** [s. —s, —] ① 聖父經 scheng fu ging, 念珠 niën dschu. ② Aufzug am laufenden Band 循環升降機 sün huan scheng giang gi. ~aufzug [m.] 見 Paternoster ②. ~baum [m.] Melia Azedarach [植] 棟樹 dung schu. ~erbse [w.] Abrus precatorius [植] 相思豆 siang si dou, 赤小豆 tschü siau dou, ~werk [s.] 厚斗升降機 hu dou scheng giang gi, 升運機 scheng yün gi.

**pathetisch** feierlich 巍峩的 we o di, 高聳的 gau sung di, 莊重的 dschuang dschung di, 激越的 gi yüo di, 有聲有色的 yu scheng yu sé di.

...pathie [病] 意義之接尾字.

Patho... [疾病] 意義之接頭字.

**pathogen** 病原的 bing yüan di, 病因的 bing yin di.

**Pathogenese** [w.] 病原 bing yüan, 病之發生, 發病論 fa bing lun. ~graphie [w.] 病歷 bing li, 病形論 bing hing lun. ~logie [w.] 病理學 bing li hüo.

**pathologisch** 病的 bing di, 病理的 bing li di, 病理學的 bing li hüo di.

**Pathomanie** [w.] 悖德癖 be dé pi, 悖德狂 be dé kuang. ~mimie [w.] 病的表情 bing di biau tsing, 模仿病 mu fang bing. ~phobie [w.] 疾病恐怖 dsj bing kung bu. ~psychologie [w.] 精神病學 dsing schen bing hüo.

**Pathos** [s. —] erhabene Leidenschaft 莊嚴之憤慨, 激情 *g' tsing*, 熱情 *jo tsing*, 激越悲壯 *gi yüo be dschuang*, 激昂慷慨 *gi ang kang kai*.

**Patience** [w. —, —n] Geduldspiel 獨玩牌 *du wan pai*.

**Patient** [m. —en, —en] Kranker 病人 *bing jen*, 患者 *huan dsché*.

**Patina** [w. —] Edelrost 青綠鏽 *tsing lü siu*, 綠青 *lü tsing*, 古斑 *gu ban*.

**Pâtisserie** [w. —, —n] Feingebäck 精細點心 *dsing si diên sin*, 小餅乾 *siau bing gan*.

**Patriarch** [m. —en, —en] ① Stammvater 尊長 *dsun dschang*, 族長 *dsu dschang*. ② Erzbischof 大主教 *da dschu giâu*.

**patriarchalisch** 宗法的 *dsung fa di*, 父系制度的 *fu hi dsch' du di*; 古風的 *gu feng di*.

**Patriarchat** [s. —s] 父權 *fu k'uan*, 父系制度 *fu hi dsch' du*, 宗法社會 *dsung fa sché hu*.

**patrimonial** ① väterlich 父的 *fu di*. ② ererbt 遺傳的 *i tschuan di*.

**Patrimonium** [s. —s, ...ien] Erbgut 遺產 *i tschan*.

**Patriot** [m. —en, —en] 愛國人 *ai guo jen*, 忠義人 *dschung i jen*.

**patriotisch** 愛國的 *ai guo di*, 節烈的 *tsiè liè di*.

**Patriotismus** [m. —] 愛國心 *ai guo sin*, 忠義 *dschung i*.

**Patristik** [w. —] Lehre von den Kirchenvätern [宗] 教父學 *giâu fu hüo*.

**Patrize** [w. —, —n] 鋤型等之 陽模 *yang mu*, 鋼模 *gang mu*.

**Patrizier** [m. —s, —] Angehöriger vornehmer Geschlechter 紳士 *schên sch'z*, 貴家人 *gui gia jen*.

**Patron** [m. —s, —e] Schutzheiliger 護神 *hu schên*; Schutzherr 護士 *hu sch'z*, 護主 *hu dschu*; Schiffsherr 船主 *tschuan dschu*; Kunde 顧客 *gu ko*; Kerl [俗] 漢子 *han ds'z*. ~at [s. —s, —e] ① 保護 *bau hu*, 栽培 *dsai pe*. ② Schutzherrschaft über eine Kirche 教堂保護權 *giâu tang bau dso k'iam*, 牧師推薦權.

**Patrone** [w. —, —n] ① Geschoß 鎗子 *tsiang ds'z*, 彈藥筒 *dan jau tung*, 實包 *sch' bau*. ② Musterform 模型 *mu hing*, 本樣 *bên yang*. ~ngürtel [m.] 彈藥帶 *dan jau dai*, 保彈帶 *bau dan dai*. ~nhülse [w.] 彈殼 *dan ko*. ~npapier [s.] 模型紙 *mu hing dsch'z*, 樣紙 *yang dsch'z*. ~nsicherung [w.] [電] 爆竹保險絲 *bau dschu bau hiên s'z*.

**Patronit** [m. —s, —e] [礦] 綠硫鈣礦 *lü liu fan kuang*.

**Patronymikon** [s. —s, ...ka] Vatersname 父族名 *fu dsu ming*.

**Patrouille** [w. —, —n] Spährtrupp 巡察 *sün tscha*, 斥候 *tsch' hou*. ~napparat [m.] 巡察機 *sün tscha gi*. ~nboot [s.] 巡哨艇 *sün schau ting*. ~nführer [m.] 斥侯長 *tsch' hou dschang*.

**patrouillier** || en [h. —te, —t] 巡察 *sün tscha*, 巡邏 *sün lo*.

**Patrozinium** [s. —s, ...ien] Gönnerschutz 護衛 *hu wé*; Rechtsbeistand 辯護 *biên hu*.

**Patsch** [m. —s, —e] Schlag 打 *da*, 擊 *gi*.

**Patsche** [w. —, —n] ① Hand 手 *schau*. ② Verlegenheit 窘況 *giung kuang*, 坎坷 *kan ko*.

**patsch** || en [h. —te, ge—t] 拍 *pai*, 打 *da*.

**Patschuli** [s. —s, —s] Pogostemon patchouli [植] 眼菜之一種, 用之以製香料.

**Patt** [s. —s] eine Schachstellung 棋戲中之逼和.

**Patte** [w. —, —n] ① Taschenklappe 口袋蓋 *kou dai gai*. ② Kleideraufschlag 衣服之翻邊 *fan biên*, 入邊 *ju biên*.

**patz** || en [h. —te, ge—t] verderben 弄壞 *lung huai*.

**patzig** frech 傲野的 *au ye di*, 蠻橫的 *man heng di*.

**Paukant** [m. —en, —en] Mensurfechter 劍鬪者 *giên dou dsché*.

**Pauke** [w. —, —n] ① 饅頭鼓 *man tou gu*, 半圓鼓 *ban yüan gu*. ② Strafpredigt 訓誡 *hün giè*.

**pauk** || en [h. —te, ge—t] ① die Pauke schlagen 打(饅頭)鼓 *da (man tou) gu*; schlagen 打擊 *da gi*. ② fechten 擊劍 *gi giên*. ③ angestrengt lernen 下帷 *lia wé*, 面壁 *miên bi*.

**Pauken** || bein [s.] 中耳骨 *dschung erl gu*. ~fell [s.] 鼓膜 *gu mo*. ~höhle [w.] 鼓室 *gu sch'z*, 鼓腔 *gu kiang*. ~saite [w.] 鼓索 *gu so*. ~teil [m.] 鼓部 *gu bu*. ~treppe [w.] 鼓室階 *gu sch'z giè*, 鼓階 *gu giè*.

**Pauker** [m. —s, —] Lehrer [俗] 執教鞭者 *dsch' giâu biên dsché*.

**Paulownia** [w. —, ...ien] [植] 桐 *tung*, 梧桐 *wu tung*, 泡桐 *pau tung*.

**pausbäckig** 肥面孔的 *fe miên kung di*, 面團團的 *miên tuan tuan di*.

**pauschal** 總算的 *dsung suan di*, 包括的 *bau gua ùi*. 整批的 *dscheng pi di*.

**Pausch** || ale [w. —, —n] 總計 *dsung gi*, 總括 *dsung gua*, 整批 *dscheng pi*, (總計) 賠償款 *(dsung gi) pe tschang kuan*. ~alsumme [w.] 總括額 *dsung gua o*, (總計) 賠償款 *(dsung gi) pe tschang kuan*. ~betrag [m.] [商] 整批數目 *dscheng pi schu mu*.

**pausch||en** [h. —te, ge—t] (Zinn) raffinieren  
精煉 *dsing liën*, 精製 *dsing dschj* (錫).

**Pauschkauf** [m.] 躉買 *dun mai*, 批買 *pi mai*.

**Pause** [w. —, —n] ① 休息 *hiu si*, 休止 *hiu dschj*, 間歇 *giën hië*. ② Schweigezeichen [音] 休止符 *hiu dschj fu*. ③ Durchzeichnung 透寫 *tou sië*, 描寫 *miau sië*; Blaudruck 曬藍圖 *schai lan tu*.

**paus||en** [h. —te, ge—t] durchzeichnen 透寫 *tou sië*, 蒙繪 *meng hui*.

**pausier||en** [h. —te, —t] 休息 *hiu si*, 休止 *hiu dschj*, 間歇 *giën hië*.

**Paus||leinwand** [w.] 透影布 *tou ying bu*.  
~papier [s.] 透影紙 *tou ying dschj*, 複寫紙 *fu sië dschj*.

**Pavane** [w. —, —n] langsamer Reigentanz [音] 帕帆舞, —種徐緩之舞蹈.

**Pavian** [m. —s, —e] Affenart 狒狒 *fe fe*.

**Pavillon** [m. —s, —s] Lu-thäuschen 亭 *ting*, 閣 *go*.

**pazifischer Ozean** [地] 太平洋 *tai ping yang*.

**Pazifismus** [m. —] 平和主義 *ping ho dschu i*, 反軍主義 *fan gün dschu i*, 非戰主義 *fe dschan dschu i*.

**pazifizier||en** [h. —te, —t] befrieden 平定 *ping ding*.

**Pb** für Blei [鉛] 之化學符號.

**p. Chr.** für post Christum [紀元後] 之略寫.

**Pd** für Palladium [鉑] 之化學符號.

**Pech** [s. —s, —e] ① 瀝青 *li tsing*. ② Mißgeschick [俗] 壞命運 *huai ming yün*, 倒霉 *dau me*. ~blende [w.] 瀝青鉬礦 *li tsing yu kuang*. ~fackel [w.] 瀝青火把 *li tsing huo ba*. ~kohle [w.] 瀝青炭 *li tsing tan*, 瀝青煤 *li tsing me*. ~nelke [w.] *Lychnis viscaria* [植] 剪夏羅之一種. ~opal [m.] 脂光蛋白石 *dschj guang dan bai schj*.

**pechschwarz** 漆黑 *ki he*.

**Pech||stein** [m.] 松脂石 *sung dschj schj*. ~tanne [w.] *Pinus Abies* [植] 一種挪威松.

~teer [m.] 軟瀝青 *juan li tsing*. ~vogel [m.] 蹇蹇人 *giën sai jen*, 命運蹇蹇之人.

**Pedal** [s. —s, —e] 踏板 *ta ban*, 足鏈 *dsu giën*.

**Pedant** [m. —en, —en] 迂拘者 *yü gü dsché*, 迂士 *yü schj*, 虛禮者 *hiü li dsché*.

**pedantisch** 過分推敲的 *guo fen tui kiau di*, 拘泥的 *gü ni di*, 拘束的 *gü schu di*.

**Pedell** [m. —s, —e] Hochschuldiener 大學司事 *da hiao si schj*, 廷丁 *ting ding*.

**Pedicul||aris** [w.] Läusekraut [植] 馬薜蒿 *ma siën hau*. ~aten [mz.] 足蟯類 *dsu ki le*.

~iden [mz.] Läuse [動] 蝨科 *schj ko*. ~o-phobie [w.] 蝨恐怖 *schj kung bu*. ~ose [w. —, —n] [醫] 蝨病 *schj bing*.

**Pediküre** [w. —] Fußpflege 修足 *siu dsu*, 尙鞋 *schang hië*.

**Pedipalpen** [mz.] [動] 觸脚類 *tscho giäu le*, 脚鬚類 *giäu sü le*, 蜘蛛類 *hië dschu le*.

**Peer** [m. —s, —s] englischer Hochadliger 英國國卿 *ying guo guo king*, 高級貴族.

**Peganit** [m. —s, —e] 深綠磷酸鋁石 *schen lü lin suan lü schj*.

**Pegasus** [m. —] Dichterroß 天馬 *tiën ma*; Sternbild [天文] 飛馬座 *fe ma dso*.

**Pegel** [m. —s, —] Wasserstandsmesser 水則 *schui dsé*, 水標 *schui biau*, 水尺 *schui tschj*, 測水器 *tsé schui ki*.

**Peil||antenne** [w.] [電] 尋向天線 *sün hiang tiën siën*. ~empfänger [m.] 探向接收器 *tan hiang dsjé schou ki*.

**peil||en** [h. —te, ge—t] die Richtung bestimmen 測方位. *tsé fang we*, 測方向 *tsé fang hiang*, 定向 *ding hiang*, 擇向 *dsé hiang*; den Wasserstand ablesen 測水量 *tsé schui liang*, 測深度 *tsé schen du*.

**Peilfunk||anlage** [w.] 擇向設備 *dsé hiang sché be*. ~empfänger [m.] 擇向器 *dsé hiang ki*, 定向收音器 *ding hiang schou yin ki*.

~sender [m.] 定向發送器 *ding hiang fa sung ki*, 定向廣播電台 *ding hiang guang bo diën tai*.

**Pein** [w. —] 疼痛 *teng tung*, 痛苦 *tung ku*, 煩惱 *fan nau*, 艱難 *giën nan*.

**peinig||en** [h. —te, ge—t] 加痛苦 *gia tung ku*, 加煩惱 *gia fan nau*, 虐待 *niü dai*.

**Peiniger** [m. —s, —] 致痛苦之人. 苛責者 *ko dsé dsché*, 獄吏 *yü li*.

**peinlich** ① beklemmend 歎的 *hiën di*, 難受的 *nan schou di*, 苦惱的 *ku nau di*, 心憂的 *sin yu di*. ② genau 嚴密的 *yen mi di*, 仔細的 *dsj si di*, 澈底的 *tsché di di*; ~sauber 一塵不染 *i tschen bu jan*. ③ Leib und Leben betreffend 皮肉的 *pi jou di*, 生命的 *scheng ming di*, 死刑的 *si hing di*; ~befragen 拷問 *kau wen*.

**Peitsche** [w. —, —n] 鞭 *biën*.

**peitsch||en** [h. —te, ge—t] 鞭打 *biën da*, 打擊 *da gi*.

**Pekesche** [w. —, —n] Joppe mit Schnüren 裝飾外套.

**Pektase** [w. —, —n] [化] 植物膠溶解酵素 *dschj wu giäu jung gië hiau su*, 果蔬酵素 *guo schu hiau su*.

**Pektin** [s. —s, —e] [化] 粘膠質 *dschan giäu dschj*, 植物膠 *dschj wu giäu*. ~ase [w.] 植物膠凝(結)酵素 *dschj wu giäu ning (gië) hiau su*, 粘膠質酶 *dschan giäu dschj me*.

**Pektolith** [m.] [礦] 針鈉鈣石 *dschen na gai schj*, 鈉沸石 *na fe schj*.

**Pektorale** [s. —, ...liē] Brustschmuck 胸飾 *hiung schü*.

**pekuniär** geldlich 錢財的 *tsiēn tsai di*, 經濟的 *ging dsī di*.

**pekzier|en** [h. —te, —t] 過失 *guo schü*, 失錯 *schü tso*.

**pelagisch** dem tiefen Meer angehörend 深海的 *schēn hai di*, 海洋的 *hai yang di*.

**Pelargonie** [w. —, —n] [植] 香葉 *hiang ye*, 洋繡球 *yang siu kiu*, 十日紅 *schü jī hung*, 天竺葵 *tiēn dschu kui*.

**pêlemêle** durcheinander 混雜的 *hun dsa di*, 亂七八糟 *luan tsi ba dsau*.

**Pelerine** [w. —, —n] Umhang 斗蓬 *dou peng*, 肩披 *giēn be*.

**Pelikan** [m. —s, —e] [動] 鷓鴣 *ti hu*, 塘鵝 *tang o*.

**Pelit** [m. —s, —e] Trümmergestein 泥土岩 *ni tu yen*, 粘土岩 *dschan tu yen*.

**Pellagra** [s. —] Mal rosso [醫] 陪拉格, 中玉蜀黍毒症.

**Pelle** [w. —, —n] 皮 *pi*, 殼 *ko*.

**pell|en** [h. —te, ge—t] 去皮 *kü pi*, 剝皮 *bo pi*.

**Pelletierin** [s. —s] [化] 石榴皮鹼 *schü liu pi giēn*.

**Pellkartoffel** [w.] 帶皮馬鈴薯 *dai pi ma ling schu*.

**Pelorie** [w. —, —n] [植] 射山形 *schē schan hing*.

**Pel|saurus** [m.] [動] 泥龍 *ni lung*. ~ **siderit** [m.] [礦] 泥菱鐵礦 *ni ling tiē kuang*.

**Peloton** [s. —s, —s] Unterabteilung des Bataillons [軍] 連 *liēn*, 排 *pai*, 小隊 *siau dui*.

**Pelvis** [w.] Becken [生] 骨盤 *gu pan*, 骨盆 *gu pen*.

**Pelz** [m. —es, —e] 毛皮 *mau pi*, 皮 *pi*; Pelzmantel 皮大衣 *pi da i*, 皮襖 *pi au*; jm auf den ~ rücken 挨肩 *ai giēn*. ~ **flatterer** [mz.] [動] 皮翼類 *pi i le*, 貓猴 *mau hou*. ~ **kragen** [m.] 皮領 *pi ling*. ~ **mantel** [m.] 皮大衣 *pi da i*, 皮襖 *pi au*. ~ **nickel** [m.] Weihnachtsmann 聖誕節送禮物神. ~ **waren** [mz.] 皮貨 *pi huo*, 毛皮貨 *mau pi huo*.

**Pemphigus** [m.] Schälblättern [醫] 天蝨瘡 *tiēn bau tschuang*.

**Penaten** [mz.] Hausgötter 家神 *gia schēn*, 竈神 *dsau schēn*.

**Penchant** [s. —s, —s] Neigung 斜坡 *siē po*, 傾向 *king hiang*.

**Pendant** [s. —s, —s] Gegenstück 對物 *dui wu*.

**Pendel** [m. —s, —] 擺 *bai*, 振子 *dschen dsü*.

~ **anemometer** [s.] 擺動風速計 *bai dung feng su gi*. ~ **ausschlag** [m.] 擺幅 *bai fu*, 振幅 *dschen fu*. ~ **kontakt** [m.] 擺子接觸 *bai dsü dsüē tscho*. ~ **lager** [s.] 擺座 *bai dso*.

**pendel|n** [h. —te, ge—t] 擺動 *bai dung*; 迴旋 *hui sian*, 來迴 *lai hui*, 搖動 *you dung*.

**Pendel|regler** [m.] 擺錘調整器 *bai tschui tiau dscheng ki*. ~ **rhythmus** [m.] 鐘擺律 *dschung bai lü*, 振子律 *dschen dsü lü*. ~ **säge** [w.] 擺動鋸 *bai dung gü*. ~ **stütze** [w.] 擺柱 *bai dschu*. ~ **tür** [w.] 雙擺門 *schuang bai men*. ~ **verkehr** [m.] 往返行車 *wang fan hing tschē*. ~ **wanderung** [w.] 往返移民 *wang fan i min*, 往返於本鄉與工作地點間之移民. ~ **wiege** [w.] 擺動承樑 *bai dung tscheng liang*.

**Peneplaine** [w.] [地] 準平原 *dschun ping yüan*.

**penetrant** 透過的 *tou guo di*, 穿骨的 *tschuan gu di*, 刺鼻的 *tsi bi di*.

**Penetration** [w. —, —en] 穿通 *tschuan tung*, 貫通 *guan tung*. ~ **szwilling** [m.] [礦] 透入雙晶 *tou ju schuang dsing*.

**Penfieldit** [m. —s, —e] [礦] 六方氟鉛礦 *liu fang lü kiēn kuang*.

**penibel** peinlich genau 嚴密的 *yen mi di*, 仔細的 *dsü si di*; mühsam 煩惱的 *fan nau di*.

**Penis** [m. —] 陰莖 *yin ging*, 肌巴 *gi ba*.

**Penizillium** [s.] [植] 青黴 *tsing me*, 筆毫黴菌 *bi hau me giün*, 筆頭菌 *bi tou giün*.

**Pennal** [s. —s, —e] ① Federkasten 文具盒 *wen gü ho*. ② Schule 學堂 *hüo tang*.

**Pennatulazeen** [mz.] [動] 海鯢類 *hai sai le*.

**Pennbruder** [m.] Landstreicher 遊蕩者 *yü dang dsché*, 流氓 *liu mang*.

**penn|en** [h. —te, ge—t] [俗] 睡 *schui*, 打盹 *da dun*.

**Pennin** [m. —s, —e] 薄葉綠泥石 *bo ye lü ni schü*, 斜方綠泥石 *siē fang lü ni schü*.

**Pennisetum** [s.] ein Gras [植] 荩草 *li tsau*, 狼尾草 *lang we tsau*.

**Pennit** [m. —s, —e] 綠水雲石 *lü schui yün schü*.

**pensatorisch** nach Gewicht 按重量計算的 *an dschung liang gi suan di*.

**Pensee** [s. —s, —s] Stiefmütterchen 三色堇 *san sē kin*.

**Pension** [w. —, —en] ① Ruhegeld 恩俸 *en feng*, 恩給 *en gi*, 養老(郵)金 *yang lau (si) gin*, 退休金 *tui hui gin*. ② Ruhestand 休業 *hiu ye*, 退職 *tui dschü*, 下野 *hia ye*. ③ Kostgeld 給養金 *gi yang gin*. ④ Beköstigung 給養 *gi yang*, 糧食 *liang schü*. ⑤ Kosthaus 客店 *ko diēn*, 公寓 *gung yü*. ⑥ Kostschule 寄宿學校 *gi su hüo hiau*. ~ **är**



[m. —s, —e] ① Kostgänger 寄食者 *gi schi dsché*. ② Zögling eines Pensionats 寄宿學生 *gi su hio scheng*. ③ Bezieher einer Pension 食養老金者 *schü yang lau gin dsché*. ~at [s. —s, —e] Kostschule 寄宿學校 *gi su hio hiau*.

**pensionier**||en [h. —te, —t] 給恩俸 *gi en feng*, 退休 *tui hui*; 賜以恩俸而使告老.

**Pensionskasse** [w.] 養老金 *yang lau gin*.

**Pensum** [s. —s, ...sen] Arbeitsstoff 課程 *ko tscheng*, 課題 *ko ti*, 日課 *ji ko*, 工作件 *gung dso giën*. ~lohn [m.] 計件工資 *gi giën gung dsi*.

**penta...** [五] 意義之接頭字.

**Penta**||daktulier [mz.] 五趾類 *wu dschü le*.

~de [w. —, —n] Zeitraum von fünf Tagen 五日期 *wu ji hi*, 一候 *i hou*. ~eder [s.]

五面體 *wu miën ti*. ~gon [s.] 五邊形 *wu biën hing*, 五角形 *wu giau hing*. ~gramm

[s.] Drudenfuß ☆ 五芒星形 *wu mang sing hing*, 五角巫符 *wu giau wu fu*, 降魔符.

~merus [m.] [動] 五房介 *wu fang gië*.

~meter [m.] [文] 五音符詩調 *wu yin fu schü diau*. ~methylen [s.] [化] 環戊烷 *huan wu wan*. ~n [s. —s, —e] [化] 戊烷 *wu wan*.

~petes [w.] [植] 午時花 *wu schü hua*, 子午花 *dsü wu hua*, 夜落金錢 *ye lo gin tsien*.

~phragma [w.] [植] 五膜草 *wu mo tsau*.

~phylax [w.] [植] 五葉木 *wu ye mu*.

~prisma [s.] 五角稜鏡 *wu giau leng ging*.

~stemon [w.] Fünffaden [植] 象牙紅 *siang ya hung*. ~teuch [m. —s] die fünf Bücher Mose [宗] 摩西五經. ~tonik [w.] [音] 五音階 *wu yin yin gië*, 五音制 *wu yin dschü*.

**Pentit** [m. —s, —e] [化] 五價醇 *wu gia schun*.

**Pentose** [w. —, —n] [化] 五碳醣 *wu tan tang*.

**Penumbra** [w.] Halbschatten [天文] 半影 *ban ying*.

**Peperonia** [w.] [植] 椒草 *dsiau tsau*.

**Pepsin** [s. —s, —e] 胃液素 *we i su*, 消化素 *siau hua su*. ~drüse [w.] 消化腺 *siau hua dsien*, 胃液腺 *we i siën*.

**Pepton** [s. —s, —e] 消化蛋白質 *siau hua dan bai dschü*, 胃液化蛋白質 *we i hua dan bai dschü*, 蛋白朊 *dan bai dung*.

**per** durch 以 *i*, 代 *dai*, 用 *yung*; ~ Adresse 某某轉交 *dschuan giau*; ~ Schiff 以船 *i tschuang*; ~ ultimo [商] 於月杪 *yü yio miau*.

~ Kasse 付現金 *fu hiën gin*; ~ Arrangement 按約定辦法 *an yio ding ban fa*; je 每 *me*.

**per...** [完全], [全部], [過度] 等意義之接頭字.

**Per**||borat [s. —s, —e] [化] 過硼酸鹽 *guo*

*peng suan yen*. ~chlorat [s. —s, —e] 過氯酸鹽 *guo li suan yer*.

**perdendo** [音] 漸次消失 *dsien tsü siau schü*, 漸輕且緩 *dsien hing tsü huan*.

**perdü** verloren 失敗 *schü bai*, 遺失 *i schü*.

**pereat** nieder mit... 打倒 *da dau*.

**peremptorisch** entscheidend 決斷的 *giö duan di*; unverzüglich 立刻 *li ko*.

**perennierend** [植] 多年生的 *do niën scheng di*, 宿根的 *su gen di*.

**perfekt** vollkommen 完全的 *wan tsüan di*, 圓滿的 *yüan man di*, 完成的 *wan tscheng di*, 理想的 *li siang di*.

**Perfekt** [s. —s, —e] [文法] 全過時 *tsüan guo schü*.

**perfid** hinterlistig 陰險的 *yin hiën di*, 漢奸的 *han giën di*.

**Perforat**||ion [w. —, —en] 穿孔 *tschuan kung*. ~orium [s. —s, ...ien] 穿孔器 *tschuan kung ki*.

**perforier**||en [h. —te, —t] 穿孔 *tschuan kung*, 穿過 *tschuan guo*, 穿透 *tschuan tou*.

**Pergament** [s. —s, —e] 羊皮紙 *yang pi dschü*, 皮紙 *pi dschü*. ~blume [w.] Helichrysum bracteatum [植] 麥蘗菊 *mai gau gi*. ~papier [s.] 假羊皮紙 *gia yang pi dschü*.

**Pergola** [w. —, ...ien] Laubengang 廊子 *lang dsü*.

**perhorreszier**||en [h. —te, —t] verabscheuen 嫌惡 *hiën wu*.

**Perhydrol** [s. —s] [化] 百分之三十之過氧化氫液.

**peri...** [周圍], [週期位] 等意義之接頭字.

**Perianth** [s. —s, —en], ~ium [s.] Blütenhülle [植] 花蓋 *hua gai*, 花被 *hua be*.

**Periarthritis** [w.] [醫] 關節周圍炎 *guan dsü dschou we yen*.

**periaxial** 周軸的 *dschou dschou di*; ~es Holz 周軸木質 *dschou dschou mu dschü*.

**Periblem** [s. —s, —e] [生] 厚皮分裂層 *hou pi fen lië tseng*.

**Peribranchialraum** [m.] [生] 圍鰓腔 *we sai kiang*.

**Perichondrium** [s. —s, ...ien] 軟骨膜 *juan gu mo*.

**Peridermis** [w. —] [生] 周皮 *dschou pi*, 栓皮 *schuan pi*, 外皮 *wai pi*.

**Peridot** [m. —s, —e] Olivin [礦] 橄欖石 *gan lan schü*.

**Perigäum** [s. —s, ...äen] Erdnähe [天文] 近地點 *gin di diën*.

**Perigenese** [w. —] [生] 波形生殖 *bo hing scheng dschü*.

**Perigon** [s. —s, —e] ① Winkel von 360°

suan peng [數] 周角 *dscnou giau*. ② Blütenhülle [植] 花被 *hua be*.

**perigyn** [植] 雌蕊周位的 *tsj jui dscnou we di*.

**Perihel** [s. —s, —e] Sonnennähe [天文] 近日點 *gin jī diēn*.

**Perikambium** [s. —s; ...ien] 周圍形成層 *dscnou we hing tscheng tseng*.

**perikardial** 圍心的 *we sin di*, 心包的 *sin bau di*.

**Perikardium** [s. —s, ...ien] [生] 心包 *sin bau*, 心囊 *sin nang*, 圍心腔 *we sin kiang*.

**Perikarp** [s. —s, —e] Fruchtwand [植] 果皮 *guo pi*.

**Perikladium** [s. —s, ...ien] [植] 鞘狀葉柄 *siau dschuang ye bing*.

**Periklas** [m. —, —e] [礦] 方鎂石 *fang me schj*.

**Periklin** [m. —s, —e] [礦] 肖鈉長石 *siau na tschang schj*.

**Perikope** [w. —, —n] Bibelabschnitt 聖經節選 *scheng ging dsjē sian*, 聖經選題 *scheng ging sjan ti*.

**perikorneal** 角膜周圍的 *giau mo dscnou we di*.

**Perikranium** [s. —s, ...ien] [生] 頭蓋骨外骨膜 *tou gai gu wai gu mo*, 顱骨外衣 *lu gu wai i*, 頭骨膜 *tou gu mo*.

**Perimeter** [s. —s, —] 視野計 *schj ye gi*.

**Perimetrium** [s. —s, ...ien] 子宮外膜 *dsj gung wai mo*, 子宮漿膜 *dsj gung dsiang mo*.

**Perimorphose** [w. —, —n] 被殼假像 *be ko gia siang*, 蓋皮晶 *gai pi dsing*.

**Perimysium** [s. —s, ...ien] Muskelscheide 外筋鞘 *wai gin siau*, 肌束衣 *gi schu i*.

**Perinäum** [s. —s, ...äen] 會陰 *hui yin*.

**perineural** 神經周圍的 *schēn ging dscnou we di*.

**Perineurium** [s. —s, ...ien] 外神經衣 *wai schēn ging i*, 神經束衣 *schēn ging schu i*.

**perinukleär** 核周圍的 *ho dscnou we di*; ~er Star 板層形內障 *ban tseng hing ne dschang*.

**Periode** [w. —, —n] ① Zeitraum 期 *ki*, 時期 *schj ki*, 時代 *schj dai*, 定期 *dīng ki*. ② regelmäßige Wiederkehr 週期 *dscnou ki*. ③ Satzgefüge 組合句 *dsu ho gü*. ④ Abschnitt in der Musik 樂句 *yüo gü*, 樂段 *yüo duan*. ⑤ wiederkehrende Ziffernfolge [數] 循環節 *sün huan dsjē*. ⑥ Menstruation 月經 *yüo ging*, 天癸 *tiēn gü*. ~nzahl [w.] 頻率 *pin lü*, 循環數 *sün huan schu*.

**periodisch** 週期的 *dscnou ki di*, 循環的 *sün huan di*, 定期的 *dīng ki di*, 間發的 *giēn fa di*.

**Periodizität** [w. —] 週期性 *dscnou ki sing*, 循時 *siin schj*, 定期 *dīng ki*, 定期出現 *dīng ki tschu hiēn*.

**Periodontium** [s. —s, ...ien] 齒根骨膜 *tschj gen gu mo*.

**Periöke** [m. —n, —n] Umwohner 周圍居民 *dscnou we gü min*.

**Periost** [s. —s, —e] Knochenhaut 骨膜 *gu mo*, 骨衣 *gu i*.

**Peripetie** [w. —, —n] entscheidender Wendepunkt [文] 回轉點 *hui dschuan diēn*, 生死關頭 *schēng sī guan tou*, 戲劇中局勢之轉變.

**peripher** 周圍的 *dscnou we di*, 邊緣的 *biēn yüan di*, 外側的 *wai tsē di*.

**Peripherie** [w. —, —n] 周界 *dscnou giē*, 圓周 *yüan dscnou*, 周圍 *dscnou we*, 外周 *wai dscnou*. ~winkel [m.] 圓周角 *yüan dscnou giau*.

**peripherisch** 周圍的 *dscnou we di*, 外周的 *wai dscnou di*.

**Periskop** [s. —s, —e] Sehrohr des Unterseeboots 潛望鏡 *tsiēn wang ging*. ~fisch [m.] 大目金魚 *da mu gin yü*, 望天魚 *wang tiēn yü*.

**periskopisch** 周邊明視的 *dscnou biēn ming schj di*.

**Perisperm** [s. —s] 外胚乳 *wai pi ju*.

**Perisporangium** [s. —s, ...ien] [生] 子囊膜 *dsj nang mo*.

**peristaltisch** 蠕動的 *juan dung di*.

**Peristerit** [m. —s, —e] [礦] 暈色長石 *yün sé tschang schj*.

**Peristole** [w. —, —n] 蠕動 *juan dung*.

**peristom**, ~al 圍口的 *we kou di*.

**Peristom|en** [mz.] 蘚齒 *siēn tschj*, 蒴齒 *schuo tschj*. ~ium [s. —s, ...ien] 口緣 *kou yüan*, 口緣部 *kou yüan bu*.

**Peristyl** [s. —s, —e] Säulenumgang 回廊 *hui lang*.

**Perisystole** [w. —, —n] 心收縮期 *sin schou so ki*.

**Perithel** [s. —s, —ien] 外被細胞 *wai be si bau*.

**Perithezium** [s. —s, ...ien] 被子器 *be dsj ki*, 芽胞器 *ya bau ki*.

**Peritonäum** [s. —s, ...äen] Bauchfell 腹膜 *fu mo*.

**Peritrichen** [mz.] [動] 緣毛類 *yüan mau le*; 週毛菌 *dscnou mau gü*.

**perivaskulär** 血管周圍的 *hüo guan dscnou we di*.

**Perjodat** [s. —s, —e] [化] 過碘酸鹽 *guo diēn suan yen*.

**Perkal** [m. —s] feinfädiger Baumwollstoff 細棉布之一種.

**Perkolation** [w. —, —en] 高壓濾過法 *gau ya lü guo fa*.

**Perkussion** [w. —, —en] 打擊 *da gi*; [醫] 打診 *da dschen*; [軍] 著發 *dscho fa*, 碰炸 *peng dscha*. ~ **sfigur** [w.] 擊像 *gi siang*. ~ **zünder** [m.] 著發信管 *dscho fa sin guan*, 碰炸引信 *peng dscha yin sin*.

**perkutan** 皮內的 *pi ne di*.

**Perl** [w. —] 5 Punktchrift [印刷] 五磅字體 *wu bang dsü ti*.

**Perle** [w. —, —n] 珠 *dschu*, 真珠 *dschen dschu*, 珍珠 *dschen dschu*, 水滴 *dschu dschu* *di*; etwas ausgesucht Schönes 精美品 *dsing me pin*; tüchtiges Dienstmädchen 勤謹使女 *kin gin schü nü*; ~ **n** vor die Säue werfen 對牛彈琴 *dui niu tan kin*.

**perl**||**en** [h. —te, ge—t] ① 流如珠串, 滴 *di*.

② Bläschen werfen 出泡 *tschu pau*.

**Perlenfischer** [m.] 漁珠母者 *yü dschu mu dsché*.

**Perlgeschwulst** [w.] Margaritom [醫] 珠瘤 *dschu liu*. ~ **glimmer** [m.] 珍珠雲母 *dschen dschu yün mu*. ~ **gras** [s.] Melica [植] 米茅 *mi mau*. ~ **huhn** [s.] Numida meleagris [動] 珠雞 *dschu gi*. ~ **muschel** [w.] 珠母 *dschu mu*. ~ **mutter** [w.] 珠母 *dschu mu*, 螺錮 *lo dién*. ~ **schnurblitz** [m.] 聯珠閃 *lién dschu schan*. ~ **schnurkokkus** [m.] 鏈球菌 *lién kiü güm*. ~ **schrift** [w.] 見 **Perl**. ~ **siater** [m.] 珍珠砂華 *dschen dschu si hua*. ~ **spat** [m.] 白雲石 *bai yün schü*. ~ **stein** [m.] 豆石 *dou schü*. ~ **sucht** [w.] 真珠疫 *dschen dschu i*, 牛結核 *niu gié ho*. ~ **zwiebel** [w.] Allium ophioscorodon 青蔥 *tsing tsung*.

**Perm** [s. —] jüngster Abschnitt des Erdaltertums [地] 二疊紀 *erl dié gi*.

**permanent** dauernd 永久的 *yung giu di*, 持續的 *tschü sü di*, 恒久的 *heng giu di*, 常設的 *tschang sché di*.

**Permanenz** [w. —] 永久 *yung giu*, 恒常 *heng tschang*, 永存 *yung tsun*.

**Permanganat** [s. —s, —e] [化] 過錳酸鹽 *guo meng suan yen*.

**Permeabilität** [w. —] ① Durchlässigkeit 滲透性 *schén tou sing*, 透通性 *tou tung sing*, 竄入性 *tsuan ju sing*. ② magnetische ~ [物] 導磁係數 *dau tsü hi schu*. ~ **meter** [s.] 磁導計 *tsü dau gi*.

**Permiß** [m. ...ssee, ...ssee] Erlaubnisschein 允許狀 *yün hü dschuang*, 護照 *hu dschau*.

**permutabel** vertauschbar 可交換的 *ko giäu huan di*.

**Permutation** [w. —, —en] [數] 排列 *pai lié*, 順列 *schun lié*, 錯列 *tso lié*. ~ **szyklus** [m.] 排列節 *pai lié dsüé*.

**Permutit** [s. —s, —e] [化] 軟化劑 *juan hua dsü*.

**Pernio** [w.] Frostbeule [醫] 凍瘡 *dung tschuang*. **perniziös** 惡性的 *o sing di*, 危險性的 *we hién sing di*.

**Peromedusen** [m.] [動] 囊水母類 *nanng schui mu le*.

**peronäus** [生] 排骨的 *fe gu di*.

**Peronospor**||**azeen** [m.] Familie parasitischer Pilze [植] 露黴科 *lu me ko*. ~ **e** [w. —, —n] 露黴病菌 *lu me bing güm*.

**peroral** durch den Mund 口進的 *kou dsin di*, 由口進入的.

**perorier**||**en** [h. —te, —t] wichtigtuierisch reden 厲聲演講 *li scheng yen giang*.

**Perowskit** [m. —s, —e] [礦] 鈣鈦礦 *gai tai kuang*.

**Peroxyd** [s. —s, —e] [化] 過氧化物 *guo yang hua wu*.

**Perpendikel** [s. oder m. —s, —] ① Pendel 擺子 *bai dsü*. ② Lot 垂直線 *tschui dschü sién*.

**perpendikulär** 垂直的 *tschui dschü di*, 正交的 *dscheng giäu di*.

**perpetuierlich** 永久的 *yung giu di*, 恒續的 *heng sü di*.

**Perpetuum mobile** [s.] 永久運動 *yung giu dung*.

**perpleural** 通過肋膜的 *tung guo le mo di*.

**perplex** bestürzt 驚駭的 *ging hié di*, 嚇異的 *hia i di*.

**Perron** [m. —s, —s] Rampe 月台 *yüo tai*, 站台 *dschan tai*.

**Persekution** [w. —, —en] Verfolgung 追趕 *dschui gan*, 迫害 *po hai*. ~ **delirium** [s.] 被追妄想 *be dschui wang siang*, 追踪妄想 *dschui dsung wang siang*.

**Persenning** [w. —, —en] geteertes Segeltuch 瀝青油帆布 *li tsing yu fan bu*.

**Perseus** [m.] Sternbild [天文] 英仙座 *ying sién dso*.

**Perseveranz** [w. —] Ausdauer 恒久心 *heng giu sin*.

**Perseveration** [w. —, —en] 持續 *tschü sü*: [醫] 持續言語 *tschü sü yen yü*, 語句反復症 *yü giäu fan fu dscheng*.

**Persianer** [m. —s, —] 羔皮 *gau pi*.

**Persien** [s.] 波斯國.

**Persiflage** [w. —, —n] Verspottung 譏嘲 *gi tschau*.

**Persil** [s. —s] 肥皂片 *fe dsau pién*.

**Persimone** [w. —, —n] 柿子 *schü dsü*.

**persistent** 持續的 *tschü sü di*, 永存的 *yung tsun di*, 持久的 *tschü giu di*.

**Person** [w. —, —en] 人 *jen*, 人物 *jen wu*, 人

格 *jen go*; 身體 *schen ti*; [文法] 人稱 *jen tscheng*; in ~ 自身 *dsi schen*, 本人 *ben jen*; die erste ~ der Sprechende 發言者 *fa yen dsché*, 自稱 *dsi tscheng*; die zweite ~ der Angeredete 對言者 *dui yen dsché*, 對稱 *dui tscheng*; die dritte ~ von dem gesprochen wird 被言者 *be yen dsché*, 他稱 *ta tscheng*; juristische ~ [法] 法人 *fa jen*.

**Personal** [s. -s, -e] ① Belegschaft 人員 *jen yüan*, 職員 *dschü yüan*, 人工 *jen gung*.

② Dienerschaft 僕衆 *pu dschung*. ~ **abbau** [m.] 減政 *giän dscheng*. ~ **bestand** [m.] 人員數 *jen yüan schu*, 人工數 *jen gung schu*.

**Personalien** [mz.] 身事 *schen schü*, 身分狀 *schen fen dschung*.

**Personalisation** [w. -, -en] 人格化 *jen go hua*, 虛擬人格 *hü ni jen go*, 擬人 *ni jen*.

**Personalismus** [m.] 人格主義 *jen go dschu i*.

**Personalpronomen** [s.] [文法] 人稱代名詞 *jen tscheng dai ming tsü*. ~ **union** [w.] 人合國 *jen ho guo*, 一君兼充二獨立國之元首.

**personell** 見 **persönlich**.

**Personenname** [m.] 姓名 *sing ming*. ~ **stand** [m.] 身分 *schen fen*; 戶口 *hu kou*. ~ **zug** [m.] 普通客車 *pu tung ko tsché*, 尋常車隊 *sün tschang tsché dui*.

**personifizieren** [h. -te, -t] 人格化 *jen go hua*, 擬人 *ni jen*.

**persönlich** ① 個人的 *go jen di*, 本人的 *ben jen di*; 自身的 *dsi schen di*, 親自的 *tsin dsi di*. ② beleidigend 侮辱人格的 *wu ju jen go di*. ③ ~es Fürwort [文法] 人稱代名詞 *jen tscheng dai ming tsü*.

**Persönlichkeit** [w. -, -en] 人格 *jen go*, 性格 *sing go*, 個性 *go sing*. ~ **srecht** [s.] 人格權 *jen go küan*, 身分權 *schen fen küan*. ~ **styp** [m.] 人格型 *jen go hing*.

**Perspektiv** [s. -s, -e] Fernrohr 望遠鏡 *wang yüan ging*.

**Perspektive** [w. -, -n] 透視 *tou schü*, 遠近法 *yüan gin fa*, 配景法 *pe ging fa*; **Ausblick** 遠景 *yüan ging*.

**perspektivisch** 透視的 *tou schü di*; ~e Darstellung 透視表示 *tou schü biau schü*.

**Perspektivität** [w. -] 透視性 *tou schü sing*.

**Perspiration** [w. -] Hautatmung 皮膚呼吸 *pi fu hu hi*; Schweiß 汗 *han*, 發汗 *fa han*.

**Perthit** [m. -s, -e] [礦] 條紋長石 *riau wen tschang schü*.

**Pertinenz** [w. -, -ien] Zubehör 附屬物 *fu schu wu*, 附件 *fu giän*.

**Perturbation** [w. -, -en] 攝動 *sché dung*, 騷動 *sau dung*, 擾動 *jau dung*.

**Pertussis** [w.] [醫] 百日咳 *bai jü ko*, 天哮陰 *tiän hiau tsiang*.

**Peru** [s.] 秘魯國 *bi lu guo*. ~ **balsam** [m.] 秘魯樹香脂, 一種柞木屬之樹脂.

**Perücke** [w. -, -n] künstliches Haar 假髮 *gia fa*. ~ **nbaum** [m.] *Cotinus coggygria* [植] 黃櫨 *huang lu*.

**pervers** widernatürlich 顛倒的 *diän dau di*, 色情顛倒的 *sé tsing diän dau di*, 性慾乖常的 *sing yü guai tschang di*.

**Perversion** [w. -, -en] ① 反常 *fan tschang*, 顛倒 *diän dau*, 乖戾 *guai li*, 色情顛倒 *sé tsing diän dau*, 性反常 *sing fan tschang*. ② [數] 反結 *fan giä*.

**Pervigilium** [s.] Schlaflosigkeit 不眠症 *bu miän dscheng*, 失眠症 *schü miän dscheng*.

**Perzent** [s. -s, -e] 百分之一 *bai fen dschü i*, 百分率 *bai fen lü*.

**Perzeption** [w. -, -en] Wahrnehmung 知覺 *dschü gio*, 理會 *li hui*, 感受 *gan schou*.

**pesante** [音] 沈重的 *tschen dschung di*.

**pesen** [s. -te, ge-t] remmen [俗] 奔馳 *ben tschü*.

**Pessar** [s. -s, -e] 子宮輪 *dsi gung lun*, 矯正環 *giau dscheng huan*.

**Pessimismus** [m. -] 厭世觀 *yen schü guan*, 悲觀主義 *be guan dschu i*.

**pessimistisch** 厭世的 *yen schü di*, 悲觀的 *be guan di*.

**Pest** [w. -, ~illenz [w. -] 鼠疫 *schu i*, 惡疫 *o i*, 黑死病 *he si bing*, 陪斯忒.

**Petalit** [m. -s, -e] [礦] 葉長石 *ye tschang schü*.

**Petalum** [s. -s, ...len] Blumenblatt 瓣 *ban*, 花瓣 *hua ban*.

**Petarde** [w. -, -n] Sprengkübel 爆發具 *bau fa gü*, 轟城用.

**petechial** [醫] 紫斑樣 *dsi ban yang*, 瘀點的 *yü diän di*.

**Petent** [m. -en, -en] Bittsteller 請願人 *tsing yüan jen*.

**Petermännchen** [s.] [動] 毒棘魚 *du gi yü*. ~ **silie** [w.] 芹菜 *kin tsai*.

**Petinet** [m. -s] eine Kunstspitze 六角孔花綳布 *liu giäu kung hua biän bu*.

**Petiole** [w. -, -n] ① Blattstiel [植] 葉柄 *ye bing*. ② [動] 蜂之腹柄 *fu bing*.

**Petit** [w. -] Typengröße 八磅活字體 *ba bang huo dsi ti*.

**Petition** [w. -, -n] Gesuch 請願 *tsing yüan*, 聲明 *scheng ming*, 請願書 *tsing yüan schu*, 上訴 *schang su*.

**Petitio principii** [w.] [哲] 丐辭 *gai tsü*, 竊取論點 *tsü tsü lun diän*.

**petitorische Klage** [法] 本權之訴.

**Petitum** [s. —s, ...ta] Antrag 申訴 *schên su*,  
聲請 *scheng tsing*, 請願 *tsing yüan*.

**Petrefakt** [s. —s, —en] Versteinierung 化石  
*hua scht*.

**Petro...** [岩石] 意義之接頭字.

**Petro||genese** [w.] 岩石生成論 *yen scht  
scheng tscheng lun*. ~ **graphie** [w.] 岩石學  
*yen scht hio*.

**Petroläther** [m.] 輕汽油 *king ki yu*, 石油  
以脫, 石油醚 *scht yu mi*.

**Petroleum** [s. —s] 石油 *scht yu*, 煤油 *me  
yu*, 汽油 *ki yu*, 石腦油 *scht nau yu*. ~ **äther**  
[m.] 石油醚 *scht yu mi*. ~ **benzin** [s.] 石油  
精 *scht yu dsing*. ~ **lampe** [w.] 石油燈 *scht  
yu deng*. ~ **motor** [m.] 汽油(發動)機 *ki yu  
(fa dung) gi*. ~ **tank** [m.] 汽油桶 *ki yu tung*.

**Petrologie** [w. —] 岩石學 *yen scht hio*.

**Petschaft** [s. —s, —e] Siegel 印 *yin*, 押 *ya*,  
章 *dschang*, 圖章 *tu dschang*.

**petschier||en** [h. —te, —t] 蓋印 *gai yin*, 打  
押 *da ya*.

**Petunie** [w. —, —n] [植] 撞羽朝顏 *dschuang  
yü tschau yen*.

**Petz** [m. —es, —e] Beinamè des Bären 熊之  
別稱.

**petz||en** [h. —te, ge—t] angeben [俗] 污告  
*wu gau*, 密告 *mi gau*, 進讒 *dsin tschan*.

**Petzit** [m. —s, —e] [礦] 碲金銀礦 *di gin  
yin kuang*.

**peu à peu** allmählich 漸漸 *dsièn dsien*.

**Pf.** für Pfennig [一分(德貨幣名)] 之略寫.

**Pfad** [m. —es, —e] 徑 *ging*, 小道 *siau dau*.  
~ **finder** [m.] ① Wegbereiter 開路先鋒  
*kai lu sièn feng*. ② Mitglied eines Jugendbunds  
童子軍員.

**Pfaffe** [m. —n, —n] Geistlicher 教士 *giau scht*,  
和尚 *ho schang*, 僧侶 *seng lü*. ~ **nhütchen**  
[s.] Evonymus [植] 小衛矛 *siau we mau*.  
~ **nköchin** [w.] Libelle 蜻蜓 *tsing ting*.

**Pfahl** [m. —s, —e] 樁 *dschuang*, 柱 *dschu*, 杙  
*i*, 標 *biau*, 竿 *gan*. ~ **bau** [m.] 樁座 *dschuang  
dso*, 樁上寓所 *dschuang schang yü so*. ~  
**brücke** [w.] 樁橋 *dschuang kiau*. ~ **bürger**  
[m.] Landbewohner mit Bürgerrecht 城外市  
民 *tscheng wai scht min*, 居住於城外而享有市  
民權之人民.

**pfahl||en** [h. —te, ge—t] ① eine Hinrichtungs-  
art 刺木之肉刑 ② einzäunen 柵圍 *dscha  
we*.

**Pfahl||ramme** [w.] 打樁器 *da dschuang ki*.  
~ **rost** [m.] 樁床 *dschuang tschuang*, 打樁鐵  
欄 *da dschuang tiè lan*. ~ **wurzel** [w.] 直根  
*dscht gen*. ~ **zaun** [m.] 柵垣 *dscha yüan*.

**Pfalz** [w. —, —en] ① Reisepalast 行宮 *hing  
gung*, 駐蹕所 *dschu bi so*, 行在 *hing dsai*.

② Grenzmark 邊疆 *b.èn giang*. ~ **graf** [m.]  
伯爵 *bo dsüo*.

**Pfand** [s. —s, —er] haftender Gegenstand 質  
*dscht*, 典押品 *dièn ya pin*, 抵押品 *di ya pin*,  
擔保物 *dan bau wu*; zum ~ setzen, geben  
典當 *dièn dang*, 當 *dang*; im Spiel 賭 *du*.  
~ **belastung** [w.] 抵押登記 *di ya deng gi*.  
~ **brief** [m.] 抵押(證)券 *di ya (dscheng)  
k'ian*, 抵押文書 *di ya wen schu*. ~ **darlehen**  
[s.] 抵押借款 *di ya dsüè kuan*.

**pfänd||en** [h. —ete, ge—et] 當 *dang*, 當  
*dang dièn*, 典質 *dièn dscht*, 扣押 *kou ya*, 抵  
押 *di ya*.

**Pfänderspiel** [s.] 罰質遊戲 *fa dscht yu hi*,  
賭戲 *du hi*.

**Pfand||geber** [m.] 抵押放款人 *di ya fang  
kuan jen*. ~ **geschäft** [s.] 抵押貿易 *di ya  
mau i*, 當業 *dang ye*. ~ **gläubiger** [m.] 抵  
押債權人 *di ya dschai kuan jen*. ~ **haus** [s.]  
當舖 *dang pu*. ~ **leihe** [w.] 抵押 *di ya*, 當  
典 *dang dièn*. ~ **leiher** [m.] 典質商 *dièn  
dscht schang*. ~ **recht** [s.] 質權 *dscht kuan*.  
~ **schein** [m.] 當票 *dang piau*. ~ **schuld** [w.]  
抵押債務 *di ya dschai wu*. ~ **schuldner** [m.]  
抵押債務人 *di ya dschai wu jen*. ~ **stück**  
[s.] 抵押品 *di ya pin*. ~ **urkunde** [w.] 抵押  
文書 *di ya wen schu*. ~ **vermittler** [m.] 居  
間當商 *gü g.èn dong schang*.

**Pfanne** [w. —, —n] ① 平底鍋 *ping di guo*,  
鏊 *huo*, 盤 *pan*. ② Gelenkpfanne 骨臼 *gu  
giu*, 髀臼 *bi giu*, 髓臼 *kuan giu*. ③ Ver-  
tiefung 凹窩 *wa wo*, 淺窩 *tsièn wo*. ④  
Gießpfanne 鑄桶 *dschu tung*, 鑄勺 *dschu  
schau*.

**Pfannen||führer** [m.] 鑄手 *dschu schou*.  
~ **lager** [s.] 銅軸襯圈 *tung dschou tschen  
kuan*. ~ **stiel** [m.] 盤柄 *pan bing*, 鑄勺柄  
*dschu schau bing*. ~ **wagen** [m.] 鑄桶車 *dschu  
tung tsché*.

**Pfänner** [m. —s, —] Besitzer einer Salzpflanze  
鹽場所有人 *yen tschang so yu jen*, 鹽田所  
有人 *yen tièn so yu jen*.

**Pfannkuchen** [m.] 煎餅 *dsièn bing*.

**Pfarr** [w. —, —n], **Pfarrei** [w. —, —en] Kirch-  
spiel 教區 *giau kü*.

**Pfarrer** [m. —s, —] 牧師 *mu scht*, 傳教師  
*tschuan giau scht*, 神父 *schên fu*.

**Pfau** [m. —s, —en] 孔雀 *kung tsiau*. ~ **enaug**  
[s.] [動] 天蛾 *tièn o*, 天蠶蛾 *tièn tsan o*.

**Pfebe** [w. —, —n] Kürbis 西葫蘆 *si hu lu*.

**Pfeffer** [m. —s, —] ① 胡椒 *hu dsiau*; roter  
~ 辣椒 *la dsiau*; spanischer ~ 指天椒  
*dscht tièn dsiau*, 秦椒 *tsin dsiau*; geh him wo  
der ~ wächst 走去化外 *dsou kü hua wai*;  
da liegt der Hase im ~ 罪惡之源於此,

其困難之點正在於此。② Innerei 五臟 *wu dsang*. ~fresser [m.] Tukan 巨嘴鳥 *giu dsui niau*. ~gurke [w.] 小胡瓜 *siau hu gua*. ~kraut [s.] *Lepidium* 獨行菜 *du hing tsai*. ~kuchen [m.] 胡椒餅 *hu dsiau bing*. ~ling [m.] ein Pilz 蘑菇之一種.

**Pfefferminze** [w. —, —n] 薄荷 *bo ho*, 薄荷糖 *bo ho tang*.

**pfeffer**||n [h. —te, ge—t] ① mit Pfeffer würzen 加胡椒 *gia hu dsiau*; gepfeffert 辣 *la*, 辛辣的 *sin la di*, 猛烈的 *meng liè di*. ② werfen 扔 *jeng*, 投 *toi*, 摔 *schuai*.

**Pfeffer**||nuß [w.] 小胡椒餅 *siau hu ds au bing*. ~strauch [m.] 胡椒樹 *hu dsiau schu*.

**Pfeife** [w. —, —n] ① Rohr 管 *guan*, 呂 *li*. ② Musikinstrument 簫 *siau*, 笛 *di*, 號哨 *hau schau*; nach js ~ tanzen 唯某人之命是聽. ③ Rauchgerät 煙管 *yen guan*, 煙袋 *yen dai*.

**pfeifen** [h. pfiff, gepfeiffen] ① mit dem Mund flöten 吹口笛 *tschui kou di*, 壺口吹哨 *tschui schau*, 嘯 *siau*, 簫 *bi*, 嗚 *hau*; auf etwas ~ 棄捨 *ki schè*, 不顧 *bu gu*; jm ~ 嘯召 *siau dschau*; sein Mißfallen bekunden 叫倒好 *giu dau hau*, 打通 *da tung*. ② die Pfeife blasen 吹笛 *tschui di*, 吹號哨 *tschui hau schau*.

**Pfeifen**||fisch [m.] 箭柄魚 *dsièn bing yü*. ~kopf [m.] 煙斗 *yen dou*. ~stein [m.] 煙斗泥 *yen dou ni*. ~strauch [m.] [植] *Aristolochia* 馬兜鈴之一種; *Philadelphus* 山梅花 *shan me hua*. ~ventil [s.] 笛閥 *di fa*.

**Pfeifer** [m. —s, —] 吹笛者 *tschui di dsché*, 笛手 *di schou*, 音樂家 *yin yüo gia*.

**Pfeil** [m. —s, —e] Geschoß des Bogens 箭 *dsièn*, 矢 *schü*; Haarschmuck 釵 *tschai*; Sternbild [天文] 天箭座 *rièn dsien dso*.

**Pfeiler** [m. —s, —] Stütze 柱 *dschu*, 標柱 *biau dschu*, 樁 *dschuang*, 墩 *dun*. ~zelle [w.] [生] 柱細胞 *dschu si bau*.

**pfeil**||gerade 如箭之直. ~geschwindigkeit 風馳電疾的 *feng tschü dièn dsì di*.

**Pfeil**||höhe [w.] [建] 矢高 *schü gau*. ~kraut [s.] *Sagittaria* 苳菘 *tsü gu*, 慈姑 *tsü gu*, 瓜皮草 *gua pi tsau*. ~naht [w.] 矢狀縫合 *schü dschuang feng ho*. ~rad [s.] 樺眼輪 *sun yen lun*. ~rädergetriebe [s.] 人字齒輪 *jen dsü tschü lun*, 鯀骨形齒輪 *fe gu hing tschü lun*. ~schütze [m.] 弓箭手 *gung dsien schou*. ~stern [m.] [天文] 巴納星 *ba na sing*. ~wurz [w.] *Maranta* [植] 葛粉之一種.

**Pfennig** [m. —s, —e] Münzeinheit 德國國幣之一分錢 *i fen tsien*; keinen ~ wert 不值一文 *bu dschü i wen*. ~fuchser [m.] 吝財

者 *lin tsai dsché*. ~kraut [s.] *Lysimachia nummularia* [植] 珍珠菜屬之一種.

**Pferch** [m. —s, —e] Viehhürde 家畜欄 *gia tschu lan*, 圈 *küan*.

**pferchen**||en [h. —te, ge—t] zusammendrängen 擁擠 *ying dsì*, 圍圍 *küan we*.

**Pferd** [s. —s, —e] 馬 *ma*; Turngerät [運動] 木馬 *mu ma*; das ~ beim Schwanz aufzäumen 顛倒錯亂 *dièn dau tso luan*; auf hohem ~ sitzen 踞鞍傲睨 *giü an au ni*.

**Pferde**||bahn [w.] 有軌馬車 *yu gui ma tsché*, 馬力市街鐵路 *ma li schü giè tiè lu*. ~bohne [w.] 蠶豆 *tsan dou*. ~egel [m.] 馬蟻 *ma huang*; 馬蛭 *ma dschü*. ~fuß [m.] 馬脚 *ma giäu*; Klumpfuß 薑脚 *giang giäu*; Teufelsfuß 鬼脚 *gui giäu*. ~geschirr [s.] 馬具 *ma giü*, 鞵具 *wan giü*. ~göpel [m.] 馬拖絞車 *ma to giäu tsché*. ~haar [s.] 馬毛 *ma mau*, 鬃 *dsung*. ~knecht [m.] 馬夫 *ma fu*. ~kraft [w.] 馬力 *ma li*. ~rennen [s.] 賽馬 *sai ma*. ~stärke [w.] 馬力 *ma li*.

**Pfette** [w. —, —n] Dachstuhlbalcken 桁條 *heng riau*, 墊頭木 *dièn tou mu*, 樑 *lin*.

**Pfiff** [m. —s, —e] ① 笛號 *di hau*, 哨聲 *schau scheng*, 吹哨 *tschui schau*. ② Kunstgriff 策略 *tsé lüo*, 手段 *schou duan*, 主意 *dschu i*. ③ ein Achtel Liter 二兩 *erl liang*.

**Pfifferling** [m. —s, —e] ein Pilz 蘑菇之一種; keinen ~ wert 不值一文 *bu dschü i wen*.

**pfiffig** listig 滑稽的 *hua gi di*, 敏巧的 *min kiau di*, 狡滑的 *giäu hua di*.

**Pfiffikus** [m. —] 滑頭 *hua rou*.

**Pfingsten** [s.] [宗] 聖神降臨節 *scheng schen giang lin dsüè*, 五旬節 *wu sün dsüè*.

**Pfingstrose** [w.] 芍藥 *schau yau*, 牡丹 *mu dan*.

**Pfirsche** [w. —, —n], **Pfirsich** [m. —s, —e] 桃 *tau*.

**Pflanze** [w. —, —n] 植物 *dschü wu*, 草木 *tsau mu*; wildes Mädchen [俗] 野丫頭 *ye ya tou*.

**pflanzen**||en [h. —te, ge—t] 種 *dschung*, 植 *dschü*, 栽 *dsai*, 培 *pe*; 插入 *tscha ju*.

**Pflanzen**||beet [s.] 苗床 *miau tschuang*, 花壇 *hua tan*. ~butter [w.] 植物性油酪 *dschü wu sing yü lo*. ~faser [w.] 植物纖維 *dschü wu tsien we*. ~gift [s.] 植物性毒素 *dschü wu sing du su*. ~grün [s.] 葉綠素 *ye lü su*. ~kohle [w.] 木炭 *mu tan*. ~kost [w.] 蔬食 *schu schü*. ~krankheit [w.] 植物病害 *dschü wu bing hai*. ~kunde [w.] 植物學 *dschü wu hüo*. ~öl [s.] 植物油 *dschü wu yü*. ~presse [w.] 植物標本壓製機 *dschü wu biau ben ya dschü gi*. ~reich [s.] 植物界 *dschü wu*

grü. ~saft [m.] 植物汁液 *dscht wu dscht i.*  
 ~sammlung [w.] 植物搜集 *dscht wu sou*  
*dsi.* ~tier [s.] Zoopbyte 植蟲 *dscht tschung,*  
 動植物 *dung dscht dung wu.* ~verein [m.]  
 植物群落 *dscht wu kin lo.* ~zucht [w.] 植物  
 栽培 *dscht wu dsai pe.*

**Pflanzer** [m. —s, —] ① wer pflanzt 種者  
*dschung dscht,* 栽培者 *dsai pe dscht.* ②  
 Siedler 殖民 *dscht min.*

**pflanzlich** 植物的 *dscht wu di,* 植物性的  
*dscht wu sing di.*

**Pflanzling** [m. —s, —e] 苗 *miau,* 幼樹 *yu*  
*schu.*

**Pflanzschule** [w.] 植物培養所 *scht wu pe*  
*yang so,* 植樹園 *dscht schu yüan.* ~stätte  
 [w.] 苗牀 *miau tschung;* 發源地 *fa yüan di.*

**Pflanzung** [w. —, —en] 種植地 *dschung*  
*dscht di,* 栽培所 *dsai pe so,* 墾地 *ken di,*  
 開墾 *pi jang,* 耕地 *geng di,* 田園 *riän*  
*yüan;* 殖民地 *dscht min di.*

**Pflaster** [s. —s, —] ① [藥] 硬膏 *ying gau,*  
 膏藥 *gau yau;* ein ~ auf die Wunde 安  
 慰 *an we.* ② aufgesetzter Fleck 補塊 *bu*  
*kuai.* ③ Straßenbelag 鋪石 *pu scht,* 鋪砌  
*pu tsi;* ein teures ~ 生活高貴之繁華城市  
*fan hua tschung scht.* ~er [m. —s, —] Stein-  
 setzer 鋪石匠 *pu scht dsiang.*

**pflaster|n** [h. —te, ge—t] ① eine Straße  
 mit Pflaster belegen 鋪石 *pu scht,* 鋪砌 *pu*  
*tsi;* dicht besetzen 堆壘 *dui le.* ② ein  
 Pflaster auflegen 上硬膏 *schang ying gau,*  
 貼膏 *tië gau.*

**Pflaster|ramme** [w.] 鋪砌錘 *pu tsi tschui.*  
 ~stein [m.] ① 鋪路石子 *pu lu scht dsj,*  
 砌石 *tsi scht.* ② Pfefferkuchen 胡椒餅  
*hu dsiau bing.* ~treter [m.] 浮浪者 *fu*  
*lang dscht,* 無賴 *wu lai.*

**Pflaume** [w. —, —n] ① 李子 *li dsj,* 李樹  
*li schu,* 洋李 *yang li.* ② spöttische Bemerkung  
 譏諷詞 *gi tsiau tsj.*

**pflaum|en** [h. —te, ge—t] [俗] 開玩笑 *kai*  
*wan siau.*

**Pflaumenmus** [s.] 李子醬 *li dsj dsiang.*

**pflaumenweich** 軟弱的 *juan jo di,* 兩可的  
*liang ko di.*

**Pflege** [w. —, —n] ① 養育 *yang yü,* 培養  
*pe yang,* 管理 *guan li,* 看護 *kan hu,* 保護  
*bau hu.* ② Amtsbezirk 管理區 *guan li kü.*  
 ~befehlener [m.] 養子 *yang dsj.* ~eltern  
 [m.] 義父母 *i fu mu,* 養父母 *yang fu mu.*  
 ~heim [s.] 育養院 *yü yang yüan.* ~kind  
 [s.] 養子 *yang dsj,* 義子 *i dsj.*

**pflug|en** [h. —te, ge—t] ① 養 *yang,* 養育  
*yang yü,* 培養 *pe yang,* 修養 *siu yang,* 療  
 養 *liang yang,* 看護 *kan hu,* 保護 *bau hu,* 管

理 *guan li;* hegen und ~ 蓄養 *sü yang;*  
 gepflegt 精修的 *dsing siu di.* ② eine  
 Gewohnheit haben 好 *hau,* 嗜好 *schü hau,* 習  
 慣 *si guan.* ③ ausüben 實行 *schü hing,* 從  
 事 *tsung schü;* der Ruhe ~ 休息 *hiu si;*  
 Rats ~ 商議 *schang i,* 畫策 *hua tsé,* 謀  
 mou, 同謀 *tung mou.*

**Pfleger** [m. —s, —] 保佐者 *bau dso dscht,*  
 監護人 *giän hu jen,* 看護 *kan hu.*

**Pflege|sohn** [m.] 養子 *yang dsj,* 義子 *i*  
*dsj.* ~vater [m.] 養父 *yang fu.*

**pfleglich** ① sorgsam 勤謹的 *kin gin di,* 小  
 心的 *siau sin di.* ② üblich 習慣的 *si guan*  
*di.*

**Pfleg|ling** [m. —s, —e] 養子 *yang dsj.*  
 ~schaft [w.] 護養 *hu yang.*

**Pflicht** [w. —, —en] ① 義務 *i wu,* 本務  
*ben wu,* 本分 *ben fen,* 責任 *dsé jen.* ②  
 Schiffsküche 船上之廚房 *tschu fang.*  
 ~anker [m.] 總錨 *dsung mau.* ~be-  
 wußtsein [s.] 責任心 *dsé jen sin,* 知義  
*dscht i.*

**pflichteifrig** 熱心義務的 *jo sin i wu di,*  
 用功的 *jung gung di.*

**pflicht|en** [h. —ete, ge—et] 義務工作 *i wu*  
*gung dso,* 役 *i.*

**Pflicht|erfüllung** [w.] 盡義務 *gin i wu,* 盡  
 責 *gin dsé.* ~exemplar [s.] 保存書 *bau tsun*  
*schu,* 義務本 *i wu ben,* 應行贈送書本. ~fach  
 [s.] 必修課 *bi siu ko.* ~gefühl [s.] 責任  
 心 *dsé jen sin,* 知義 *dscht i.*

**pflicht|gemäß,** ~getreu 忠于義務的  
*dschung yü i wu di,* 忠順的 *dschung schun di.*

**pflichtig** 義務的 *i wu di,* 必修的 *bi siu di,*  
 必須的 *bi sü di.*

**Pflicht|laufen** [s.] [運動] 指定表演 *dscht*  
*ding biau yen.* ~teil [m.] [法] 特留分 *té*  
*liu fen.* ~treue [w.] 忠於義務 *dschung yü*  
*i wu,* 責任心 *dsé jen sin.* ~übung [w.]  
 [運動] 指定表演 *dscht ding biau yen.*

**pflicht|vergessen** 不忠於義務的 *bu*  
*dschung yü i wu di,* 無責任心的 *wu dsé jen*  
*sin di.* ~widrig 違背義務的 *we be i wu*  
*di.*

**Pflock** [m. —s, —e] 椿 *dschuang,* 杙 *i,* 柱  
*dschu,* 木釘 *mu ding.*

**pflock|en** [h. —te, ge—t] ① 以木釘釘住  
*ding dschu,* 釘牢 *ding lau.* ② kappen 裁伐  
*tsai fa.*

**pflock|en** [h. —te, ge—t] 折 *dscht,* 摘 *dschai,*  
 採 *tsai,* 攀折 *pan dscht.*

**Pflug** [m. —s, —e] ① 犁 *li,* 鋤 *tschu;* unter  
 dem ~ haben 耕 *geng;* die Hand an den  
 ~ legen 開墾 *kai ken.* ② Ackermaß 地畝  
 面積之一種. ③ Schneepflug 排雪機 *pad*

süo gi, 雪梨車 süo li tsché. ~eisen [s.] 犁頭鐵 li tou tié, 犁刀 li dau.

**pflug**||en [h. —te, ge—t] 耕 geng, 耕种 geng di; mit fremdem Kalb ~ 利用外物 li rung wai wu.

**Pflug**||messer [s.], ~schar [w.] 犁刀 li dau, 鏟頭 tschan tou. ~scharbein [s.] [生] 犁骨 li gu, 鋤骨 tschu gu.

**Pfortader** [w.] [生] 門(靜)脈 men (dsing) mo.

**Pforte** [w. —, —n] 門 men, 口 kou, 穴 hüo; die hohe ~ türkische Regierung 土耳其之內閣.

**Pförtner** [m. —s, —] ① Torwärter 看門的 kan men di, 關者 hun dsché. ② Magenausgang [生] 幽門 yu men. ~haus [s.] 門房 men fang, 號房 hau fang.

**Pfosten** [m. —s, —] 樁 dschuang, 柱 dschu, 杙 i.

**Pfote** [w. —, —n] ① Tierfuß 獸足 schou 'ü, 蹄 ti, 爪 dschau; Hand 手 schou; Fuß 足 dsu; sich die ~n verbrennen 舉石壓足 gü schü ya dsu; jm auf die ~n klopfen 打手心 da schou sin. ② schlechte Handschrift 塗鴉 tu ya, 拙書 dscho schu. 手筆惡劣.

**Pfriem** [m. —s, —e], **Pfriemen** [m. —s, —] 錐 dschui, 針 dschen.

**Pfriemen**||gras [s.] Stipa capillata [植] 羽茅屬之一種. ~kraut [s.] Spartia junceum [植] 鷹爪 ying dschau. ~schwanz [m.] [動] 螞蟥 jau tschung.

**Pfropf** [m. —s, —e] ① Senkreis 接枝 dsie dschü, 割接條 go dsie riaw. ② auch **Pfropfen** [m. —s, —] Stöpsel 塞子 sai dsü, 栓 schuur.

**pfropf**||en [h. —te, ge—t] ① 枝接 dsie dschü, 割接 go dsie. ② zukorken 塞上 sai schang, 塞住 sai dschu. ③ hipeinstopfen 壓入 ya ju; gepropft voll 塞溢 sai i.

**Pfropf**||hebephenie [w.] [醫] 幼兒癡呆 yu erl tschü dai, 先天性破瓜癡呆 siën tiën sing po gua tschü dai. ~korn [s.] 栓狀核 schuum dschuang ho. ~reis [s.] 接枝 dsie dschü, 接穗 dsie sü, 義枝 i dschü.

**Pfründe** [w. —, —n] Einkommen aus einem Kirchenamt 僧侶俸祿 seng lü feng lu, 牧棒 mu feng, 會吏之收入, 出牧棒之土地; reichliches Einkommen 豐祿 feng lu.

**Pfuhl** [m. —s, —e] ① Lache 潭 tan, 池 tschü; Sumpf 澤沼 dsé dschau. ② schmutziger Ort 污穢地 wu hui di.

**Pfuhl** [m. —s, —e] Kissen 枕頭 dschen tou; Lager 被窩 be wo.

**pfui!** Ausruf des Abscheus 呸 pi.

**Pfund** [s. —s, —e] 磅 bang, 斤 gin; englische Münzeinheit 英磅 ying bang; sein ~ vergraben 藏隱才能 tsang yin tsai neng; mit

seinem ~ wuchern 顯露才能 hiën lu tsai neng.

**pfundig**, **pfündig** ① 一磅的 i bang di. ② großartig [俗] 宏大的 hung da di, 光彩的 guang tsai di.

**pfusch**||en [h. —te, ge—t] schlecht arbeiten 馬虎 ma hu, 不徹底 bu tsché di, 拙劣工作 dscho lië gung dso; jm ins Handwerk ~ 干涉 gan sché.

**Pfusch**||er [m. —s, —] 不在行會會籍之手工工人, 劣手 lië schou, 拙工 dscho gung. ~makler [m.] 私做經紀人 si dso ging gi jen, 不登記之經紀人.

**Pfütze** [w. —, —n] ① 小水潭 siau schui tan, 小池 siau tschü. ② Schöpfeimer 水斗 schui dou.

**Phäaken** [mz.] genußfrohes Volk der griechischen Sage 希臘神話中之奢侈游惰民族.

**Phaeton** [m. —s, —s] leichter Wagen 輕車 king tsché.

**Phago**||phobie [w.] 吞咽恐怖 tun yin hung bu. ~zyten [mz.] 吞噬細胞 tun schü si bau. ~zytose [w.] 貪噬作用 tan schü dso yung.

**Phako**... [晶狀體], [水晶體] 等意義之接頭字.

**Phako**||lith [m.] [礦] 扁豆沸石 biën dou fe schü. ~meter [s.] 晶狀體計 dsing dschuang ti gi.

**Phalangiden** [mz.] [動] 盲蜘蛛科 mang dschü ko, 長脚類 tschang giaw le.

**Phalanx** [w. —, ..ngen] ① Schlachtreihe 希臘古代衛戍之四方兵陣 bing dschen. ② Fingerknochen 指骨 dschü gu; Zehenknochen 趾骨 dschü gu. ③ [植] 小蕊束 siau jui schu.

**Phallus** [m. —, ..len] ① Zeugungsorgan 陰莖 yin ging, 生殖器 scheng dschü ki. ② [植] 竹筴 dschu sun, 鬼筆 gui bi. ~kult [m.] 生殖器崇拜 scheng dschü ki tschung bai, 生生主義 scheng scheng dschu i.

**Phanero**||game [w. —, —n] Blütenpflanze [植] 顯花植物 hiën hua dschü wu. ~glossa [mz.] [動] 顯舌類 hiën sché le.

**phanero**||kristallin 顯晶質的 hiën dsing dschü di. ~mer 顯粒的 hiën li di.

**Phänologie** [w. —] 生物氣候學 scheng wu ki hou hiao, 物候學 wu hou hiao.

**Phänomen** [s. —s, —e] ① Erscheinung 現象 hiën siang. ② Wunder 造化 dsau hua, 奇能 ki tai, 奇觀 ki guan.

**phänomenal** 現象的 hiën siang di; 奇異的 ki i di, 稀罕的 hi han di.

**Phäno**||menologie [w.] 現象學 hiën siang hiao, 唯象論 we siang lun. ~typ [m. —s, —en] 現型 hiën hing, 表型 biau hing.

**Phantasia** [w. —, —n] ① Einbildungskraft 想像力 siang siang li. ② Wahnbild 想像



siang siang, 幻想 huan siang, 空想 kung siang. ③ freies Musikstück [音] 即興曲 *dsi hing kü*, 自由曲 *dsi yu kü*, 幻想曲 huan siang kü.

**phantasier** || en [h. —te, —t] ① 夢想 meng siang, 幻想 huan siang. ② frei musizieren 即興作曲 *dsi hing dso kü*, 即興彈奏 *dsi hing tun dsou*.

**Phantasmagorie** [w. —, —n] 幻想 huan siang, 奇想天開 *ki siang tien kai*.

**Phantast** [m. —en, —en] 夢想者 meng siang dsché, 空想家 kung siang gia. ~erei [w. —, —en] 妄想 wang siang, 狂想 kuang siang.

**phantastisch** 幻想的 huan siang di, 空想的 kung siang di; 夢想不到的 meng siang bu dau di.

**Phantom** [s. —s, —e] ① Trugbild 幻想 huan siang, 錯覺 tso güo. ② Modell 模型 mu hing. ~kreis [m.], ~leitung [w.] [電] 幻通線路 huan tung sien lu. ~schaltung [w.] 幻通連接 huan tung liän dsiz.

**Phaeodaria** [mz.] [動] 褐色類 *ho sé le*.

**Pharisäer** [m. —s, —] 法利賽人, 離棄獨居嚴守占法者, 重儀式者 *dschim e schi dsché*, 偽善者 *we schan dsché*, 偽君子 *we gin dsí*.

**Pharmako...** | 藥 |, | 藥物 | 等意義之接頭字.

**Pharmako** || chemie [w.] 製藥化學 *dschí yau hua hüo*. ~dynamik [w.] 藥力學 *yau li hüo*. ~gnosie [w.] 生藥學 *scheng yau hüo*. ~graphie [w.] 藥物記載學 *yau wu gi dsai hüo*. 處方學 *rschu fang hüo* ~lith [m.] 毒石 *du schí*. ~logie [w.] 藥物學 *yau wu hüo*. 藥理學 *yau li hüo*. ~metrie [w.] 藥量學 *yau liang hüo* ~poe [w.] 藥制 *yau dschí*. ~siderit [m.] 毒鐵礦 *du tiě kuang*. ~therapeutik [w.] 藥治學 *yau dschí hüo*. ~therapie [w.] 藥劑療法 *yau dsí liäu fa*.

**Pharmazeut** [m. —en, —en] 藥劑師 *yau dsí schí*.

**pharmazeutisch** 藥的 *yau di*, 製藥的 *dschí yau di*, 藥學的 *yau hüo di*, 草本的 *tsau ben di*; ~es Präparat 法定製劑 *fa ding dschí dsí*.

**Pharmazie** [w. —, —n] ① Apotheke 藥局 *yau gü*, 藥房 *yau fang*. ② Arzneikunde 藥物學 *yau wu hüo*, 製藥法 *dschí yau fa*, 調劑法 *tiau dsí fa*.

**Pharyngo...** | 咽喉 | 意義之接頭字.

**Pharyngo** || gnathen [mz.] [動] 喉頸類 *hou o le*. ~skopie [w.] 咽喉檢查法 *yin tou giän tschu fa*, 咽鏡檢法 *yin ging giän fa*.

**Pharynx** [m. —, —ngen] Schlundkopf 咽頭 *yin tou*, 咽 *yin*.

**Phase** [w. —, —n] Erscheinungsform 狀態 *dschuang tai*, 現象 *hiän siang*; Entwicklungsstufe 變態階級 *biän tai gië gi*, 期 *ki*; [物] 相 *siang*, 相位 *siang we*; [天文] 位相 *we siang*, 象位 *siang we*, 月象 *yüo siang*, 盈虧 *ying kü*.

**Phasen** || differenz [w.] 相差 *siang tscha*. ~faktor [m.] 功率因數 *gung lü yin schu*. ~geschwindigkeit [w.] 相速度 *siang su du*. ~gleichheit [w.] 相位符合 *siang we fu ho*. ~regel [w.] 相律 *siang lü*. ~schieber [m.] 移相器 *i siang ki*. ~sprung [m.] 相之突變. ~strom [m.] 相電流 *siang diän lü*. ~transformator [m.] 變相器 *biän siang ki*. ~umkehr [w.] 相位顛倒 *siang we diän dau*. ~unterschied [m.] 相差 *siang tscha*. ~verschieber [m.] 移相器 *i siang ki*. ~verschiebung [w.] 相位移變 *siang we i biän*. ~verzögerung [w.] 相位落後 *siang we lo hou*. ~winkel [m.] (位)相角 (*we*) *siang giäu*.

**Phaseolus** [m.] [植] 菜豆 *tsai dou*, 芸豆 *yün dou*.

**Phasianiden** [mz.] [動] 雉科 *dschí ko*.

**Phello** || dendron [s. —s, —ra] [植] 黃蘗木 *huang bo mu*, 黃柏 *huang bai*. ~derm [s.] 綠皮層 *lü pi tseng*, 栓皮層 *schuan pi tseng*. ~gen [s.] 栓皮形成層 *schuan pi hing tscheng tseng*.

**Phenakit** [m. —s, —e] [礦] 似晶石 *si dsing schí*.

**Phenanthren** [s. —s] [化] 菲 *fe*.

**Phengit** [m. —s, —e] [礦] 富矽白雲母 *fu si bai yün mu*.

**Phengophobie** [w.] 光明恐怖 *guang ming kung bu*, 畏光 *we guang*.

**Phenol** [s. —s, —e] [化] 石炭酸 *schí tan suan*, 酚 *fen*. ~ase [w.] 酚氧化酵素 *fen yang hua hiau su*. ~phthalein [s.] 酚酞 *fen fu*, 非諾他林.

**Phenyl...** [化] 苯基 *ben gi*. ~endiamin [s.] 苯二胺 *ben erl an*. ~essigsäure [w.] 苯基醋酸 *ben gi tsu suan*. ~glycerin [s.] 石炭酸甘油 *schí tan suan gan yu*. ~glyzin [s.] 苯胺基醋酸 *ben an gi tsu suan*. ~hydrazin [s.] 苯肼 *ben dsing*.

**Phiale** [w. —, —n] flache Schale 盤 *pan*, 敞口盤 *tschang kou pan*.

**Philadelphus** [m.] Pfeifenstrauch [植] 山梅花 *shan me hua*.

**Philanthrop** [m. —en, —en] 博愛者 *bo ai dsché*, 慈善者 *tsi schan dsché*, 仁人 *jen jen*. ~ie [w. —] ① 博愛主義 *bo ai dschu i*, 汎愛主義 *fan ai dschu i*. ② Liebestätigkeit 慈善 *tsi schan*, 捨助 *sché dschu*.

**Philatelle** [w. —] Briefmarkenkunde 郵票學  
yu piau hūo.

**philharmonisch** musikliebend 好音樂的  
hau yin yüo di.

**...philie** [嗜好] 意義之接尾字.

**Philippika** [w. —, ...ken] Strafrede 勸誡詞  
kuan giè tsi, 責備詞 dse be tsi.

**Philippinen** [mz.] 菲律賓.

**Philister** [m. —s, —] ① [宗] 非利士人. ②  
engerziger Mensch 小心眼人 siau sin yen  
jen, 俗人 su jen, 卑劣性市民. ③ alter Herr  
einer Verbindung 學生會出會人員.

**Philolog** [m. —en, —en] Sprachforscher 語言  
學家 yü yen hūo giä, 語學者 yü hūo dscht.  
~ie [w.] 語言學 yü yen hūo, 語學 yü hūo,  
文獻學 wen hiën hūo, 博言學 bo yen hūo,  
訓話 hün gu.

**Philomele** [w. —, —n] Nachtigall 夜鷓 ye li.

**Philosoph** [m. —en, —en] 哲學家 dsché hūo  
gia, 子 dt. ~em [s. —s, —e] 哲學論法  
dsché hūo lun fa. ~ie [w. —] 哲學 dsché hūo,  
哲理 dsché li.

**philosophier||en** [h. —te, —t] 以哲理推究,  
談哲學 tan dsché hūo.

**philosophisch** 哲學上的 dsché hūo schang  
di, 哲學的 dsché hūo di, 達觀的 da guan  
di, 冷靜的 leng dsing di.

**Philtromanie** [w. —, —n] 色情狂 sé tsing  
kuang, 性慾性躁狂 sing yü sing dsau kuang,  
花癡 hua tscht.

**Philtrum** [m. —s, ...ren] Oberlippenrinne 人  
中 jen dschung.

**Phimose** [w. —, —n] [醫] 包莖 bāu ging.

**Phiole** [w. —, —n] 玻璃瓶 bo li ping, 長脛  
瓶 tschung ging ping.

**phleb...** [靜脈] 意義之接頭語.

**Phleb||ektasie** [w.] 靜脈擴張 dsing mo kuo  
dschang. ~in [s. —s] 靜脈血色質 dsing mo  
hūo sé dscht. ~itis [w.] 靜脈炎 dsing mo yen.

~olith [m.] 靜脈石 dsing mo scht.

**Phlegmä** [s. —s] 黏液 niën i, 黏液體質  
niën i ri dscht, 冷淡 leng dan, 恬靜 tiën dsing.

**phlegmatisch** schwer erregbar 遲弱感奮的  
tscht jo gan fen di, 黏液質的 niën i dscht di,  
冷淡的 leng dan di.

**Phlegmon** [s. —s, —e] [醫] 蜂窩織炎 feng  
wo dscht yen, 膿性蜂窩織炎 nang sing feng  
ko dscht yen.

**Phloem** [s. —s, —e] [植] 韌皮部 jen pi bu.

**phlogistisch** 炎症性的 yen dscheng sing di.

**Phlogiston** [s. —s] 熱素 jo su, 燃燒素 jan  
schau su.

**Phlogo||pit** [m. —s, —e] [礦] 金雲母 gin  
yün mu. ~se [w. —, —n] 炎症 yen dscheng.

~sin [s.] 膿球菌素 nang kiu giün su.

**Phlorogluzin** [s.] [化] 間苯三酚 giën ben  
san fen. 對位三羧苯 dui we san ging ben.

**Phlox** [w. oder m.] Flammenblume [植] 草  
夾竹桃 tsau gia dschu tau, 福綠花 fu lü  
hua.

**Phlyktäne** [w. —, —n] [醫] 水疱 schui pau,  
水疱疹 schui pau dschen.

**Phobie** [w. —, —n] krankhafte Angst 恐怖  
症 kung bu dscheng.

**Phon...** [聽音] 意義之接頭字.

**Phon||ation** [w.] 發響 fa hiang, 發音 fa  
yin. ~autograph [m.] 音波顯示器 yin bo  
hiën scht ki. ~eloskop [s.] 音波鏡 yin bo  
ging. ~em [s. —s, —e] 自聲強聽 dti scheng  
kiang ting, 自聲過強 dti scheng guo kiang.  
~endoskop [s.] 擴音聽診器 kuo yin ting  
dschen ki. ~etik [w. —] 聲學 scheng hūo, 聲  
音學 scheng yin hūo; 發音法 fa yin fa.

**phonetisch** 發音的 fa yin di, 聲音的 scheng  
yin di, 聲音學的 scheng yin hūo di, 音符  
的 yin fu di.

**...phonie** [聲音] 意義之接尾字.

**Phöniko||chroit** [m.] [礦] 紅銘酸鉛礦  
hung go suan kiën kuang. ~pteriformen [mz.]  
[動] 火烈鳥類 huo lië niau le.

**Phonismus** [m. —, ...men] 後起聽覺 hou  
ki ting güo, 續發聽覺 sü fa ting güo, 音幻  
覺 yin huan güo.

**Phönix** [m. —, —e] ① sagenhafter Vogel 鳳  
凰 feng huang. ② Dattelpalme [植] 海棗  
hai dsau, 桃榔 guang lang.

**Phono||graph** [m. —en, —en] 留聲機 liu  
scheng gi, 話匣子 hua hia dti. ~kardio-  
gramm [s.] 心音描寫 sin yin miao sië.  
~lith [m.] [礦] 響岩 hiang yen; Klangstein  
磬 king. ~meter [s.] 測音器 tsé yin ki.  
~phobie [w.] 發音恐怖 fa yin kung bu,  
高聲恐怖 gau scheng kung bu.

**Phoriden** [mz.] [動] 蚤蠅科 dsau ying ko.

**Phoronomie** [w. —] 運動學 yün dung hūo.

**Phosgen** [s. —s] 光氣 guang ki, 光成毒質  
guang tscheng du dscht, 二氧化碳. ~it [m.  
—s, —e] [礦] 角鉛礦 giäu kiën kuang.

**Phosphat** [s. —s, —e] [化] 磷酸鹽 lin suan  
yen. ~id [s. —s, —e] 磷酯 lin dscht.

**Phosphid** [s. —s, —e] 磷化物 lin hua wu.

**Phosphin** [s. —s, —e] 磷類 lin le.

**Phospho||nium** [s. —s] 磷根 lin gen. ~-  
proteid [s.] 磷蛋白 lin dan bai.

**Phosphor** [m. —s] 磷, 燐 lin. ~bronze [w.]  
磷銅 lin tung.

**Phosph.oreszenz** [w. —] 磷光 lin guang.

**phosphoreszier||en** [h. —te, —t] 發磷光  
fa lin guang.

**phosphorige Säure** 亞磷酸 ya lin suan.

**Phosphorismus** [m.] 磷中毒 *lin dschung du*. ~it [m. —s, —e] 磷灰石 *lin hui scht.*  
~kupfer [s.] 假孔雀石 *gia hung tsiau scht.*  
~salz [s.] 鈉鍍磷酸石 *na an lin suan scht.*  
小天地鹽 *siau tien di yen*. ~säure [w.] 磷酸 *lin suan*.

**Photismus** [m. —, ...men] 後起光覺 *hou ki guang gūo*, 續發光覺 *sü fa guang gūo*, 錯覺的光覺 *tso gūo di guang gūo*, 偽光覺 *we guang gūo*.

**Photo** [s. —s, —s] Lichtbild 像片 *siang piän*.

**Photo...** [光] 意義之接頭字.

**Photo||bakterie** [w.] 發光菌 *fa guang gūn*.  
~chemie [w.] 光化學 *guang hua hūo*.

**photo||chromatisch** 色光的 *sé guang di*, 光色的 *guang sé di*. ~dynamisch 光力學的 *guang li hūo di*, 感光作用的 *gan guang dso yung di*.

**Photo||effekt** [m.] [電] 光電效應 *guang diän hūo ying*. ~elektrizität [w.] 光電學 *guang diän hūo*, 光學 *guang hūo*. ~grammeter [s.] 照相經緯儀 *dschau siang ging we i*. ~grammetrie [w.] 照相測量學 *dschau siang tsé liang hūo*.

**Photograph** [m. —en, —en] 攝影技師 *sché ying gi scht*, 照相家 *dschau siang gia*. ~ie [w. —, —n] ① Lichtbildkunst 攝影術 *sché ying schu*, 照相術 *dschau siang schu*. ② Aufnahme 攝影 *sché ying*, 相片 *siang piän*, 照片 *dschau piän*.

**photographier|en** [h. —te, —t] 照相 *dschau siang*, 攝影 *sché ying*.

**photographisch** 攝影的 *sché ying di*, 照相的 *dschau siang di*; ~er Apparat 照相匣子 *dschau siang hia dsí*, 照相儀器 *dschau siang i ki*.

**Photo||gravüre** [w.] 影印 *ying yin*. ~lumineszenz [w.] 感光發光 *gan guang fa guang*. ~meter [s.] 光度計 *guang du gi*. ~metrie [w.] 光度學 *guang du hūo*. ~n [s. —s, —s] Energiequantum des Lichts [物] 光子 *guang dsí*.

**photo||patisch** 感光性的 *gan guang sing di*. ~phil 嗜光性的 *schí guang sing di*. ~phob 嫌光性的 *hiän guang sing di*.

**Photo||phobie** [w.] 光明恐怖 *guang ming kung hu*, 畏光 *we guang*, 羞明 *siu ming*. ~psie [w.] 光幻視 *guang huan scht*. ~sphäre [w.] 光球 *guang kiu*. ~synthese [w.] 光合作用 *guang ho dso yung*. ~taxis [w.] 趨光性 *kü guang sing*, 走光性 *dso guang sing*. ~theolith [m.] 攝影測向儀 *sché ying tsé hiang i*, 照像經緯儀 *dschau siang ging we i*. ~therapie [w.] 光線療法 *guang siän liau fa*. ~tropismus [m.] 屈光性 *kü guang*

*sing*, 趨光性 *kü guang sing*. ~zelle [w.] 光電管 *guang diän guan*.

**Phoziden** [mz.] [動] 海豹科 *hai bau ko*.

**Phragma** [s. —s, ...men] [生] 假隔膜 *gia go mo*.

**Phragmites** [w.] Schilf [植] 蘆 *lu*, 蘆葦 *lu we*, 葭 *gia*.

**Phrase** [w. —, —n] Satz 句 *gü*; Redensart 慣用語 *guan yung yü*, 熟語 *schu yü*, 套語 *tau yü*, 格言 *go yen*: abgegriffene Redeweise 空話 *kung hua*, 陳腐話 *tschen fu hua*; ~n dreschen 胡謔 *hu dsou*, 打油 *da yu*; Motivfolge [音] 樂節 *yüo dsie*, 樂句 *yüo gü*.

**Phraseologie** [w. —, —n] 語法 *yü fa*.

**Phratie** [w. —, —n] 宗族 *dsung dsu*, 大氏族 *da schí dsu*.

**Phrenesie** [w. —, —n] [醫] 精神病 *dsing schen bing*.

**phrenetisch** 瘋狂的 *feng kuang di*.

**Phreno||leptie** [w.] 強迫觀念 *kiang po guan niän*. ~logie [w.] 骨相學 *gu siang hūo*.

~pathie [w.] 精神變態 *dsing schen biän tai*, 輕性精神病 *king sing dsing schen bing*.

**Phronemophobie** [w.] 思考恐怖 *si kau kung bu*.

**phrygisch** eine Tonart der griechischen Musik und der Kirchentöne [音] 佛利吉音階.

**Phrynin** [s. —s] 蝦蟆毒素 *ha ma dsu*.

**Phthalsäure** [w.] [化] 苯二甲酸 *ben erl gia suan*. ~anhydrid [s.] 苯二甲酐 *ben erl gia g.n*.

**Phthiriase** [w. —, —n] 蝨病 *schí bing*.

**Phthio...** [結核], [癆病] 等意義之接頭字.

**Phthio||logie** [w.] 癆病學 *lau bing hūo*. ~phobie [w.] 肺癆恐怖 *fe lau kung bu*.

**Phthisis** [w. —] Auszehrung [醫] 結核病 *gié ho bing*, 肺癆 *fe lau*, 癆病 *lau bing*.

**Phyko||bakterien** [mz.] 線菌科 *siän gūn ko*, 藻菌科 *dsau gūn ko*, 衣菌科 *i gūn ko*. ~erythrin [s.] 藻紅 *dsau hung*. ~myzeten [mz.] Algenpilze [植] 藻菌綱 *dsau gūn gang*. ~phäin [s.] 藻褐素 *dsau ho su*. ~xantin [s.] 藻黃素 *dsau huang su*. ~zyan [s.] 藻青 *dsau tsing*.

**Phyllanthus** [m.] [植] 葉下珠 *ye hia dschu*.

**Phyllit** [m.] [礦] 粒狀硬綠泥石 *li dschuang ying lü ni schí*, 千枚岩 *tsiän me yen*.

**Phyllo...** [葉] 意義之接頭字.

**Phyllo||cladium** [s.] [植] 葉狀莖 *ye dschuang ging*. ~dium [s. —s, ...ien] [植] 假葉 *gia ye*.

~poden [mz.] [動] 葉腳類 *ye giau le*. ~stachys [w.] [植] 淡竹屬 *dan dschu schu*, 人面竹 *jen miän dschu*.

~zeras [w.] [動] 葉菊石 *ye gü scht*. ~zyanin [s.] Blattgrün 葉青質 *ye tsing dschí*.

**Phylogeneze** [w. —] 系統(發生)史 *hi tung (fa scheng) schi*, 種系發生史 *dschung hi fa scheng schi*, 種族發育 *dschung dsu fa yü*.

**Phyma** [s. —s, —ta] Geschwulst 腫瘤 *dschung liu*.

**Physalis** [w.] Judenkirsche [植] 酸醬 *suan dsiang*, 紅姑娘 *hung gu niang*, 天泡果 *tiên pau guo*.

**Physik** [w. —] 物理學 *wu li hüo*.

**physikalisch** 物理學的 *wu li hüo di*, 物理的 *wu li di*; ~e Libration [天文] 真天平動 *dschen tiên ping dung*; ~e Geologie [地] 地文地質學 *di wen di dschi hüo*.

**Physiker** [m. —s, —] 物理學家 *wu li hüo gia*, 自然科學家 *dsi jan ko hüo gia*.

**Physikum** [s. —s] ärztliche Vorprüfung [醫] 前期考試 *tsiën ki kau schi*.

**Physikus** [m. —, ...izi] Arzt 醫師 *i schi*, 大夫 *dai fu*, 縣醫 *hiën i*.

**Physio|geographie** [w.] 自然地理 *dsi jan di li*. ~gnomie [w.] ① 人相學 *jen siang hüo*, 相術 *siang schu*. ② Gesichtsbildung 臉面 *liën miën*, 相貌 *siang mau*. ~gnomik [w.] 見 Physiognomie ①. ~graphie [w.] 物質學 *wu dschi hüo*, 萬有學 *wan yu hüo*, 地文學 *di wen hüo*. ~kratismus [m.] 重農主義 *dschung nung dschu i*, 重農學派 *dschung mung hüo pai*. ~logie [w.] 生理學 *scheng li hüo*. ~therapie [w.] 理學療法 *li hüo liäu fa*.

**physisch** 自然的 *dsi jan di*, 物質的 *wu dschi di*, 身體的 *schien ti di*; 物理的 *wu li di*.

**Physo|carpus** [w.] [植] 風箱果 *feng siang guo*. ~derma [w.] 睡菜紅葉病菌 *schui tsai hung ye bing gin*. ~stigmin [s.] [藥] Eserin 依色林, 加刺拔兒豆鹼. ~stomi [mz.] [動] 猴鱧類 *hou piau le*.

**Phyteuma** [w.] Teufelskralle [植] 收根草 *mu gen tsau*.

**Phyto...** [植物] 意義之接頭字.

**Phyto|globulin** [s.] 植物球蛋白 *dschi wu kiu dan bai*. ~lith [m.] [礦] 植物岩 *dschi wu yen*. ~lithologie [w.] 植物化石學 *dschi wu hua schi hüo*, 古植物學 *gu dschi wu hüo*. ~morphose [w.] 植物假像 *dschi wu gia siang*. ~pathologie [w.] 植物病理學 *dschi wu bing li hüo*. ~phagen [mz.] [動] 食葉類 *schü ye le*. ~sterin [s.] [化] 胆脂素之異構物. ~toxin [s.] 植物性毒素 *dschi wu sing du su*.

**Pia mater** [w.] weiche Hirnhaut [生] 軟腦膜 *juan nau mo*.

**piacevole** [音] 可愛的 *ko ai di*.

**piangendo** [音] 悽惋的 *tsi wan di*.

**Pianino** [s. —s, —s] Klavier 小鋼琴 *siau gang kin*.

**Pianist** [m. —en, —en] 鋼琴家 *gang kin gia*.

**pianissimo** [音] 甚輕的 *schien king di*, 甚弱的 *schien jo di*.

**piano** [音] 輕 *king*, 弱 *jo*.

**Piano** [s. —s, —s], ~forte [s. —s, —s] 鋼琴 *gang kin*. ~la [s. —s, —s] automatisches Klavier 自動鋼琴 *dsi dung gang kin*.

**Piassare** [w. —, —n] Attolea funifera [植] 富於纖維之一種棕櫚.

**Piaster** [m. —s, —] türkisch-ägyptische Münzeinheit 土耳其與埃及之國幣.

**Piauzit** [m. —s, —e] [礦] 板瀝青 *ban li tsing*.

**Pica** [w.], ~zismus [m.] [醫] 異嗜癖 *i schi pi*, 異食癖 *i schi pi*.

**Picea** [w.] Fichte [植] 雲杉 *yün schan*.

**pichel** |n [h. —te, ge—t] trinken [俗] 渴 *ho*, 飲 *yin*.

**pich** |en [h. —te, ge—t] mit Pech beschmieren 塗瀝青 *tu li tsing*, 塗桐油 *tu tung yu*.

**Picke** [w. —, —n] Spitzhacke 丁字斧 *ding dsü fu*, 鋤 *tschu*, 鑿鎚 *dsau tschui*.

**Pickel** [m. —s, —] ① Hacke 鋤 *tschu*, 鋏 *pa*. ② Hautpustel 疹 *dschen*, 痘疹 *pau dschen*. ~flöte [w.] 小笛 *siau di*. ~hammer [m.] 鑿鎚 *dsau tschui*. ~haube [w.] 尖頂兜盔 *dsiën ding dou kui*. ~hering [m.] 鹽醃鮮魚 *yen yen fa yü*.

**Pickels** [mz.] Salzgemüse 鹹菜 *hiën tsai*, 鹹泡菜 *hiën pau tsai*.

**pick** |en [h. —te, ge—t] 啄 *dscho*, 啃 *ken*.

**Pickeringit** [m. —s, —e] [礦] 鎂明礬 *me ming fan*.

**Picknick** [s. —s, —s] Mahlzeit im Freien 郊外會餐 *giau wai hui tsan*, 野餐 *ye tsan*.

**Picus** [m.] Specht [動] 啄木鳥 *dscho mu niau*.

**Pidgin-Englisch** [s.] 洋涇浜英國話.

**Piece** [w. —, —n] ① Zimmer 間 *giën*, 室 *schü*. ② Musikstück 曲 *ki*, 調 *diau*.

**Piedestal** [s. —s, —e] Sockel 地基 *di gi*, 基礎 *gi tschu*.

**Piek** [w. —, —en] Spitze 尖端 *dsiën duan*.

**piek** |en [h. —te, ge—t] stechen [俗] 刺 *tsü*.

**Piemontit** [m. —s, —e] [礦] 紅簾石 *hung liën schü*.

**pieno** voll [音] 全 *tsüan*.

**piep** |en, **pieps** |en [h. —te, ge—t] 嘸嘸叫 *gi gi giau*, 高鳴 *gau ming*; bei dem **piepts** [俗] 發呆 *fa dai*; es ist zum ~ 可笑 *ho siau*.

**Pieper** [m. —s, —] Anthus [動] 鸚 *liäu*.

**Piepmatz** [m.] Vogel 雀 *tsiau*, 鳥 *niau*.

**Pier** [m. —s, —e] Landungsstelle 碼頭 *ma tou*, 埠頭 *wu tou*.

**Pierrette** [w. —, —n], **Pierrot** [m. —s, —s] Maskenkostüme 化裝跳舞會中之丑衣.

**piesack**||**en** [h. —te, ge—t] quälen 虐待 *nüo dai*, 蹂躪 *jou lin*.

**Pieta** [w. —] Trauer um den toten Christus 聖母悲傷基督之像.

**Pietät** [w. —] ① ehrende Treue 虔誠景仰 *kiën tsheng ging yang*, 敬畏遺俗 *ging we i su*, 忠孝 *dschung hiau*, 孝順 *hiau schun*. ② Beerdigungsinstitut 喪儀社 *sang i sché*.

**Pietismus** [m. —] 虔敬主義 *kiën ging dschu i*.

**Piezoelektrizität** [w.] 壓電 *ya diën*.  
~kristallisation [w.] 壓結晶 *ya gië dsing*.  
~meter [s.] 壓力計 *ya li gi*.

**Pigment** [s. —s, —e] 色素 *sé su*, 顏料 *yen liau*. ~ation [w. —, —en] 着色 *dscho sé*; [醫] 色素沈着 *sé su tshen dscho*. ~bakterien [mz.] 產色菌 *tshan sé giin*. ~epithel [s.] 色素層 *sé su tseng*. ~haut [w.] 黑色被 *he sé be*. ~ierung [w.] 色素沈着 *sé su tshen dscho*. ~zelle [w.] 色素細胞 *sé su si bau*.

**Pik** ① [m. —s, —s] Bergspitze 尖銳山峰 *dsiën jui schan feng*. ② [s. —s, —e] eine Farbe im Kartenspiel 紙牌中之黑心花 *he sin hua*, 鋤形花 *tshu hing hua*.

**pikant** gut gewürzt 精烹調的 *dsing peng tiau di*; amüsant 有興趣的 *yu hing tsü di*, 爽利的 *schuang li di*.

**Pike** [w. —, —n] Spieß 戈 *go*, 鎗 *tsiang*; von der ~ auf dienen 擡拔昇進 *dscho ba scheng dsin*.

**Pikee** [s. —s, —s] 條紋綿布之一種, 燈心布 *deng sin bu*.

**Pikett** [s. —s, —e] ① Truppenabteilung 兵隊 *bing dai*. ② Kartenspiel 紙牌之一種.

**pikfein** [俗] 精美的 *dsing me di*, 時髦的 *scht mau di*.

**pikier**||**en** [h. —te, —t] ① auspflanzen 插秧 *tscha yang*. ② sich auf etwas ~ 盡力要求 *gin li yau kiu*, 作孤注之一擲. ③ pikiert verärgert 發怒的 *fa nu di*.

**Pikkolo** ① [m. —s, —s] Kellnerlehrling 小伙計 *siau huo gië*. ② [s. —s, —s] kleine Flöte 小笛 *siau di*.

**Pikör** [m. —s, —e] 行獵携犬者.

**Pikotit** [m. —s, —e] [礦] 銘尖晶石 *go dsien dsing scht*.

**Pikrinsäure** [w.] [化] 苦味酸 *ku we suan*, 疋克酸.

**Pikro...** [苦] 意義之接頭字.

**Pikro**||**geusie** [w.] 苦幻味 *ku huan we*. ~ilmenit [m.] 鎂鈦鐵礦 *me tai tië kuang*.

~karmin [s.] 苦味酸蟲紅 *ku we suan tschung hung*, 疋克卡紅. ~lith [m.] 硬蛇紋石 *ying sché wen scht*. ~merit [m.] 軟鉀鎂礬 *juan gia me fan*. ~pharmakolith [m.] 鎮毒石 *me du scht*. ~smin [m.] 苦臭石 *ku tshou scht*. ~tephroit [m.] 鎂錳橄欖石 *me meng gan lan scht*. ~toxin [s.] 防已鹼 *fang gi giën*.

**Pikul** [m. oder s. —s, —] ca 60 kg 石 *dan*.

**Pilarit** [m. —s, —e] [礦] 鉛矽孔雀石 *liü si kung tsiau scht*.

**Pilaster** [m. —s, —] Wandpfeiler 半柱 *ban dschu*, 壁柱 *bi dschu*, 半墩子 *ban dun dsü*.

**Pileus** [m. —] 幘狀 *pu dschuang*.

**Pilger** [m. —s, —], **Pilgrim** [m. —s, —e] Wallfahrer 巡禮者 *sün li dsché*, 謁拜者 *ye bai dsché*, 進香者 *dsin h'ang dsché*, 朝聖者 *tschau scheng dsché*.

**pilger**||**n** [s. —te, ge—t] 巡禮 *sün li*, 朝聖 *tschau scheng*; 旅行 *lü hing*.

**Pilier**||**anlage** [w.] Seifenraffinerie 肥皂精煉裝置 *fe dsau dsing liën dschuang dscht*.

~maschine [w.] 肥皂製造機 *fe dsau dscht dsau gi*.

**Pille** [w. —, —n] 丸 *wan*, 丸劑 *wan dsü*; eine bittere ~ 悵惘之事. ~ndreher [m.] ① Mistkäfer 埋糞娘 *mai fen lang*. ② Apotheker [俗] 藥劑師 *yau dsü scht*.

**Pilokarpin** [s. —s] [藥] 毛果芸香鹼 *mau guo yün hiang giën*, 疋羅卡品.

**Pilot** [m. —en, —en] ① Steuermann 掌舵 *dschang to*, 梢公 *schau gung*, 領港 *ling giang*. ② Flugzeugführer 駕駛員 *gia scht yün*, 飛行員 *fe hing yün*, 操縱者 *tsau dsung dsché*. ~ballon [m.] 測風氣球 *tsé feng ki kiu*. ~röhre [w.] 測風管 *tsé feng guan*.

**Pilsener** [s. —s] Bierart 啤酒名.

**Pilz** [m. —es, —e] 菌 *giin*, 蘑菇 *mo gu*, 茸 *jung*, 蕈 *gün*. ~hut [m.] 菌蓋 *giin gai*, 菌帽 *giin mau*. ~schiene [w.] 單頭軌 *dan tou gui*. ~ventil [s.] 蘑菇活門 *mo gu huo men*.

**Pimelith** [m. —s, —en] [礦] 油光蛇紋石 *yu guang sché wen scht*.

**Piment** [s. oder s. —s, —e], ~pfeffer [m.] 一種蒲桃類的乾果.

**Pimpernuß** [w.] *Staphylea pinnata* [植] 省沽油屬之一種植物.

**Pimpf** [m. —s, —e] Jüngster in einer Gruppe 雛童 *tshu tung*.

**Pimpinelle** [w. —, —n] [植] 苦參菜 *ku dië tsai*, 歐大茴香 *ou da hui hiang*.

**Pinakolith** [m.] [礦] 硼酸鎂錳礦 *peng suan me meng kuang*.

**Pinakoid** [s. —s, —e] 軸面 *dschou miën*.

**Pinakothek** [w. —, —en] Gemäldegallerie 書畫陳列館 *schu hua tschen liè guan.*

**Pinasse** [w. —, —n] Beiboot 輕艇 *king ting.*

**Pincenez** [s. —, —] Kneifer 夾鼻眼鏡 *gia bi yén ging.*

**pineal** 松狀 *sung dschuang,* 松果腺的 *sung guo sién di.*

**Pinen** [s. —s] [化] 乙烯流。

**Ping-Pong** [s. —s] Tischtennis 乒乓球 *bing bang kiu,* 檯球 *tai kiu.*

**Pinguicula** [w.] Fettkraut [植] 捕蟲堇 *bu tschung kin.*

**Pinguin** [m. —s, —e] 企鵝 *ki o.*

**Pinie** [w. —, —n] 松 *sung,* 雨傘松 *yü san sung.*

**Pinit** [m. —s, —e] [礦] 塊雲母 *kuai yün mu.*

**Pinitoid** [m. —s, —e] [礦] 塊綠霞石 *kuai lü hia scht.*

**Pinke** [w. —] Geld [俗] 錢 *tsiën.*

**Pinkel** [m. —s, —] feines Herrchen [俗] 花花公子 *hua hua gung dsj.*

**pinkel**||n [h. —te, ge—t] harnen [俗] 解手 *gië schou,* 小便 *siau biën.*

**Pinne** [w. —, —n] ① Zwecke 圖畫釘 *tu hua ding,* 針 *dschen.* ② Hebelarm 支樞 *dschj schu.* ③ Hammerfinne 錘尾 *tschui we.* ④ [工] 車床之後心 *hou sin.*

**Pinnipedier** [mz.] Ruderfüßer [動] 鰭脚類 *ki giäu le.*

**Pinnoit** [m. —s, —e] [礦] 柱晶硼酸鎂石 *dschu dsing peng suan me scht.*

**Pinscher** [m. —s, —] Hunderasse 獬 *geng,* 猛犬 *meng küan.*

**Pinself** [m. —s, —] ① 筆 *bi,* 毛筆 *mau bi,* 染色筆 *jan sé bi.* ② einfältiger Mensch 呆子 *dai dsj.*

**pinsel**||n [h. —te, ge—t] 塗刷 *tu schua,* 繪畫 *hui hua.*

**Pinselfschimmel** [m.] 青黴 *tsing me,* 筆毫黴菌 *bi hau me giün.* ~strich [m.] 一筆 *i bi.*

**Pinte** [w. —, —n] ① Steinzeugkrug 陶壺 *tau hu.* ② ein Hohlmaß 液體容量之一種。③ Schenke 酒店 *dsiu diën.*

**Pinus** [w.] Kiefer [植] 松 *sung.*

**pinx, pinxit** gemalt von... 某某落筆 *lo bi.*

**Pinzette** [w. —, —n] 鑷子 *nië dsj,* 小鉗 *siau kiën.*

**Pionier** [m. —s, —e] ① technischer Soldat 工兵 *gung bing.* ② Vorkämpfer 先鋒 *siën feng.*

**Piotin** [m. —s] Seifenstein [礦] 皂石 *dsau scht.*

**pipe** gleichgültig [俗] 一般 *i ban,* 無關痛癢 *wu guan tung yang.*

**Piper** [s.] Pfeffer 胡椒 *hu dsiau.* ~idin [s. —s] [化] 環戊烷亞胺 *huan wu wan ya an,* 一氮陸圍 *i dan lu huan.* ~in [s. —s] [化] 胡椒鹼 *hu dsiau giën.*

**Pipette** [w. —, —n] 滴管 *di guan,* 滴定管 *di ding guan,* 吸管 *hi guan,* 移液管 *i guan.*

**Pippau** [m. —s, —e] Crepis [植] 黃鵪菜 *huang yen tsai,* 黃瓜菜 *huang gua tsai.*

**Pirat** [m. —en, —en] Seeräuber 海盜 *hai dau,* 水寇 *schui kou.* ~erie [w. —, —n] 海盜罪 *hai dau dsui,* 海上劫掠 *hai schang gië liü.*

**Pirol** [m. —s, —e] 黃鳥 *huang niau,* 金鶯 *gin ying.*

**Pirola** [w.] Wintergrün [植] 鹿蹄(草) *lu ti (tsau),* 一藥草 *i yau tsau.*

**Pirsch** [w. —] Jagd 獵 *lië,* 竊行 *tsië hing,* 潛躡 *tsiën nië.*

**pirsch**||en [h. —te, ge—t] 打獵 *da lië,* 追獵 *dschui lië;* [s.] anschleichen 潛行 *tsiën hing,* 偷近 *tau gin.*

**Pisang** [m. —s, —s] Banane 香蕉 *hiang dsiau.*

**Pisanit** [m. —s, —e] [礦] 銅綠礬 *tung lü fan.*

**Pisces** [mz.] Fische [動] 魚類 *yü le.*

**Pisolith** [m.] [礦] 豆石 *dou scht.*

**Pisse** [w. —] 溺 *niau.*

**piss**||en [h. pißte, gepißt] 解手 *gië schou,* 小便 *siau biën,* 撒溺 *sa niau.*

**Pissoir** [s. —s, —e] 溺具 *niau giü,* 小便所 *siau biën so.*

**Pissophan** [m. —s, —e] [礦] 綠礬鐘乳石 *lü fan dschung ju scht.*

**Pistazie** [w. —, —n] [植] 阿月渾子 *a yüü hun dsj,* 胡榛子 *hu dschen dsj,* 篤蕪香 *du nou hiang,* 楷樹 *gië schu,* 黃棟樹 *huang liën schu.*

**Pistazit** [m. —s, —e] [礦] 綠簾石 *lü liën scht.*

**Piste** [w. —, —n] Manegenwand 馬戲觀眾前之低圍欄。

**Pistill** [s. —s, —e] ① Mörserkeule 杵 *tschu.* ② Fruchtknoten 大蕊 *da jui,* 雌蕊 *tsj jui.*

**Pistole** [w. —, —n] ① Handfeuerwaffe 手鎗 *schou tsiang.* ② Goldmünze 金幣名。

**Piston** [s. —s, —e] ein Blechblasinstrument 小銅號 *siau tung hau.*

**Pisum** [s.] Erbse [植] 豌豆 *wan dou.*

**Pitafaser** [w.] Faser von Agave americana 美國龍舌蘭之纖維。

**Pitchpine** [w.] amerikanische Terpentinkiefer 長葉松 *tschang ye sung.*

**Pithecanthropus** [m.] Urmensch aus Java 爪哇猿人 *dschau wa yüan jen.*

**Pittizit** [m. —s, —e] [礦] 土狀砷硫酸鐵礦  
tu dschuang schen liu suan tiè kuang.  
**pittoresk** malerisch 有畫趣的 yu hua tsü di,  
奇異的 ki i di.  
**Pituitarium** [s. —s, ...ien] Hypophyse 腦下  
腺 nau hia siën, (腦下)垂體 (nau hia) tschui  
ti. ~rin [s. —s] 垂體內泌素 tschui ti ne bi  
su, 垂體素 tschui ti su.  
**Pityriase** [w. —, —n] [醫] 糠(粧)疹 kang  
(pi) dschen, 蛇皮癬 sché pi siën.  
**Pivot** [m. oder s.—s, —s] Drehzapfen 樞軸  
schu dschou, 旋轉軸 süan dschuan dschou.  
~geschütz [s.] 旋轉砲 süan dschuan pau.  
**pizzicato** [音] 以指撥琴弦。  
**placieren** [h. —te, —t] ① an eine Stelle  
bringen 設置 shé dschü, 設位 shé we. ②  
treffen 射中 shé dschung.  
**placken** [h. —te, ge—t] ① flicken 補上 bu  
schang; ankleben 貼上 tiè schang. ② sich  
~ abarbeiten 努力 nu li, 疲勞 pi lau.  
**Plackerei** [w. —, —en] 煩勞 fan lau, 苦悶  
ku men.  
**pladdert, es** ~ regnet stark 滂沱大雨 pang  
to da yü.  
**plädieren** [h. —te, —t] (vor Gericht) ver-  
teidigen 辯訴 biën su, 辯護 b'ën hu; für  
etwas ~ 主張 dschu dschang, 提倡 ti  
schang.  
**Plädoyer** [s. —s, —s] 辯訴詞 biën su tsü, 反  
控狀 fan kung dschuang.  
**Plafond** [m. —s, —s] 天花板 tiën hua ban.  
**plagal** Nebentonart der Kirchentöne [音] 教會音  
階中之副音階 fu yin giè; ~ er Schluß  
變格終止 biën go dschung dacht.  
**Plage** [w. —, —n] Mühsal 勞苦 lau ku, 煩悶  
fan men; Unheil 災難 dsai nan, 災禍 dsai  
huo. ~geist [m.] 討厭人 tau yen jen.  
**plagen** [h. —te, ge—t] quälen 虐待 nüo dai,  
加累 gia le, 使勞役 schü lau i; sich ~ 疲  
勞 pi lau, 努力 nu li.  
**Plagge** [w. —, —n] Torfstück 泥炭塊 ni tan  
kuai, 土煤塊 tu me kuai. ~nhacke [w.],  
~npflug [m.] 泥炭刀 ni tan dau, 土煤刀  
tu me dau.  
**Plagiat** [s. —s, —e] schriftstellerischer Dieb-  
stahl 鈔竊 tschau tsüè, 抄襲 tschau si, 剽竊  
piau tsüè.  
**Plagioklas** [m. —es, —e] [礦] 斜長石 siè  
tschang schü.  
**Plagiostomen** [mz.] [動] 橫口類 heng kou le.  
**Plaid** [s. —s, —s] ① Umhang 斗蓬 dou peng.  
② Reisedecke 旅行毯 lü hing tan, 毯子 tan  
dsü.  
**Plakat** [s. —s, —e] 廣告 guang gau, 佈告 bu  
gau, 招貼 dschau tiè, 揭貼 giè tiè.

**plakatieren** [h. —te, —t] 宣佈 süan bu,  
揭榜 giè bang.  
**Plakette** [w. —, —n] Reliefplatte 浮雕版 fou  
diao ban; Gedenkmünze 紀念章 gi niën  
dschang.  
**Plakin** [s. —s, —e] [生] 血小板殺菌素 hüo  
siau ban scha gün su.  
**Plakodendrus** [m.] [動] 楯齒龍 dun tschü lung.  
~idschuppe [w.] 楯形鱗 dun hing lin.  
~phoren [mz.] 有板類 yu ban le.  
**plan** eben 平的 ping di, 平面的 ping miën di,  
平坦的 ping tan di; einfach 平淡的 ping  
dan di, 素裝的 su dschuang di.  
**Plan** [m. —s, —e] ① Vorhaben 計畫 gi hua,  
圖謀 tu mou, 策畫 tsé hua, 主意 dschu i.  
② Entwurf 構成 gou tscheng, 結構 giè gou.  
③ Landkarte 地圖 di tu. ④ Ebene 平面  
ping miën; Rasenplatz 草場 tsau tschang;  
auf den ~ treten 出場 tschu tschang.  
**Planchette** [w. —, —n] Geisterschreibtafel 乩  
壇 gi tan, 扶乩 fu gi.  
**Plandrehbank** [w.] 車面床 tschémien tschuang,  
鏟面床 süan miën tschuang, 立式車床 li schü  
tsché tschuang.  
**planieren** [h. —te plan, plange—t] 鉋面  
bat miën, 削面 siau miën, 車面 tsché miën.  
**Plane** [w. —, —n] Wagenbespannung 車布罩  
tsché bu dschau.  
**planieren** [h. —te, ge—t] 計劃 gi hua, 圖謀  
tu mou, 想 siang, 擬 ni; entwerfen 構造 gou  
dsau, 構圖 gou tu.  
**Planet** [m. —en, —en] Wandelstern [天文] 行  
星 hing sing, 遊星 yu sing, 惑星 huò sing.  
~arium [s. —s, ...ien] 假天 gia tiën, 遊星  
儀器 yu sing i ki. ~engetriebe [s.] [工]  
擺線圓齒輪 bai siën yüan tschü lun. ~esi-  
malhypothese [w.] 微星假說 we sing gia  
schuo. ~oid [m. —en, —en] 小行星 siau  
hing sing.  
**Planevolvente** [w.] [數] 面漸屈線 miën dsien  
kü siën. ~fräser [m.] 面刀 miën dau. ~glas  
[s.] 平面玻璃 ping miën bo li.  
**planieren** [h. —te, —t] einebnen 弄平坦  
lung ping tan, 作平 dso ping, 使同等 schü  
tung deng, 使一律 schü i li; 鉋面 bau  
miën.  
**Planigraph** [m.] 製圖儀 dschü tu i. ~meter  
[s.] 面積計 miën dsü gi, 量曲線面積之儀器.  
~metrie [w.] 初等平面幾何 tschu deng  
ping miën gi ho. ~pennica [mz.] [動] 板翅  
類 ban tschü le.  
**Plankarte** [w.] 平面圖 ping miën tu.  
**Planke** [w. —, —n] Bretterbohle 厚板 hou  
ban; Bretterwand 板牆 ban tsiang.  
**Plänkelei** [w. —, —en] 散開戰鬪 san kai

dschan dou, 散兵戰鬥 san bing dschan dou,  
小戰 siao dschan, 衝突 tschung tu; 鬥嘴 -dou  
dsui.

plänkel|n [h. —te, ge—t] 散戰 san dschan,  
打架 da gia.

Plänkler [m. —s, —] [軍] 散兵 san bing.  
~kette [w.] 散兵線 san bing siën.

plan|konkav 平凹的 ping wa di. ~konvex  
平凸的 ping gu di.

Plankto|logie [w.] 浮游生物學 fou yu  
scheng wu hio. ~n [s. —s] [生] 浮游生物  
fou yu scheng wu.

plan|los 無策略的 wu tsé lüo di, 無計劃  
的 wu gi hua di, 任運的 jen yün di; 唐突  
的 tang tu di. ~mäßig 按計劃 an gi hua,  
據圖略 gü tu lüo; 有系統的 yu hi tung di,  
正式的 dscheng schü di.

Plano... [遊走] 意義之接頭字.

Plano|gameten [mz.] [生] 遊走子 yu dsou  
dsi, 游動配偶子 yu dung pe ou dsü. ~-  
kokkus [m.] 游動球菌 yu dung kiu gü.

planparallele Platte [物] 平行玻片 ping  
hing ho piën.

plansch|en [h. —te, ge—t] 戲弄水 hi lung  
schui, 潑刺 po la.

Planschleibe [w.] 平面板 ping miën ban.  
~ndrehbank [w.] 握盤鏟床 wu pan süan  
tschung. ~ngetriebe [s.] 直交面切輪 dschü  
giau miën tsü lun.

Planschleifmaschine [w.] 磨面機 mo miën  
gi.

Planspiegel [m.] 平面鏡 ping miën ging.

Plantage [w. —, —n] Pflanzung 開墾 pi jang,  
墾地 ken di, 耕種地 geng dschung di, 熱帶  
種植園 jò dai dschung dschü yüan.

Plantago [w.] Wegerich [植] 車前草 tsché  
tsiën tsau, 苜蓿 fou i, 牛舌草 niu sché tsau.

plantar [生] 足蹠的 dsu dschü di.

Plantigraden [mz.] Sohlengänger [動] 蹠行  
動物 dschü hing dung wü, 掌行獸 dschang  
hing schou.

Planum [s. —s] 道基面 dau gi miën, 平面  
ping miën.

Planung [w. —, —en] 計劃 gi hua, 設計  
sché gi.

Plan|wagen [m.] 用布遮蓋之載重車. ~-  
währung [w.] 管理通貨制度 guan li tung  
huo dschü du. ~wirtschaft [w.] 計劃經濟  
gi hua ging dsü, 統制經濟 tung dschü ging  
dsü.

pläochroisch 五色的 wu sè di.

Pläppermaul [s.] 多言者 do yan dsché, 喋喋  
人 dié dié jen.

plapper|n [h. —te, ge—t] 饒舌 jau sché, 喋  
喋 dié dié, 空談 kung tan.

plärr|en [h. —te, ge—t] 嗥嗥 hau tau, 嗥  
哭 hau hu.

Pläsier [s. —s, —e] 興趣 hing tsü, 愉快 yü  
kai, 便宜 biën i.

Plasma [s. —s, ...meu] ① [生] 原漿 yüan  
dsiang, 原生質 yüan scheng dschü, 胞漿 bau  
dsiang, 血漿 hio dsiang. ② [礦] 深綠石  
髓 schen lü schü sui, 膿綠玉髓 nung lü yü  
sui. ~podien [mz.] 原生質脚 yüan scheng  
dschü giau. ~zelle [w.] 漿細胞 dsiang si  
bau.

Plasmin [s. —s] 胞漿素 bau dsiang su.

Plasmo|desmus [m.] 原漿絲 yüan dsiang st,  
原形質絲 yüan hing dschü st. ~diophora  
[w.] ein Schmarotzerpilz [植, 醫] 指趾病菌  
dschü dschü bing gü. ~dium [s.] 原形體 yüan  
hing ti, 合體細胞 ho ti si bau. ~gamie [w.]  
細胞個體之暫時結合, 胞質結合 -bau  
dschü dsü ho. ~gonie [w.] 有機無親生殖  
yu gi wu tsin scheng dschü. ~lyse [w.] 胞漿  
溶解 bau dsiang jung gié, 胞漿分離 bau  
dsiang fen li. ~para [w.] [植] 葡萄露黴病  
菌 pu tau lu me bing gü. ~ptose [w.] 胞  
漿壓出 bau dsiang ya tschu.

...plasten [細胞] 意義之接尾字.

Plastik [w. —, —en] ① Bildhauerei 成型美  
術 tscheng hing me schu, 彫刻術 diau kq schu,  
彫塑術 diau su schu. ② Bildwerk 彫刻 diau  
ko, 彫像 diau siang. ③ Bildung von Körper-  
teilen [醫] 成形術 tscheng hing schu. ④  
Anschaulichkeit 清晰 tsing si, 顯明 hiën  
ming.

Plastilin [s. —s] 塑像用蠟泥.

plastisch 彫刻的 diau ko di, 成形的 tscheng  
hing di, 可塑的 ko su di, 造像的 dsou siang  
di, 受範性的 schou fan siing di, 受型性的  
schou hing siing di; 立體的 li ti di; ~e Mittel  
[藥] 補形藥 bu hing yau.

Plastizität [w. —] 受範性 schou fan siing, 受  
型性 schou hing siing; 成形機 tscheng hing  
gi.

Plasto... [成形] 意義之接頭字.

Plastron [s. —s, —s] ① Bauchpanzer 腹甲 fu  
gia. ② breiter Schlops 寬領帶 kuan ling dai.

Platane [w. —, —n] 篠懸木 tiau huan mu,  
法國梧桐 fa guo wu tung.

Plateau [s. —s, —s] Hochebene 高原 gau  
yüan; [醫] (心收縮的) 高平線 gau ping siën.

Plathelminthen [mz.] [動] Plattwürmer  
扁蟲類 biën tschung le, 扁形動物 biën hing  
dung wü.

Platin [s. —s] metallischer Grundstoff 鉑 bai,  
白金 bai gin. ~blech [s.] 鉑片 bai piën.  
~draht [m.] 鉑線 bai siën, 鉑絲 bai st.  
~iridium [s.] 鉑銻礦 bai i kung. ~metalle



[mz.] 鉑族金屬 *bai dsu gin schu.* ~mohr  
[s] 鉑黑 *bai he.*

**Platitüde** [w. —, —n] Gemeinplatz 淺語  
*tsien yü,* 俗套話 *su tau hua.*

**platonische Liebe** 超越肉慾的精神戀愛.

**platschl** Schallwort 墜落之聲, 落水之聲.

**plätscher** ||n [h. —te, ge—t] im Wasser  
spielen 戲水 *hi schui,* 叭嗒叭嗒的擊水作響.  
Geräusch des Wassers 淙淙 *tsung tsung.*

**platt** ① flach 平 *ping,* 平坦的 *ping tan di,*  
扁平的 *biên ping di.* ② dünn 薄 *bo,* 細  
si. ③ abgeschmackt 淺淡的 *tsien dan di,*  
平凡的 *ping fan di.* ④ verblüfft 驚愕的  
*ging o di.* ⑤ plattdeutsch 德國北地之土  
話.

**Platte** [w. —, —n] ① flacher Körper 片 *piên,*  
板 *ban,* 平面 *ping miên.* ② photographische  
Scheibe 照相(玻璃)片 *dschau siang (bo li)*  
*piên,* 玻片 *bo piên.* ③ Druckstock 印刷版  
*yin schua ban.* ④ flache Schüssel 盤 *pan,*  
碟 *dië.* ⑤ Glatze 禿頭 *tu tou.* ⑥ Gram-  
mophonplatte 話(匣)片 *hua (hia) piên.*

**Plätt** |e [w. —, —n], ~eisen [s.] Bügeleisen 熨  
鐵 *yün tië,* 熨斗 *yün dou.*

**plätt** |en [h. —ete, ge—et] 熨 *yün,* 燙 *tang;*  
breit drücken 壓平 *ya ping.*

**Platten** |asphalt [m.] 瀝青板 *li tsing ban.*  
~balken [m.] 丁字樑 *ding dti ilang.*  
~blitzableiter [m.] 鉸形避電器 *ban hing*  
*bi diên ki,* 避電鉸 *bi diên ban.* ~durchlaß  
[m.] 方涵洞 *fang han dung.* ~epithel [s.]  
扁平上皮 *biên ping schang pi.* ~feder-  
manometer [s.] 膜片壓力表 *mo piên ya*  
*li biau.* ~förderer [m.] 連鉸運搬器 *liên*  
*ban yün ban ki.* ~kondensator [m.] 平片  
容電器 *ping piên jung diên ki,* 片狀凝電  
器 *piên dschuang ning diên ki.* ~konstante  
[w.] 底片常數 *di piên tschang schu.* ~kultur  
[w.] 碟中培養 *dië dschung pe yang,* 平碟  
培養 *ping dië pe yang.* ~kupplung [w.]  
圓鉸接合器 *yüan ban dsüë ho ki.* ~naht  
[w.] [醫] 平板縫合 *ping ban feng ho.*  
~puffer [m.] 圓鉸緩衝器 *yüan ban huan*  
*tschung ki.* ~rahmen [m.] [鐵路] 鉸構架  
*ban gou gia.* ~schere [w.] 剪鉸機 *dsiën*  
*ban gi.* ~zelle [w.] [生] 扁平細胞 *biên*  
*ping si bau.*

**Platt** |erbse [w.] *Lathurus sativus* [植] 野豌豆  
*ye wan dou,* 山黎豆 *shan li dou.*

**platterdings** [U.] absolut 絕對 *dsüo dai.*

**Platt** |fisch [m.] 比目魚 *bi mu yü.* ~form  
[w.] ① erhöhter Platz 台 *tai,* 平台 *ping tai,*  
站台 *dschan tai,* 月台 *yüo tai.* ② Redner-  
bühne 講壇 *giang tan.* ~formwagen [m.]  
[鐵路] 平車 *ping tsché.* ~fuß [m.] 扁平

足 *biên ping dsu,* 平扁足 *ping biên dsu,* 平  
蹠足 *ping dscht dsu.* ~heit [w. —, —en]

① 平坦 *ping tan,* 扁平 *biên ping.* ②  
Gemeinplatz 淺俗語 *tsien su yü,* 無興趣  
*wu hing tsü.*

**plattier** |en [h. —te, —t] mit Edelmetall  
überziehen 鍍 *du.*

**Platt** |karte [w.] [地] 四方平圖 *si fang ping*  
*tu.* ~nasen [mz.] [動] 廣鼻類 *guang bi le.*

**Plattnerit** [m. —s, —e] [礦] 塊狀黑鉛礦  
*kuai dschuang he kiën kuang.*

**Platt** |sehnenmuskel [m.] 半膜肌 *ban mo*  
*gi.* ~würmer [mz.] [動] 扁蟲類 *biên tschung*  
*le,* 扁形動物 *biên hing dung wu.* ~zange  
[w.] 扁嘴鉗 *biên dsui kiën.*

**Platy...** [扁平], [闊] 等意義之接頭字.

**Platy** |carya [w.] [植] 化香樹 *hua xiang*  
*schu,* 拷花 *kau hua.* ~codon [s.] Pracht-  
glocke [植] 桔梗 *gië geng.* ~poden [mz.]  
[動] 扁足類 *biên dsu le.* ~pteren [mz.]  
[動] 扁翅類 *biên tschi le.* ~rrhinen [mz.]  
廣鼻類 *guang bi le.* ~sma [w.] Halshaut-  
muskel 膈肌 *kuo gi,* 牙床肌 *ya tschuang*  
*gi,* 胸頰肌 *hiung han gi.*

**Platz** [m. —es, —e] ① Ort 處 *tschu,* 所 *so,*  
地方 *di fang;* ~greifen 流行 *liu hing;*  
am ~e sein 適當 *schü dang,* 安逸 *an i.*  
② Ortschaft 地方 *di fang,* 城市 *tscheng*  
*schü.* ③ freier Raum 地方 *di fang,* 空地  
*kung di,* 空間 *kung giën,* 缺 *küo;* ~machen  
退讓 *tui jang,* 躲開 *do kai.* ④ Raum für  
eine Person 位置 *we dscht,* 座位 *dso we,* 席  
*si;* ~nehmen 坐下 *dso hia.* ⑤ Stellung  
地位 *di we,* 職業 *dscht ye;* 差缺 *tschai küo.*  
⑥ unbebaute Stelle 敞 *tschang,* 場 *tschang.*  
⑦ Schlachtfeld 戰場 *dschan tschang;* auf  
dem ~ bleiben 陣亡 *dschen wang.* ~-  
angabe [w.] [圖] 書架號 *schu gia hau.*  
~angst [w.] 廣場恐怖 *guang tschang*  
*kung bi,* 曠野恐怖 *kuang ye kung bu.*

**Plätzchen** [s. —s, —] kleines Gebäck 小點心  
*siau diên sin,* 餅乾 *bing gan.*

**platz** |en [s. —te, ge—t] ① bersten 炸 *dscha,*  
炸裂 *dscha lië,* 爆發 *bau fa;* vor Wut ~  
暴怒突發 *bau nu tu fa.* ② eindringen 闖  
入 *tschuang ju.*

**plätz** |en [h. —te, ge—t] einen Flicken aufsetzen  
安置補塊 *an dscht bu kuai.*

**Platz** |furcht [w.] 見 Platzangst. ~hirsch  
[m.] 鹿王 *lu wang.* ~karte [w.] 座位票  
*dso we piau.* ~katalog [m.] [圖] 書架目錄  
*schu gia mu lu.* ~kommandant [m.] 地方  
司令官 *di fang si ling guan,* 要塞司令官  
*yau sai si hing guan.* ~lampe [w.] 導燈 *dau*  
*deng,* 標燈 *biau deng.* ~nummer [w.] [圖]

書架號 *schu gia hau*. ~patrone [w.] 空響  
 彈 *kung kiang dan*. ~regen [m.] 暴雨 *bau  
 yü*. ~wechsel [m.] ① am selben Ort zahl-  
 barer Wechsel [商] 當地匯票 *dang di hui  
 piau*. ② Tausch der Plätze [運動] 換邊  
*huan biän*.

**Plauderei** [w. —, —en] 閒談 *hiän tan*, 會話  
*hui hua*.

**plauder** || n [h. —te, ge—t] ① zwanglos sprechen  
 談話 *tan hua*, 閒談 *hiän tan*. ② ein Ge-  
 heimnis verraten 漏秘密 *lo bi mi*, 饒舌 *jau  
 sché*; aus der Schule ~ 說行話 *schuo hang  
 hua*.

**Plausch** [m. —s] 閒談 *hiän tan*.

**plausibel** einleuchtend 易明瞭的 *i ming liau  
 di*, 口慧的 *kou hui di*.

**Plazenta** [w. —, ...ten] ① Mutterkuchen 胎  
 盤 *tai pan*. ② Teil des Fruchtknotens [植] 胎  
 座 *tai dso*. ~lier [mz.] [動] 有胎盤類 *yu  
 tai pan le*.

**Plazentiden** [mz.] [動] 海月科 *hai yüo ko*.

**Plazet** [s. —s, —s] Zustimmung 允諾 *yün no*,  
 首肯 *schou ken*.

**plazier** || en [h. —te, —t] 設地位 *sché di we*,  
 設位置 *sché we dschü*; Papiere unterbringen  
 出售(原據) *tschu schou*.

**Plebejer** [m. —s, —] Angehöriger der unteren  
 Klassen 賤民 *dsien min*, 平民 *ping min*, 匹  
 夫 *pi fu*.

**Plebiszit** [s. —s, —e] Volksabstimmung 公決  
*gung güp*, 人民投票 *jen min tou plau*.

**Plebs** [w. —] 平民 *ping min*, 賤民 *dsien min*.

**Plectranthus** [w.] [植] 香茶葉屬 *hiang tscha  
 ye schu*.

...plegie [麻痺] 意義之接尾字.

**pleio**... [多], [多倍] 等意義之接頭字.

**pleistoseistisch** [地] 強震的 *kiang dschen di*.

**Pleistozen** [s. —s] Diluvium [地] 更新世  
*geng sin schü*.

**Pleite** [w. —, —n] Bankerott [俗] 破產 *po  
 tschan*, 賠折 *pe dsché*.

**Plejaden** [mz.] ① das Siebengestirn [天文]  
 昴星團 *mau sing tuan*. ② die Isotopen eines  
 Elements [化] 同位元素羣 *tung we yüan su  
 küan*, 同位族 *tung we dsu*.

**Plektognathen** [mz.] [動] 固顎類 *gu o le*.

**Plektron** [s. —s, ...tra] Plättchen, mit dem  
 Saiteninstrumente gespielt werden 彈片 *dan  
 piän*, 小彈槌 *siau dan tschui*.

**plemper** || n [h. —te, ge—t] ① plauschen 戲  
 弄水 *hi lung schui*. ② wässern 滲水 *tsan  
 schui*.

**Plenarsitzung** [w.] 大會 *da hui*, 全體大會  
*tsian ti da hui*, 總會 *dsung hui*.

**Plenipotenz** [w.] Vollmacht 全權 *tsian kuan*.

**Plenum** [s. —s ...na] 全體出席 *tsian ti tschu  
 si*, 大會 *da hui*.

**Pleochroismus** [m.] 多色性 *do sé sing*.

**pleomorph** 多形的 *do hing di*.

**Pleonasmus** [m. —, ...men] Wortüberschuß  
 重複言語 *tschung fu yen yü*.

**Pleonast** [m. —en, —en] [礦] 鎂鐵尖晶石  
*me tié dsien dsing schü*.

**Plerom** [s. —s, —e] [生] 心柱分裂層 *sin  
 dschu fen lié tseng*.

**Plesiosaurus** [m. —, ...rier] [動] 蛇頸龍  
*sché ging lung*.

**Plethora** [w. —] [醫] 多血 *do hüo*, 液體充  
 滿 *i ti tschung man*, 體液過多 *ti i guo do*.

**Pleuelstange** [w.] [工] 連桿 *liän gan*, 連接  
 桿 *kiän dsir gan*. 曲柄軸 *kü bing dschou*, 搖  
 桿 *yau gan*.

**Pleura** [w. —, ...ren] Brust- und Rippenfell  
 肋膜 *le mo*, 胸膜 *hiung mo*. ~band [s.] 肺  
 韌帶 *fe jen dai*. ~höhle [w.] 胸膜腔 *hiung  
 mo kiang*. ~kuppel [w.] 胸膜頂 *hiung mo  
 ding*. ~zotten [mz.] 胸膜絨毛 *hiung mo  
 jung mau*.

**Pleureuse** [w. —, —n] herabhängender Feder-  
 besatz eines Hutes 垂纓 *tschui ying*.

**Pleuritis** [w. —] 肋膜炎 *le mo yen*, 胸膜炎  
*hiung mo yen*.

**Pleuro** || branchien [mz.] [動] 胸鰓 *hiung  
 sai*. ~kokkus [m.] [植] 助球藻 *le kiu dsau*.  
 ~spermum [m.] 多子草 *do dsü tsau*. ~  
 zentese [w.] [醫] 胸膜放液穿刺術 *hiung  
 mo fang i tschuan tsü schü*.

**plexiform** 叢狀 *tsung dschuang*, 網狀 *wang  
 dschuang*.

**Pleximeter** [s.] [醫] 叩診板 *kou dschen ban*.

**Plexus** [m. —] 叢 *tsung*, 神經叢 *schen ging  
 tsung*.

**Plica** [w.] Falte [醫] 皺襞 *dschou bi*.

**plier** || en [h. —te, ge—t] glotzen 陸目 *teng  
 mu*, 熟視 *schu schü*.

**plinker** || n [h. —te, ge—t] blinzeln 眨眼 *dscha  
 yen*, 閃視 *shan schü*.

**Plinse** [w. —, —n] Eierkuchen 炒雞蛋餅  
*tschau gi dan bing*.

**Plinthe** [w. —, —n] Sockel 基礎 *gi tschu*, 基  
 板 *gi ban*.

**Plio** || hippus [m.] [動] 鮮新馬 *siän sin ma*.  
 ~saurus [m.] 節齒龍 *dsié tschü lung*. ~zän  
 [s.] [地] 鮮新統 *siän sin tung*.

**Plisse** [s. —s] Preßfalten 裝積 *bi dsü*.

**plitschenaß** [俗] 透濕 *tau schü*.

**Plombe** [w. —, —n] ① Bleisiegel 緘口鉛  
*giän kou kiän*, 封口鉛 *feng kou kiän*. ②  
 Zahnfüllung 牙齒鑲補料 *ya tschü siang bu  
 liau*.

**plombier**||en [h. —te, —t] ① (einen Zahn) füllen 填塞 *tiên sai*. ② versiegeln (以鉛) 封 *feng*, 鉛 *han*.

**Plötz** [m. —es, —e] Eisenkeil 鐵楔 *tiè ki*.  
**plötzlich** 突然 *tu jan*, 忽然 *hu jan*, 勃然 *bo jan*, 急速 *gi su*.

**Plumbago** [s. —s] 黑鉛 *he kiên*.  
**Plumbat** [s.] [化] 鉛酸鹽 *kiên suan yen*.  
**Plumbit** [s. —s, —e] [化] 亞鉛酸鹽 *ya kiên suan yen*.

**Plumbo...** [鉛] 意義之接頭字.  
**Plumbo-Verbindungen** [mz.] [化] 亞鉛化合物 *ya kiên hua wu*.

**Plumeau** [s. —s, —s] Federdeckbett 羽毛被 *yü mau be*.

**plump** 肥胖的 *fe pang di*, 粗糙的 *tsu tsau di*, 野蠻的 *ye man di*. 遲鈍笨重的 *tschü dun ben dschung di*.

**plumps** Schallwort für Fall 墜落聲, 噠 *tsai*.

**plumps**||en [s. —te, ge—t] 墜落 *dschui lo*, 降落 *giang lo*, 顛倒 *diên dau*, 噠咚的一聲跌到地上.

**Plumpudding** [m.] 英國聖誕節用之餅.  
**Plunder** [m. —s] wertloses Zeug 廢屑 *fe siè*, 渣滓 *dscha dsai*, 襍襍 *lan lou*.

**plünder**||n [h. —te, ge—t] 掠奪 *liü do*, 褫奪 *tschi do*, 搶 *tsiang*, 劫掠 *giè liü*.

**Plunger** [m. —s, —] Kolben 柱塞 *dschu sai*, 活柱 *huo dschu*, 鞴鞴 *gou be*. ~ **pumpe** [w.] 柱塞唧筒 *dschu sai dsi tung*, 鞴鞴唧機 *gou be dsi gi*.

**Plural** [m. —s] [文法] Mehrzahl 多數 *do schu*, 複數 *fu schu*. ~ **etantum** [s.] [文法] 多數字 *do schu dsi*. ~ **ismus** [m.] [哲] 多元論 *do yüan lun*.

**pluri...** [多] 意義之接頭字.  
**plus** + 加號 *gia hau*, 正號 *dscheng hau*.

**Plus** [s. —] Überschub 超過 *tschau guo*, 餘剩 *yü scheng*, 富餘 *fu yü*, 利益 *li i*.

**Plüsch** [m. —s, —e] Samtgewebe 毛絨布 *mau jung bu*, 粗絨 *tsu jung*.

**Plus**||**elektrizität** [w.] 陽電 *yang diên*, 正電 *dscheng diên*. ~ **platte** [w.] 正(極)板 *dscheng (gi) ban*, 陽極板 *yang gi ban*. ~ **quamperfekt** [s. —s, —e] [文法] 先過時 *siên guo schi*. ~ **zeichen** [s.] 加號 *gia hau*, 正號 *dscheng hau*.

**pluster**||n [h. —te, ge—t] aufblasen 吹氣 *tschui ki*.

**Pluteus** [m. —] [動] 長腕幼蟲 *tschang wan yü tschung*.

**Pluto** [m.] äußerster Planet [天文] 冥王星 *ming wang sing*.

**Pluto**||**kratie** [w.] 金權政治 *gin kwan dscheng*

*dschi*. ~ **nismus** [m.] [地] 主火說 *dschu huo scho*. 深成說 *schên tscheng scho*.

**Pluviale** [s. —s] Schulerumhang katholischer Geistlicher 神父之肩衣.

**Pluvialzeit** [w.] 雨季 *yü gi*.

**Pluvio**||**graph** [m.] 雨量計 *yü liang gi*. ~ **meter** [s.] 雨量器 *yü liang ki*.

**p. m.** ① für post meridiem [午後] 之略寫. ② für pro mille [千分之一] 之略寫. ③ für post mortem [死後] 之略寫.

**Pneometer** [s.] 呼吸量計 *hu hi liang gi*.  
**Pneu** [m. —s, —s] Luftreifen 鼓氣車帶 *gu ki tsché dai*.

**Pneuma** [s. —s] Odem 氣 *ki*; Geist 靈 *ling*; heiliger Geist 聖神 *scheng schên*.

**Pneumathämie** [w. —] [醫] 氣血症 *ki hiü dscheng*.

**Pneumatik** [m. —s, —s] Luftreifen 鼓氣車帶 *gu ki tsché dai*, 空氣輪胎 *kung ki lun tai*.

**pneumatisch** 氣的 *ki di*, 空氣的 *kung ki di*, 氣力的 *ki li di*, 氣壓的 *ki ya di*, 呼吸的 *hu hi di*.

**Pneumato...** [氣], [空氣], [氣體], [呼吸] 等意義之接頭字.

**pneumatogen** 氣成的 *ki tscheng di*.

**Pneumato**||**lyse** [w.] [機] 氣化 *ki hua*, 氣體化合 *ki ti hua ho*. ~ **meter** [s.] 肺壓計 *fe ya gi*. ~ **phor** [m.] 氣胞體 *ki bau ti*.

~ **phore** [w.] 呼吸根 *hu hi gen*. ~ **zele** [w.] [醫] 氣瘤 *ki liu*, 陰囊氣腫 *yin nang ki dschung*.

**Pneumo...** [氣], [空氣], [氣體], [呼吸], [肺] 等意義之接頭字.

**Pneumo**||**dermon** [s.] [動] 皮鯉螺 *pi sai lo*.

~ **dynamik** [w.] 呼吸力學 *hu hi li hüo*.

~ **graphie** [w.] 呼吸狀態學 *hu hi dschtang tai hüo*. ~ **kokkus** [m.] 肺炎雙球菌 *fe yen schuang kiü gin*.

~ **komiose** [w.] 肺塵埃症 *fe tschen ai dscheng*, 塵埃沈着肺 *tschen ai tschen dscho fe*. ~ **lith** [m.] [醫] 肺石 *fe schi*.

~ **meter** [s.] 呼吸壓力計 *hu hi ya li gi*. ~ **nie** [w. —, —n] Lungenentzündung 肺炎 *fe yen*.

~ **thorax** [m.] 氣胸 *ki hüang*, 人工氣胸 *jen gung ki hüang*.

...**pnoc** [呼吸] 意義之接尾字.

**Poa** [w.] ein Gras [植] 早熟禾 *dsau schu ho*.

**Pöbel** [m. —s] 平民 *ping min*; rohes Volk 賤民 *dsiën min*, 暴民 *bau min*, 下等人民 *hia deng jen min*.

**Poch** [s. —s] ein Kartenglücksspiel 紙牌賭博之一種.

**poch**||en [h. —te, ge—t] klopfen 敲 *kiau*, 叩 *kou*, 打 *dá*, 搗 *dau*, 搏動 *bo dung*; auf etwas ~ 依恃 *i schi*, 依仗 *i dschang*, 矜張 *ging dschang*.

**Pochette** [w. —, —n] Taschengeige [音] 袖珍提琴 *siu dschen ti kin*.

**Pochstempel** [m.] 搗錘 *dau tschau*, 搗子 *dau dsj*. ~werk [s.] 搗礦機 *dau kuang gi*.

**Pocken** [mz.] 痘瘡 *dou tschuang*, 天花 *tiên hua*.

**Pockholz** [s.] Guaiacum officinale 燕窩木 *yü tschuang mu*.

**poco** [音] 少許 *schau hü*, 稍 *schau*.

**Podagra** [s. —s] Fußgicht 脚痛風 *giâu tung feng*.

**Podest** [m. oder s. —s, —e] 台 *tai*, 壇 *tan*, 級 *gi*, 平台 *ping tai*.

**Podex** [m. —] Hintern 屁股 *pi gu*, 臀部 *tun bu*.

**Podium** [s. —s, —ien] Bühne 劇台 *gü tai*; erhöhter Tritt 台 *tai*, 高台 *gau tai*, 級 *gi*.

**Podoide** [w. —, —n] [數] 心影曲線 *sin ying kü siên*, 心影曲面 *sin ying kü miên*.

**Podophyllin** [s.] 鬼血草脂 *gui hio tsau dscht*. ~um [s.] [植] 楮鬼臼 *dun gui giu*, 鬼血草 *gui hio tsau*.

**Podsol** [m.] 灰土 *hui tu*.

**Poem** [s. —s, —e] Gedicht 詩 *schj*, 曲 *kü*, 詞 *tsj*.

**Poesie** [w. —] Dichtkunst 詩藝 *schj i*, 詩術 *schj schu*, 詩律韻文 *schj li-yün wen*.

**Poet** [m. —en, —en] 詩人 *schj jen*, 騷人 *sau jen*. ~ik [w. —] 詩藝 *schj i*, 詩學 *schj hio*.

**poetisch** 有詩趣的 *yu schj tsü di*, 風雅的 *feng ya di*.

**Pogrom** [s. —s, —e] Gewalttätigkeit der Volksmasse 民衆迫害行爲 *min dschung po hai hing we*; Judenverfolgung 迫害猶太民族 *po hai yu tai min dsu*.

**poikilo...** [異型] 意義之換頭字.

**poikilotherm** 變溫的 *biên wen di*.

**Poikilozythe** [w.] [醫] 異形赤血球 *i hing escht hio kiu*.

**Point** [m. —s, —s] Punkt 點 *diên*.

**Pointe** [w. —, —n] worauf es ankommt 得趣點 *dé tsü diên*, 趣言趣語中箴砒之點, 要點 *ya diên*, 着目點 *dscho mu diên*.

**Pointer** [m. —s, —] Vorstehhund 嚮導犬 *hiang dau küan*.

**Pointilismus** [m. —] [美術] 點筆主義 *diên bi dschu i*, 點彩派 *diên tsai pai*.

**Pokal** [m. —s, —e] Fußkelch 高脚杯 *gau giâu be*, 大杯 *da be*.

**Pökel** [m. —s] 鹹液 *hiên i*, 滴水 *lu schui*. ~fleisch [s.] 鹹醃肉 *hiên yen jou*.

**pökel** [n. —te, ge—t] 醃 *yen*, 鹽漬 *yen dsj*.

**Poker** [m. —s] ein Kartenspiel 撲克牌.

**pokulier** [en. —te, —t] 開酒宴 *kai dsiu yen*, 大吃大喝 *da tscht da ho*.

**Pol** [m. —s, —e] 極 *gi*, 極點 *gi diên*, 頂點 *ding diên*, 端 *duan*. ~abstand [m.] 極距 *gi gü*, 電極隙距 *diên gi ki gü*.

**polar** 極的 *gi di*, 分極的 *fen gi di*, 端極的 *duan gi di*.

**Polarachse** [w.] 極軸 *gi dschou*. ~distanz [w.] 見 Polabstand. ~dreieck [s.] 極三角 *gi san giâu*.

**Polare** [w. —, —n] 極線 *gi siên*; reziproke ~配極直線 *pe gi dscht siên*.

**Polarfläche** [w.] 極線曲面 *gi siên kü miên*. ~imeter [s.] 偏極計 *piên gi gi*. ~isation [w.] 偏極 *piên gi*, 極化 *gi hua*, 偏極化 *piên gi hua*, 偏光 *piên guang*. ~isationsprisma [s.] 偏極稜晶 *piên gi leng ging*. ~isationsstrom [m.] 極化電流 *gi hua diên liu*. ~isator [m.] 起偏(極)鏡 *ki piên (gi) ging*, 偏光鏡 *piên gi guang ging*. ~iskop [s.] 偏極光鏡 *piên gi guang ging*. ~istrobometer [s.] 偏極面旋轉計 *piên gi miên süan dschuan gi*. ~ität [w.] 極性 *gi sing*, 兩極性 *liang gi sing*, 配極變換 *pe gi biên huan*. ~jahr [s.] 極年 *gi niên*. ~kreis [m.] 極圈 *gi küan*. ~koordinate [w.] 極座票 *gi dso piau*. ~kurve [w.] 極曲線 *gi kü siên*. ~licht [s.] 極光 *gi guang*. ~luft [w.] 極地空氣 *gi di kung ki*. ~nacht [w.] 極夜 *gi ye*. ~stern [m.] 北極星 *be gi sing*. ~strom [m.] 極地(氣)流 *gi di (ki) liu*. ~traktrix [w.] [數] 螺行曳物線 *lo hing dschui wu siên*.

**Polder** [m. —s, —] eingedeichtes Marschland 取汲之水潭.

**Polei** [m. —s, —e] etne Minze 薄荷之一種.

**Polemik** [w. —, —en] wissenschaftlicher Streit 筆戰 *bi dschan*, 爭論 *dscheng lun*, 論難 *lun nan*, 辯駁 *biên bo*; Streitkunst 辯疑術 *biên i schu*.

**polemisch** 筆戰的 *bi dschan di*, 辯駁的 *biên bo di*, 爭論的 *dscheng lun di*, 攻擊的 *gung gi di*.

**polemisiert** [en. —te, —t] 辯駁 *biên bo*, 口攻 *kou gung*.

**Polemonium** [s.] Himmelleiter [植] 花蔥 *hua tsung*.

**Polen** [s.] 波蘭國.

**Polenta** [w. —] Maisbrei 玉米粥 *yü mi dschou*.

**Polfärbung** [w.] 兩極染色 *liang gi jan sè*. ~höhe [w.] 極高 *gi gau*.

**Polianit** [m. —s, —e] [礦] 黝錳礦 *yu meng kuang*.

**Police** [w. —, —n] Versicherungsschein 保險單 *bau hiên dan*.

**Polier** [m. —s, —e] Vorarbeiter der Maurer 瓦匠頭 *wa dsiang tou*, 把頭 *ba tou*.

**polier**||en [h. —te, —t] glatt schleifen 磨光  
mo guang, 琢磨 dscho mo, 打磨 da mo.

**Polier**||feile [w.] 光銼 guang tso. ~leder  
[s.] 軟皮 juan pi. ~maschine [w.] 打磨機  
da mo gi, 磨光機 mo guang gi. ~pulver  
[s.] 打光粉 da guang fen. ~scheibe [w.] 磨  
光輪 mo guang lun.

**Poliklinik** [w. —, —en] 外來患者院 wai lai  
huan dsché yüan; 外來患者臨床講義 wai  
lai huan dsché lin tshuang giang i.

**Polio**... [灰色] [灰白] 等意義之接頭字.

**Poliomyelitis** [w.] [醫] 脊髓灰白柱炎 dsi  
sui hui bai dschu yen.

**Politesse** [w. —] Höflichkeit 禮貌 li mau, 恭  
敬 gung ging.

**Politik** [w. —] Staatskunst 政治 dscheng dschü,  
治術 dschü schu, 政策 dscheng tsé; Staats-  
wissenschaft 政治學 dscheng dschü hio; kluges  
Verfahren 權謀 kuan mou, 手段 schou duan.  
~er [m. —s, —] 政治家 dscheng dschü gia,  
策士 tsé schü. ~us [m.] Schlaupfopf 滑頭  
hua tou.

**politisch** 政治的 dscheng dschü di, 有謀略的  
yu mou lüo di, 知治道的 dschü dschü dau di;  
巧妙的 kiau miao di, 機敏的 gi min d.

**politisiert**||en [h. —te, —t] ① staatsbewußt  
machen 政治化 dscheng dschü hua. ② über  
Politik reden 談國事 tan guo schü, 談政治  
tan dscheng dschü.

**Politur** [w. —, —en] Schliff 磨煉 mo liän, 琢  
磨 dscho mo; Glanz 光澤 guang dsé. ~lack  
[m.] 漆油 ki yu.

**Polizei** [w. —] 警察 ging tscha, 公安局 gung  
an gü. ~amt [s.] 警察局 ging tscha gü. ~  
aufsicht [w.] 警察管束 ging tscha guan schu.  
~holz [s.] 衝突標 tschung tu biau. ~hund  
[m.] 警犬 ging kuan.

**polizeilich** 警察的 ging tscha di, 公安的  
gung an di.

**Polizei**||präsident [m.] 公安局長 gung an  
gü dschang. ~recht [s.] 警察法 ging tschu  
fa, 違警法 we ging fa. ~staat [m.]  
警察 (制度過盛之) 國家 ging tscha guo  
gia. ~stunde [w.] 夜禁時間 ye gin schü  
giän.

**polizeiwidrig** 違背警章的 we be ging  
dschang di.

**Polizist** [m. —en, —en] 巡警 sün ging, 警察  
ging tscha.

**Polje** [s. —s, —n] [地] 石灰穴 schü hui hio.

**Polka** [w. —, —s] [音] 波爾加舞.

**Pol**||kante [w.] 極稜 gi leng. ~kappe [w.]  
極冠 gi guan.

**polk**||en [h. —te, ge—t] 鑽 dsuan; in der Nase  
bohren 掘鼻孔 kou bi lung.

**Pol**||körnchen [s.] 極小粒 gi siao li, 異染  
小粒 i jan siao li. ~körper [m.] 極體 gi ti.

**Pollantin** [s. —s] [藥] 枯草熱抗毒素 ku  
tsau jo kang du su.

**Pollen** [m. oder s. —s, —] [植] 花粉 hua  
fen. ~krankheit [w.] Heufieber 枯草熱 ku  
tsau jo. ~schlauch [m.] 花粉管 hua fen  
guan.

**Pollin**||arium [s. —s, ..ien] 花粉塊 hua fen  
kuai. ~ation [w. —, —en] 授粉 schou fen,  
傳粉 tshuan fen.

**Pollution** [w. —, —en] 遺精 i dsing, 夢遺  
meng i; 污濁 wu dscho.

**Polluzit** [m. —s, —e] [礦] 鉍石榴子石 sé  
schü liu dsü schü.

**Polo** [s. —s] Pferdeball 馬球 ma kiu, 波羅  
毬.

**Polonäse** [w. —, —n] [音] 波龍舞.

**Polonium** [s. —s] radioaktiver Grundstoff [化]  
鉛 po.

**Pol**||paar [s.] 陰陽極 yin yang gi, 極對 gi  
dui. ~rad [s.] 發電機之極輪 gi lun. ~re-  
agenzpapier [s.] 驗極紙 yen gi dschü, 試極  
紙 schü gi dschü. ~schuh [m.] 極靴 gi hio, 靴  
鐵 o rié. ~schwankung [w.] 極差 gi tscha.

~sequenz [w.] 近極星序 gin gi sing sü.  
~stärke [w.] (磁) 極強 (度) (tsü) gi kiang  
(du), 磁度 tsü du, 換極器印 huan gi ki yin.

**Polster** [s. —s, —] 枕 dschen, 墊 diän, 褥  
ju.

**polster**||n [h. —te, ge—t] 墊枕 diän dschen, 墊  
褥 diän ju.

**Polstersessel** [m.] 軟椅子 juan i dsü, 軟墊  
座 juan diän dso.

**Polter**||abend [m.] Vorabend der Hochzeit 婚  
禮之前夕. ~er [m. —s, —] gutartiger  
Schimpfer 苦口婆心之叱責者. ~geist [m.]  
家妖 gia yau, 妖怪 yau guai. ~kammer  
[w.] 廣具庫 fe gü hu.

**polter**||n [h. —te, ge—t] 犇 hung, 喧騷 huan  
sau, 鬧亂 nau luan.

**poly**... [多] 意義之接頭字.

**Poly**||achäten [mz.] [動] 多毛類 do mau le.

~adenitis [w.] [醫] 多發性腺炎 do fa  
sing siän yen, 多腺炎 do siän yen. ~aktinier  
[mz.] [動] 多放線類 do fang siän le, 多射  
類 do sché le. ~andrie [w.] 一妻多夫制 i  
tsi do fu dschü. ~argit [m.] [礦] 紅閃雲母  
hung schan yün mu. ~argyrit [m.] [礦] 方輝  
鎳銀礦 fang hui ti yin kuang. ~arsenit [m.]  
[礦] 紅砷銻礦 huang schen meng kuang. ~  
arthritis [w.] [醫] 多發性關節炎 do fa  
sing guan dsü yen, 多關節炎 do guan dsü  
yen. ~basit [m.] [礦] 硫鎳銅銀礦 liu ti  
tung yin kuang. ~blasten [mz.] [生] 多形

細胞 *do hing si bau*, 多種細胞 *do dschung si bau*. ~chäten [mz.] [動] 多毛類 *do mau lé*.

**polychrom** 多色的 *do sè di*, 五彩的 *wu tsai di*.

**Poly|chromasie** [w.] 多染性 *do jan sing*. ~daktilyismus [m.] 枝指 *dschÿ dschÿ*, 多指 *do dschÿ*. ~dämonismus [m.] 多靈教 *do ling giau*. ~desmus [m.] [動] 山蛭蟲 *schan kiung tschung*. ~dipsie [w.] 煩渴 *fan ko*, 極度口渴 *gi du schan ko*. ~dymit [m.] [礦] 輝鐵鑛 *hui tiè niè kuang*. ~eder [s.] 多面體 *do mièn ti*. ~gala [w.] Kreuzblume [植] 遠志 *yüan dschÿ*, 萼 *yau*. ~galaktie [w.] 乳汁過多 *ju dschÿ guo do*. ~gamie [w.] 一夫多妻制 *i fu do tsi dschÿ*; [植] 雜性花 *dsa sing hua*, 多花交配 *do hua giau pe*.

**poly|gen** 複成的 *fu tscheng di*, 多性的 *do sing di*. ~glott 多國語的 *do guo yü di*.

**Poly|glotte** [w. —, —n] mehrsprachiger Text 多國語對照書 *do guo yü dui dschau schu*. ~gnathus [m.] [醫] 頷部聯合 *han bu lièn tai*. ~gon [s.] 多邊形 *do bièn hing*, 多角形 *do giau hing*. ~gnatum [s.] Salomonsiegel [植] 黃精 *huang dsing*, 萎蕤 *we jui*. ~gonum [s.] Knöterich [植] 蓼 *liäu*. ~graph [m.] 複寫器 *fu siè ki*. ~gynie [w.] 一夫多妻制 *i fu do tsi dschÿ*; [植] 多大蕊 *do da jui*. ~halit [m.] [礦] 雜鹵石 *dsa lu schÿ*. ~hämie [w.] [醫] 多血 *do hüo*, 充血 *tschung hüo*. ~histor [m.] 博學者 *bo hüo dsché*, 多材藝者 *do tsai i dsché*. ~hybrid [m.] 多性雜種 *do sing dsa dschung*. ~infektion [w.] 多病毒感染 *do bing dá gan jan*. ~karyozyte [w.] 多核性巨細胞 *do ho sing gü si bau*. ~kladen [mz.] [動] 多歧腸類 *do ki tschang le*. ~kras [m.] [礦] 複稀金礦 *fu hi gin kuang*.

**polyleptisch** 頻數發作的 *pin schu fa dso di*.

**Poly|lithionit** [m.] [礦] 富矽鱗雲母 *fu si lin yün mu*. ~mastie [w.] 多乳房 *do ju fang*.

**polymer** 多的 *do di*, 多節的 *do dsie di*, 多形的 *do hing di*, 複性的 *fu sing di*, 同質異重的 *tung dschÿ i tschung di*.

**Poly|merie** [w.] 多像 *do siang*, 同質異重 *tung dschÿ i tschung*; [化] 聚合 *dsü ho*. ~meter ① [s.] 多能濕度表 *do peng schÿ du biau*. ② [m.] Streekkvers [文] 複韻律 *fu yün lü*. ~mignit [m.] [礦] 銅鉻鉍礦 *ko schÿ i kuang*.

**poly|mikt** 複層的 *fu siè di*. ~morph 多形的 *do hing di*.

**Poy|morphismus** [m.] 同質異像 *tung dschÿ i siang*, 多像 *do siang*. ~myostis

[w.] [醫] 多發性肌炎 *do fa sing gi yen*. ~neuritis [w.] [醫] 多發性神經炎 *do fa sing schen ging yen*. ~nom [s.] [數] 多項式 *do hiang schÿ*.

**polynukleär** 多核性 *do ho sing*.

**Poly|opie** [w.], ~opsie [w.] 視物顯多症 *schÿ wu hièn do dscheng*. ~özismus [m.] 雌雄雜株 *tsi hiung dsa dschu*.

**Polyp** [m. —s, —en] ① Kopffüßer 水螅體 *schui si ti*, 水母 *schui mu*. ② Schleimhautwucherung 息肉 *si jou*, 茸腫 *jung dschung*, 帶肉 *di jou*.

**Poly|parese** [w.] 麻痺性(早發)癡呆 *ma bi sing (dsau fa) tschÿ dai*. ~peptid [s.] [化] 多縮氨酸 *do so an suan*. ~pnoe [w.] 呼吸急迫 *hu hi gi po*, 喘息 *tschuan si*. ~phonie [w.] [音] 複聲 *fu scheng*, 複音樂 *fu yin yüo*. ~phrasie [w.] 多言症 *do yen dscheng*.

**poly|phyletische Theorie** 多元說 *do yüan schuo*. ~phyodont 多換齒的 *do huan tschÿ di*. ~poid 水螅形 *schui si hing*; 息肉狀 *si jou dschuang*.

**Poly|podium** [s.] [植] 水龍骨 *schui lung gu*. ~pteris [m.] [動] 多鰭魚 *do ki yü*. ~saccharase [w.] [化] 多糖分解酵素 *do tang fen giè hiau su*. ~saccharid [s.] [化] 多醣 *do tang*. ~spermie [w.] 精子多入 *dsing dsÿ do ju*, 多精 *do dsing*. ~sphärit [m.] [礦] 鐘乳狀氣鉛礦 *dschung ju dschuang liü hièn kuang*. ~stichum [s.] Schildfarn [植] 貝葉 *guan dschung*, 鳳尾草 *feng we tsau*. ~stomeen [mz.] [動] 多口蟲類 *do kou tschung le*. ~sulfid [s.] [化] 多硫化物 *do liu hua wu*.

**poly|symmetrisch** 放射相稱的 *fang sehé siang tscheng di*. ~synthetischer Kristall 聚片晶 *dsü pièn dsing*.

**Poly|technikum** [s.] 工程高等學校 *gung tscheng gau deng hüo hiau*, 工學院 *gung hüo yüan*. ~theismus [m.] 多神教 *do schen giau*, 多神論 *do schen lun*. ~thionsäure [w.] [化] 硫磺酸 *liu huang suan*. ~top [s.] 多胞形 *do bau hing*. ~urie [w.] [醫] 多尿症 *do niau dscheng*.

**polyvalent** 多價的 *do gia di*.

**Poly|xen** [m.] [礦] 粗鉛礦 *tsu bai kuang*. ~zeptor [m.] 多受體 *do schou ti*. ~zoen [mz.] [動] 苔蘚蟲 *tai sièn tschung*, 羣棲類 *kiin ki le*.

**polyzyklisch** 多週旋性 *do hüi sian sing*; ~e Verbindung [化] 多環碳化物 *do huan tan hua wu*.

**Pomade** [w. —, —n] 香油 *hiang yu*, 髮油 *fa yu*.

**pomadig** langsam [俗] 遲鈍的 *tschü dun di*,  
 闌珊的 *lan schun di*.

**Pomeranze** [w. —, —n] 酸橙 *suän tschen*,  
 橙子 *tschen dsü*. ~schale [w.] 橙皮 *tschen pi*.

**Pomologie** [w. —] Obstbaumkunde 果樹學  
*guo schu hio*.

**Pomp** [m. —s] Pracht 輝煌 *hui huang*, 壯麗  
*dschuang di*, 華美 *hua me*.

**Pompadour** [m. —s, —s] Strickbeutel 縫紉  
 袋 *feng jen dai*.

**Pompelmuse** [w. —, —n] 柚子 *yu dsü*, 文旦  
*wen dan*, 朱欖 *dschü liän*.

**Pompier** [m. —s, —s] Feuerwehrmann 救火  
 員 *giu huo yüän*.

**Pompon** [m. —s, —s] Wollknäuf 棉球 *mien  
 kiu*, 荷包 *ho buu*.

**pompös** 輝煌的 *hui huang di*, 壯麗的  
*dschuang li di*, 宏大的 *hung da di*, 華美的  
*hua me di*.

**pönal** strafrechtlich 刑法的 *hing fa di*.

**ponderabel** 可衡量的 *ko heng liang di*, 可  
 秤的 *ko tscheng di*, 實質的 *schü dschü di*.

**Pönitenz** [w. —, —en] Strafe 刑罰 *hing fa*:  
 Buße 贖罪 *schu dsui*.

**Ponophobie** [w.] 勞力恐怖 *lau li kung bu*,  
 勞苦恐怖 *lau ku kung bu*.

**Ponticello** [m.] Steg [音] 莖柱 *hiän dschu*, 莖  
 馬 *h'än ma*.

**Pontifex** [m. —, ...fizes] Priester 司祭 *si  
 dsü*; ~ maximus 教皇 *giäu buang*. ~ikat  
 [s.] 主教或教皇之地位或任期.

**Pontius**, von ~ zu Pilatus laufen 東奔西跑  
*dung ben si pau*, 來回趨謁 *lai hui kü ye*.

**Ponton** [s. —s, —s] Brückenboot 橋船 *kiau  
 tschuan*, 平底船 *ping di tschuan*, 全形舟  
*tsüän hing dschou*. ~brücke [w.] 船橋 *tschuan  
 kiau*, 浮橋 *fou kiau*.

**Pony** [s. —s, ...ies] ① 蒙古馬 *meng gu ma*,  
 馱馬 *to ma*. ② herabgekämmte Vorderhaare  
 額髮 *o fa*, 流海髮 *liu hai fa*.

**Pool** [m. —s, —s] Geschäftsgemeinschaft 企業  
 組合 *ki ye dsu ho*.

**Popanz** [m. —es, —e] ① Schreckgespenst 妖  
 怪 *yau guai*. ② Vogelscheuche 草人 *tsau  
 jen*, 嚇鳥物 *hia niau uu*, 案山子 *an schan  
 dsü*.

**Pope** [m. —n, —n] griechisch-katholischer Geist-  
 licher 希臘教司祭.

**Popel** [m. —s] Nasenschleim 鼻涕 *bi tang*.

**Popelin** [m. —s] feingeripptes Gewebe 麻紗  
*ma scha*.

**popel|n** [h. —te, ge—t] in der Nase bohren  
 掘鼻孔 *kou bi kung*.

**Popo** [m. —s, —s] 屁股 *pi gu*, 臀 *tun*.

**populär** ① im Volk beliebt 悅民心的 *yüo  
 min sin di*, 民意的 *mün i di*, 負衆望的 *fu  
 dschung wang di*, 爲人民之所愛戴的. ② ge-  
 meinverständlich 通俗的 *tung su di*, 普通的  
*pu tung di*.

**popularisier|en** [h. —te, —t] 通俗化 *tung  
 su hua*.

**Popularität** [w. —] 人望 *jen wang*, 聲望  
*scheng wang*, 流行 *liu hing*.

**Population** [w. —] Bevölkerung 人口 *jen kou*,  
 戶口 *hu kou*, 居民 *gü min*.

**Populin** [s. —s] [化] 白楊素 *bai yang su*.

**Pore** [w. —, —n] 氣孔 *ki kung*, 微孔 *we kung*,  
 細胞孔 *si bau kung*, 空胞 *kung bau*.

**porig** 見 *porös*.

**Porionomie** [w. —] 漫遊癖 *man yü pi*, 漂  
 泊癖 *piau bo pi*.

**Porling** [m. —s, —e] [植] 多孔菌 *do kung  
 gü*.

**Pornographie** [w. —, —n] 性慾描寫 *sing  
 yü miao siä*, 猥褻文學 *we siä wen hio*.

**Porogamie** [w.] [生] 珠孔受精 *dschu kung  
 schou dsing*.

**porös** 多孔狀 *do kung dschuang*, 疎鬆的 *su  
 sung di*.

**Porphy** [m. —s, —e] [礦] 斑狀岩 *ban  
 dschuang yen*. ~in [s. —s] 紫質 *dsü dschü*.  
 ~it [m. —s, —e] 玢岩 *fen yen*.

**Porree** [m. —s] Allium porrum [植] 洋蔥 *yang  
 tsung*.

**Porridge** [s. —s] Hafergrütze 麥皮粥 *mai pi  
 dschou*.

**Porst** [m. —es] Ledum palustre [植] 磯躑躅  
*gi dschü dschu*.

**Port** [m. —s, —e] Hafen 埠 *fou*, 港 *giang*.

**Portal** [s. —s, —e] großes Tor 正門 *dscheng  
 men*, 闕 *kiao*. ~kraß [m.] 高橋起重機 *gau  
 kiau ki dschung gi*.

**Portament** [s. —s] Hinüberschleifen [音] 滑  
 音 *hua yin*.

**Portechnaise** [w.] Sänfte 轎 *giäu*.

**Portefeuille** [s. —s, —s] ① Brieftasche 信夾  
*sin gia*, 錢匣 *tsien gia* [商] 手存或貼現買進之  
 票據. ② Ministeramt 部長之職務, 大臣或  
 總長之職位.

**Portemonnaie** [s. —s, —s] Geldtasche 錢囊  
*tsien nang*, 錢包 *tsien bau*.

**Portepe** [s. —s, —s] Degenquaste 刀帶 *dau  
 dai*, 刀緒 *dau sü*.

**Porter** [m. —s] dunkles Bier 英國黑啤酒.

**Portier** [m. —s, —s] Pförtner 看門的 *kan  
 men di*, 關人 *hun jen*, 門丁 *men ding*.

**Portiere** [w. —, —n] Türvorhang 門簾 *men  
 liän*, 門帷 *men we*.

**Portion** [w. —, —en] 一分 *i fen*, 一頓 *i dun*.

**Portlandzement** [m.] 坡侖西門土, 水泥  
schui ni.

**Porto** [s. —s, ...ti] Postgebühr 郵費 *yu fe.*

**Porträt** [s. —s, —s] Personenbildnis 像 *siang,*  
肖像 *siau siang,* 影 *ying.*

**porträtier** | en [h. —te, —t] 肖像 *siau siang,*  
畫像 *hua siang,* 描寫 *miau siä.*

**Portugal** [s.] 葡萄牙國.

**Portulak** [m. —s] [植] 馬齒莧 *ma tschü*  
*hiën,* 瓜子菜 *gua dsü tsai.*

**Portwein** [m.] 甜葡萄酒之一種.

**Porzellan** [s. —s, —e] 瓷 *tši,* 瓷器 *tši ki.*  
~blümchen [s.] *Saxifraga umbrosa* [植] 虎  
耳草之一種. ~erde [w.] 陶土 *tau tu,* 高  
領土 *gau ling tu.* ~fieber [s.] 蕁麻疹 *sün*  
*ma dschen.* ~isolator [m.] 磁絕緣器 *tši*  
*dsüo yüan ki,* 磁碍子 *tši ai dsü.* ~jaspis  
[m.] 瓷碧石 *tši bi schü.* ~laden [m.] 瓷器  
店 *tši ki diën.* ~schnecke [w.] [動] 寶貝  
*bau be.* ~ton [m.] 瓷土 *tši tu,* 高領土 *gau*  
*ling tu.*

**Posamenten** [mz.] Besatzwaren 衣服裝飾  
物 *i fu dschuang schü wu.*

**Posaune** [w. —, —n] [音] ① U形銅號, 長  
喇叭 *tschang la ba.* ② [工] 喇叭筒 *la*  
*ba tung.*

**posau** | en [h. —te, —t] 吹喇叭 *tschui la*  
*-ba,* 嗩嗚 *hau tau.*

**poschierte Eier** 煮荷包蛋 *dschu ho bau dan,*  
渦果鷄子 *o guo gi dsü.*

**Pose** [w. —, —n] ① Stellung 姿勢 *dsü schü,*  
位置 *we dschü,* 態度 *tai du,* 佯佯 *yang*  
*yang.* ② Federkiel 羽莖 *yü ging;* Feder 羽  
毛 *yü mau;* in die ~n! 快上牀罷 *kuai*  
*schang tschuang ba.*

**Position** [w. —, —en] ① Stellung 位 *we,* 位  
置 *we dschü,* 方位 *fang we.* ② Anstellung  
地位 *di we,* 職業 *dschü ye,* 棲止 *ki dschü.*  
③ Einzelposten 賬目 *dschang mu,* 項目  
*hiang mu.*

**positiv** 正的 *dscheng di,* 正極的 *dscheng gi*  
*di,* 陽的 *yang di,* 正面的 *dscheng miën di,*  
積極的 *dsi gi di;* ~ elektrisch 正電的  
*dscheng diën di;* ~e Zahl 正數 *dscheng schu;*  
~er Pol 正極 *dscheng gi,* 陽極 *yang gi;*  
~es Vorzeichen 正號 *dscheng hau;* ~e  
Platte 陽片 *yang piën,* 子片 *dsü piën;* sicher  
真確的 *dschen kio di,* 確實的 *kio schü di,*  
現實的 *hiën schü di;* zusage 允諾的 *jün*  
*no di,* 是的 *schü di.*

**Positiv** ① [m. —s, —e] Grundstufe der Steige-  
rung [文法] 原級 *yüan gi,* 平比級 *ping bi*  
*gi.* ② [s.] fertiges Lichtbild 陽畫 *yang hua,*  
陽片 *yang piën,* 子片 *dsü piën.* ③ [s.]  
kleine Orgel 室內風琴 *schü né feng kin.*

~ismus [m.] [考] 實證論 *schü dscheng*  
*lun.*

**Positur** [w. —, —en] 狀態 *dschuang tai,* 位  
置 *we dschü,* 體態 *ti tai,* 姿勢 *dsü schü;* sich  
in ~ setzen 箕踞 *gi gü,* 擺架子 *bai gia*  
*dsü.*

**Posologie** [w. —] 處方學 *tschu fang hüo.*

**Posse** [w. —, —n] Schwank 諧劇 *hië gü,* 滑  
稽戲 *hua gi hi;* Witz 笑話 *siu hua;* Albern-  
heit 呆鈍 *dai dun.* ~nreißer [m.] 丑角  
*tschou giäu.*

**Possession** [w. —, —en] Besitz 佔有 *dschan*  
*yu.*

**Possessiv** [s. —s, —e], ~pronomen [s.]  
besitzanzeigendes Fürwort [文法] 所有代  
名詞 *so yu dai ming tši,* 物主代名詞 *wu*  
*dschu dai ming tši.*

**Possessorienklage** [w.] [法] 佔有訴訟  
*dschan yu su sung.*

**Possibilität** [w. —, —en] Möglichkeit 可能  
性 *ko neng sing.*

**possierlich** drollig 可笑的 *ko siäu di,* 好玩  
的 *hau wan di,* 滑稽的 *hua gi di.*

**Post** [w. —, —en] ① Beförderungsanstalt 郵  
局, 郵政 *yu dscheng.* ② Postamt 郵(政)局  
*yu (dscheng) gü,* 驛 *i.* ③ Briefschaften 郵  
件 *yu giën.* ④ öffentliche Pferdekutsche 做  
蓬馬車 *tschang peng ma tsché,* 驛車 *i tsché.*  
⑤ Nachricht 報告 *bau gau,* 新聞 *sin wen.*

**post...** [後] 意義之接頭字.

**postalisch** 郵政的 *yu dscheng di.*

**Postament** [s. —s, —e] Sockel 台脚 *tai giäu,*  
基礎 *gi tschu.*

**Post** | amt [s.] 郵局 *yu gü.* ~anweisung [w.]  
郵政匯兌 *yu dscheng hui dui,* 郵局匯票 *yu*  
*gü hui piau.* ~bote [m.] 郵差 *yu tschai,* 送  
信的 *sung sin di.* ~dampfer [m.] 郵船 *yu*  
*tschuan.*

**postdatier** | en [h. —te, —t] 填以後之日期.

**Posten** [m. —s, —] ① Stellung 位置 *we dschü,*  
地位 *di we,* 職業 *dschü ye.* ② Waché 步哨  
*bu schau,* 崗位 *gang we,* 哨兵 *schau bing,* 衛  
兵 *we bing;* ~ stehen 立哨 *li schau,* 守望  
*schau wang.* ③ Teil einer Rechnung 賬目  
*dschang mu* 項目 *hiang mu,* 條目 *riäu mu,*  
數項 *schu hiang;* in ~ zahlen 分期付款  
*fen ki fu kuan.* ④ Warenmenge 批 *pi,* 批  
量 *pi dun.* ⑤ militärische Stellung 哨 *schau,*  
局地 *gü di,* 陣地 *dschen di;* auf seinem ~  
bleiben 拘守地位 *gü schou di we;* auf ver-  
lorenem ~ kämpfen 殉鬪 *sün dor;* auf dem  
~ sein Wohlauf 舒服 *schu fu.* ⑥ grober  
Schrot 粗開花彈 *tsu kai hua dan.* ~auszug  
[m.] 細賬通知單 *si dschang tung dschü da n.*

**posterior** 後方的 *hou fang di,* 後的 *hou di.*



**Posterität** [w. —] Nachwelt 後世 *hou scht.*  
**Postfach** [s.] 郵政信箱 *yu dscheng sin siang.*  
 ~geheimnis [s.] 通訊秘密 *tung sin bi mi.*  
 ~halterei [w.] 驛站 *i dschan.*  
**Posthitis** [w. —] [醫] 包皮灸 *bau pi yen.*  
**Posthorn** [s.] 驛號 *i hau.*  
**posthum** 見 *postum.*  
**postier|en** [h. —te, —t] 置 *dscht.*, 配置 *pe dscht.*; 設 *sché.*  
**Postille** [w. —, —n] Andachtsbuch 傳道書 *tschuan dau schu.*  
**Postillon** [m. —s, —e] 御驛車者.  
**Postkarte** [w.] 明信片 *ming sin piën.* ~  
**kasten** [m.] 信箱 *sin siang.*, 郵政箱 *yu dscheng siang.* ~  
**kutsche** [w.] 公共馬車 *gung gung ma tsché.*, 驛車 *i tsché.*  
**postlagernd** 郵局待取 *yu gü dai tsü.*, 留置郵件 *liu dscht yu giën.*  
**Postludium** [s. —s, ...ien] 後奏曲 *hou dsou ki.*  
**post|mortal** 死後的 *si hou di.* ~  
**natal** 產後的 *tschan hou di.*, 生後 *scheng hou.* ~  
**numerando** 後付的 *hou fu di.*  
**Posto** [m. —s] 位置 *we dscht.*, 哨 *schau.*  
**post|perativ** 手術後 *schou schu hou.* ~  
**orbital** 眼後的 *yen hou di.*  
**Postpaket** [s.] 郵包 *yu bau.* ~  
**recht** [s.] 郵政法 *yu dscheng fa.* ~  
**scheck** [m.] 郵政匯票 *yu dscheng hui piau.*, 郵局儲金支票 *yu gü tschu gin dscht piau.* ~  
**schließfach** [s.] 郵政信箱 *yu dscheng sin siang.* ~  
**schluß** [m.] 郵政運輸最後時刻.  
**postsekutiv** 結果的 *gië guo di.*  
**Postskript** [s. —s, —e] 追述 *dschui schu.*, 追申 *dschui schen.* 附啓 *fu ki.*  
**Postsparkasse** [w.] 郵政儲金局 *yu dscheng tschu gin gü.* ~  
**station** [w.] 驛站 *i dschan.* ~  
**stempel** [m.] 郵戳 *yu tscho.* ~  
**tag** [m.] 郵件收發截止期日.  
**Postulant** [m. —en, —en] Bewerber 請願者 *tsing yüan dsché.* ~  
**at** [s. —s, —e] ① Forderung 要求 *you kiu.*, 請願 *tsing yüan.* ② unentbehrliche Annahme 公法 *gung fa.*, 基準 *gi dschun.*, 公設 *gung sché.*, 不能證明而不可少之假定. ~  
**ation** [w.] [數] 假定指數 *gia ding dscht schu.* ~  
**ationsformel** [w.] 假定公式 *gia ding gung scht.*  
**postum** ① nach dem Tode des Vaters geboren 遺腹的 *i fu di.* ② nach dem Tode des Verfassers veröffentlicht 遺著 *i dschu.*  
**Postwagen** [m.] 郵車 *yu tsché.*  
**postwendend** 立刻 *li ko.* 馬上 *ma schang.*  
**Postwertzeichen** [s.] 郵票 *yu piau.* ~  
**wesen** [s.] 郵政 *yu dscheng.* ~  
**zwang** [m.] 郵政專權 *yu dscheng dschuan kuan.*

**Potamo|geton** [m.] Laichkraut [植] 眼子菜 *yen dsü tsai.*, 牙齒章 *ya tscht dschang.*  
 ~  
**phobie** [w.] 水流恐怖 *schui liu kung bu.*  
**potent** leistungsfähig 有能力的 *yu neng li di;* im Besitz der Manneskraft 有生殖力的 *yu scheng dscht li di;* vermögend 有財力的 *yu tsai li di.*  
**Potentat** [m. —en, —en] Herrscher 君主 *gün dschu.*  
**potential** möglich 可能的 *ko neng di;* als Kraft vorhanden 潛在的 *tsien dsai di.* 潛勢的 *tsien schü di.*  
**Potential** [s. —s, —e] 能率 *neng lü.*, 力 *li;* [物] (電)位 (diën) *we.* 勢 *schü.* ~  
**differenz** [w.] 位差 *we tscha.*, 勢差 *schü tscha.* ~  
**gefälle** [s.] 位能梯度 *we neng ti du.*, 電位梯度 *diën we ti du.*, 電勢梯度 *diën schü ti du.* ~  
**funktion** [w.] 位函數 *we han schu.*  
**Potentialität** [w. —, —en] 儲能 *tschu neng.*, 潛勢 *tsien schü.*  
**potentiell** 見 *potential;* ~  
**e** Energie 位能 *we neng.*, 勢能 *schü neng;* ~  
**e** Temperatur 位溫 *we wen.*  
**Potentilla** [w.] Fingerkraut [植] 委陵菜 *we ling tsai.*, 翻白菜 *fan bai tsai.*  
**Potenz** [w. —, —en] ① Leistungsfähigkeit 能力 *neng li.*, 勢力 *schü li.*, 潛力 *tsien li.*, 勢能 *schü neng.* ② Zeugungskraft 生殖力 *scheng dscht li.*, 精力 *ding li.* ③ Produkt einer Anzahl gleicher Faktoren [數] 冪 *mi;* 6. ~  
**六次冪** *liu tsü mi.*, 撓拋物線 *jau pau wu siën.* ~  
**flaschenzug** [m.] 冪滑輪組 *mi hua lun dsu.*  
**potenzier|en** [h. —te, —t] 冪乘 *mi tscheng.*  
**Potenz|linie** [w.] [數] 根軸 *gen dschou.* ~  
**punkt** [m.] 根心 *gen sin.*  
**Potestativbindung** [w.] [法] 隨意條件 *sui i tiau giën.*  
**Poto|manie** [w.] 酒癖 *dsiu pi.* ~  
**paranoia** [w.] 酒中毒性妄想狂 *dsiu dschung du sing wang siang kuang.*  
**Potpourri** [s. —s, —s] zusammengesetztes Tonstück 雜曲 *dsa kü.*, 混合曲 *hun ho kü.*  
**Potschamber** [m. —s, —] Nachtopf 夜壺 *ye hu.*, 尿壺 *niau hu.*  
**Pott** [m. —s, —e] Topf 鍋 *guo.*, 壺 *hu.*, 盆 *pen.*  
**Pottasche** [w. —] Kaliumkarbonat [化] 鍋灰 *guo hui.*, 破酸鉀 *tan suan gia.*  
**Pottwal** [m. —s, —e] 真甲鯨 *dschen gia ging.*  
**potz!** Ausruf des Erstaunens 嘿 *he.*, 想不到 *siang bu dau;* ~  
**tausend!** 噯呀 *ai ya.*  
**Poularde** [w. —, —n] verschnittene Masthenne 閩母鷄 *yen mu gi.*

**Pourlemerite** [m. —] Verdienstkreuz 武勳章

**poussier**||en [h. —te, —t] ① liebeln 挑情 tiau tsing, 狎 hia. ② befördern 推進 tui dsin.

**Powellit** [m. —s, —e] [礦] 鉬灰石 mu hui scht.

**power** armselig 卑小的 be siau di, 鄙陋的 bi lou di.

**p. p.** für praemissis praemittendis [逕啓者] 之略寫, 信函稱呼款式用於不相識之人.

**pp** für pianissimo [音] [極輕] 之略寫

**pp.**, **ppa.**, **ppr.** für per procura [代表] [委託] 等意義之略寫.

**p.p.c.** für pour prendre congé [辭行] 之略寫.

**Pr.** für Praseodym [化] [鐳] 之化學符號.

**prä...** [前], [預], [優] 等意義之接頭字.

**Prä** [s. —s] Vorzug 優點 yu diên.

**Präambel** [w. —, —n] Vorspruch 序 sü, 導言 dau yen, 緒言 sü yen, 開場辭 kai tschang tsü.

**Präbende** [w. —, —n] Pfründe 俸祿 feng lu.

**Pracht** [w. —] 光彩 guang tsai, 華麗 hua li, 華美 hua me, 爛熳 lan man, 精華 dsing hua, 奢華 sché hua. ~ausgabe [w.] 善本 schan ben, 優本 yu ben, 特製版 té dscht ban. ~exemplar [s.] 優品 yu pin, 模範品 mu fan pin. ~glocke [w.] Platycodon [植] 桔梗 g'è geng.

**prächtigt** 傳麗的 me li di, 華美的 hua me di, 豪華的 sché hua di, 豐富的 feng fu di.

**Pracht**||käfer [m.] Buprestiden [動] 吉丁蟲 gi ding tschung, 黑玉蟲 he yü tschung. ~kerl [m.] 受人擁愛者, 好漢子 hau han dsü. ~liebe [w.] 好奢華 hau sché hua.

**prachtvoll** 華麗的 hua li di, 絕美的 dsüo me di, 極好的 gi hau di.

**praecox** frühzeitig 早期的 dsau ki di, 過早的 guo dsau di, 早熟的 dsau schu di, 早期成熟的 dsau ki tscheng schu di.

**prädätier**||en [h. —te, —t] 提前日期 ti tsien j'í ki.

**Prädestination** [w.] Vorherbestimmtheit 命數 ming schu, 定數 ding schu.

**prädeterminiert** 預斷的 yü duan di, 預定的 yü ding di.

**Prädikant** [m. —en, —en] Prediger 講道者 giang dau dsché, 傳教師 tschuan giang scht.

**Prädikat** [s. —s, —e] ① Sa'zaussage [文法] 述語 schu yü. ② Bestimmung im Urteil [哲] 賓辭 bin tsü. ③ Beiwort 斷語 duan yü, 評論 ping lun; Note 分數 fen schu.

**Prädilektion** [w.] Vorliebe 嗜好 scht hau.

**prädisponiert** ① vorausbestimmt 預定的 yü ding di. ② empfänglich 近於性質的 gin yü sing dscht di, 有素性的 yu su sing di, 有預先傾向的, 預向的 yü hiang di.

**Prädisposition** [w.] Veranlagung 質素 dscht su, 素因 su yin, 預向 yü hiang.

**prädominier**||en [h. —te, —t] vorherrschen 有勢力 yu scht li, 佔優勢 dschan yu scht, 優越 yu yüo, 勝 scheng.

**Präexistenz** [w.] 先在 siên dsai, 先存 siên tsun, 前生 tsien scheng.

**Präfekt** [m. —en, —en] Verwaltungsbeamter 知事 dscht scht, 知府 dscht fu.

**Präferenz** [w. —, —en] Vorzug 優先 yu siên, 優勢 yu scht, 優點 yu diên.

**Präfix** [s. —es, —e] Vorsilbe 前綴詞 tsien dscho tsü, 前音 tsien yin, 接頭字 dsie rou dsü.

**Präformationstheorie** [w.] [生] 先成論 siên tscheng lun (進化論).

**Präge**||anstalt [w.] 造幣廠 dsau bi tschang. ~freiheit [w.] 自由鑄幣 dsü yu dschu bi. ~gebühr [w.] 鑄幣費 dschu bi fe.

**präg**||en [h. —te, ge—t] ① durch Druck abformen 打印 da yin, 印 yin, 押 ya, 搗 dau. ② Münzen formen 鑄 dschu, 造幣 dsau bi. ③ bilden 摹形 mu hing, 成形 tscheng hing.

**Präge**||stempel [m.] 印模 yin mu, 鑄模 dschu mu, 陽螺旋模 yang lo süan mu. ~werk [s.] 印(貨)機 yin (huo) gi, 造幣廠 dsau bi tschang.

**Präglazialzeit** [w.] [地] 冰期前 bing ki tsien.

**Pragmatik** [w. —] Geschäftskunde 營業學 ying ye hüo, 事務學 scht wu hüo, 實驗 scht yen.

**pragmatisch** ① geschäftskundig 事務練達的 scht wu liên da di; sachlich 事實的 scht scht di, 實際的 scht dsü di. ② belehrend 教訓的 giang hiên di, 有教材的 yu giang tsai di. ③ zweckmäßig 實效的 scht hiau di, 實用的 scht yung di.

**Pragmatismus** [m. —] 實用主義 scht yung dschu i, 實驗主義 scht yen dschu i, 唯用主義 we yung dschu i.

**prägnant** von gehaltvoller Kürze 簡約確當的 giên yüo kiao dang di.

**Prägung** [w. —, —en] 打押 da ya, 押印 ya yin, 押痕 ya hen; 鑄幣 dschu bi; besondere Form 形成 hing tscheng, 特型 tè hing, 特徵 tè dscheng.

**Prähaustorium** [s. —s, —ien] [植] 前吸根 tsien hi gen.

**prähistorisch** 先史時代的 siên scht scht dsü di.

**prahl**||en [h. —te, ge—t] 自誇 *dsi kua*, 自負 *dsi fu*, 吹牛 *tschui niu*, 說大話 *schuo da hua*.

**prahlerisch** 誇大的 *kua da di*, 傲慢的 *au man di*.

**Prahlhans** [m.] 吹法螺者 *tschui fa lo dsché*.

**Prahm** [m. —s, —e] Lastkahn 載貨船 *dsai huo tschuan*.

**Präjudiz** [s. —es, —e] ① Vorentscheidung 判例 *pan li*. ② vorgefa.Bte Ansicht 偏袒 *piän tam*, 成見 *tscheng giän*

**Präkambrium** [s. —s] [地] 前寒武系 *tsiän han wu hi*.

**Präkordien** [mz.] Herzgegend 心前部 *sin tsiän bu*.

**Praktik** [w. —, —en] ① Ausübung 實行 *schü hing*, 施行 *schü hing*. ② Kunstgriff 手段 *schou duan*, 權術 *küan schu*.

**praktikabel** ① zweckdienlich 實用的 *schü yung di*, 有用的 *yu yung di*. ② gangbar 可行的 *ko hing di*, 通行的 *tung hing di*.

**Praktik**||ant [m. —en, —en] 練習生 *liän si scheng*. ~er [m. —s, —] 實行家 *schü hing gia*, 營業家 *ying ye gia*, 老手 *lau schou*. ~um [s. —s, ...ken] 練習課 *liän si ka*.

**praktisch** ① 實踐的 *schü dsien di*, 實用的 *schü yung di*, 應用的 *ying yung di*. ② zweckentsprechend 有用的 *yu yung di*, 有效益的 *yu hiau i di*. ③ geschickt 敏巧的 *min kiau di*, 妙手的 *miau schou di*. ④ ausübend 實行的 *schü hing di*, 老練的 *lau liän di*, 營業的 *ying ye di*; ~er Arzt 開業醫 *kai ye i*.

**praktizier**||en [h. —te, —t] ① (einen Beruf) ausüben 開業 *kai ye*, 作業 *dso ye*, 實行 *schü hing*, 實習 *schü si*. ② etwas damit vornehmen 弄 *lung*, 作 *dso*.

**Prälat** [m. —en, —en] höherer Geistlicher 教長 *giau dschang*, 教宗 *giau dsung*, 高僧 *gau seng*.

**präliminar** vorläufig 臨時的 *lin schü di*, 預先的 *yu siän di*.

**Präliminar**||friede [m.] 和約大綱 *ho yüo da gang*, 媾和預條約 *gou ho yü tiau yüo*. ~ien [mz.] Vorverhandlungen 預商 *yü schang*, 預先談判 *yü siän tan pan*.

**Praline** [w. — —n] Schokoladenbonbon 可可糖 *ko ko tang*.

**prall** straff 緊 *gin*, 緊張的 *gin dschang di*; voll 滿溢的 *man i di*, 充實的 *tschung schü di*; stark 強 *kiang*.

**Prall** [m. —s, —e] (Rück-) Stoß 衝突 *tschung tu*, 反跳 *fan tiaü*.

**prall**||en [s. —te, ge—t] ① dagegen stoßen

衝突 *tschung tu*, 觸 *tscho*. ② stark scheinen 暴射 *bau sché*.

**Prall**||luftschiiff [s.] 軟式氣艇 *juan schü ki ring*. ~triller [m.] [音] 上二度顛音 *schang erl du dschan yin*, (上二度) 去來音 (*schang erl du*) *kü lai yin*.

**Präludium** [s. —s, ...ien] [音] 先奏曲 *siän dsou kü*, 序樂 *sü yüo*, 開場樂 *kai tschang yüo*, 導樂 *dau yüo*.

**prämatür** 未成熟的 *we tscheng schu di*, 過早的 *guo dsau di*, 早 *dsau*.

**Prämaxille** [w.] Zwischenkiefer 前顎骨 *tsiän o gu*, 間顎 *giän o*.

**prämeditier**||en [h. —te, —t] 預想 *yü siang*, 先慮 *siän lü*.

**Prämie** [w. —, —n] ① Belohnung 報酬 *bau tschou*, 賞品 *schang pin*, 獎品 *dsiang pin*, 獎金 *dsiang gin*, 錦標 *gin biau*. ② Versicherungsgebühr 保險費 *bau hiän fe*. ③ Zusatzgewinn 額外賞金 *o wai schung gin*, 貼水 *tié schui*, 花紅 *hua hung*. ④ staatliche Förderung 獎勵金 *dsiang li gin*. ⑤ [商] 升色 *scheng sé*, 如通貨超過面額價值. ~nanleihe [w.] 有獎公債 *yu dsiang gung dschai*. ~ngeschäft [s.] 貼現交易 *tié hiän giao i*. ~nstel-lage [w.] 見 Nochgeschäft.

**prämier**||en [h. —te, —t] 標價 *biau gia*, 獎賞 *dsiang schang*, 給獎 *gi dsiang*.

**Prämisse** [w. —, —n] Voraussetzung 前提 *tsiän ti*.

**Prämolaren** [mz.] [生] 小白齒 *siau giu tschü*.

**prä**||mortal 死前的 *sü tsiän di*, 瀕死的 *pin sü di*, 彌留 *mi liu*. ~natal 生前的 *scheng tsiän di*, 產前的 *tschan tsiän di*, 孕中 *yün dschung*.

**prang**||en [h. —te, ge—t] 誇示 *kua schü*, 誇耀 *kua yau*, 惹人注意.

**Pranger** [m. —s, —] Schandpfahl 刑柱 *hing dschu*, 囚籠 *tsiu lung*; etwas an den ~ stellen 曝於衆人之前 *bau yü dschung jen dschü tsiän*, 曝露 *bau lu*, 不留情面 *bu liu tsing miän*, 使無地自容.

**Pranke** [w. —, —n] 猛獸爪 *meng schou dschau*.

**pränumerando** 豫期的 *yü ki di*, 先期的 *siän ki di*, 預付的 *yü fu di*.

**Pränumeration** [w. —, —en] 豫付(款項) *yü fu (kuan hiang)*.

**prä**||okkuptiert ① beschäftigt 忙 *mang*. ② voreingenommen 有成見的 *yu tscheng giän di*, 偏袒的 *piän tam di*. ~oral [生] 口前的 *kou tsiän di*. ~orbital 前眼窩的 *tsiän yen o di*.

**Präovulum** [s.] [生] 前卵 *tsiän luan*.

**Präparat** [s. —s, —e] 標本 *biau ben*, 研究材料 *yen giu tsai liau*, 藥品 *yau pin*, 製劑 *dschü dsü*.

**präparativ** 製備的 *dschì be di*.  
**Präparator** [m. —s, —en] 製標本者 *dscht biau ben dschê*, 培養員 *pe yang yüan*, 剝製匠 *bo dscht dsiang*; [生] 準備素 *dschum be su*.  
**präparier**||en [h. —te, —t] ① vorbereiten 製備 *dscht be*, 預備 *yü be*, 熟練 *schu liën*. ② ein Präparat herstellen 製造標本 *dscht dsau biau ben*, 解剖 *gië pou*.  
**Präpariersalz** [s.] [化] 製備鹽 *dscht be yen*, 錫酸鈉 *si suan na*.  
**Präponderanz** [w. —] Übergewicht 優勢 *yu scht*, 卓越 *dscho yüo*, 勝 *scheng*.  
**Präposition** [w. —, —en] Verhältniswort [文法] 前置詞 *tsiën dscht tsi*, 介詞 *gië tsi*.  
**Präputium** [s. —s, ..ien] Vorhaut 包皮 *bau pi*.  
**Prärie** [w. —, —n] [地] 北美草原 *be me tsau yüan*. ~hund [m.] ein Nagetier 場撥鼠 *tschang bo schu*. ~wolf [m.] 郊狼 *giäu lang*.  
**Prärogative** [w. —, —n] (Herrscher-) Vorrecht (君主)特權 (*gün dschu*) *té küan*, 優先權 *yu siën küan*.  
**Pras** [m. —es, —e], **Prasem** [m. —s, —e] [礦] 綠石英 *lü scht ying*, 綠綠石髓 *tsung tü scht sui*.  
**präsenil** 初老期的 *tschu lau ki di*.  
**Präsens** [s. —] Gegenwart 現在 *hiën dsai*, 目前 *mu tsiën*; [文法] 現在時 *hiën dsai scht*.  
**präsent** anwesend 在的 *dsai di*, 目前的 *mu tsiën di*, 出席的 *tschu si di*.  
**Präsent** [s. —s, —e] Geschenk 禮物 *li wu*, 贈品 *dseng pin*.  
**präsentabel** ansehnlich 可示人的 *ko scht jen di*, 華麗的 *hua li di*.  
**Präsent|ant** [m. —en, —en] 提示人 *ti scht jen*, 求兌人 *kiu dui jen*. ~ation [w. —, —en] 提示 *ti scht*, 提出 *ti tsohu*, 呈出 *tscheng tschu*; 求兌(票據) *kiu dui (piau gü)*. ~geld [s.] 籌幣 *dschu bi*.  
**Präsentierbrett** [s.] 盛菜盤 *tscheng tsai pan*, 托盤 *to pan*.  
**präsentier**||en [h. —te, —t] 提示 *ti scht*, 提出 *ti tsohu*, 呈現 *tscheng hiën*, 供獻 *gung hiën*, 指示 *dscht scht*; einen Wechsel ~ 求兌(票據) *kiu dui (piau gü)*; sich ~ 自承 *dsi tscheng*, 現出 *hiën tschu*; 親謁 *tsin ye*; das Gewehr ~ 舉鎗 *gü tsiang*, 捧槍 *peng tsiang*, 示敬狀.  
**Präsens** [w. —, —en] Anwesenheit 現在 *hiën dsai*, 出席 *tschu si*, 臨場 *lin tschang*. ~bibliothek [w.] [圖] 參考圖書館 *tsan kau tu schu guan*. ~liste [w.] 出席名單 *tschu si ming dan*. ~stärke [w.] 現額 *hiën a*.  
**Praseo|dym** [s. —s] ein seltenes Erdmetall

[化] 錯 *pu*. ~lith [m.] [礦] 堇雲石 *kin yün scht*.  
**Praser** [m. —s, —] 見 **Pras**.  
**Präservativ** [s. —s, —e] Kondom 保險套 *bau hiën tau*, 避姪套 *bi jen tau*.  
**präservier**||en [h. —te, —t] 防腐 *fang fu*, 貯藏 *dschu tsang*, 保全 *bau tsüan*.  
**Präses** [m. —, —], **Präside** [m. —n, —n], **Präsident** [m. —en, —en] ① Vorsitzender 主席 *dschu si*, 長 *dschang*, 長官 *dschang guan*. ② Staatsoberhaupt 總統 *dsung tung*.  
**präsidier**||en [h. —te, —t] 做主席 *dso dschu si*, 主持全席 *dschu tsoht tsüan si*.  
**Präsidium** [s. —s, ..ien] 主席團 *dschu si tuan*; 主席地位 *dschu si di we*.  
**prassel**||n [h. —te, ge—t] ① knattern 霹靂 *pi li*, 狂炸 *kuang dscha*. ② in Massen fallen 雨下 *yü hia*.  
**prass**||en [h. praßte, gepraßt] 豪放 *hau fang*, 奢豪 *schê hau*, 縱情恣慾 *dsung tsing dsü yü*, 浪費 *lang fe*.  
**prästabiliert** 預定的 *yü ding di*, 預有的 *yü yu di*.  
**prästier**||en [h. —te, —t] ① leisten 履行 *lü hing*, 實行 *schü hing*. ② haften 擔保 *dan bau*.  
**präsumier**||en [h. —te, —t] 預想 *yü siang*, 假定 *gia ding*, 假設 *gia schê*, 推測 *tui tsê*.  
**präsumptiv** 假定的 *gia ding di*, 推測的 *tui tsê di*, 推定的 *tui ding di*, 或然的 *huo jan di*.  
**Prätendent** [m. —en, —en] ① Anspruchsteller 要求者 *yau kiu dschê*, 僭望者 *tsiën wang dschê*, 覬覦者 *gi yü dschê*, 後補員 *hou bu yüan*. ② Thronbewerber 僭望登極者 *tsiën wang deng gi dschê*.  
**prätendier**||en [h. —te, —t] 要求 *yau kiu*, 僭望 *tsiën wang*; 假定 *gia ding*, 假設 *gia schê*; 虛託 *hü to*, 伴僞 *yang we*.  
**prätentiös** anspruchsvoll 多要求的 *do yau kiu di*, 自負的 *dsü fu di*, 僭越的 *tsiën yüo di*.  
**Präteritum** [s. —s, ..ta] [文法] 方過時 *fang guo scht*.  
**Prätexit** [m. —es, —e] Vorwand 藉口 *dsü kou*, 口實 *kou scht*, 遮掩 *dschê yen*, 遁詞 *dun tsi*.  
**Pratze** [w. —, —n] 猛獸爪 *meng schou dschau*.  
**prävalent** vorwiegend 過量的 *guo liang di*, 優性的 *yu sing di*, 優勢的 *yu schi di*, 多數的 *do sohu di*.  
**Prävarikation** [w. —, —en] Parteiverrat [法] 背信 *be sin*, 律師同時輔 當事人對方之過犯.  
**Prävenire** [s.] das ~ spielen zuvorkommen 僭先 *tsiën siën*, 著先鞭 *dschu siën biën*, 先人一步 *siën jen i bu*.

**Prävention** [w. —, —en] ① Vorbeugung 預防 *yü fang*. ② Abschreckung [法] 懲戒 *dscheng giè*.

**präventiv** 預防的 *yü fang di*.

**Präventivmittel** [s.] 預防藥 *yü fang yau*; 避妊藥 *bi jen yau*.

**Praxis** [w. —] ① Anwendung 運用 *yün yung*, 應用 *ying yung*, 實行 *schü hng*. ② Erfahrung 經驗 *ging yen*. ③ Üblichkeit 習慣 *si guan*, 風俗 *feng su*. ④ Wirklichkeit 實際 *schü dsì*. ⑤ Geschäftskreis 營業 *ying ye*, 業界 *ye giè*, 開業 *kai ye*.

**Präzedenzfall** [m.] 先例 *sièn li*, 判決例 *pan giò li*.

**Präzeptor** [m. —s, —en] Lehrer 教員 *giau yüan*, 師父 *schü fu*.

**Präzession** [w. —, —en] [物] 進動 *dsin dung*; [天文] 歲差 *sui tscha*.

**präzipitabel** 可沈澱的 *ko tschen dièn di*.

**Präzipitat** [s. —s, —e] [化] 沈澱物 *tschen dièn wu*; rotes ~ 澱赤用 *dièn gung*. ~ion [w. —, —en] 沈澱作用 *tschen dièn dso yung*, 沈澱現象 *tschen dièn hièn siang*.

~salbe [w.] 澱赤軟膏 *dièn gung juan gau*.

**Präzipitin** [s. —s, —e] 沈澱素 *tschen dièn su*, 澱素 *dièn su*. ~ogen [s.] 沈澱原 *tschen dièn yüan*. ~oid [s.] 類沈澱素 *le tschen dièn su*.

**präzis** genau 正確的 *dscheng kio di*, 精密的 *dsing mi di*, 詳細的 *siang si di*, 準 *dschun*; bündig 簡明的 *gièn ming di*, 確切的 *kio tsie di*.

**präzisiert** [h. —te, —t] 確定 *kio ding*, 正定 *dscheng ding*.

**Präzision** [w. —, —en] 正確 *dscheng kio*, 精密 *dsing mi*, 精度 *dsing du*. ~arbeit [w.] 精密工作 *dsing mi gung dso*, 精工 *dsing gung*. ~sfernhörer [m.] 準音受話器 *dschun yin schou hua ki*. ~sinstrument [s.] 精密儀器 *dsing mi i ki*. ~swiderstand [m.] 精密電阻 *dsing mi dièn dsu*.

**Predella** [w. —, ...len] Unterbau des Altars 聖案基礎 *scheng an gi tschu*.

**predig|en** [h. —te, ge—t] 講道 *giang dau*, 傳道 *tschuan dau*, 傳教 *tschuan giau*.

**Prediger** [m. —s, —] 講道師 *giang dau schü*, 傳教者 *tschuan giau dsché*.

**Predigt** [w. —, —en] 傳道詞 *tschuan dau tsü*, 勸告詞 *kuan gau tsü*, 譴責詞 *kièn dsé tsü*.

**Preghiera** [w.] [音] 祈禱 *ki dau*.

**Prehnit** [m. —s, —e] [礦] 葡萄石 *pu tau schü*.

**prei|en** [h. —te, ge—t] anrufen [航] 喚呼 *huan hu*, 高呼 *gau hu*.

**Preis** [m. —es, —e] ① Tauschwert 價 *gia*, 代

價 *dai gia*, 價格 *gia go*, 價錢 *gia tsien*; um jeden ~ 不管價錢 *bu guan gia tsien*, 決計 *giò gi*, 絕對 *dsüo dui*, 無論如何總要; um keinen ~ 絕不 *giò bu*. ② Siegergewinn 錦標 *gin biau*, 獎品 *dsiang pin*. ③ Ruhm 讚美 *dsan me*, 頌揚 *sung yang*. ~abbau [m.] 平抑物價 *ping yang wu gia*. ~abnahme [w.] 落價 *lo gia*. ~abschlag [m.] 折扣 *dsché kou*. ~abzug [m.] 折扣 *dsché kou*. ~angabe [w.] 標價 *biau gia*. ~aufgabe [w.] 競賽題目 *ging sai ti mu*. ~aufschlag [m.] 增價 *dseng gia*, 附屬價 *fu schu gia*. ~ausschreiben [s.] 懸賞 *hiän schang*, 競賽 *ging sai*. ~bindung [w.] 仰價 *yang gia*. ~druck [m.], ~drückerei [w.] 貶價 *bièn gia*, 激烈競爭.

**Preisbeere** [w.] *Vaccinium vitisideae* [植] 越橘 *yüo gü*.

**preis|en** [h. pries, gepriesen] 讚揚 *dsan yang*, 稱誦 *tscheng sung*.

**Preis|erhöhung** [w.] 長價 *dschang gia*, 升價 *scheng gia*, 提價 *ti gia*. ~ermäßigung [w.] 減價 *gièn gia*, 落價 *lo gia*. ~frage [w.] ① 價錢問題 *gia tsien wen ti*. ② 見 Preisaufgabe.

**preis|geb|en** [h. gibst preis, gab preis, preisgegeben] ① aufgeben 放棄 *fang ki*, 拋棄 *pau ki*. ② ausliefern 獻給 *hièn gi*, 供給 *gung gi*.

**preisgekrönt** 受獎品的 *schou dsiang pin di*, 當選的 *dang siàn di*.

**Preisindikator** [m.] 物價指標 *wu gia dscht biau*, 即通貨.

**preislich** ① rühmlich 可讚美的 *ko dsan me di*. ② aufdringlich 前擠的 *tsièn dsì di*, 搶先的 *tsiang sièn di*.

**Preis|kurant** [m.], ~liste [w.] 價單 *gia dan*, 價目表 *gia mu biau*. ~nachlaß [m.] 見 Preisermäßigung. ~politik [w.] 物價政策 *wu gia dscheng tsé*. ~prüfung [w.] 物價統制 *wu gia tung dscht*. ~richter [m.] 競賽公斷人 *ging sai gung duan jen*. ~schichtung [w.] 壟斷居奇 *lung duan gü ki*. ~schießen [s.] 競射 *ging sché*. ~schiff [s.] 捕獲之商船. ~schrift [w.] 懸賞論文 *hiän schang lun wen*. ~stand [m.] 物價水準 *wu gia schui dschun*. ~steigerung [w.] 見 Preiserhöhung. ~sturz [m.] 物價暴跌 *wu gia bau diè*. ~taxe [w.] 官價 *guan gia*, 政府限價 *dscheng fu hièn gia*. ~träger [m.] 受獎品者 *schou dsiang pin dsché*. ~treiber [m.] 乘機造價者 *tscheng gi dsau gia dsché*, 多頭 *do tou*, 抬價之奸商. ~treiberei [w.] 抬價 *tai gia*, 居奇 *gü ki*. ~verderber [m.] 不良競爭之商人.

~werk [s.] 家屋工業 *gia wu gung ye*.

**preiswert** 廉價的 *liën gia di*, 價廉物美 *gia liën wu me*.

**Preiswucherer** [m.] 奸商 *giën schang*.

~zuschlag [m.] 明碼照加 *ming ma dschau gia*.

**prekär** 不穩靠不住的 *kau bu dschu di*, 不妥當的 *bu to dang di*.

**Prekarienvvertrag** [m.] 捐地產與教堂之契約, 規定施主受教堂之養給但身故後則土地產權即移歸教堂所有.

**Prellbock** [m.] 止車器 *dschĩ tsché ki*, 止衝器 *dschĩ tschung ki*.

**prell|en** [h. —te, ge—t] ① dagegenstoßen 衝突 *tschung tu*, 觸 *tscho*, 頂 *ding*. ② abprallen 反跳 *fan tiau*. ③ auf einem Tuch in die Höhe schleudern 各持布端簸動其所置之物為遊戲. ④ betrogen 瞞 *man*, 欺騙 *ki piën*.

**Prellschuß** [m.] 跳射 *tiau sché*, 反跳創傷 *fan tiau tschuang schang*. ~vorrichtung [w.] 減震 *giën dschen*, 汽褥 *ki ju*, 軟墊 *juan diën*, 緩衝器 *huan tschung ki*.

**Premier** [m. —s, —] Ministerpräsident 國務總理 *guo wu dsung li*.

**Première** [w. —, —n] Erstaufführung 劇本之初次表演 *tschu tsĩ biau yen*.

**Premier|leutnant** [m.] 中尉 *dschung we*. ~minister [m.] 見 Premier.

**Presbyopie** [w.] [醫] 老視 *lau schĩ*, 老眼 *lau yen*.

**Presbyter** [m. —s, —] Kirchenältester 教會長老 *giau hui dschang lau*. ~ianer [mz.] 長老會 *dschang lau hui*. ~ium [s. —s, ...ien] Kirchenrat 教會 *giau hui*, 長老部 *dschang lau bu*; Chorraum 教堂之奧堂 *au tang*.

**presch|en** [s. —te, ge—t] 急行 *gi hing*, 馳驅 *tschĩ kü*.

**pressant** dringlich 緊急的 *gin gi di*, 急迫的 *gi po di*.

**Presse** [w. —, —n] ① Maschine zum Drücken 壓榨器 *ya dscha ki*, 壓榨機 *ya dscha gi*, 壓機 *ya gi*; hydraulische ~ 水壓機 *schui ya gi*. ② Druckmaschine 印刷機 *yin schua gi*, 壓字機 *ya dsĩ gi*. ③ Zeitungswesen 新聞業 *sin wen ye*, 刊物界 *kan wu giè*. ④ Vorbereitungsschule 預備學校 *yü be hio hiau*. ⑤ Bedrängnis 困難 *kun nan*, 窮迫 *kiung po*.

**press|en** [h. preßte, ge—t] ① 壓 *ya*, 壓縮 *ya so*, 榨 *dscha*, 壓迫 *ya po*, 擁擠 *yung dsĩ*. ② drängen 催 *tsui*, 勵催 *li tsui*; gewaltsam anwerben 強募 *kiang mu*, 逼徵 *bi dschung*.

**Preßfreiheit** [w.] 新聞自由 *sin wen dsĩt yu*. ~gaskondensator [m.] 壓氣容電器 *ya ki yung diën ki*. ~hefe [w.] 濃縮釀母 *nung so niang mu*.

**pressier|en** [h. —te, —t] 急 *gi*, 忙 *man*.

**Pression** [w. —, —en] 壓力 *ya ti*, 壓迫 *ya po*.

**Preß|kohle** [w.] 煤磚 *me dschuan*. ~kontakt [m.] 壓力接觸器 *ya li dsie tscho ki*. ~kopf [m.] 香腸之一種. ~luft [w.] 壓縮空氣 *ya so kung ki*, 壓氣 *ya ki*. ~luftentöler [m.] 氣壓除油器 *ki ya tschu yu ki*. ~luftfeuerung [w.] 壓力通風爐 *ya li tung feng lu*. ~lufthammer [m.] 壓氣錘 *ya ki tschui*. ~luftlokomotive [w.] 壓氣機車 *ya ki gi tsché*. ~luftmaschine [w.] 氣壓機 *ki ya gi*, 高壓空氣機 *gau ya kung ki gi*. ~luftwerkzeug [s.] 氣力工具 *ki li gung gi*. ~material [s.] 膠木質 *giau mu dschĩ*. ~recht [s.] 新聞法 *sin wen fa*. ~schmierung [w.] 強壓給油法 *kiang ya gi yu fa*. ~schwamm [m.] 壓榨海綿 *ya dscha hai miën*. ~torf [m.] 壓縮泥炭 *ya so ni tan*. ~wasser [s.] 壓水 *ya schui*. ~wasserkran [m.] 水力起重機 *schui li ki dschung gi*. ~wasserpumpe [w.] 壓水唧筒 *ya schui dsĩ tung*. ~wehen [mz.] 壓出陣痛 *ya tschu dschen tung*. ~werk [s.] 壓機 *ya gi*, 壓縮廠 *ya so tschang*.

**Prestige** [s. —s] Ansehen 威信 *we sin*, 威勢 *we schĩ*, 聲名 *scheng ming*, 面子 *miën dsĩ*.

**prest|issimo** [音] 極快 *gi kuai*. ~o [音] 速 *su*.

**Pretiose** [w. —, —n] Kostbarkeit 珍品 *dschen pin*, 寶物 *bau wu*, 珠寶一類之貴重品.

**Preußen** [s.] 普魯士邦.

**preziös** kostbar 珍貴的 *dschen gui di*, 有價值的 *yu gia dschĩ di*; geziert 虛貴的 *hũ gi di*, 作態的 *dso tai di*, 矯飾的 *giau scht di*.

**Priap** [m.] Fruchtbarkeitsgott 生殖神 *scheng dschĩ schen*. ~ismus [m.] [醫] 持續性陰莖勃起 *tschĩ sü sing yin ging bo ki*.

**prickel|n** [h. —te, ge—t] 癢 *yang*, 針刺癢 *dschen tsĩ yang*.

**Priel** [m. —s, —e] Wattenrinne 小水溝 *siau schui gou*, 水路 *schui lu*.

**Priem** [m. —s] Kautabak 嚼菸 *dsiio yü*, 嚼烟草 *dsiio yen tsau*.

**Priese** [w. —, —n] Saum 花邊 *hua biën*.

**Prießnitz** [m.] Kaltwasserumschlag 濕布繃帶 *schĩ bu beng dai*.

**Priester** [m. —s, —] 司祭 *sĩ dsĩ*, 神甫 *schen fu*, 僧 *seng*, 鐸德 *do dé*. ~weihe [w.] 聖神甫 *scheng schen fu*.

**Prim** [w. —, —en] ① [音] 一度(音程) *i du* (*yin tscheng*), 同音 *tung yin*. ② Hieb von unten nach oben 向上挑劍 *hiang schang tiau giën*.

**prim** [數] 質數的 *dschyt schu di*.

**Prima** [w. —, ...men] ① oberste Klasse der höheren Schule 高級中學最高班. ② Erstaufertigung 原本 *yüan ben*, 原文 *yüan wen*, 正券 *dscheng kuan*.

**prima** von erster Güte 上等 *schang deng*, 優等 *yu deng*, 第一流的 *di i liu di*.

**Primadonna** [w. —, ...nen] erste Sängerin 優女主角 *yu nü giäu*, 女主角 *nü dschu giäu*.

**Primage** [w. —, —n] [商] 起貨小費 *ki huo siau fe*.

**primär** 第一的 *di i di*, 初期的 *tschu ki di*, 原始的 *yüan scht di*, 原發的 *yüan fa di*, 初發的 *tschu fa di*, 原成的 *yüan tscheng di*, 早期的 *dsau ki di*.

**Primär**|| **batterie** [w.] [電] 原電池組 *yüan diën tscht dsu*. ~ **element** [s.] 原電池 *yüan diën tscht*. ~ **follikel** [s.] 初泡 *tschu pau*. ~ **funkenempfänger** [m.] 單電路接收器 *dan diën lu dsie schou ki*. ~ **spannung** [w.] 原電壓 *yüan diën ya*. ~ **spule** [w.] 原線圈 *yüan siën kuan*. ~ **strom** [m.] 原電流 *yüan diën lu*, 感電流 *gan diën liu*. ~ **stromkreis** [m.] 原電路 *yüan diën lu*. ~ **wicklung** [w.] ~ **windung** [w.] 原(線)捲 *yüan (siën) güan*.

**Primas** [m. —, ...aten] ① erster Erzbischof des Landes 主教長 *dschu giäu dschang*, 首座主教 *schou dso dschu giäu*. ② erster Geiger 提琴首領 *ti kin schou ling*.

**Primat** [m. oder s. —, —e] Vorrang 優權 *yu kuan*, 特權 *té kuan*, 首座 *schou dso*; Erstgeburtsrecht 長子優先權 *dschang dsy yu siën kuan*.

**Primates** [mz.] [動] 靈長類 *ling dschang le*.

**Primawechsel** [m.] 匯票之正券 *dscheng kuan*.

**Prime** [w. —, —n] [音] 見 Prim.

**Primel** [w. —, —n] 櫻草 *ying tsau*, 藏報春 *tsang bau tschun*.

**Primfaktor** [m.] [數] 質因數 *dschyt yin schu*, 質因子 *dschyt yin dsy*. ~ **geld** [s.] 見 Primage.

**Primipara** [w.] Erstgebärende 初產婦 *tschu tschan fu*.

**primitiv** 原始的 *yüan scht di*, 初期的 *tschu ki di*, 古風的 *gu feng di*, 幼稚的 *yu dschyt di*, 草昧的 *tsau me di*, 簡單的 *giën dan di*.

**Primogenitur** [w. —] 長子權 *dschang dsy kuan*, 長子繼承權 *dsehang dsy gi tscheng kuan*.

**primordial** 初生的 *tschu scheng di*, 原殖的 *yüan dschyt di*, 初期的 *tschu ki di*, 初發的 *tschu fa di*, 原發的 *yüan fa di*; ~ **er Schädel**

原始頭蓋 *yüan scht tou gai*, 圓顱骨 *yüan lu gu*.

**Primus** [m. —] der Klassenbeste 班長 *ban dschang*.

**Primzahl** [w.] [數] 質數 *dschyt schu*, 不可通約數.

**Prinz** [m. —en, —en] 皇子 *huang dsy*, 王子 *wang dsy*, 親王 *tsin wang*. ~ **essin** [w. —, —nen] 公主 *gung dschu*. ~ **gemahl** [m.] 女皇之配偶.

**Prinzip** [s. —s, —ien] 原理 *yüan li*, 原則 *yüan dsé*, 主義 *dschu i*.

**Prinzipal** ① [m. —s, —e] Geschäftsherr 僱用人 *gu yung jen*, 主人 *dschu jen*, 僱主 *gu dschu*, 東家 *dung gia*, 老板 *lau ban*, 掌櫃的 *dschang gui di*. ② [s. —s] Hauptstimme [音] 風琴之主栓 *dschu schuan*.

**prinzipal** 主 *dschu*, 主要的 *dschu yau di*.

**prinzipiell** grundsätzlich 原理的 *yüan li di*, 根本的 *gen ben di*.

**Prinzipienreiter** [m.] 拘泥於原理者.

**Prinzregent** [m.] 攝政王 *sché dscheng wang*.

**Prior** [m. —s, —en] Oberer eines Klosters 修道院長 *sü dau yüan dschang*.

**Priorität** [w. —, —en] Vorrang 首先 *schou siën*, 優先 *yu siën*, 優先權 *yu siën kuan*, 先取特權 *siën tsü té kuan*.

**Prise** [w. —, —n] ① Beute im Seekrieg 捕獲 *bu huo*, 函獲品 *lu huo pin*. ② was man mit zwei Fingern nehmen kann 指燃量 *dschyt niën liang*, 一捻 *i niën*; eine ~ (Schnupftabak) nehmen 吸鼻烟 *hi bi yen*.

**Prisma** [s. —s, ...men] 稜鏡 *leng ging*, 柱 *dschu*, 三稜鏡 *san leng ging*, 稜柱體 *leng dschu ti*.

**Prismatin** [m. —s, —e] [礦] 柱晶石 *dschu dsing scht*.

**prismatisch** 稜鏡狀 *leng ging dschuang*, 柱狀 *dschu dschuang*.

**Prismatoid** [s. —s, —e] 稜臺體 *leng tai ti*.

**Prismen**|| **fernrohr** [s.] 稜鏡望遠鏡 *leng ging wang yüan ging*. ~ **fläche** [w.] 柱面 *dschu miën*. ~ **spektograph** [m.] 稜鏡攝譜儀 *leng ging sché pu i*.

**Pritsche** [w. —, —n] ① Bettlager 板床 *ban tschuang*, 板榻 *ban ta*. ② Schlägel 棒 *bang*.

**privat** 私的 *si di*, 自私的 *dsy si di*, 個人的 *go jen di*, 特別的 *té bié di*; heimlich 秘密的 *bi mi di*.

**Privat**|| **angelegenheiten** [mz.] 私事 *si scht*. ~ **bahn** [w.] 民業鐵路 *min ye-tië lu*, 私立鐵路 *si li tië lu*. ~ **dozent** [m.] 助教 *dschu giäu*, 無報酬講師. ~ **eigentum** [s.] 私有財產 *si yu tsai tschän*. ~ **gewässer** [s.] 私有水 *si yu schui*. ~ **ier** [m. —s, —s] 子金生活者 *dsy gin scheng huo dsché*, 賦閒 *fu hiën*.

**privatim** [U.] 自私的 *dsi si di*, 秘密的 *bi mi di*.

**privatisier**||en [h. —te, —t] 私生活 *si scheng huo*, 隱居 *yin gü*.

**Privatissime** [s. —, —] 特許課 *té hü ko*.

**privativ** beraubend 奪取的 *do tsüü di*, 獨占的 *du dschan di*; ausschließend 排除的 *pai tschu di*; verneinend 否定的 *fou ding di*.

**Privat**||klage [w.] [法] 自訴 *dsi su*. ~mann [m.] 私人 *si jen*. ~recht [s.] 私法 *si fa*. ~schule [w.] 私立學校 *si li hiao hiau*. ~sekretär [m.] 私人秘書 *si jen bi schu*. ~stunde [m.] 家課 *gia ko*. ~urkunde [w.] 私文書 *si wen schu*. ~wirtschaft [w.] 私(人)經濟 *si (jen) ging dsi*.

**Privileg** [s. —s, —ien] 特有權 *té yu küan*, 優先權 *yu sien küan*; 特許權 *té hü küan*.

**privilegier**||en [h. —te, —t] 特許 *té hü*.

**pro** ① für 爲 *we*, 代 *dai*. ② je 每 *me*.

**Pro** [s.] das ~ und das Kontra 贊成與反對 *dsan tscheng yü fan dui*, 是非 *schü fe*, 虛實 *hü schü*, 真假 *dschen gia*.

**Proamnion** [s.] [生] 原羊膜 *yüan yang mo*, 前羊膜 *tsiën yang mo*.

**probabel** wahrscheinlich 或然 *huo jan*, 蓋然 *gai jan*, 似真實的 *si dschen schü di*, 可能的 *ko neng di*.

**probat** bewährt 試驗的 *schü yen di*, 真確的 *dschen kiao di*.

**Probe** [w. —, —n] ① 試驗 *schü yen*, 試演 *schü yen*, 驗核 *yen ho*, 核算 *ho suan*; auf die ~ stellen 試驗 *schü yen*, 考試 *kau schü*; Kauf auf ~ 試買 *schü mai*. ② Muster 樣子 *yang dsi*, 樣本 *yang ben*. ③ Beweisstück 證據 *dscheng gü*. ~abzug [m.] 樣版 *yang ban*, 樣張 *yang dschang*, 校正印刷品. ~belastung [w.] 試驗載荷 *schü yen dsai ho*. ~druck [m.] ① 試驗壓力 *schü yen ya li*. ② [印刷] 樣版 *yang ban*. ~fahrt [w.] 試行 *schü hing*, 性能試驗 *sing neng schü yen*. ~gewicht [s.] 標準砝碼 *biau dschun fa ma*. ~jahr [s.] 試備年 *schü yung niën*. ~maß [s.] 標準量度 *biau dschun liang du*.

**prob**||en [h. —te, ge—t] Aufführungen einüben 試演 *schü yen*.

**Probe**||nummer [w.] 樣本 *yang ben*. ~stab [m.] 試驗棒 *schü yen bang*. ~zeit [w.] 試驗期 *schü yen ki*.

**probier**||en [h. —te, —t] 試驗 *schü yen*, 嚐試 *tschang schü*, 試樣子 *schü yang dsi*.

**Probier**||glas [s.] 試驗管 *schü yen guan*. ~hahn [m.] 扭門 *niu men*, 驗水活嘴 *yen schui huo dsui*. ~papier [s.] 試紙 *schü dschü*. ~stein [m.] 試金石 *schü gin schü*. ~ventil [s.] 測驗閥 *tsé yen fa*.

**Problem** [s. —s, —e] 問題 *wen ti*, 難題 *nan ti*, 疑端 *i duan*, 悶葫蘆 *men hu lu*, 難解之事; [數] 作圖題 *dso tu ti*.

**problematisch** 成問題的 *tscheng wen ti di*, 不確定的 *bu kiao ding di*, 疑難的 *i nan di*, 難解的 *nan gië di*.

**Probosziden** [mz.] [動] 長鼻類 *tschang bi le*.

**Prochlorit** [m.] [礦] 鐵綠泥石 *tië lü ni schü*.

**Prodigosin** [s. —s] 靈菌紅素 *ling giün hung su*.

**Prodigium** [s. —s, ...ien] Wunder 奇事 *ki schü*, 造化 *dsau hua*, 怪異 *guai i*, 超理事物.

**pro domo** in eigener Sache 爲自身 *we dsi schen*.

**Prodromus** [m. —, ...men] Vorläufer 前驅者 *tsiën kü dsché*, 預報者 *yü bau dsché*; 預兆 *yü dschau*.

**Produkt** [s. —s, —e] Erzeugnis 產物 *tschan wu*, 出產品 *tschu tschan pin*, 作品 *dso pin*, 製造品 *dschü dsau pin*; Ergebnis 結果 *gië guo*; [數] 積 *dsi*. ~enbörse [w.] 農產交易所 *nung tschan giau i so*. ~enmakler [m.] 物產經紀人 *wu tschan ging gi jen*, 貨產掮客 *huo tschan giën ko*.

**Produktion** [w. —, —en] 生產 *scheng tschan*, 出產 *tschu tschan*, 製造 *dschü dsau*, 產量 *tschan liang*; literarisches Erzeugnis 著作 *dschu dso*, 創作 *tschuang dso*. ~sfaktor [m.] 生產要素 *scheng tschan yau su*. ~skosten [mz.] 生產費 *scheng tschan fe*, 出產費 *tschu tschan fe*, 本 *ben*. ~smittel [s.] 生產資料 *scheng tschan dsi liäu*.

**produktiv** 生產的 *scheng tschan di*, 製造的 *dschü dsau di*, 有生產力的 *yu scheng tschan li di*, 多產的 *do tschan di*, 豐饒的 *feng jau di*, 創造的 *tschuang dsau di*.

**Produktiv**||genossenschaft [w.] 產物合作社 *tschan wu ho dso sché*. ~ität [w. —] 生產 *scheng tschan*, 多產 *do tschan*, 生產力 *scheng tschan li*. ~kraft [w.] 生產力 *scheng tschan li*.

**Produzent** [m. —en, —en] 生產者 *scheng tschan dsché*, 製造者 *dschü dsau dsché*, 出品者 *tschu pin dsché*.

**produzier**||en [h. —te, —t] ① erzeugen 生產 *scheng tschan*, 製造 *dschü dsau*. ② vorzeigen 現出 *hiën tschu*, 提出 *ri tschu*, 表示 *biau schü*; sich ~ 表演 *biau yen*, 呈現 *tscheng hiën*.

**Proembryo** [s.] [生] 前胎 *tsiën tai*, 假胎 *gia tai*, 潛胚 *tsiën pi*.

**Proenzephalon** [s.] 見 Prosenzephalon.

**Prof.** für Professor [教授] 之略寫.

**profan** weltlich 非神聖的 *fe schen scheng*



di, 教外的 *giau wai di*, 世俗的 *schü su di*, 庸世的 *yung schü di*, 紅塵的 *hung tschen di*.

**profanier**||en [h. —te, —t] entweihen 犯聖 *fan scheng*, 媾神 *man schen*, 瀆神 *du schen*, 世俗化 *schü su hua*.

**Proferment** [s. —s, —e] 酵素原 *hiau su yüan*.

**Profession** [w. —, —en] Beruf 職業 *dschü ye*, 事業 *schü ye*, 專門 *dschuan men*. ~al [m. —s, —e] Berufssportler [運動] 職業運動家 *dschü ye yün dung gia*.

**professionell** 職業的 *dschü ye di*, 專門的 *dschuan men di*.

**Professor** [m. —s, —en] (大學)教授 (*da hiao*) *giau schou*.

**Professur** [w. —, —en] 大學教授之職位, 教壇 *giau tan*, 講壇 *giang tan*.

**Profi** [m. —s, —s] 見 Professional.

**Profil** [s. —s, —e] Schnitt 斷面圖 *duan miän tu*, 剖面圖 *pou miän tu*, 剖面 *pou miän*; Seitenansicht 側面 *tsé miän*; ~ eines Rades 輪廓 *lun kuo*. ~eisen [s.] 輪廓鐵 *lun kuo tiè*. ~fräser [m.] 型齒刀 *hing tschü dau*, 曲面齒刮刀 *kü miän tschü gua dau*. ~hobel [m.] 曲線鉤 *kü siän bau*. ~zeichnung [w.] 側面圖 *tsé miän tu*.

**Profit** [m. —s, —e] 利潤 *li jun*, 利益 *li i*, 裨益 *be i*.

**profitabel** 利益的 *li i di*, 有益的 *yu i di*, 豐裕的 *feng yü di*.

**profitier**||en [h. —te, —t] 得利 *qé li*, 牟利 *mo li*, 獲益 *huo i*, 賺錢 *dschuan tsien*.

**proforma** zum Schein 形式上 *hing schü schang*, 表面上 *biau miän schang*.

**Profoß** [m. ...sses, ...sse] Regimentspolizist 憲兵隊長 *hiän bing dui dschang*.

**profund** 深 *schen*, 深奧的 *schen au di*, 澈底的 *tsché di di*.

**profus** 過多的 *guo do di*, 非常的 *fe tschang di*, 豐富的 *feng fu di*.

**Proglossis** [w. —, ...iden] Glied des Bandwurms 片節體 *piän dsie ti*, 節片 *dsie piän*.

**Prognose** [w. —, —n] Vorhersage 預後 *yü hou*, 預測 *yü tsé*, 豫報 *yü bau*.

**Programm** [s. —s, —e] 計劃 *gi hua*, 議程 *i tscheng*, 日程 *jì tscheng*, 政綱 *dscheng gang*, 綱領 *gang ling*; 程序表 *tscheng sü biau*, 戲目單 *hi mu dan*, 秩序單 *dschü sü dan*. ~musik [w.] 標題音樂 *biau ti yin yüo*, 音畫 *yin hua*.

**Progression** [w. —, —en] 遞進 *di dsin*, 進行 *dsin hing*, 進步 *dsin bu*, 進化 *dsin hua*; der Steuern 租稅之 彙進 *le dsin*; [數] 級數 *gi schu*.

**progressiv** 進行性 *dsin hing sing*, 進步的 *dsin bu di*; ~e Steuer 彙進稅 *le dsin schui*.

**prohibier**||en [h. —te, —t] 防禦 *fang yü*, 阻止 *dsu dschü*.

**Prohibition** [w. —, —en] 阻攔 *dsu lan*, 防禦 *fang yü*; Alkoholverbot 禁酒 *gin dsiu*. ~szoll [m.] 高度關稅 *gau du guan schui*, 壁壘關稅 *bi le guan schui*, 禁止稅 *gin dschü schui*.

**prohibitiv** 防禦的 *fang yü di*, 禁止的 *gin dschü di*.

**Projekt** [s. —s, —e] 計劃 *gi hua*, 圖謀 *tu mou*, 企圖 *ki tu*, 籌劃 *tschou hua*, 設計 *sché gi*, 草案 *tsau an*. ~enmacher [m.] 企畫家 *ki hua gia*. ~enmacherei [w.] 作計劃 *dsu gi hua*, 多屬惡意.

**projektier**||en [h. —te, —t] 計劃 *gi hua*, 圖謀 *tu mou*, 設計 *sché gi*, 思索 *sü so*, 想 *siang*.

**Projektil** [s. —s, —e] Geschoß 發射物 *fa sché wu*, 彈子 *dan dsü*.

**Projektion** [w. —, —en] 投射 *tou sché*, 投影 *tou ying*, 射影 *sché ying*, 放映 *fang yang*. ~sachse [w.] 射影軸 *sché ying dschou*. ~s-apparat [m.] 投射裝置 *tou sché dschuang dschü*, 映畫器 *ying hua ki*, 幻燈 *huan deng*, 放映機 *fang ying gi*. ~sebene [w.] 投影平面 *tou ying ping miän*. ~sschirm [m.] 銀幕 *yin mu*. ~szentren [mz.] [生] 腦皮質五官中樞 *nau pi dschü wu guan dschung schu*.

**projektiv** 投影的 *tou ying di*, 投射的 *tou sché di*.

**Projektivität** [w. —] 相投性 *siang tou sing*.

**Projektor** [m. —s, —en] 見 Projektionsapparat.

**projizier**||en [h. —te, —t] 投射 *tou sché*, 投影 *tou ying*, 射影 *sché ying*, 放映 *fang ying*.

**Proklamation** [w. —, —en] 告示 *gau schü*, 宣告 *süan gau*, 佈告 *bu gau*, 宣言 *süan yen*.

**proklamier**||en [h. —te, —t] 宣告 *süan gau*, 佈告 *bu gau*, 公佈 *gung bu*; 聲明 *scheng ming*.

**Proklitikum** [s. —s, ..ka] unbetonte Vorsilbe [文法] 輕音前綴音 *king yin tsiän dscho yin*, 不重讀之前音節.

**Prokto**||däum [s.] [生] 肛門陷 *gang men hiän*, 肛門管 *gang men guan*, 原肛窩 *yüan gang o*, 原腸 *yüan tschang*. ~plastik [w.] 人工肛門成形術 *jen gung gang men tscheng hing schu*. ~skop [s.] 肛門鏡 *gang men ging*. ~zele [w.] 脫肛 *to gang*.

**Prokura** [w. —, ...ren] [法, 商] 代辦 *dai ban kuan*, 代表 *dai biau*, 委託 *we to*. ~nt [m. —en, —en] 見 Prokurist.

**Prokurist** [m. —en, —en] 代表人 *dai biau jen*, 代理人 *dai li jen*, 經理人 *ging li jen*.

**Prolaps** [m. —es, —e] Vorfall [醫] 脫出 *to tschu*, 脫垂 *to tschui*.

**Prolegomenon** [s. —s, ...na] Vorbemerkung 序文 *sü wen*, 緒論 *sü lun*.

**Prolet** [m. —en, —en] ① Mensch aus dem Arbeiterstand 勞工 *lau gung*, 無產階級者 *wu tschan gië gi dsché*, 普羅. ② Ungebildeter 無學識者 *wu hüo schi dsché*, 粗人 *tsu jen*. ~ariat [s. —s] 無產階級 *wu tschan gië gi*, 工人階級 *gung jen gië gi*, 普羅階級 *pu lo gië gi*. ~arier [m. —s, —] 無產(階級)者 *wu tschan (gië gi) dsché*, 勞動 *lau dung*, 普羅. ~ismus [m.] 普羅主義 *pu lo dschu i*.

**Proliferation** [w. —, —en] Wucherung [醫] 發生 *fa scheng*, 增生 *dseng scheng*, 分生 *fen scheng*.

**Prolog** [m. —s, —e] 序幕 *sü mu*, 導言 *dau yen*, 開會辭 *kai hui tsü*, 楔子 *hië dsü*.

**Prolongation** [w. —, —en] Verlängerung 展期 *dschan ki*, 延期 *yen ki*; eines Papiers 票據延付 *yen fu*.

**prolongier||en** [h. —te, —t] 延長 *yen tschang*, 展延 *dschan yen*, 延期 *yen ki*, 延付 *yen fu*.

**Promemoria** [s. —s, ...rien] Denkschrift 備忘錄 *be wang lu*, 覺書 *güo schu*.

**Promenade** [w. —, —n] Spaziergang 散步 *san bu*, 遊步 *yu bu*; 遊步場 *yu bu tschang*; Wandelgang 廊子 *lang dsü*; Allee 林徑 *lin ging*. ~ndeck [s.] (商船之) 上甲板 *schang gia ban*.

**promenier||en** [s. —te, —t] 散步 *san bu*, 溜達 *liu da*, 遊行 *yu hing*, 徘徊 *pai hui*.

**Promesse** [w. —, —n] Schuldschein 約束手形 *yo schu schou hing*, 債券 *dschai kuan*, 本票 *ben piau*.

**Promille** [s. —, —] 千分之一 *tsiën fen dschü i*, 千分率 *tsiën fen lü*.

**prominent** 超等的 *tschau deng di*, 優秀的 *yu siu di*, 拔羣的 *ba küen di*.

**Prominente** [m. —n, —n] 偉人 *wé jen*, 紳士 *schen schü*, 專手 *dschuan schou*, 老大家 *lau da gia*.

**Promiskuität** [w. —] 亂交 *luan giau*, 雜交制 *dsá giau dschü*.

**Promontorium** [s. —s, ...ien] Knochenvorsprung 岬 *gia*, 前角 *tsiën giau*, 方骨角 *fang gu giau*.

**Promorphologie** [w.] [生] 生物原形學 *scheng wu yüan hing hüo*, 原形態學 *yüan hing tai hüo*.

**Promotion** [w. —, —en] Verleihung eines Hochschulgrades 授予學位 *schou yü hüo we*, 學位授與式 *hüo we schou yü schü*.

**promovier||en** [h. —te, —t] den Doktor

machen 考博士 *kau bo schü*, 得學位 *dé hüo we*; einen Grad verleihen 授與學位 *schou yü hüo we*.

**prompt** 即時 *dsi schü*, 迅速 *sün su*, 立刻 *li ko*.

**Promulgation** [w. —, —en] 公佈 *gung bu*, 傳佈 *tschuan bu*, 宣言 *süan yen*, 頒佈 *pan bu*.

**Pronator** [m. —s, —en] [生] 迴前肌 *hüi tsiën gi*.

**Pronephros** [m. —] [生] 前腎 *tsiën schen*, 原腎 *yüan schen*.

**Pronomen** [s. —s, ...mina] Fürwort [文法] 代名詞 *dai ming tsü*.

**prononciert** 著重的 *dschu dschung di*, 明顯的 *ming hiën di*, 故意的 *gu i di*.

**Pronukleus** [m.] [生] 前核 *tsiën ho*.

**Proömium** [s. —s, ...ia] Vorspiel 序幕 *sü mu*; Vorrede 序文 *sü wen*.

**Propädeutik** [w. —] Einführung 入門 *ju men*, 預備課 *yü be ko*, 預習 *yü si*.

**Propaganda** [w. —, —] ① Werbung 宣傳 *süan tschuan*, 鼓吹 *gu tschui*. ② [宗] 佈教總會 *bu giau dsung hüi*, 佈教機關 *bu giau gi guan*.

**propagier||en** [h. —te, —t] 宣傳 *süan tschuan*, 宣佈 *süan bu*, 推廣 *tui guang*, 提倡 *ti tschang*, 鼓吹 *gu tschui*.

**Propan** [s. —s, —e] [化] 丙烷 *bing wan*.

**Propeller** [m. —s, —] 推進器 *tui dsin ki*, 螺旋槳 *lo süan ye*, 螺(旋)槳 *lo (süan) giang*, 車葉 *tsché ye*, 暗輪 *an lun*.

**proper** 整齊的 *dscheng tsi di*, 清淨的 *tsing dsing di*.

**Prophase** [w. —, —n] 前期 *tsiën ki*, 初期 *tschu ki*.

**Prophet** [m. —en, —en] 預言者 *yü yen dsché*, 先知 *siën dschü*, 奇門 *ki men*.

**prophetisch** 預言的 *yü yen di*, 先知的 *siën dschü di*, 預示的 *yü schü di*.

**prophezei||en** [h. —te, —t] 預言 *yü yen*, 預卜 *yü bu*.

**prophylaktisch** 預防的 *yü fang di*.

**Prophylaxe** [w. —, —n] 預防 *yü fang*.

**Propiolsäure** [w.] [化] 乙炔酸 *i güo so*, 亞油酸 *ya yü suan*.

**Propionsäure** [w.] [化] 丙酸 *bing suan*, 初油酸 *tschu yü suan*.

**proponier||en** [h. —te, —t] 提議 *si i*, 申具 *schen gü*, 聲明 *scheng ming*, 提倡 *ti tschang*.

**Proportion** [w. —, —en] ① Verhältnis 比例 *bi li*; stetige ~ 連比例 *liën bi li*; zusammengesetzte ~ 繁比例 *fan bi li*. ② Ausmaß 大小 *da siau*, 量度 *liang du*.

**proportional** 比例的 *bi li di*, 成比例的

*tscheng bi li di*, 平等分配的 *ping deng fen pe di*, 均衡的 *gün heng di*.

**proportioniert** mit guten Abmessungen 平衡的 *ping heng di*, 配合的 *pe ho di*.

**Proporz** [m. —] Verhältniswahl 比例選舉制 *bi li süan gü dscht*.

**Proposition** [w. —, —en] 提議 *ti i*, 建議 *giän i*, 提案 *ti an*, 命題 *ming ti*.

**Proprietär** [m. —s, —e] Eigentümer 物主 *wu dschu*.

**Propriozeptor** [m. —s, —en] [心理] 本受器 *ben schou ki*.

**Propst** [m. —es, —e] 教士 *giau scht*, 修院長 *siu yüan dschang*, 教會長 *giau hui dschang*.

**propulsiv** 推進的 *tui dsin di*.

**Propyl** [s. —s, —e] CH<sub>3</sub>. CH<sub>2</sub>. CH<sub>2</sub>- [化] 丙基 *bing gi*. ~alkohol [m.] 丙醇 *bing schun*.

**Prorektor** [m. —s, —en] stellvertretender Rektor 副校長 *fu hiau dschang*.

**Prorogation** [w. —, —en] Vertagung 延期 *yen ki*, 展期 *dschan ki*, 展限 *dschan hiän*, 延會 *yen hui*; [商] 營業繼承 *ying ye gi tschang*, 營業重張 *ying ye tschang dschang*.

**Prosa** [w. —] 常語 *tschang yü*, 散文 *san wen*, 文 *wen*, 常文 *tschang wen*.

**prosaisch** ① 散文的 *san wen di*. ② unpöetisch 無詩趣的 *wu scht tsü di*, 平凡的 *ping fan di*.

**Prosektor** [m. —s, —en] [醫] 解剖助教 *gi pou dschu giau*, 病理屍體檢查員 *bing li scht ti giän tscha yüan*.

**Proselyt** [m. —en, —en] Neubekehrter 新入教者 *sin ju giau dsché*, 歸化某宗教者.

**Prosenchym** [s. —s, —e] [植] 紡錘組織 *fang tschü dsu dscht*.

**Prosenzephalon** [s. —s] [生] 前腦 *tsiän nau*.

**Prosimier** [mz.] [動] 半猿類 *ban yüan le*.

**prosit!** wohl bekomms! 祝君健康 *dschu güän kang*, 恭喜 *gung hi*, 祝賀 *dschu ho*, 請 (飲一杯酒) *tsing*; ~Neujahr 新禧 *sin hi*.

**Proskription** [w. —, —en] Achtung 貶損 *biän sun*, 追放 *dschui fang*, 放流 *fang liu*, 禁絕 *gin dsüo*.

**Proskynese** [w. —, —n] hündische Verehrung 搖尾崇拜 *yau we tschung bai*, 叩首 *kou schou*, 過於卑賤之崇拜.

**Prosobranchier** [mz.] [動] 前鰓類 *tsiän sai le*.

**Prosodie** [w. —, —n] 韻律學 *yün lü hio*, 詩體論 *scht ti lun*.

**Prospekt** [m. —s, —e] ① Werbeschrift 廣告本 *guang gau ben*, 宣傳本 *süan tschuan ben*, 說明書 *schuo ming schu*, 建議書 *giän i schu*.

② Aussicht 景緻 *ging dscht*, 風景 *feng ging*, 眺望 *riau wang*. ③ Bühnenhintergrund 後台 *hou tai*, 背景 *be ging*. ④ Voraussicht 豫料 *yü liau*. ~pfeife [w.] [音] 風琴之裝飾管 *dschuang scht guan*.

**prosperieren** [h. —te, —t] 繁榮 *fan jung*, 茂盛 *mai scheng*, 順利 *schun li*.

**Prosperität** [w. —] 繁榮 *fan jung*, 興隆 *hing lung*, 昌盛 *tschang scheng*.

**prost** 見 *prosit*.

**Prostata** [w. —] Vorstehdrüse [生] 前列腺 *tsiän liä siän*, 攝護線 *sché hu siän*.

**Prosternum** [s.] [生] 前胸骨 *tsiän hiung gu*.

**prostituieren** [h. —te, —t] sich ~賣淫 *mai yin*, 賣姦 *mai giän*, 賣身 *mai schen*.

**Postitutierte** [w. —n, —n] 娼妓 *tschang gi*, 妓女 *gi nü*, 婊子 *biau dt*.

**Prostitution** [w. —] 賣姦 *mai giän*, 賣淫 *mai yin*, 娼妓制度 *tschang gi dscht du*.

**Prostoma** [s.] [生] 原口 *yüan kou*, 胚孔 *pi kung*.

**Prostration** [w. —, —en] 虐弱 *nüo jo*, 衰弱 *schuai jo*, 虛脫 *hü to*.

**Proszenium** [s. —s, —ien] Vorderbühne 前台 *tsiän tai*. ~sloge [w.] 前包廂 *tsiän bau siang*, 台邊包廂 *tai biän bau siang*.

**Protagonist** [m. —en, —en] ① Hauptcharakter 主角 *dschu giau*. ② Vorkämpfer 開墾者 *kai kën dsché*, 先鋒 *siän feng*.

**Protaktinium** [s. —s] radioaktiver Grundstoff [化] 錒 *pai*.

**Protandrie** [w. —] [植] 雄蕊先熟 *hiung jui siän schu*, 小蕊先熟 *siau jui siän schu*.

**Protargol** [s. —s] Albumosesilber [化, 藥] 蛋白銀 *dan bai yin*, 普他葛.

**Protégé** [m. —s, —s] Schützling 被保護者 *be bau hu dsché*, 庇子 *bi dt*.

**protégieren** [h. —te, —t] 提拔庇護 *ti ba bi hu*.

**Proteid** [s. —s, —e] [化] (複雜) 蛋白質 (fu dsä) *dan bai dscht*.

**Proteiden** [mz.] [動] 盲蠅科 *mang yüan ko*.

**Protein** [s. —s, —e] Eiweißstoff 蛋白質 *dan bai dscht*, 變換質 *biän huan dscht*.

**Protektin** [s. —s, —e] 保護素 *bau hu su*.

**Protektion** [w. —, —en] 保護 *bau hu*, 庇護 *bi hu*. ~ismus [m.] 保護貿易制 *bau hu mau i dscht*, 保護關稅制 *bau hu guan schui dscht*. ~ist [m. —en, —en] 保護關稅論者 *bau hu guan schui lun dsché*.

**Protector** [m. —s, —en] 庇護者 *bi hu dsché*, 護民公 *hu min gung*. ~at [s. —s, —e] 保護國 *bau hu guo*, 保護領土 *bau hu ling tu*.

**Proterandrie** [w.] 見 *Protandrie*.

**Protest** [m. —es, —e] 抗議 *kang i*, 拒絕狀

gü dsüo dschuang; eines Papiers (累據) 拒付  
 證書 gü fu dscheng schu.  
**Protestantismus** [m. —] [宗] 新教 sin giau,  
 福音派 fu yin pai, 耶穌教.  
**protestier**||en [h. —te, —t] 抗議 kang i, 提  
 出異議 ti tschu i i, 拒絕 gü dsüo.  
**Proteus** [m. —] vielgestaltiger Meergrais 千  
 變萬化之海神. ~bazillus [m.] 普通變形  
 桿菌 pu tung biën hing gan gin.  
**Prothallium** [s. —s, ...ien] Vorkeim [植] 原葉  
 體 yüan ye ti.  
**Prothese** [w. —, —n] ① Kunstglied 假肢 gia  
 dschü. ② Gebißplatte (有牀) 義齒 (yu  
 tschuang) i tschü.  
**Prothorax** [m.] [生] 前胸環 tsien hiung huan.  
**Prothrombin** [s. —s] Vorstufe des Fibrinfer-  
 ments 纖維酵素原 tsien we hiau su yüan,  
 凝血酶元 ning hio me yüan.  
**Protisten** [mz.] [生] 原生生物 yüan scheng  
 scheng wu, 單細胞生物 dan si bau scheng wu,  
 中間生物 dschung giën scheng wu.  
**proto...** [原], [先], [前] 等意義之接頭字.  
**Proto||branchier** [mz.] [動] 原鰓類 yüan  
 sai le. ~donten [mz.] 原齒類 yüan tschü le.  
 ~gynie [w.] [植] 大(雌)蕊先熟 da (tsi) jui  
 siën schu. ~hippus [m.] 原馬 yüan ma. ~  
 kardier [mz.] 原鳥蛤 yüan niau go. ~  
 kokkazeen [mz.] [植] 原藻科 yüan dsau ko.  
**Protokoll** [s. —s, —e] 筆錄 bi lu, 供述書  
 gung schu schu, 議定書 i ding schu, 議事錄  
 i schü lu, 草約 tsau yüo, 條約案 tiau yüo  
 an, 調查書 diau tscha schu. ~führer [m.]  
 書記官 schu gi guan.  
**protokollier**||en [h. —te, —t] 記錄 gi lu,  
 記議事錄 gi i schü lu, 寫調查書 sië i ding  
 schu, 寫調查書 sië diau tscha schu.  
**Proton** [s. —s, —en] [物] 質子 dschü dsy.  
**Proto||nema** [s.] [生] 絲狀體 si dschuang ti,  
 原絲體 yüan si ti. ~nephridien [mz.] 原腎  
 管 yüan schen guan. ~phyten [mz.] 原生植  
 物 yüan scheng dschü wu. ~plasma [s.] 原形  
 質 yüan hing dschü, 原漿 yüan dsiang. ~  
 ~prisma [s.] 原柱 yüan dschu. ~pyramide  
 [w.] 單位錐 dan we dschui. ~therien [mz.]  
 原獸類 yüan schou le. ~toxin [s.] 強親毒  
 素 kang tsin du su, 第一毒素 di i du su.  
 ~typ [m.] 原型 yüan hing, 基本型 gi ben  
 hing. ~zölier [mz.] 原體腔動物 yüan ti  
 kang dung wu. ~zoen [mz.] 原生動物 yüan  
 scheng dung wu, 原蟲 yüan tschung.  
**Protuberanz** [w. —, —en] ① [天文] 日珥  
 jì erl, 紅焰 hung yen. ② Vorsprung [生] 隆  
 凸 lung gu, 隆起 lung hi.  
**Protz** [m. —en, —en] Großtuer 吹法螺者  
 tschui fa lo dsché, 誇富者 kua fu dsché.

**Protze** [w. —, —n] Vorderwagen des Geschüt-  
 zes [軍] 砲車之前車 tsien tsché.  
**protz**||en [h. —te, ge—t] 誇張 kua dschang,  
 誇富 kua fu.  
**Provenienz** [w. —, —en] 來歷 lai li, 來源  
 lai yüan.  
**Proverb** [s. —s, —ien] Sprichwort 諺 yen, 格  
 言 go yen, 俚諺 li yen.  
**Proviant** [m. —s] Mundvorrat 糧食 liang  
 schü, 糧秣 liang mo, 食料 schü liau. ~amt  
 [s.] [軍] 軍糧部 giën liang bu, 兵站部 bing  
 dschan bu. ~kolonne [w.] 糧食縱列隊  
 liang schü dsung lië (dai).  
**providentiell** durch die Vorsehung bestimmt  
 天定的 tiën ding di, 天命的 tiën ming di.  
**Provinz** [w. —, —en] 省 scheng, 區 kü; 非都  
 市氣之地:  
**provinziell** 省的 scheng di, 省立的 scheng li  
 di, 地方的 di fang di; 非首都性質的 fe  
 schou du sing dschü di, 鄉鄙的 hiang bi di.  
**Provinzler** [m. —s, —] 省民 scheng min, 非  
 首都人 fe schou du jen, 鄉下人 hiang hia jen.  
**Provision** [w. —, —en] Vermittlungsgebühr  
 手續費 schou sü fe, 中飽費 dschung bau  
 fe, 扣用 kou yung.  
**Provisor** [m. —s, —en] Hilfsapotheker 藥局  
 助手 yau gü dschu schou.  
**provisorisch** 臨時的 lin schü di, 暫時的  
 dschan schü di, 一時性 i schü sing.  
**Provisorium** [s. —s, ...ien] 臨時狀態 lin  
 schü dschuang tai, 暫時辦法 dschan schü ban  
 fa.  
**Provokation** [w. —, —en] 挑釁 tiau hin, 挑  
 撥 tiau bo, 誘發 yu fa.  
**provozier**||en [h. —te, —t] 挑撥 tiau bo, 激  
 怒 gi nu, 刺戟 tsü gi, 煽動 schan dung.  
**proximal** 近的 gin di, 接近的 dsie gin di,  
 最近的 dsü gin di.  
**Prozedere** [s. —], **Prozedur** [w. —, —en] 方  
 法 fang fa, 辦法 ban fa, 手續 schou sü, 程  
 序 tscheng sü.  
**Prozent** [s. —s, —e] 百分率 bai fen lü, 百  
 分數 bai fen schu, 分釐率 fen li lü, 百分  
 之一 bai fen dschü i.  
**prozentig, prozentual** 百分率的 bai fen  
 lü di.  
**Prozeß** [m. ...ssee, ...ssee] ① Vorgang 歷程  
 li tscheng, 過程 guo tscheng, 程序 tscheng  
 sü, 作用 dso yung, 轉機 dschuang gi, 演變  
 yen biën, 方法 fang fa, 法則 fa tsé, 手續  
 schou sü. ② Rechtsstreit 訴訟 su sung, 官司  
 guan si; kurzen ~ machen 速決 su güo.  
 ③ Erhebung 突起 tu hi. ~fähigkeit [w.]  
 [法] 訴訟能力 su sung neng li. ~gegen-  
 stand [m.] 訴訟標的 su sung biau di.

prozessier||en [h. —te, —t] 起訴 *ki su*, 打官司 *da guan si*.

Prozession [w. —, —en] .kirchlicher Umzug [宗] 遊街 *yu gie*, 遊行 *yu king*, 巡行瞻禮 *sun hing dschan li*, 出會 *tschu hui*.

Prozeß||kosten [mz.] 訴訟費用 *su sung fe jung*. ~ordnung [w.], ~recht [s.] 訴訟法 *su sung fa*. ~voraussetzung [w.] 訴訟成立要件 *su sung tscheng li yau giän*.

prüde 避羞的 *bi siu di*, 拘束的 *gü schu di*, 靦覷的 *miän tiän di*.

Prüderie [w. —, —n] 避羞 *bi siu*, 靦覷 *miän tiän*, 嬌作賢淑 *giäu dao hiän schu*.

prüf||en [h. —te, ge—t] 考試 *kau scht*, 考察 *kau tscha*, 試驗 *scht yen*, 檢查 *giän tscha*; ein schwer geprüfter Mensch 倒運人 *dau yün jen*.

Prüf||er [m. —s, —] 考試員 *kau scht yün*, 審查員 *schen tscha yün*. ~klemme [w.] 測驗用夾. ~klinke [w.] 測驗插口 *tsé yen tscha kou*. ~ling [m. —s, —e] 考試生 *kau scht scheng*, 貢生 *gung scheng*. ~maschine [w.] 試驗機 *scht yen gi*. ~relais [s.] [電] 試驗繼電器 *scht yen gi diän ki*, 控制替續器 *kung dscht zi sü ki*. ~schrank [m.] 測驗箱 *tsé yen siang*. ~stand [m.] 測驗所 *tsé yen so*. ~stein [m.] 試金石 *scht gin scht*.

Prüfung [w. —, —en] 考試 *kau scht*, 審查 *schen tscha*, 試驗 *scht yen*, 檢查 *giän tscha*, 商品檢驗 *schang pin giän yen*; Leid 苦運 *ku yün*. ~anstalt [w.] 商品檢驗局 *schang pin giän yen gü*.

Prügel [m. —s, —] ① dicker Stock 棒 *bang*, 棍 *gun*, 笞 *tscht*. ② [mz.] Schläge 鞭打 *biän da*, 打擊 *da gi*. ~ei [w. —, —en] 打架 *da gia*, 毆打 *ou da*. ~knabe [m.] 東宮侍讀生 *dung gung scht du scheng*, 代人負罪者.

prügel||n [h. —te, ge—t] 打 *da*, 鞭打 *biän da*, 毆打 *ou da*.

Prügel||strafe [w.] 笞刑 *tscht hing*, 杖刑 *dschang hing*. ~wagen [m.] 移木車 *i mu tscht*.

Prunk [m. —s] 奢侈 *sché tscht*, 豪奢 *hau sché*, 華美 *hua me*.

prunk||en [h. —te, ge—t] 誇示 *kua scht*, 華麗 *hua li*.

prunk||haft 顯著的 *hiän dschu di*, 炫耀的 *hüan yüo di*. ~los 樸素的 *pu su di*, 簡單的 *giän dan di*.

Prunk||stück [s.] 爛熳飾品 *lan man scht pin*. ~sucht [w.] 好華飾 *hau hua scht*, 誇示癖 *kua scht pi*. ~zimmer [s.] 綺麗室 *ki li scht*.

Prunus [w.] Pflaume [植] 梅屬 *me schu*.

Pruritus [m. —] 瘙癢 *dsau yang*, 癢疹 *yang dschen*.

prust||en [h. —ete, ge—et] niäsen 噴嚏 *pen ti*; laut lachen 噴笑 *pen siäu*.

pruzel||n [h. —te, ge—t] 煎炸聲.

PS für Pferdestärke [馬力] 之略寫.

Psalm [m. —s, —en] religiöses Lied 讚美歌 *dsan me go*, 聖詩 *scheng schi*, 詩篇 *scht piän*.

psalmodier||en [h. —te, —t] 唸唱 *feng tschang*; 唸 *be*.

Psalter [m. —s, —] ① Buch der Psalmen 詩篇 *scht piän*, 詩篇集 *scht piän dsü*. ② ein Saiteninstrument 索特林琴, 古代弦樂器. ③ Blättermagen 反芻類第三胃.

Psammit [m. —s, —e] [礦] 砂質岩 *scha dscht yen*.

Psammom [s. —s, —e] [醫] 砂瘤 *scha liu*.

pseudo... [假<sup>1</sup>, 偽<sup>2</sup>, 擬<sup>3</sup>] 等意義之接頭.

Pseudo||gramm [s.] [心理] 假視圖 *gia scht tu*. ~katenarie [w.] [數] 假懸鏈線 *gia hüan liän siän*. ~logie [w.] 謊語症 *huang yü dscheng*. ~morphose [w.] 假像 *gia siang*; [礦] 假晶 *gia dsing*. ~nym [s. —s, —e] 假名 *gia ming*, 匿名 *ni ming*, 筆名 *bi ming*. ~podium [s. —s, —ien] 偽足 *we dsu*. ~skop [s.] 假視鏡 *gia scht ging*. ~sphäre [w.] 擬球 *ni kiü*. ~spirale [w.] 假螺旋 *gia lo siän*. ~zyse [w.] falsche Schwangerschaft [醫] 假孕 *gia yün*.

Psito||melan [m.] schwarzer Glaskopf [礦] 硬鉍礦 *ying meng kuang*. ~se [w. —, —n] [醫] 脫毛 *to mau*. ~zeras [m.] [動] 朴菊石 *pu gü scht*.

Psitta||göse [w. —, —n] Papageienkrankheit 鸚鵡腸炎 *ying wu tschang yen*, 鸚鵡病 *ying wu bing*. ~ziformer [mz.] [動] 鸚鵡類 *ying wu le*.

Psoas [m. —] [生] 腰腎部 *yau schen bu*.

Psor||a [w. —] 疥癬 *gié siän*, 乾癬 *gan siän*, 鱗癬 *lin siän*. ~iase [w.] Schuppenflechte 牛皮癬 *niu pi siän*, 鱗屑癬 *lin sié siän*.

pst! Aufforderung, leise zu sein 靜些 *dsing sié*, 勿聲 *wu scheng*.

Psych||agogik [w.] 精神教育法 *dsing schen giäu yit fa*. ~algie [w.] 精神痛苦 *dsing schen tung ku*, 內情痛苦 *ne tsing tung ku*. ~asthenie [w.] 精神衰弱 *dsing schen schuai jo*; 低能研究 *di nang yen giu*.

Psyche [w. —, —n] Seele 心靈 *sin ling*, 靈魂 *ling hün*, 精神 *dsing schen*.

Psych||iater [m.] 精神病醫 *dsing schen bing i*, 精神病學家 *dsing schen bing hüo gia*. ~iatrie [w.] 精神病學 *dsing schen bing hüo*.

psychisch 心的 *sin di*, 心理的 *sin li di*, 靈

魂的 *ling hun di*, 心靈的 *sin ling di*, 精神的 *dsing schen di*, 神志的 *schén dscht di*, 意識的 *i scht di*.

**Psychismus** [m. —, ...men] 精神作用 *dsing schen dsó yung*; 心靈主義 *sin ling dschu i*.

**Psycho|analyse** [w.] 精神分析 *dsing schen fen si*, 精神分析學 *dsing schen fen si hño*.

~**chromästhesie** [w.] 後起色覺 *hou ki sé gió*, 偽色覺 *we sé gió*. ~**biologie** [w.] 生物心理學 *scheng wu sin li hño*. ~**dynamik**

[w.] 心理動學 *sin li dung hño*.

**psychogen** 精神性 *dsing schen sing*.

**Psycho|gramm** [s.] 心理圖案 *sin li tu an*.

~**lagnie** [w.] 意淫 *i yin*, 心淫 *sin yin*. ~**loge** [m. —n, —n] 心理學家 *sin li hño gia*, 辨明人心者 *bién ming jen sin dsché*.

~**logie** [w.] 心理學 *sin li hño*.

**psychologisch** 心理的 *sin li di*, 心理學的 *sin li hño di*, 精神的 *dsing schen di*, 意識的 *i scht di*.

**Psycho|logismus** [m.] 心理主義 *sin li dschu i*. ~**metrie** [w.] 心像檢測 *sin siang gién tsé*, 心理測量 *sin li tsé liang*. ~**motilität** [w.] 精神發動 *dsing schen fa dung*.

**psychomotorisch** 精神發動性 *dsing schen fa dung sing*, 意識運動的 *i scht yün dung di*, 心理運動的 *sin li yün dung di*.

**Psycho|neurose** [w.] 心理神經病 *sin li schen ging bing*, 精神神經病 *dsing schen schen ging bing*, 精神性神經官能病 *dsing schen schen ging guan neng bing*, 精神衰弱 *dsing schen schuai jo*. ~**nomie** [w.] 心理環境學 *sin li huan ging hño*. ~**path** [m. —en, —en] 心理病態者 *sin li bing tai dsché*.

~**pathie** [w.] 精神變態 *dsing schen bién tai*, 變態心理 *bién tai sin li*, 輕性精神病 *kang sing dsing schen bing*, 心理病態 *sin li bing tai*.

~**pathologie** [w.] 精神病理學 *dsing schen bing li hño*, 變態心理學 *bién tai sin li hño*, 心理病理學 *sin li bing li hño*. ~**pathophobie** [w.] 瘋狂病恐怖 *feng kuang bing hung bu*. ~**physik** [w.] 精神物理學 *dsing schen wu li hño*, 實驗心理學 *scht yen sin li hño*, 心物學 *sin wu hño*.

**psychophysisch** 實驗心理學的 *scht yen sin li hño di*, 精神物理的 *dsing schen wu li di*, 心物的 *sin wu di*; ~**er Parallelismus** 身心平行 *schén sin ping hing*.

**Psychose** [w. —, —n] 精神病 *dsing schen bing*, 心理病態 *sin li bing tai*, 恐慌 *hung huang*.

**psychosensorisch** 精神知覺性 *dsing schen dscht gió sing*, 感覺性 *gan gió sing*.

**Psycho|technik** [w.] 實地心理學 *scht di sin li hño*, 應用心理學 *ying yung sin li hño*,

靈交術 *ling giáu schu*. ~**therapie** [w.] 精神療法 *dsing schen liáu fa*, 心理療法 *sin li liáu fa*, 暗示療法 *an scht liáu fa*.

**psychotisch** 精神病的 *dsing schen bing di*, **psychro...** [寒] 意義之接頭字.

**Psychrometer** [s.] 濕度計 *scht du gi*, 乾濕計 *gan scht gi*.

**psychrophil** 嗜冷性 *scht leng sing*. **Pt** für Platin [化] [鉑] 之化學符號.

**Ptarmus** [m.] **krampfartiges Niesen** 痙攣性噴嚏 *ging lián sing pen ti*.

...**ptera** [翼], [翅] 等意義之接尾字.

**Pteraspis** [m.] [動] 楯鰭魚 *dun ki yü*.

**Pteris** [w.] **Edelfarn** [植] 野鷄尾 *ye gi we*.

**Ptero|branchier** [mz.] [動] 翼鰓類 *i sai le*. ~**daktylus** [m.] 翼手龍 *i schou lung*. ~**poden** [mz.] 翼足類 *i dsu le*. ~**saurier** [mz.] 翼龍類 *i lung le*.

**Pterygium** [s. —s, ...ien] **Flügelfell** [醫] 翼狀贅片 *i dschuang dschui pién*, 翼狀贅肉 *i dschuang nu jou*.

**pterygoid** 翼狀的 *i dschuang di*.

**Pterygoten** [mz.] [動] 有翼類 *yu i le*.

**Ptilinum** [s.] [生] 頭胞 *tou bau*.

**Ptil|ose** [w. —, —n] 睫毛脫落 *dsiè mau to lo*. ~**olith** [m.] [礦] 髮沸石 *fa fe scht*.

**Ptomain** [s. —s, —e] **Leichengift** 屍鹼 *scht gién*, 屍毒 *scht du*, 死體毒素 *si ti du su*.

**Ptosis** [w. —, ...sen] [醫] 眼瞼下垂症 *yen gién hia tschui dscheng*.

**Ptyalin** [s. —s, —e] **Speicheldiastase** 唾液素 *to i su*, 唾液澱粉酶 *to i dién fen me*, 涎酶 *yen me*.

**Pubeo...** [恥骨] 意義之接頭字.

**Pubertät** [w. —] 春機發動期 *tschun gi fa dung ki*, 青春期 *tsing tschun ki*, 發身期 *fa schen ki*, 成年期 *tscheng nién ki*, 破瓜期 *po gua ki*, 月經開始期 *yüo ging kai scht ki*. ~**sdrüse** [w.] 發情腺 *fa tsing sién*.

**Pubis** [w.] [生] 恥骨 *tscht giu*.

**publik** öffentlich 公開的 *gung kai di*, 周知的 *dschou dscht di*, 一般的 *i ban di*.

**Publikation** [w. —, —en] **Veröffentlichung** 公佈 *gung bu*, 發表 *fa biau*; 發行 *fa hang*, 出板 *tschu ban*, 出板物 *tschu ban wu*, 板本 *ban ben*. ~**sbefugnis** [w.] [法] 判詞登報 *pan tsü deng bau*.

**Publikum** [s. —s] ① 公眾 *gung dschung*, 大眾 *da dschung*, 民衆 *min dschung*, 聽衆 *ring dschung*. ② öffentliche Vorlesung 公開講演 *gung kai giang yen*.

**publizier|en** [h. —te, —t] 公佈 *gung bu*, 發表 *fa biau*, 出板 *tschu ban*.

**Publizist** [m. —en, —en] ① **Tagesschriftsteller** 應時寫作家 *ying scht siè dsó gia*, 散文家

san wen gia. ② Staatsrechtler 公法學家  
gung fa huo gia.  
**Pucherit** [m. —s, —e] [礦] 矾酸鉍礦 fan  
suan bi kuang.  
**Puck** [m. —s] schelmischer Kobold 戲弄鬼 hi  
lung gui, 居住於人家中而好作惡戲之妖怪.  
**Puckel** [m. —s —] Rücken 背 be; Rückgrat-  
verwachsung 駝背 to be.  
**pucker||n** [h. —te, ge—t] 跳動 tiau dung, 搏  
動 bo dung.  
**puddel||n** [h. —te, ge—t] Knetverfahren der  
Stahlbereitung [工] 攪煉 giau liën.  
**Puddel||ofen** [m.] 攪煉爐 giau liën lu, 煉鐵  
爐 liën tië lu. ~verfahren [s.] 攪煉法 giau  
liën fa.  
**Pudding** [m. —s, —e] 布丁, 凍子 dung dt.  
**Pudel** [m. —s, —] kraushaarige Hundearr 捲  
毛狗 güan mau gou, 龍犬 mang kian; des  
~s Kern 隱源 ym yüan. ~mütze [w.] 皮  
帽 pi mau.  
**pudelnäß** 透濕 tou schi.  
**Puder** [s. —s, —] 粉 fen, 香粉 hiang fen, 塗  
面粉 tu miën fen. ~mantel [m.] 理髮衣 li  
fa i.  
**puder||n** [h. —te, ge—t] 撲粉 pu fen, 數粉  
fu fen.  
**Puder||quaste** [w.] 粉撲子 fen pu dt. ~  
zucker [m.] 粉糖 fen tang.  
**pueril** 小兒的 siau er di, 幼稚的 yu dschü  
di, 童樣的 tung yang di.  
**puerperal** 產褥的 tschan ju di, 產後的  
tschan hou di.  
**Puff** [m. —s, —e] ① Stoß 衝 tschung, 撞  
dschuang, 碰 peng; leichter Knall 細微爆烈  
之聲, 砰聲. ② rundes Polster 蒲團 pu  
tuan, 球形枕 kiu hing dschen. ③ [auch s.]  
Bordell 妓館 gi guan, 狎游屋 hia yu wu. ④  
[s.] ein Brettspiel 雙六棋盤 schuang liu ki  
pan. ⑤ Bausch 隆凸物 lung gu wu. ~ärmel  
[m.] 隆凸袖 lung gu siu. ~bohne [w.] 寒  
豆 han dou.  
**puff||en** [h. —te, ge—t] ① stoßen 碰 peng,  
撞 dschuang, 衝 tschung. ② schießen 放鎗  
fang tsiang. ③ Dampf ausstoßen 噴汽 pen  
ki. ④ bauschig machen 隆起 lung ki.  
**Puffer** [m. —s, —] ① 緩衝器 huan tschung  
ki, 碰頭 peng tou. ② Kartoffelpuffer 煎土  
豆餅 dsien tu dou bing. ~batterie [w.] 浮  
電池 fu diën tschi, 升壓電池組 scheng ya  
diën tschi dsu. ~feder [w.] 緩衝簧 huan  
tschung huang, 碰頭彈簧 peng tou tan huang.  
~gehäuse [s.] 緩衝筒 huan tschung tung.  
~platte [w.] 緩衝板 huan tschung ban.  
~rahmen [m.] 緩衝(器)架 huan tschung (ki)  
gia. ~staat [m.] 緩衝國 huan tschung guo.

**Pulcinella** [m.] Lustspielfigur 丑僕 tschau  
pu.  
**pul||en** [h. —te, ge—t] 挖 wa, 掘 kou.  
**Pulex** [w.] Floh 蚤 dsau, 人蚤 jen dsau.  
**Pulle** [w. —, —n] [俗] 瓶 ping, 壺 hu.  
**pull||en** [h. —te, ge—t] ① rudern 搖櫓 yau  
lu. ② ziehen 拉 la, 牽 kiën.  
**Pullover** [m. —s, —] 花背心 hua be sin, 絨毛  
編織之坎肩.  
**pulmonal** die Lunge betreffend 肺的 fe di,  
肺臟的 fe dsang di.  
**Pulmona||rie** [w. —, —n] Lungenkraut [植]  
肺草 fe tsau. ~ten [mz.] Lungentiere [動]  
有肺類 yu fe le.  
**Pulpa** [w. —] Mark 髓 sui; 齒髓 tschi sui.  
**Puls** [m. —es, —e] 脈 mo, 脈搏 mo bo; auf  
den ~ fühlen 摩脈 mo mo, 探問 tan wen.  
~ader [w.] 動脈 dung mo.  
**Pulsatille** [w. —, —n] [植] 白頭翁屬之一  
種.  
**Pulsation** [w. —, —en] 搏動 bo dung, 脈動  
mo dung, 鼓動 gu dung.  
**Puls||druck** [m.] 脈壓 mo ya. ~frequenz  
[w.] 脈搏數 mo bo schu, 脈率 mo lü, 脈至  
mo dschi.  
**pulsier||en** [h. —te, —t] 脈跳 mo tiau, 搏動  
bo dung, 跳動 tiau dung, 脈振 mo dschen.  
**Pulsionsdivertikel** [s.] [醫] 脫出性憩室  
to tschu sing ki schi, 內壓性膨部 ne ya sing  
peng bu.  
**Puls||ometer** [s.] eine Dampfdruckpumpe 擺  
動抽水機 bai dung tschau schui gi, 汽壓抽  
水器 ki ya tschau schui ki, 真空抽水器  
dschen kung tschau schui ki. ~schlag [m.] 脈  
搏 mo bo. ~spannung [w.] 脈搏張力 mo  
bo dschang li. ~volumen [s.] 脈積 mo dschi.  
~wärmer [m.] 手腕套 schou-wan tau. ~  
welle [w.] 脈波 mo bo.  
**Pult** [m. oder s. —s, —e] 斜面几 sië miën gi,  
斜面架 sië miën gia, 書案 schu an, 寫字檯  
sië dtai tai. ~dach [s.] 片面斜屋頂 piën  
miën sië wu ding, 翹棚 tschi peng.  
**Pulver** [s. —s, —] ① staubförmige Arznei 散  
劑 san dti, 粉 fen, 末 mo. ② Schießpulver  
火藥 huo yau, 炸藥 dscha yau; sein ~ ver-  
schossen haben 精疲力盡 dsing pi li gin;  
keinen Schuß ~ wert 不值一擊 bu dschi  
i gi; er hat das ~ nicht erfunden 飯都不  
會吃 fan dou bu hui tschi. ~faß [s.] 火藥  
桶 huo yau tung; gefährliche Lage 危急 we  
gi.  
**pulverförmig** 粉狀 fen dschuang, 粉末狀  
fen mo dschuang.  
**pulver||n** [h. —te, ge—t], pulverisier||en [h.  
~te, —t], 碾碎 niën sui, 磨粉 mo fen;

- pulverisiertes Eisen 鐵粉 *tī fēn*; gepulverte Kohle 木炭末 *mu tan mo*.
- Pulvinar** [s. —s, —ien] Polster 枕 *dschen*; [醫] 視丘後結節 *schī kiū hou giē dsīē*.
- Puma** [m. —s, —s] ein Raubtier 美洲獅 *me dschou schī*.
- Pummel** [m. —s, —] dicke, rundliche Person 彌勒佛狀人。
- Pump** [m. —s] Borg 借 *dsiē*, 貸 *dai*, 賃 *lin*.
- Pumpe** [w. —, —n] 唧筒 *dsi tung*, 抽機 *tschou gi*, 泵 *ping*, 滷浦, 抽水機 *tschou schui gi*, 唧機 *dsi gi*; Luftpumpe 氣筒 *ki tung*.
- pump|en** [h. —te, ge—t] ① 抽唧 *tschou dsi*, 抽吸 *tschou hi*, 抽水 *tschou schui*; Luft 打氣 *da ki*. ② borgen 借 *dsiē*, 借貸 *dsiē dai*.
- Pumpen|bagger** [m.] 吸力挖泥機 *hi li wa ni gi*. ~gehäuse [s.] 唧機殼 *dsi gi ko*, 唧筒箱 *dsi tung siang*. ~haus [s.] 唧筒房 *dsi tung fang*. ~kolben [m.] 抽水機 活塞 *huo sai*. ~ventil [s.] 抽水機舌門 *tschou schui gi schē men*; 見 Ventil. ~welle [w.] 抽水機軸 *tschou schui gi dschou*. ~zylinder [m.] 抽水機筒 *tschou schui g' tung*.
- Pumpernickel** [m. —s] 黑麵包之一種。
- Pumpwerk** [s.] 抽水機站 *tschou schui gi dschan*.
- Punchingball** [m.] 練習拳擊之懸球, 鬥拳 囊 *dou kian nang*.
- Punica** [w.] Granatapfel [植] 石榴 *schī liu*.
- Punkt** [m. —s, —e] ① 點 *diēn*; toter ~ 止點 *dschī diēn*, 死點 *st diēn*, 靜點 *dsing diēn*; ein dunkler ~ 污點 *wu diēn*, 玷 *diēn*; auf dem ~ sein, etwas zu tun 勢將 *schī dsiang*, 剛要 *gang yau*; singularer ~ 異點 *i diēn*; stationärer ~ 不動點 *bu dung diēn*; kritischer ~ 臨界點 *lin giē diēn*. ② Ort 地方 *di fang*, 處 *tschu*. ③ Angelegenheit 事件 *schī giēn*, 問題 *wen ti*, 論點 *lun diēn*, 細目 *si mu*; ~ für ~ 詳細 *siang si*; der springende ~ 要點 *yau diēn*, 問題點 *wen ti diēn*. ④ Berechnungseinheit 分 *fēn*, 標點 *biau diēn*. ⑤ Zeichen am Satzende 句點 *gi diēn*; einen ~ machen 停止 *ting dschī*. ⑥ Maß-einheit der Schriftgröße (0.38 mm) [印刷] 磅 *bang*.
- punkt** genau 準 *dschun*.
- Punktat** [s. —s, —e] [醫] 穿刺液 *tschuan tsī i*.
- Punktauge** [s.] 點眼 *diēn yen*.
- punktier|en** [h. —te, —t] ① 點 *diēn*, 打點 *da diēn*; punktiert 一點一點的 *i diēn i diēn di*; punktierte Linie 虛線 *hū siēn*, 點線 *diēn siēn*. ② eine Punktation vornehmen 穿刺 *tschuan tsī*. ③ die Satzzeichen setzen 點句 *diēn gi*, 標點 *biau diēn*, 加標點符號。

- Punktierfeder** [w.] 虛線筆 *hū siēn bi*, 點線筆 *diēn siēn bi*.
- Punktion** [w. —, —en] [醫] 穿刺術 *tschuan tsī schu*.
- pünktlich** 準 *dschun*, 準確的 *dschun kiao di*, 正確的 *dscheng kiao di*; 謹慎的 *gin schen di*, 嚴守時間的 *yen schou schī giēn di*.
- Punkt|reihe** [w.] 列點 *liē diēn*. ~schweißung [w.] 點銲接 *diēn han dsīē*, 點鎔接 *diēn jung dsīē*.
- punktunstetige Funktion** [算] 點斷函數 *diēn duan hon schu*.
- Punsch** [m. —s, —e] ein Mischgetränk 熱攪和酒之一種, 五合酒 *wu ho dsiu*.
- Punze** [w. —, —n] ① Beschauezeichen 檢訖印 *giēn ki yin*. ② Stahlstift 穿鑿 *tschuan dsau*.
- Pup** [m. —s, —e] [俗] 屁 *pi*.
- pup|en** [h. —te, ge—t] 放屁 *fang pi*.
- Pupille** [w. —, —n] Sehloch im Auge 瞳孔 *tung kung*, 瞳子 *tung dsī*, 瞳人 *tung jen*.
- Pupin|kabel** [s.] 裝減畸變線圈之電纜 ~leitung [w.] 加電感之線. ~spule [w.] 減畸變線圈 *giēn gi biēn siēn kian*.
- Puppe** [w. —, —n] ① nachgebildete Menschengestalt 傀儡 *kui le*, 木偶 *mu ou*, 娃娃 *wa wa*. ② geputztes Dämmchen 脂粉女兒 *dschī fēn nü erl*. ③ [動] 蛹 *yung*, 繭 *giēn*. ~n-räuber [m.] Calosoma [動] 砂蜋之一種. ~nstaat [m.] 傀儡國 *kui le guo*. ~ntheater [s.] 傀儡戲 *hui le hi*.
- pur rein** 純粹的 *tschun tsui di*, 潔淨的 *giē dsing di*.
- Püree** [s. —s, —s] Brei 泥子 *ni dsī*, 漿 *dsiang*, 粥 *dschou*.
- Purga|nz** [w. —, ...ntien] 瀉劑 *siē dsī*. ~torium [s.] Fegefeuer 煉獄 *liēn yü*.
- purgier|en** [h. —te, —t] ① abführen 緩下 *huan hia*, 瀉下 *siē hia*. ② reinigen 潔淨 *giē dsing*, 純化 *tschun hua*, 肅正 *su dscheng*.
- puriform** [醫] 膿狀 *mung dschuang*.
- Purin** [s. —s, —e] [化] 嘌呤 *piau ling*.
- Purismus** [m. —] [文] 純粹國語主義 *tschun tsui guo yü dschu i*. 語言潔淨癖 *yü yen giē dsing pi*.
- Puritaner** [m. —s, —] [宗] 清教派員 *tsing giaw pai yüan*, 清教徒 *tsing giaw tu*.
- Purpur** [m. —s] 紫紅色 *dsī hung sé*, 赤色 *tschī sé*; Herrschermantel 蟒袍 *mang pau*.
- purpurn** 紫紅色的 *dsī hung sé di*, 赤色 *tschī sé*, 深紅色的 *schēn hung sé di*.
- Purpur|säure** [w.] 紫尿酸 *dsī niau suan*. ~schnecke [w.] 荔枝螺 *li dschī lo*, 紫螺 *dsī lo*. ~winde [w.] Ipomoea [植] 牽牛花 *kiēn niu hua*, 碗仔花 *wan dsī hua*.



**Purzel** [m. —s, —] Knirps 矮人 *ai jen*.  
**Pürzel** [m. —s, —] 尾羽肉 *we yü jou*.  
**Purzel|baum** [m.] 翻筋斗 *fan gin dou*. ~-  
**mann** [m.] 酒醉翁 *dsiu dsui weng*, 不倒翁  
*bu dau weng*.  
**purzel|n** [s. —te, ge—t] 倒 *dau*, 摔 *schuai*,  
 蹉跌 *tso diä*, 墜落 *dschui lo*.  
**Puschel** [m. —s, —] 絨球 *jung kiu*, 絨繚  
*jung sui*.  
**Puſta** [w. —, ...ten] ungarische Steppe 匈牙利  
 利草原.  
**Puste** [w. —, —n] Atem 呼吸 *hu hi*, 氣 *ki*.  
**Pustel** [w. —, —n] 膿泡 *nung pau*.  
**pust|en** [h. —ete, ge—et] blasen 吹 *tshui*, 颳  
*gua*.  
**putativ** vermeintlich 想像的 *siang siang di*,  
 推定的 *tui ding di*, 錯認的 *tso jen di*, 誤  
 會的 *wu hui di*.  
**Putativ|delikt** [s.] [法] 誤想犯 *wu siang*  
*fan*. ~notwehr [w.] [法] 誤認防衛 *wu jen*  
*fang we*.  
**Pute** [w. —, —n] Truthenne 母火雞 *mu huo*  
*gi*; dumme Person 蠢婦 *tshun fu*. ~r [m.  
 —s, —] 火雞 *huo gi*.  
**puterrot** 通紅 *tung hung*.  
**Putre|faktion** [w.], ~szenz [w.] 腐敗 *fu bai*.  
 ~szin [s. —s, —e] 腐敗價鹼 *fu bai yen*  
*giän*.  
**putrid** 腐敗的 *fu bai di*, 膿毒的 *nung du di*,  
 惡臭的 *o tshou di*.  
**Putsch** [m. —es, —e] Umsturzversuch 叛變 *pan*  
*biän*, 政變 *dscheng biän*, 暴動 *bau dung*, 古  
 跌塔.  
**Putte** [w. —, —n] Kindergestalt 童像 *tung*  
*siang*.  
**Putz** [m. —es] ① Verzierung 裝飾 *dschuang*  
*schü*, 扮裝 *ban dschuang*. ② Sonntagsstaat 華  
 服 *hua fu*. ③ Wandverkleidung 粉刷 *fen*  
*schua*, 灰泥 *hui ni*, 壁土 *bi tu*. ~baumwolle  
 [w.] 棉紗頭 *miän scha tou*.  
**putz|en** [h. —te. ge—t] 擦 *tza*, 拭 *schü*, 掃  
*sau*, 刷 *schua*; schmücken 裝飾 *dschuang schü*;  
 sich ~ 打扮 *da ban*, 穿華服 *tshuan hua fu*.  
**putzig** 有趣的 *yu tsü di*, 可笑的 *ko siäu di*,  
 好玩的 *hau wan di*.  
**Putz|lappen** [m.] 抹布 *mo bu*. ~leder [s.]  
 軟皮 *juan pi*. ~macherin [w.] 帽店女  
 工 *mau diän nü*, 製造飾物冠帽等類之女. ~mittel  
 [s.] 磨光劑 *mo guang dsü*. ~sucht [w.] 好  
 美慾 *hau me yü*, 打扮癖 *da ban pi*.  
**Puzzle** [s. —s, —s] Geduldspiel 畫謎 *hua mü*.  
**Puzzolan** [s. —s] vulkanische Asche 火山灰  
*huo schan hui*.  
**Pyämie** [w. —, —n] [醫] 膿毒症 *nung du*  
*dscheng*, 膿血症 *nung hio dscheng*.

**Pyelitis** [w. —] 腎盂炎 *schän yü yen*.  
**Pyelo|graphie** [w.] 腎盂攝影術 *schän yü*  
*sché ying schu*. ~nephritis [w.] 腎盂腎炎  
*schän yü schän yen*. ~nephrose [w.] 腎盂病  
*schän yü bing*. ~skopie [w.] 腎盂檢影法  
*schän yü giän ying fa*.  
**Pygmäen** [mz.] 侏儒族 *dschu ju dsu*.  
**Pygmalionismus** [m.] 偶像姦 *ou siang giän*.  
**Pygostyl** [s. —s, —e] [動] 形骨 *hing gu*, 尾  
 骶柱骨 *we di dschu gu*.  
**Pyjama** [m. oder s. —s, —s] Schlafanzug 寢衣  
*tsin i*.  
**Pykniker** [m. —s, —] gedrungenen Körpertyp  
 短小精幹人 *duan siäu dsing gan jen*.  
**Pyknit** [m. —s, —e] [礦] 圓柱黃晶 *yüan*  
*dschu huang dsing*, 簾黃玉 *liän huang yü*.  
**Pykno...** [濃厚], [迅速] 等意義之接頭字.  
**Pykno|epilepsie** [w.] 連發性小癲癇 *liän*  
*fa sing siäu diän giän*, 頻發小癲癇 *pin fa*  
*siäu diän giän*. ~goniden [mz.] [動] 海蜘蛛  
*hai dschü dschu*. ~meter [s.] 比重瓶 *bi*  
*dschung ping*. ~pnoe [w.] 呼吸迅速 *hu hi*  
*sin su*. ~se [w. —, —n] Verdichtung (細胞核)  
 緻密 *dschü mi*, 固縮 *gu so* ~spore [w.]  
 粉狀孢子 *fen dschuang bau dsü*.  
**Pylon** [m. —en, —en] Turmtor 堡門 *bau men*,  
 城塔 *tsheng ta*.  
**Pylorus** [m. —, ...ren] Pfortner [生] 幽門 *yu*  
*men*. ~drüse [w.] 幽門腺 *yu men siän*.  
**Pyo...** [膿] 意義之接頭字.  
**Pyo|kokkus** [m.] 醱膿球菌 *niang nung küu*  
*gin*. ~metra [w.] 子宮積膿 *dsü gung dsü*  
*nung*. ~nephrose [w.] 腎盂積膿 *schän yü*  
*dsü nung*. ~rrhoe [w.] 膿漏 *nung lou*, 膿  
 溢 *nung i*. ~septikämie [w.] 膿性敗血  
 病 *nung sing bai hüo bing*. ~thorax [m.] 膿  
 胸 *nung hiung*. ~zele [w.] 膿瘤 *nung tiu*.  
 ~zyanase [w.] 綠膿酵素 *liü nung hiau su*.  
 ~zyanin [s.] 綠膿毒素 *liü nung du su*.  
**pyramidal** 錐狀 *dschui dschuang*.  
**Pyramide** [w. —, —n] 尖塔 *dsiän ta*, 金字  
 塔 *gin dsü ta*; 錐 *dschui*, 錐體 *dschui ti*, 稜  
 錐 *leng dschui*. ~nstumpf [m.] 平截頭稜  
 錐體 *ping dsü tou leng dschui ti*.  
**Pyromometer** [s.] 輻射強度表 *fu sché*  
*kiang du biau*.  
**Pyrrargyrit** [m. —s, —e] Rotguldigerz [礦]  
 硫銀礦 *liu ti yin kuang*, 濃紅銀礦 *nung*  
*hung yin kuang*.  
**Pyrazol** [s. —s] [化] 吡啶 *bi dsü*. ~on [s.  
 —s] 吡嘮 *bi lung*.  
**Pyrenin** [s. —s] 核仁素 *ho jen su*, 核小體  
 質 *ho siäu ti dschü*.  
**Pyrethrum** [s. —s] [植] 除蟲菊 *tshu tshung*  
*gü*.

**Pyretika** [mz.] [藥] 解熱劑 *giě jo dsi.*  
**Pyrexie** [w. —] 發熱 *fa jo,* 體溫過度 *ti wen guo du.*  
**Pyrgeometer** [s.] 地面輻射表 *di miän fu sché biau.*  
**Pyrheliometer** [s.] 日溫計 *jì wen gi,* 日光熱量計 *jì guang jo liang gi,* 日射強度表 *jì sché kiang du biau.*  
**Pyridin** [s. —s] [化] 吡啶 *bi dìng.*  
**Pyrit** [m. —s, —e] Eisenkies [礦] 黃鐵礦 *huang tiě kuang.*  
**Pyro...** [火], [焦性] 等意義之接頭字。  
**Pyroaurit** [m.] [礦] 砷酸鎂鐵礦 *tan suom me tiě kuang.* ~belonit [m.] 鈾錳鉛礦 *fan meng kiän kuang.* ~chlor [s.] 黃綠石 *huang lü schy.* ~elektrizität [w.] 焦熱電現象 *dsiau jo diän hiän siang,* 熱電 *jo diän.* ~gallol [s.] 焦性沒食子酸 *dsiau sing mo schy dsi suan,* 鄰苯三酚 *lin ben san fen.*  
**pyrogen** 火成的 *huo tscheng di.*  
**Pyrolusit** [m.] Braunstein [礦] 無名異 *wu ming i,* 軟錳礦 *juan meng kuang.* ~manie [w.] 放火癖 *fang buo pi,* 放火狂 *fang huo kuang.* ~meter [s.] (光測) 高溫計 *(guang tsé) gau wen gi.* ~morphit [m.] 磷酸氣鉛礦 *lin suan lü kiän kuang,* 綠鉛礦 *lü kiän kuang.*  
**Pyron** [s. —s] [化] 哧啉 *pai lung.*

**Pyrop** [m. —s, —e] [礦] 鎂鉛石榴子石 *me lü schy liu dsi schy,* 紅榴石 *hung liu schy.*  
**Pyrophanit** [m.] 紅鈹錳礦 *hung tai meng kuang.* ~phobie [w.] 火焰恐怖 *huo yen kung bu.* ~phon [s.] 自燃物質 *dsi jan wu dsch.* ~phyllit [m.] 葉蠟石 *ye la schy.* ~pissit [m.] 蠟炭 *la tan.* ~retin [m.] 焦脂石 *dsiau dschy schy.* ~se [w. —, —n] Sodbrennen [醫] 胃灼熱 *we dscho jo.* ~smalith [m.] 熱臭石 *jo tschou schy.* ~sulfat [s.] 焦硫酸化物 *dsiau liu suan hua wu.* ~sulfit [s.] 焦亞硫酸化物 *dsiau ya liu suan hua wu.* ~technik [w.] 花炮術 *hua pau schu,* 烟火術 *yen huo schu.* ~therien [mz.] [動] 焦獸類 *dsiau schou le.* ~xen [m.] 輝石 *hui schy,* 輝岩 *hui yen.* ~xylin [s.] 火棉 *huo miän.*  
**Pyrrhit** [m. —s, —e] [礦] 紅八面鉬酸鈣石 *hung ba miän dan suan gai schy.*  
**Pyrrhotin** [m. —s, —e] [礦] 磁黃鐵礦 *tsi huang tiě kuang.*  
**Pyrrrol** [s. —s] [化] 吡咯 *bi lo,* 一氮二烯五圓。  
**pythisch** dunkel 暗秘的 *an bi di,* 靈幽的 *ling yu di,* 曖昧的 *ai me di.*  
**Python** [m. —s, —en] eine Riesenschlange [動] 蟒蛇 *dan sebé.*  
**Pyurie** [w. —] [醫] 膿尿症 *mung niau dscheng.*  
**Pyxis** [w. —, ...xen] 蓋果 *gai guo.*

Q

**q, Q** ① 17. Buchstabe des Alphabets 德文字母之第十七字。② q für Quadrat [平方] [L<sup>2</sup>方] 之略寫。  
**qcm** für Quadratcentimeter [平方厘米] 之略寫。  
**qkm** für Quadratkilometer [平方千米] 之略寫。  
**qm** für Quadratmeter [平方米] 之略寫。  
**qua** in der Eigenschaft als 當 *dang,* 當作 *dang dso,* 爲 *we.*  
**quabbelig** gallertig 糜漿的 *mi dsiang di,* 膠性的 *giau sing di;* fett 肥胖的 *fe pang di.*  
**Quackelei** [w. —, —en] Geschwätz 糊說亂道 *hu schuo luan dau,* 喋喋佔佔 *dié di? dschan dschan;* Prahlerei 吹牛角 *tschui niu giau.* ~ler [m. —s, —] ① Schwätzer 喋喋者 *dié dié dsché.* ② Nörgler 吹毛求疵者 *tschui mau kiu tsí dsché.* ③ wer watschetnd geht 鴨行者 *ya hing dsché,* 蹣跚者 *man schan dsché.* ~salber [m. —s, —] 庸醫 *yung i,* 走江湖醫師 *dsou giang hu i schy.*  
**Quaddel** [w. —, —n] [醫] 蕁麻疹 *sün ma dschen,* 扁平疹 *biän ping dschen,* 風疹塊

*feng dschen kui.* ~sucht [w.] 蕁麻疹熱 *sün ma dschen jo.*  
**Quader** [m. —s, —] ① Parallelepipedon 直角平行六面體 *dschü giäu ping hing liu miän ti,* 長方六面體 *tschang fang liu miän ti,* 多空間中與立方體相當之立體。② behauener Werkstein 方石 *fang schy,* 料石 *liau schy,* 琢石 *dscho schy,* 釉石 *yu schy.* ~mauerwerk [s.] 料石工 *liau schy gung.* ~stein [m.] 見 Quader ②  
**Quadrangel** [s. —s, —] Viereck 四角形 *si giäu hing.*  
**Quadrant** [m. —en, —en] ① Viertelkreis 象限 *siang hiän,* 四分圓 *st fen yüan,* 四分體 *st fen ti.* ② Gerät zur Bestimmung von Gestirnhöhen [天文] 象限儀 *siang hiän i.* ~al [s. —s, —e] [算] 象限弧三角形 *siang hiän hu san giäu hing.* ~eisen [s.] ein Walzeisenprofil 四分圓形之輾鐵模型。~elektrometer [s.] 象限靜電計 *siang hiän dsing diän gi.*  
**Quadrat** [s. —s, —e] ① 平方 *ping fang,* 正方 *dscheng fang,* 正方形 *dscheng fang hing;*

magisches ~ 幻方 *huan fang*. ② [音] 溶解符 *jung giē fu*. ③ Quadratzahl 平方數 *ping fang schu*. 二次冪 *erl tsī mi*. ④ [印刷] 空 *kung*, 對開 *dui kai*. ~bein [s.] [生] 方骨 *fang gu*. ~eisen [s.] 方鐵 *fang tiē*. ~fuß [m.] 方呎 *fang tschī*. ~gesetz [s.] 平方反比律 *ping fang fan bi lü*.

**quadratisch** ① 平方的 *ping fang di*, 正方的 *dscheng fang di*. ② zweiten Grades [數] 二次的 *erl tsī di*, 二次曲面的 *erl tsī kü miēn di*.

**Quadrat||kilometer** [m.] 平方千米 *ping fang tsien mi*, 方公里 *fang gung li*. ~meile [w.] 平方里 *ping fang li*. ~meter [m.] 平方米 *ping fang mi*, 方公尺 *fang gung tschī*. ~rix [w. —] eine Kurve [算] 割圓曲線 *go yüan kü siēn*. ~seil [s.] 四索纜 *si so lan*. ~ur [w. —, —en] ① Bestimmung des Flächeninhalts 面積之決定, 平方化 *ping fang hua*, 圓面積法 *yüan miēn dsī fa*, 求積 *kiu dsī*, 積分 *dsī fen*; ~ des Zirkels 圓積問題 *yüan dsī wen ti*, 圓求方問題 *yüan k'u fang wen ti*, 圓形之圓積方形. ② Aspekt [天文] 方照 *fang dschau*, 弦 *hiēn*. ~wurzel [w.] 平方根 *ping fang gen*, 二次根 *erl tsī gen*. ~zahl [w.] 平方數 *ping fang schu*, 四角數 *si giäu schu*, 二次冪 *erl tsī mi*.

**quadrier||en** [h. —te, —t] ① 乘之平方 *tscheng dschī ping fang*, 自乘 *dsī tscheng*. ② den Flächeninhalt bestimmen 求積 *kiu dsī*.

**Quadriga** [w. —, ...gen] Viergespann 駟 *si*, 四馬二輪車.

**Quadrigenimus** [m.] [生] 成自四部 *tscheng dsī si bu*.

**Quadrille** [w. —, —n] [音] 四組舞 *si dsu wu*.

**Quadri||llion** [w. —, —en] 10<sup>24</sup> 四乘一百萬 *si tscheng i bai wan*, 一個一字之後加二十四個零. ~nom [s. —s, —e] viergliedriger Ausdruck 四項式 *si hiang schī*. ~vium [s. —s, ...ien] Lehrgang des Mittelalters 四存學道 *si tsun hūo dau*, 中古世紀之科程含有音樂數學幾何天文四種.

**Quadruped** [m. —en, —en] Vierfüßler 獸 *schou*, 四足類 *si dsu le*.

**quadrupel** vierfach 四倍 *si be*, 四乘 *si tscheng*, 四重 *si tschung*.

**Quadruplex||brücke** [w.] [電] 四工電橋 *si gung diēn kiau*. ~telegraphie [w.] 四重電報術 *si tschung diēn bau schu*.

**Quagga** [s. —s, —s] Zebraart [動] 泥騾 *ni kiung*, 斑馬之一種.

**Quai** [m. —s, —s] Anlegestelle 碼頭 *ma tou*, 埠頭 *fou tou*, 塢 *wū*, 河沿 *ho yen*.

**quak||en** [h. —te, ge—t] 哇哇 *wa wa*, 蛙鳴.

**quäk||en** [h. —te, ge—t] kläglich jammern 悲鳴 *be ming*, 呻吟 *schēn yin*.

**Quäker** [m. —s, —] [宗] 朋友教徒 *peng yu giäu ru*, 保基督教中後起之一派別. ~oats [mz.] 麥皮 *mai pi*.

**Qual** [w. —, —en] 痛苦 *tung ku*, 悲痛 *be tung*, 憂悶 *yu men*, 煩惱 *fan nau*, 侘傺 *tscha tschī*; der Ort der ~ 地獄 *di yü*.

**quäl||en** [h. —te, ge—t] 加痛苦 *gia tung ku*, 虐待 *nüo dai*, 拷打 *kau da*; belästigen 麻煩 *ma fan*.

**Quälgeist** [m.] 討厭人 *tau yen jen*.

**Qualifikation** [w. —, —en] Befähigung 資格 *dsī go*, 能力 *neng li*; Beurteilung 判定 *pan ding*, 判斷 *pan duan*.

**qualifizier||en** [h. —te, —t] ① die Qualifikation erteilen 斷與資格 *duan yü dsī go*, 證明資格 *dscheng ming dsī go*, 舉示特點 *gü schī tē diēn*; sich ~ 證明其資格 *dscheng ming ki dsī go*. ② qualifiziert erschwert 加重的 *gia dschung di*; ~e Arbeit 熟練勞動 *schu liēn lau dung*.

**Qualität** [w. —, —en] ① Wertstufe 性質 *sing dschī*, 品格 *pin go*, 成色 *tscheng sé*. ② Eigenschaft 形容 *hing jung*, 質 *dschī*.

**qualitativ** 定性的 *ding sing di*, 品性的 *pin sing di*, 成色的 *tscheng sé di*; ~e Analyse 定性分析 *ding sing fen si*.

**Qualitäts||arbeit** [w.] 精練工作 *dsing liēn gung dso*, 細工 *si gung*. ~ware [w.] 高品質物 *gau pin huo wu*, 上等貨物 *schang deng huo wu*.

**Qualle** [w. —, —n] 水母 *schui mu*, Auswurf 濃厚唾沫 *tung hou to mo*.

**quallig** 水母樣的 *schui mu yang di*; 濃厚的 *nung hou di*, 膠質可厭的 *giäu dschī ko yen di*.

**Qualm** [m. —s, —e] dicker Rauch 濃烟 *nung yen*; Dunst 雲霧 *yün wu*; Dampf 蒸汽 *dscheng ki*.

**qualm||en** [h. —te, ge—t] 冒烟 *mau yen*; 吸烟 *hi yen*.

**qualvoll** 痛苦的 *tung ku di*, 悲痛的 *be tung di*, 煩悶的 *fan men di*, 慘澹的 *tsan dan di*.

**quand même** trotz alledem 雖然如此 *sui jan ju tsī*, 仍然 *jeng jan*.

**Quanten||mechanik** [w.] 量子力學 *liang dsī li hūo*. ~theorie [w.] 量子論 *liang dsī lun*. ~zahl [w.] 量子數 *liang dsī schu*.

**Quantik** [w. —] [數] 代數型 *dai schu hing*, 代數方式 *dai schu fung schī*.

**Quantität** [w. —, —en] Menge 量 *liang*, 額 *o*, 分量 *fen liang*, 多寡 *do gua*, 幾何 *gi ho*; einer Silbe 音節之長短 *tschang duan*, 平仄 *ping dsé*.

**quantitativ** 定量的 *dìng liang dì*, 數量的 *shu liang dì*, 分量的 *fēn liang dì*; ~e Analyse 定量分析 *dìng liang fēn sī*.

**Quantité négligeable** [w.] Belanglosigkeit 不足介意之量, 瑣屑 *suō xiè*, 零碎 *líng suì*.

**Quantum** [s. —s, ...ten] ① Menge 量 *liang*, 額 *o*, 度 *du*, 若干 *jiǔ gān*. ② kleinstes Teilchen der Strahlungsenergie [物] 量 *liang*, 量子 *liang dǎi*.

**Quappe** [w. —, —n] Froschlärve 蝌蚪 *kō dǒu*.

**Quarantäne** [w. —] 檢疫 *jiǎn yì*, 海港停留檢疫 *hǎi gǎng tíng liú jiǎn yì*, 檢疫(四旬)期間 *jiǎn yì (sì xūn) kǐ jiǎn*, 留驗 *liú yàn*.

**Quark** [m. —s, —e] ① weißer Käse 奶酪 *nǎi lǎo*, 白既司, 凝乳 *níng jū*. ② Kleinigkeit 小事 *xiǎo shì*, 末事 *mò shì*.

**quarr|en** [h. —te, ge—t] 呱呱 *gū gū*, 好哭 *hǎo kū*.

**Quart** [s. —s, —e] ① ein Viertel 四分之一 *sì fēn dǎchī i*. ② Papiergröße 一張紙四分之一, 四開 *sì kāi*. ③ Flüssigkeitsmaß, ca 1l 液體量度, 約一升. ④ [w. —, —en] [音] 第四音符 *dì sì yīn fú*, 四度(音程) *sì dù (yīn tscheng)*. ⑤ [w.] Hieb nach der gegnerischen Innenseite 劍擊之外挑 *wài tiǎo*.

**Quarta** [w. —] dritte Klasse der höheren Schule 中學第三年級.

**Quartal** [s. —s, —e] Vierteljahr 季 *qì*, 時 *shí*. ~abschluss [m.] 四季之結帳 *jiè dǎng*. ~säufen [s.] 間發性酒癖 *jiān fā xìng jiǔ pǐ*.

**quartan** viertägig 四日的 *sì yì dì*, 間二日的 *jiān èr dì*.

**Quartan||a** [w. —], ~fieber [s.] eine Malaria 三日熱 *sān yì jǔ*, 三日瘧 *sān yì niào*.

**Quartant** [m. —en, —en] Buch in Quartformat 四開本 *sì kāi běn*.

**Quartär** [s. —s] [地] 第四紀 *dì sì qì*.

**Quartation** [w. —, —en] [化] 金銀之硝酸分離法.

**Quarte** [w. —, —n] 見 Quart ④ und ⑤.

**Quarter** [s. —s, —] ein Trockenmaß 二十五磅 *èr shí wǔ bàng*. ~deck [s.] Hinterdeck 後艙 *hòu tsang*, 後甲板 *hòu jiǎ bǎn*. ~on [m. —en, —en] 白黑雜種人 祖先為白種三位黑種一位.

**Quartett** [s. —s, —e] ① [音] 四重奏 *sì tschung dsou*, 四部合奏 *sì bu ho dsou*, 四部合唱 *sì bu ho tschang*. ② Kartenspiel 紙牌之一種.

**Quart||format** [s.] 見 Quart ②. ~geige [w.] [音] 一種小提琴.

**Quartier** [s. —s, —e] ① Unterkunft 宿所 *su so*, 宿營 *su yīng*, 借營 *jiè yīng*. ② Stadt-

viertel 市區 *shí kù*. ③ Abteilung 科 *ko*, 部 *bu*. ④ Fersenleder 鞋腳跟革皮 *hiè giāu gen go pi*. ~macher [m.], ~meister [m.] 設營員 *shè yīng yuān*.

**Quarto** [s.] 見 Quart ②.

**Quartole** [w. —, —n] [音] 四音連 *sì yīn lián*, 四音組 *sì yīn dsu*.

**Quartsextakkord** [m.] [音] 四六和音 *sì liù hé yīn*.

**Quarz** [m. —es, —e] [礦] 石英 *shí yīng*. ~glas [s.] 石英玻璃 *shí yīng bo li*. ~it [m. —s, —e] 石英岩 *shí yīng yēn*. ~lampe [w.] 石英弧光燈 *shí yīng hu guāng dēng*. ~porphyr [m.] 石英斑岩 *shí yīng bān yēn*. ~sand [m.] 石英砂 *shí yīng sha*, 砂 *sha*.

**quas||en** [h. —te, ge—t] ① schmausen 饜宴 *hāng yēn*, 開宴席 *kāi yēn sī*, 饜餐 *tau tiē*. ② plaudern 談話 *tān huā*.

**quasi** 如 *ju*, 近於 *qīn yū*, 近似 *qīn sì*, 類似 *lè sì*, 擬 *nǐ*, 彷彿 *fāng fú*.

**Quasi||besitz** [m.] [法] 準占有 *dǎchūn dǎchān yu*. ~geschäft [s.] 準買賣 *dǎchūn mǎi mǎi*.

**quassel||n** [h. —te, ge—t] [俗] 饒舌 *jāu shé*, 空談 *kūng tān*.

**Quassie** [w. —, —n] [植] 苦黃棟木 *kū huāng liè mǔ*, 苦木 *kū mǔ*.

**Quast** [m. —s, —e], **Quaste** [w. —, —n] 繆絡 *yīng ló*, 流蘇 *liú sū*, 繆 *sui*.

**quästionier||en** [h. —te, —t] 訊問 *sūn wēn*, 案問 *ān wēn*: quästioniert in Rede stehend 提及的 *tí qì dì*.

**Quästor** [m. —s, —en] 大學會計員 *dà xué huì jì yuān*.

**Quästur** [w. —, —en] Hochschulkasse 大學會計處 *dà xué huì jì tschu*.

**Quatember** [m. —s, —] Vierteljahrsbeginn 每季之首日.

**quaternäre** Verbindung [化] 第四化物 *dì sì huà wù*.

**Quaternion** [s. —s, —en] [數] 四元 *sì yuān*, 四元度數 *sì yuān dù shu*.

**Quatsch** [m. —s] dummes Gerede [俗] 胡說八道 *hú shuō bā dǎu*, 顛話 *dǎchuāng huā*, 妄談 *wàng tān*. ~kopf [m.] 妄談者 *wàng tān dǎschē*, 喋喋者 *diē diē dǎschē*.

**Quattrocento** [s.] 15. Jahrhundert 十五世紀 *shí wǔ shì qì*.

**Quatuor** [s.] 見 Quartett ①.

**Quebbe** [w. —, —n] Moorboden 澤田 *dé tiēn*, 沼澤地 *dǎchuān dǎé dì*.

**Quebracho** [m. —s, —s] Schinopsis Lorentzi [植] 白堅木 *bái jiān mǔ*, 製革用.

**Quecke** [w. —, —n] Agropyrum [植] 鵝觀草 *o guān tsāu*.

**Quecksilber** [s.] 汞 *gōng*, 水銀 *shuǐ yīn*.

~barometer [s.] 水銀氣壓表 *schui yin ki ya biau*. ~bogenlampe [w.] 汞汽弧光燈 *gung ki hu guang deng*, 水銀弧燈 *schui yin hu deng*. ~chlorid [s.] 氯化汞 *lü hua gung*. ~chlorür [s.] Kalomel 甘汞 *gan gung*. ~dampflampe [w.] 汞氣燈 *gung ki deng*. ~luftpumpe [w.] 水銀抽氣筒 *schui yin tschou ki tung*, 汞風泵 *gung feng ping*. ~mamometer [s.] 水銀壓力表 *schui yin ya li biau*. ~präzipitat [s.] 氯化汞銨 *lü hua gung an*, 澱汞 *diän gung*, (白)降汞 (bai) *giang gung*. ~pumpe [w.] 水銀幫浦 *schui yin bang pu*. ~säule [w.] 水銀柱 *schui yin dschu*. ~thermometer [s.] 水銀溫度表 *schui yin wen du biau*.

Quell [m., -s], Quelle [w. —, -n] ① 泉 *tsian*, 源 *yüan* 井 *dsing*. ② Herkunft 來源 *lai yüan*, 源由 *yüan yü*, 根本 *gen ben*. ③ Grundlage des Wissens 史料 *schü liäu*, 原由 *yüan liäu*.

quell|en [s. quillst, quoll, gequollen] ① flüssig hervorkommen 流出 *liu tschi*, 溢 *i*, 湧 *yung*. ② schwellen 膨脹 *peng dschang*, 擴大 *kuo da*. ③ [h. —te, ge—t] 洩漏使之膨脹, 浸 *dsin* (種等).

Quellen|angabe [w.] 源引 *yüan yin*. ~finder [m.] 探泉者 *tan tsian dsché*. ~forschung [w.] 科學原料研究 *ko häo yüan liäu yen giu*. ~moos [s.] Fontinalis [植] 水苔 *schui tai*. ~punkt [m.] 源點 *yüan diän*.

Quellwasser [s.] 泉水 *tsian schui*.

Quendel [m. —s, —] Thymus serpyllum [植] 百里香 *bai li hiang*, 野麝香 *ye sché hiang*.

quengel|n [h. —te, ge—t] 泣訴 *ki su*, 悲訴 *be su*, 嗷嗷 *nau nau*.

Quenstedit [m. —s, —e] [礦] 紫鐵礬 *dsi tsü fan*.

Quentchen [s. —s, —] kleine Menge 釐 *li*, 淺微重量 *tsien we dschung liang*, 少量 *schau liang*.

quer ① 橫 *heng*, 斜 *siä*, 偏 *piän*; kreuz und ~ 縱橫 *dsung heng*. ② widrig 逆 *ni*, 倒 *dau*.

Quer|achse [w.] 橫軸 *heng dschou*, 貫軸 *guan dschou*. ~anker [m.] 橫貫撐 *heng guan tscheng*. ~balken [m.] 橫梁 *heng liang*, 大梁 *da liang*. ~band [s.] 橫韌帶 *heng jen dai*. ~bank [w.] 橫列座 *heng liä dso*. ~barren [m.] 橫頂桿 *heng ding gan*. ~beben [s.] [地] 橫震 *heng dschen*. ~beil [s.] 扁斧 *biän fu*, 橫口斧 *heng kou fu*.

Quercus [w.] Eiche 櫟 *li*, 櫟 *giä*.

Quere [w. —] 橫 *heng*, 逆 *ni*; in die ~ kommen 遇見 *yü giän*, 碰見 *peng giän*.

quer|en [h. —te, ge—t] 橫過 *heng guo*, 渡過 *du guo*.

Quer|feld [s.] [物] 橫向磁場 *heng hiang tsü tschang*. ~fluß [m.] 橫河 *heng ho*. ~frage [w.] 駁問 *bo wen*, 反對訊問 *fan dai sün wen*. ~furche [w.] 橫溝 *heng gou*. ~holz [s.] 橫木 *heng mu*, 門 *schuan*. ~gefälle [s.] 旁傾度 *pang king du*. ~kontraktion [w.] 旁縮 *pang só*. ~kopf [m.] 乖辟者 *guai pi dsché*. ~kosinus [m.] [數] 餘矢 *yü schü*. ~kraft [w.] 剪力 *dsien li*. ~lager [s.] 輻射軸承 *fu sché dschou tscheng*. ~leiste [w.] 橫槽 *heng dsü*. ~naht [w.] 橫縫 *heng feng*, 周縫 *dschou feng*. ~profil [s.] 橫剖面 *heng pau miän*, 橫斷面 *heng duan miän*, 橫切面 *heng tsü miän*. ~sack [m.] 行囊 *hing nang*, 佩囊 *pe nang*. ~sackkurve [w.] [數] 錢囊線 *tsien nang siän*. ~säge [w.] 橫鋸 *heng gü*, 橫切鋸 *heng tsü gü*. ~schiff [s.] [建築] 聖殿之左右廂 *dso yü siang*. ~schnitt [m.] 見 Querprofil. ~stand [m.] [音] 對斜 *dui siä*. ~straße [w.] 交叉之路, 歧路 *ki lu*, 橫路 *heng lu*. ~strich [m.] 橫線 *heng siän*, 括線 *gua siän*. ~strom [m.] [電] 橫(電)流 *heng (diän) liu*. ~summe [w.] 橫額 *heng o*. ~tal [s.] 橫谷 *heng gu*. ~träger [m.] 橫桿 *heng gan*, 橫臂 *heng be*, 橫樑 *heng liang*. ~treiber [m.] 奸誘者 *giän bang dsché*. ~treiberer [w.] 陰謀 *yin mou*.

Querulant [m. —en, —en] 好訟者 *hao sung dsché*, 齟齬者 *dsü yü dsché*.

Quer|verwerfung [w.] [地] 橫斷層 *heng duan tseng*. ~welle [w.] 橫軸 *heng dschou*.

Querz|etin [s. —s] ein Farbstoff 櫟黃 *li huang*. ~it [m. —s, —e] Eichelzucker 櫟實糖 *hou schü tang*. ~itron [s. —s] 櫟黃 *siang huang*, 染料, 櫟木皮中之黃色素.

Qu|estionär [m. —s, —s] 問券 *wen kuan*, 問答表 *wen da biau*.

Quetsche [w. —, —n] 壓榨機 *ya dscha gi*, 榨榨器 *ning dscha ki*.

quetsch|en [h. —te, ge—t] 壓 *ya*, 榨 *dscha*, 擰 *ning*, 擁擠 *yung dsü*, 挫 *tsö*.

Queue ① [s. —s, —s] Billardstock 台球竿 *tai kiu gan*. ② [w. —, —s] lange Reihe wartender Personen 候待者之行列 *hang liä*, 排隊 *pai dai*, 魚貫 *yü guan*.

quick lebhaft 活潑的 *huo po di*, 敏捷的 *min dsü di*, 有氣力的 *yü ki li di*.

Quick|born [m.] 活泉 *huo tsian*. ~gold [s.] Goldamalgam 金汞膏 *gin gung gau*. ~sand [m.] 飛砂 *fe scha*.

Quidam [m. —] ein gewisser 某某 *mou mou*.

**Quidproquo** [s. —s, —s] Verwechlung 代換 *dai huan*, 張冠李戴 *dschang guan li dai*.

**quiek**||en [h. —te, ge—t], **quieks**||en [h. —te, ge—t] 銳嗶 *jui hau*, 啾啾 *dsiu dsiu*, 發尖銳聲.

**quieszier**||en [h. —te, —t] ① ruhen 休息 *hiu si*. ② beruhigen 平定 *ping ding*, 安定 *an ding*. ③ pensionieren 酬休 *tschou hiu*, 恩俸休職 *en feng hiu dschi*.

**Quietismus** [m. —] 寂靜主義 *dsi dsing dschu t*.

**quieto** [奇] 安靜的 *an dsing di*, 恬靜的 *tiën dsing di*.

**quietsch**||en [h. —te, ge—t] 發銳聲, 吱隔 *dschi go*.

**Quillaja** [w. —, —s] ein Baum [植] 石鹼樹 *schi giën schu*.

**quinkelier**||en [h. —te, —t] 噪鳴 *sau ming*, 啾啾 *tschau si*.

**Quinquennium** [s. —s, ..ien] 五年 *wu niën*.

**Quinta** [w. —, ..ten] Schulklasse 高小二年級 *gau siau erl niën gi*

**Quintal** [m. —s, —e] Doppelzentner 重量, 二百斤 *erl bai gin*.

**Quinte** [w. —, —n] [音] 五度(音程) *wu du (yin tscheng)*, 第五音符 *di wu yin fu*. ~n-zirkel [m.] 五度環 *wu du huan*, 五度圈 *wu du kuan*.

**Quintessenz** [w. —] 精 *dsing*, 粹 *tsui*, 本性 *ben sing*, 精華 *dsing hua*, 精義 *dsing i*.

**Quintett** [s. —s, —e] 五重奏 *wu tschung dsou*, 五部合奏 *wu bu ho dsou*, 五聲合唱 *wu scheng ho tschang*.

**Quintole** [w. —, —n] [音] 五音連 *wu yin liën*, 五音組 *wu yin dsu*.

**Quintsextakkord** [m.] [音] 五六和音 *wu liu ho yin*.

**Quintuswurzel** [w.] des Trigeminus 三叉神經根 *san tscha schen ging gen*.

**Quiproquo** [s. —s, —s] Personenverwechlung 錯認人 *tso jen jen*; 見 Quidproquo.

**Quipu** [s. —(s), —(s)] Knotenschrift 古代秘魯用之結繩文字 *gië scheng wen dsy*.

**Quirl** [m. —s, —e] ① Rührgerät 攪拌杵 *giaw ban tschu*, 旋棒 *süan bang*. ② Wirbelwind 旋風 *süan feng*. ③ unruhiger Mensch 搗亂人 *dau luan jen*. ④ büschelartig stehende Pflanzenteile [植] 輪生枝葉 *lun scheng dschi ye*.

**quirlen** [h. —te, ge—t] 攪拌 *giaw ban*, 旋轉 *süan dschuan*.

**quirlständig** [植] 輪生的 *lun scheng di*, 環生的 *huan scheng di*.

**Quisquilien** [mz.] Nichtigkeiten 瑣碎事 *so sui schi*.

**quitt frei** 自由的 *dsy yu di*; ohne Verbindlichkeiten 肩輕的 *giën king di*, 卸債的 *sië dschai di*.

**Quitte** [w. —, —n] Cydonia 榲桲 *wu bu*; japanische ~ 木瓜 *mu gua*. ~nbrot [s.] 木瓜糕 *mu gua gau*.

**quittengelb** 通黃 *tung huang*.

**quittier**||en [h. —te, —t] ① den Empfang bescheinigen 給收據 *gi schou gü*, 付收訖 *fu schou ki*. ② verlassen 放棄 *fang ki*, 辭却 *tsi kiao*; den Dienst ~ 辭職 *tsi dschi*. ③ erwidern 還報 *huan bau*, 酬 *tschou*.

**Quittung** [w. —, —en] 受領證書 *schou ling dscheng schu*, 收據 *schou gü*, 收條 *schou tiau*.

**Quivive** [s. —, —s] Werdaruf 問暗號 *wen an hau*; auf dem ~ sein 留神 *liu schen*.

**Quodlibet** [s. —s, —s] Durcheinander 混雜 *hun dsä*; Potpourri 雜曲 *dsä kü*, 雜拌兒 *dsä ban erl*.

**Quorum** [s. —s] 法定人數 *fa ding jen schu*.

**Quote** [w. —, —n] 部分 *bu fen*, 股分 *gu fen*, 分額 *fen o*.

**Quotidianfieber** [s.] [醫] 日發瘧 *ji fa nüo*.

**Quotient** [m. —en, —en] [數] 商 *schang*.

**quotier**||en [h. —te, —t] den Preis angeben 命價 *ming gia*, 喊價 *han gia*.

q. v. für quod videas [參照] 之略寫.

R

r, R ① 18. Buchstabe 德文字母之第十八字. ② r. für rechts [右] 之略寫. ③ R für Radikal [化] [某基] 之略寫. ④ r. für raze-misch [化] [對光無作用者] 之略寫. ⑤ R. für Recipe [藥] [取] 之略寫. ⑥ R für rechter Winkel [直角] 之略寫. ⑦ R für Radix [藥] [根] 之略寫. ⑧ R für Recom-mandé [郵] [掛號] 之略寫. ⑨ R für Reau-mur [八十度寒暑表] 之略寫.

**Ra** für Radium [化] [鐳] 之化學符號.

**Ra(a)** [w. —, —en] 見 Rahe.

**rabauz**||en [h. —te, —t] 空忙 *lung mang*, 忙碌 *mang lu*, 着急 *dschau gi*.

**Rabatt** [m. —s, —e] Preisnachlaß 折扣 *dsché kou*, 減價 *giën gia*. ~tarif [m.] 差別關稅率 *tscha bië guan schui lü*.

**Rabatte** [w. —, —n] Gartenbeet 花沿 *hua yen*, 長花園 *tschang hua pu*.

**Rabbi** [m. —s, —s]. **Rabbiner** [m. —s, —] geistlicher Lehrer der Juden [宗] 猶太教士 *yu tai giau schi*, 拉比.

**Rabe** [m. —n, —n] 烏鴉 *uu ya*, 老鴉 *lau ya*; ein weißer ~ 稀罕物 *hi han wu*, 白猪 *bai dschu*.

**Raben** || **aas** [s.] 行屍走肉 *hing schi dsou jou*. ~ **bein** [s.] [生] 烏喙骨 *wu hui gu*. ~ **ei** [s.] Lycoperdon [植] 馬勃 *ma bo*. ~ **eltern** [mz.] 豺狼父子: *tschai lang fu mu*. ~ **glimmer** [m.] Kryophyllit [礦] 綠鱗雲母 *lü lin yün mu*. ~ **schnabelfortsatz** [m.] [醫] 喙突 *hui tu*, 嘴突 *dsui tu*.

**rabenschwarz** 烏黑 *wu he*.

**rabiat** 狂怒的 *kuang nu di*, 怒沖的 *nu tschung di*.

**Rabies** [w. —] Tollwut [醫] 瘋犬病 *feng kuan bing*, 恐水病 *kung schui bing*, 癩咬病 *gi yau bing*.

**Rabitzwand** [w.] Gipswand mit Geflechteinlage 灰板牆 *hui ban tsiang*.

**Rabulist** [m. —en, —en] Rechtsverdreher 詛棍 *sung gun*, 詭辯法律者.

**Rache** [w. —, —n] 復仇 *fu tschou*, 報仇 *bau tschou*, 雪恨 *süo hun*. ~ **durst** [m] 仇應心 *tschou ying sin*.

**räch** || **en** [h. —te, ge—t] 報仇 *bau tschou*, 復仇 *fu tschou*, 報冤 *bau yüan*; etwas rächt sich 發生壞結果 *fa scheng huai giè guo*.

**Rachen** [m. —s, —] ① Schlund 咽喉 *yin hou*, 咽喉 *yin tou*, 咽門 *yin man*. ② Maul 猛獸嘴 *meng schou dsu*, 大口 *da kou*. ③ Abgrund 深淵 *schen yüan*. ~ **bräune** [w.] [醫] 咽喉炎 *yin tou yen*. ~ **dach** [s.] 咽蓋 *yin gai*, 咽頭頂 *yin tou ding*. ~ **enge** [w.] 咽峽 *yin hia*. ~ **entzündung** [w.] 咽喉炎 *yin tou yen*, 咽炎 *yin yen*. ~ **höhle** [w.] 咽腔 *yin kiang*. ~ **lehre** [w.] [工] 徑規 *ging gui*. ~ **mandel** [w.] 咽腔扁桃腺 *yin kiang biën tau siën*, 咽扁桃體 *yin biën tau ti*. 喉櫛. ~ **putzer** [m.] saurer Wein [俗] 酸酒 *suan dsiu*. ~ **tonsille** [w.] 見 Rachenmandel.

**Rächer** [m. —s, —] 報仇者 *bau tschou dsché*.

**Rachgier** [w.] 懷恨 *huai hen*, 復讎心 *fu tschou sin*.

**Rachi** || **schisis** [w.] [醫] 脊柱裂 *dsi dschu liè*. ~ **tis** [w. —] englische Krankheit [醫] 佝僂病 *hou lou bing*, 嬰兒骨軟病 *ying eri gu juan bing*.

**Racker** [m. —s, —] ① Abdecker 剝皮匠 *bo pi dsiang*. ② Schelm 鬧天宮 *nau tiën gung*, 惡戲者 *o hi dsché*.

**racker** || **n** [h. —te, ge—t] 剝皮 *bo pi*; sich ~ 勞累 *lau le*, 忙碌 *mang lu*.

**Racket** [s. —s, —s] Tennisschläger [運動] 網球拍子 *wang kiu pai dsy*.

**Rad** [s. —s, —er] ① 輪 *lun*, 輪子 *lun dsy*, 機輪 *gi lun*; unter die Räder kommen 墜落 *do lo*; das fünfte ~ am Wagen 畫蛇添足 *hua sché tiën dsu*. ② Fahrrad 自行車 *dsy hing tsché*, 腳踏車 *giau ta tsché*. ③ gespreizter Schwanz 開屏之羽. ④ Überschlag 翻滾 *fan gun*. ~ **achse** [w.] 軸 *dschou*. ~ **arm** [m.] 輪輻 *lun fu*, 輻 *fu*.

**Radau** [m. —s, —e] Lärm 喧嘩 *huan hua*, 騷鬧 *sau nau*.

**Raddampfer** [m.] 明輪汽船 *ming lun ki tschuan*, 外輪汽船 *wai lun ki tschuan*.

**Rade** [w. —, —n] [植] 洛陽花之一種.

**radebrech** || **en** [h. —te, ge—t] stümperhaft sprechen 語言破碎 *yü yen po sui*.

**radel** || **n** [h. —te, ge—t] 騎自行車 *ki dsy hing tsché*.

**radel** || **n** [h. —te, ge—t] mit einem Rad abzeichnen 用輪脛畫 *yung lun teng hua*.

**Rädelsführer** [m.] 匪首 *fe schou*, 黨魁 *dang kui*.

**Räder** || **formmaschine** [w.] 齒輪型機 *tschyl lun hing gi*. ~ **fräsmaschine** [w.] 製齒輪機 *dschyl tschyl lun gi*. ~ **getriebe** [s.] 齒輪聯動 *tschyl lun liën dung*.

**räder** || **n** [h. —te, ge—t] aufs Rad flechten 實行輪刑 *schyl hing lun hing*; wie gerädert 疲憊 *pi be*.

**Räder** || **presse** [w.] 壓輪機 *ya lun gi*. ~ **tiere** [mz.] [動] 車輪動物 *tsché lun dung wu*. ~ **übersetzung** [w.] 齒輪配法 *tschyl lun pe fa*, 聯動 *liën dung*. ~ **werk** [s.] 輪機 *lun gi*, 輪系 *lun hi*, 聯動 *liën dung*.

**rad** || **fahr** || **en** [s. fährt rad, fuhr rad, rad- gefahren] 騎自行車 *ki dsy hing tsché*.

**Radfelge** [w.] 輪邊 *lun biën*, 輪緣 *lun yüan*, 輪輞 *lun wang*.

**radial** ① von einem Mittelpunkt ausgehend 自中心點出發的, 沿徑的 *yen ging di*, 射出的 *sché tschu di*, 輻射的 *fu sché di*, 星形的 *sing hing di*. ② in der Gesichtslinie 視線上的 *schyl hiën schang di*. ③ [生] 橈骨的 *jau gu di*, 橈側的 *jau tsé di*.

**Radial** || **achslager** [s.] 弧形軸箱 *hu hing dschou siang*. ~ **bohrmaschine** [w.] 旋臂鑽床 *süan be dsuan tschuang*.

**radialsymmetrisch** 輻射相稱 *fu sché siang tscheng*.

**Radialturbine** [w.] 輻流汽輪 *fu liu ki lun*.

**Radian** [m. —s, —e] 弧度 *hu du*, 本位弧 *ben we hu*.

**Radiant** [m. —en, —en] 輻射點 *fu sché diën*.

**radiär** 放射的 *fang sché di*, 放線的 *fang sién di*; 見 radialsymmetrisch.

**Radiation** [w. —, —en] 放射 *fang sché*, 輻射 *fu sché*, 熱散 *jo san*.

**Radiator** [m. —s, —en] 輻射體 *fu sché ti*; Heizkörper 射熱器 *sché jo ki*, 散熱器 *san jo ki*.

**radier**||en [h. —te, —t] ① wegwischen 擦掉 *tsa diau*, 刮削 *gua siau*, 刪除 *schan tschu*. ② Art der Graphik 蝕鏤 *schü lou*, 蝕刻 *schü ko*, 腐刻 *fu ko*.

**Radier**||gummi [m.] (圖繪)象皮 (*tu hua*) *siang pi*. ~messer [s.] 刮削小刀 *gua siau siau dau*. ~nadel [w.] 蝕鏤針 *schü lou dschem*. ~ung [w. —, —en] 蝕鏤版 *schü lou ban*, 銅版畫 *tung ban hua*.

**Radieschen** [s. —s, —] 小紅蘿蔔 *siau hung lo bu*.

**radikal** ① grundlegend 根本的 *gen ben di*, 基本的 *gi ben di*, 根治的 *gen dschü di*. ② umstürzlerisch 急進的 *gi dsin di*, 激烈的 *gi liè di*. ③ zur Wurzel gehörig 根的 *gen dt*, 根生的 *gen scheng di*.

**Radikal** [s. —s, —e] ① [化] 基 *gi*, 根 *gen*, 原子團 *güan dsü tuan*. ② [數] 開方式 *kai fang schü*, 方根 *fang gen*. ③ Ordnungsbestandteil chinesischer Zeichen 部 *bu*, 字體之邊傍字部.

**Radikalismus** [m. —] 急進主義 *gi dsin dschu i*.

**Radikand** [m. —en, —en] [數] 被開方數 *be kai fang schu*, 根底 *gen di*.

**Radio** [s. —s, —s] Rundfunk 無線電 *wu sién dién*.

**Radio**||aktinium [s.] [化] 射鋼 *sché a*. ~aktivität [w.] 放射性 *fang sché sing*, 放射能 *fang sché neng*, 放射現象 *fang sché hién siang*. ~blei [s.] (放)射鉛 (*fang*) *sché kién*. ~dermatitis [w.] 放射線性皮膚炎 *fang sché sién sing pi fu yen*. ~element [s.] 放射元素 *fang sché yüan su*. ~gramm [s.] 無線電報 *wu sién dién bau*. ~larien [mz.] Strahlänge [動] 放射蟲類 *fang sché tschung le*. ~logie [w.] 放射學 *fang sché hiao*. ~meter [s.] 輻射計 *fu sché gi*. ~mikrometer [s.] 顯微輻射計 *hién we fu sché gi*. ~sonde [w.] 無線電探空儀 *wu sién dién tan kung i*. ~station [w.] 無線電台 *wu sién dién tai*. ~telegraphie [w.] 無線電報 (學) *wu sién dién bau (hüo)*. ~telephonie [w.] 無線電話 (學) *wu sién dién tua (hüo)*. ~tellur [s.] Polonium 釷 *po*. ~therapie [w.] 放射療法 *fang sché liau fa*. ~thor [s.] 射鈾 *sché tu*.

**Radium** [s. —s] [化] 鐳 *le*. ~emanation

[w.] 鐳射氣 *le sché ki*. ~therapie [w.] 鐳療法 *le liau fa*.

**Radius** [m. —, ...ien] ① Halbmesser 半徑 *ban ging*. ② [生] 橈骨 *jau gu*. ~vektor [m.] 向徑 *hiang ging*, 輻距 *fu gü*.

**Radix** [w. —, ...izes] Wurzel 根 *gen*, 底 *di*.

**radzier**||en [h. —te, —t] Wurzel ziehen [數] 開方 *kai fang*, 求根 *kiu gen*.

**Rad**||kapsel [w. —, —n] 軸帽 *dschou mau*. ~kasten [m.] 護輪罩 *hu lun dschau*, 輪罩 *lun dschau*. ~kranz [m.] 輪箍 *lun gu*, 輪輞 *lun wang*. ~lenker [m.] [鐵路] 護軌 *hu gü*. ~linie [w.] 旋輪線 *siän lun sién*, 擺線 *bai sién*. ~mantel [m.] 披肩 *pi gién*. ~nabe [w.] 輪殼 *lun gu*.

**Radon** [s. —s] chemischer Grundstoff [化] 氣 *dung*.

**Rad**||reifen [m.] 輪胎 *lun tai*, 輪箍 *lun gu*. ~rennen [s.] 自行車競賽 *dsü hing tsché ging sai*. ~satzspur [w.] 輪距 *lun gü*. ~schaufel [w.] 輪葉 *lun ye*. ~scheibe [w.] 輪蓋 *lun gai*. ~schuh [m.] 制動機 *dschü dung gi*. ~speiche [w.] 輪輻 *lun fu*. ~stand [m.] 車輪之距離, 輪距 *lun gü*, 軌 *gui*. ~stern [m.] 輪心 *lun sin*. ~umfang [m.] 輪周 *lun dschau*. ~verkleidung [w.] 輪罩 *lun dschau*. ~vorleger [m.] 止車楔 *dschü tsché hié*. ~zahn [m.] 輪齒 *lun tschü*.

**Radula** [w. —, ...len] Reibzunge [動] 摩擦板 *mu tsa bun*.

**raff**||en [h. —te, ge—t] ① 貪奪 *tan do*, 刮取 *gua tsü*, 撩 *liau*. ② hochziehen 挽 *wan*, 升 *scheng*; die Kleider — 捋衣 *kou i*.

**Raffgier** [w.] 貪天, 貪吝 *tan lin*.

**Raffinade** [w. —, —n] gereinigter Zucker 提淨糖 *ti dsing tang*, 精糖 *dsing tang*. ~kupfer [s.] 煉銅 *lién tung*. ~zucker [m.] 見 Raffinade.

**Raffinat** [s. —s, —e] gereinigtes Mineralöl 精煉潤滑油 *dsing lién jun hua yü*.

**Raffinement** [s. —s, —s] ① Verfeinerung 精華 *dsing hua*, 拔俗 *ba su*, 超美 *tschau me*. ② feine Berechnung 狡滑 *giau hua*, 詭計 *gui gi*, 詭辯 *gui bién*.

**Raffinerie** [w. —, —n] ① 精製廠 *dsing dschü tschang*, 製煉廠 *dschü lién tschang*, 精煉機 *dsing lién gi*, 精糖廠 *dsing tang tschang*. ② 見 Raffinement.

**raffiner**||en [h. —te, —t] läutern 提淨 *ti dsing*, 精製 *dsing dschü*, 精煉 *dsing lién*.

**raffiniert** ① geläutert 精製的 *dsing dschü di*, 提淨的 *ti dsing di*. ② überfeinert 精美的 *dsing me di*, 超衆的 *tschau dschung di*. ③ schlau 狡滑的 *giau hua di*, 詭計的 *gui gi di*.



**Raffinose** [w. —, —n] Melitose [化] 蜜糖 *mi tang*, 桉糖 *an tang*, 六烷二個醛糖。

**Raffke** [m. —s] 貪吝者 *tan lin dsché*, 市儈 *scht gui*.

**Rafflesie** [w. —, —n] Riesenblume [植] 大花草 *da hua tsau*, 一種寄生植物其花大如車輪。

**Raffzahn** [m.] Eckzahn 犬齒 *küan tscht*.

**Rage** [w. —] Wut 憤怒 *fen nu*, 憤氣 *fen ki*.  
**ragen** [h. —te, ge—t] 聳起 *sung ki*, 突起 *ki*, 高起 *gau ki*.

**Raglan** [m. —s, —s] Wettermantel 連袖大衣 *liën siu da i*.

**Ragout** [s. —s, —s] ① Mischgericht 雜樣燉肉 *dsa yang dun jou*. ② Mischmasch 混雜 *hun dsa*.

**Ragwurz** [w.] eine Orchidee [植] 蘭屬之一種。

**Rahe** [w. —, —n] Querstange am Mast 桅桁 *we heng*, 帆桁 *fan heng*.

**Rahm** [m. —s] ① 奶油 *nai yu*, 牛乳皮 *niu ju pi*, 乳脂 *ju dscht*, 醃劑 *ti hu*; den ~ abschöpfen 取其精華 *tsü ki dsing hua*. ② Ruß 煤炭 *me tai*; Schmutz 污穢 *wu hui*.

**rahm|en** [h. —te, ge—t] ① mit einem Rahmen umgeben 做框子 *dso kuang dsü*. ② Rahm ansetzen 結油皮 *gië yu pi*, 成酪 *tscheng lo*.

**Rahmen** [m. —s, —] Einfassung 框子 *kuang dsü*, 邊緣 *biën yüan*; Umgebung 環境 *huan ging*, 週圍 *dschou we*; Gestell 架 *gia*; Chassis 底架 *di gia*, 底盤 *di pan*; aus dem ~ fallen 不合格 *bu ho go*. ~antenne [w.] 圈形天線 *küan hing tiën siën*. ~blech [s.] [工] 構架板 *gou gia ban*. ~erzählung [w.] 成套之小說, 楔子小說 *hië dsü siau schuo*. ~gebühr [w.] 草約用費 *tsau yüo yung fe*, 即大致議定, 得依當地臨時情形酌予受原之商業用費, 如手續費或佣金等. ~gesetz [s.] 概則 *gai dsé*. ~hammer [m.] 墜鎚 *dschui tschui*, 落錘 *lo tschui*. ~vertrag [m.] 工資草約 *gung dsü tsau yüo*, 即由工會與僱主方面協議成立之工資草約, 得參酌各地情形加以通辦者. ~werk [s.] 架座 *gia dso*, 構架 *gou gia*; einer Tür 門堂子 *men tang dsü*.

**Rahne** [w. —, —n] rote Rübe 紅菜頭 *hung tsai tou*.

**Raiffeisenverein** [m.] 農業合作社 *mung ye ho dso sché*.

**Raigras** [s.] 見 Raygras.

**Raillerie** [w. —, —n] Spöttereie 譏嘲 *gi tschau*.

**Rainondit** [m. —s, —e] [礦] 片鐵礬 *piën rië fan*.

**Rain** [m. —s, —e] erhöhte Ackergrenze 畦畦 *b. n hi*, 阡陌 *tsiën bai*; Rand 邊緣 *biën yüan*; Abhang 坡 *po*. ~farn [m.] *Tanacetum vulgare*

[植] 艾菊屬之一種, 蟲菊 *tschung gü*. ~weide [w.] *Ligustrum vulgare* 水蠟樹 *schui la schui*, 女貞 *nü dschen*.

**Rakete** [w. —, —n] Steigfeuer 火箭 *huo dsien*, 烽火 *feng huo*, 流星炮 *liu sing pau*, 起火 *ki huo*; Antrieb für Raumschiffe 冲空機 *tschung kung gi*, 高射機 *gau sché gi*.

**Rakett** [s. —s, —e oder —s] Tennisschläger (網球) 球拍 *kiu pai*, 拍子 *pai dsü*.

**Ralle** [w. —, —n] [動] 秧鷄 *yang gi*.

**rallentando** [音] 漸慢 *dsiën man*.

**Ramaßeisen** [s.] 廢鐵 *fe tië*.

**Ramie** [w. —, —n] Chinagrass 苧麻 *dschu ma*.

**Ramm** [m. —s, —e], ~bär [m.], ~bock [m.] 撞牆車 *dschuang tsiang tsché*, 撞角 *dschuang giäu*, 衝角 *tschung giäu*, 鐵嘴 *tië dsui*, 撞錘 *dschuang tschul*.

**Ramme** [w. —, —n] 夯子 *hang dsü*, 撞錘 *dschuang tschui*, 打樁機 *da dschuang gi*.

**rammdösigt** [俗] 昏暈的 *hun yün di*.

**rammel|n** [h. —te, ge—t] ① rütteln 搖動 *yau dung*, 震動 *dschen dung*. ② stoßen 撞 *dschuang*, 衝 *tschung*. ③ sich begatten 交尾 *giäu we*, 交媾 *giäu gou*.

**Rammelsbergit** [m. —s, —e] [礦] 斜方砷 礱礦 *sië fang schen nië kuang*.

**ramm|en** [h. —te, ge—t] ① feststampfen 築固 *dschu gu*, 錘牢 *tschui lau*, 夯 *hang*. ② dagegenstoßen 衝 *tschung*, 碰 *peng*, 撞 *dschuang*.

**Rammler** [m. —s, —] Männchen 雄獸 *hiung schou*; männlicher Hase 雄兔 *hiung tu*.

**Rampe** [w. —, —n] ① schräge Auffahrt 斜坡 *sië po*, 斜坡 *sië gi*, 斜路 *sië lu*, 坡臺 *po tai*, 梯面 *ti miën*. ② Ladungssteig 卸貨月台 *sië huo yüo tai*, 裝卸坡臺 *dschuang sië po tai*. ③ vorderer Bühnenrand 舞台前邊 *wu tai tsien biën yüan*. ④ Veranda 樓廊 *lou lang*. ~licht [s.] 脚燈 *giäu deng*, 舞台前面點列之燈; im ~ stehen 登台 *deng tai*.

**ramponiert** beschädigt 損傷的 *sun schang di*, 毀壞的 *hui huai di*, 破爛的 *po lan di*, 損害的 *sun hai di*.

**Ramsch** [m. —s, —e] ① Ausschußware 淘汰貨 *tau tai huo*; 包銷之貨物; im ~ kaufen 躉買 *dun mai*. ② ein Kartenspiel 紙牌之一種. ③ Streit zwischen Studenten 大學生衝突 *da hio scheng tschung tu*. ~arbeit [w.] 包工 *bau gung*.

**ramsch|en** [h. —te, ge—t] 躉買 *dun mai*, 批買雜貨.

**Ramsch|geschäft** [s.] 包銷營業 *bau siau ying ye*. ~händler [m.] 包銷商人 *bau siau schang jen*. ~waren [m.] 包銷貨物 *bau siau huo wu*.

ran für heran.

Rana [w.] Frosch [動] 蛙 wa.

Ranch [w. —, —en] Viehwirtschaft 家畜業  
gia tschu ye, 牧畜農場 mu tschu nang tschung.

Rand [m. —s, —er] ① 邊 biän, 邊緣 biän  
yüan, 界限 giä hiän; am ~ des Abgrunds  
stehen 臨淵 lin yüan; am ~ des Ver-  
derbens 臨危 lin we; das versteht sich am  
~e 當然如此 dang jan ju ts; außer ~ und  
Band 野蠻 ye man, 不馴 bu sin. ② Ende  
末端 mo duan, 終 dschung; zu ~ kommen  
成就 tcheng dsiu, 告終 gau dschung; am ~  
seiner Kräfte sein 精疲力盡 dsing pi li  
gin. ③ Mund [俗] 口 kou, 嘴 dsui.

randalier|en [h. —te, —t] lärmern 喧騷 hüan  
sau, 鬧亂 nau luan.

Randbemerkung [w.] 傍註 pang dschu, 標  
註 biau dschu, 眉批 me pi.

Rändel|eisen [s.], ~gabel [w.] 刻邊器 ko  
biän ki.

rändel|n [h. —te, ge—t] 刻邊 ko biän, 作凸  
邊 dsu gu biän.

ränder|n [h. —te, ge—t] 做邊 dsu biän, 飾  
邊 schi biän.

Rand|fortsatz [m.] Processus marginalis 緣  
突 yüan tu. ~gebiet [s.] 邊區 biän ki, 疆  
域 giang yü. ~gebirge [s.] 邊山 biän schan.  
~glosse [w.] 傍註 pang dschu. ~integral  
[s.] [數] 定積分 ding ds fen. ~loiste [w.]  
花邊 hua biän, 裝飾邊 dschuang schi biän,  
邊條 biän tiau. ~meer [s.] 邊海 biän hai.  
~moräne [w.] 邊堆石 biän dui schi. ~sinus  
[m.] 綠竇 yüan dou. ~staaten [mz.] 疆地  
國 giang di guo, 多用於俄國國境西邊及德國國  
境東方之小國如芬蘭, 愛沙尼亞, 歷維亞, 立陶宛等  
國. ~wert [m.] 邊值 biän dschi. ~winkel  
[m.] 稜角 leng giäu. ~zelle [w.] 緣細胞  
yüan si bau.

Ranft [m. —s, —e] ① Brotanschnitt 麵包殼  
miän bau ko. ② 見 Rand.

Rang [m. —s, —e] ① 等級 deng gi, 階級  
giä gi, 品位 pin we, 資格 ds; ersten ~ es  
上等的 schang deng di; den ~ ablaufen  
躡等 liä deng, 賽過 sai guo; ein Gelehrter  
von ~ 優秀學者 yü siü hüo dsché. ② [數]  
秩 dschi, 秩次 dschi ts. ③ Gallerie im  
Theater 劇院之前樓 tsien lou.

Range [w. —, —n] 女郎 nü lang, 野丫頭 ye  
ya tou.

Rangerhöhung [w.] 升級 scheng gi.

Rangier|bahnhof [m.] 調車車站 tiau tsché  
tsché dschan. ~bewegung [w.] 調車 tiau  
tsché. ~bremse [w.] 調車手輓 tiau tsché  
schou jen.

rangier|en [h. —te, —t] ① Eisenbahnwagen

verschieben 調車 tiau tsché. ② in einem  
Rang stehen 排列 pai liä, 站領 dschan ling.

Rangier|kran [m.] 機車起重機 gi tsché ki  
dschung gi. ~lokomotive [w.] 調車機車  
tiau tsché gi tsché. ~meister [m.] 調車夫頭  
tiau tsché fu tou.

Rang|liste [w.] 品位表 pin we biau. ~  
ordnung [w.] 等級制度 deng gi dscht du,  
品位秩序 pin we dscht sü. ~stufe [w.] 等  
級 deng gi, 品第 pin di. ~verhältnis [s.]  
[法] (抵押)次序 (di ya) ts; sü. ~vorbehalt  
[m.] [法] 次序保留 ts; sü bau liu.

Raniden [mz.] Frösche [動] 蛙科 wa ko.

rank 嫩長的 nen tschung di.

Rank [m. —s, —e] ① List 陰謀 yin mou,  
詭計 gui gi. ② Knick 屈曲 kü kü, 折疊  
dsché diä.

Ranke [w. —, —n] Kletterarm der Pflanze 卷  
鬚 giän sü, 蔓 man, 藤 teng.

rank|en [h. —te, ge—t] 捲蔓 giän man, 纏  
繞 tschan jai, 爬藤 pa teng.

Ranken|füßer [mz.] [動] 蔓脚類 man giäu  
le. ~geflecht [s.] Plexus pampiniformis 蔓  
狀叢 man dschuang tsung. ~schlagader [w.]  
Arteria helicinae 螺旋動脈 lo süan dung mo.  
~werk [s.] 蔓叢 man tsung; Ornament 文  
飾 wen schi, 裝飾條 dschuang schi tiau.

Ränkeschmied [m.] 詭計者 .gui gi dsché,  
陰謀家 yin mou gia, 狡詐之輩.

Ranküne [w. —, —n] 暗仇 an tschou, 怨恨  
yüan hen.

Ranula [w.] [醫] 蝦蟆腫 ha ma dschung, 舌  
下囊腫 sché hia nang dschung.

Ranunkel [w. —, —n] Hahnenfuß [植] 毛  
茛 mau lang.

Ranzen [m. —s, —] Tornister 背囊 be nang,  
背袋 be dai.

ranzig ① 腥羶的 sing schan di, 腐臭的 fu  
tschou di. ② brünstig 交尾慾的 giäu we yü  
di, 淫的 yin di.

Ranzion [w. —, —en] Lösegeld 贖金 schü  
gin, 值金 dscht gin.

Raphanus [m.] Rettich [植] 蘿蔔屬 lo bu  
schu.

Raphe [w.] Naht [醫] 縫 feng, 縫合 feng  
ho.

Raphiden [mz.] nadelförmige Kristalle in  
Pflanzenzellen [植] 鍼晶體 dschen dsing ti.

rapid schnell 急速的 gi su di, 迅速的 sü  
su di.

Rapid|ität [w. —] 迅速 süan su, 速度 su du,  
急慌 gi huang. ~stahl [m.] 高速工具鋼  
gau su gung gü gang.

Rapier [s. —s, —e] Degen 劍刀 giän dau, 直  
劍 dscht giän.

**Rappe** [m. —n, —n] 烏馬 *wu ma*, 黑馬 *he ma*; auf Schusters ~n 步行 *bu hing*.

**Rappel** [m. —s, —] 瘋變 *feng biën*, 暴發狂 *bau fa kuang*, 脾氣 *pi ki*.

**rappel||n** [h. —te, ge—t] ① klappern 擊梆聲; bei dem rappel's 發脾氣 *fa pi ki*, 發瘋 *fa feng*. ② aufstehen 立起 *li ki*; sich beeilen 迅步 *sün bu*, 忙梭 *mang so*.

**Rappen** [m. —s, —] Schweizer Münze 一分 *i fen*, 瑞士幣名.

**Rapport** [m. —s, —e] ① Meldung 報告 *bau gau*. ② Beziehung 關係 *guan hi*, 聯絡 *liën lo*; Beziehung zwischen Hypnotiseur und Hypnotisiertem 催眠者與被催眠者間之精神感應.

**Rapprochement** [s. —s, —s] Versöhnung 搆和 *gou ho*, 謀和 *mou ho*.

**Raps** [m. —es, —e] Brassica napus 九英蔓菁 *giu ying man tsing*, 油菜 *yu tsai*.

**Raptatoren** [mz.] Raubvögel 猛禽類 *meng kin le*.

**Raptus** [m. —] ① Anfall (von Raserei) 暴動 發作 *bau dung fa dso*, 暴發狂 *bau fa kuang*. ② Raub 搶掠 *tsiang liü*.

**Rapunze** [w. —, —n], **Rapunzel** [w. —, —n oder m. —s, —] Feldsalat 野萵苣 *ye wo gü*.  
**rar** selten 稀罕的 *hi han di*, 少見的 *schau giën di*, 珍奇的 *dschen ki di*.

**Rarität** [w. —, —en] 珍奇品 *dschen ki pin*, 稀罕事 *hi han schi*. ~enkabinett [s.] 珍品陳列室 *dschen pin tschen lië schi*, 奇物陳列所 *ki wu tschen lië so*. ~ensammler [m.] 珍奇品蒐集家 *dschen ki pin sou dsi gia*, 古玩收藏家 *gu wan schou tsang gia*.

**rasant** flachverlaufend 平伸的 *ping schen di*, 掃射的 *sau sché di*.

**rasch** 急速的 *gi su di*, 趕快的 *gan kuai di*, 迅敏的 *sün min di*.

**Raschbinder** [m.] Gießzement 速凝洋灰 *su ning yang hui*.

**raschel||n** [h. —te, ge—t] 搓擦聲.

**Rasen** [m. —s, —] 草地 *tsau di*, 草場 *tsau tschang*, 細草 *si tsau*.

**ras||en** [h. —te, ge—t] ① wüten 狂怒 *kuang nu*, 狂暴 *kuang bau*, 野暴 *ye bau*. ② [s.] schnell rennen 急馳 *gi tschi*, 電迅 *diën sün*. ③ ~d sehr 甚 *schen*, 極 *gi*.

**Rasen||bank** [w.] 草座 *tsau dso*. ~böschung [w.] 草坡 *tsau po*. ~brandwirtschaft [w.] 焚燒田地之草利用其灰作肥料使用之耕種方法. ~eisenerz [s.] [礦] 沼鐵礦 *dschau tië kuang*. ~platz [m.] 草地 *tsau di*.

**Raserei** [w. —, —en] 狂 *kuang*, 躁狂 *dsau kuang*, 狂暴 *kuang bau*.

**Rasierapparat** [m.] 刮臉具 *gua liën gü*.

**rasier||en** [h. —te, —t] 刮 *gua*, 刮臉 *gua liën*, 剃 *ti*, 刮掠 *gua liü*.

**Rasier||klinge** [w.] 刮臉片 *gua liën piën*. ~messer [s.] 刮臉刀 *gua liën dau*. ~pinsel [m.] 塗睫毛 *tu i schia*.

**Räson** [w. —] ① Vernunft 道理 *dau li*, 條理 *tiau li*, 情理 *tsing li*. ② Grund 原由 *yüan yu*.

**räsonabel** 有道理的 *yu dau li di*.

**Räsonneur** [m. —s, —e] Krittler 挑剔者 *tiau ti dsché*, 嘎雜子 *ga dsa dsi*.

**räsonier||en** [h. —te, —t] ① 辯論 *biën lun*, 辯理 *biën li*. ② nörgeln 挑剔 *tiau ti*, 嘎雜 *ga dsa*.

**Raspatorium** [s. —s, ..ien] Knochenschaber 骨刮 *gu gua*.

**Raspel** [w. —, —n] 銼子 *tso dsi*, 大銼 *da tso*, 粗銼 *tsu tso*, 眼銼 *yen tso*, 大鏟 *da liü*.

**raspel||n** [h. —te, ge—t] 剝 *tso*; Süßholz ~ 蜜語 *mi yü*, 巴結 *ba gië*.

**Raspit** [m. —s, —e] [礦] 斜錫鉛礦 *sië wu kiën kuang*.

**räb** 滋味的 *sé we di*.

**Rasse** [w. —, —n] 人種 *jen dschung*, 種類 *dschung le*, 種族 *dschung dsu*. ~hund [m.] 種犬 *dschung huan*.

**Rassel** [w. —, —n] 搖鼓 *yau gu*, 風車 *feng tsché*. ~bande [w.] 野孩羣 *ye hai kün*.

**rasel||n** [h. —te, ge—t] ① 鐸鐸 *dscheng dscheng*, 鏘鏘 *tsiang tsiang*, 發囉音 *fa lo yin*, 發駟音 *fa han yin*; mit dem Säbel ~ 嚇唬 *hia hu*. ② durchfallen [俗] 落第 *lo di*.

**Rassen||hygiene** [w.] 人種衛生學 *jen dschung we scheng hio*, 善種學 *schan dschung hio*, 優生學 *yu scheng hio*. ~immunität [w.] 種族免疫 *dschung dsu miën i*, 族免疫性 *dsu miën i sing*. ~kampf [m.] 種族爭鬥 *dschung dsu dscheng dou*. ~kreuzung [w.] 雜種 *dsa dschung*. ~psychologie [w.] 種族心理學 *dschung dsu sin li hio*. ~theorie [w.] 人種說 *jen dschung schuo*.

**rassig** ① von ausgeprägter Rasse 純種的 *tschun dschung di*. ② feurig 驕強的 *piau kiang di*.

**rassisch** 人種的 *jen dschung di*, 種族的 *dschung dsu di*.

**Rast** [w. —, —en] ① Ruhepause 休息 *hiu si*, 歇止 *hië dschi*. ② eines Hochofens 鼓風爐壁之下部.

**Rastel** [w. —, —n] Drahtgitter 鐵網 *tië wang*, 鐵紗 *tië scha*. ~binder [m.] 補鍋匠 *bu guo dsiang*.

**rast||en** [h. —ete, ge—et] 休息 *hiu si*, 休憩 *hiu ki*, 歇歇 *hië hië*, 停足 *ting dsu*.

**Raster** [m. —, —] Glasplatte zur Herstellung einer Netzsatzung [印刷] 半調色製版上有細格之玻璃片。

**rastlos** 不休息的 *bu hui si di*, 不安靜的 *bu an dsing di*, 連貫的 *lien guan di*.

**Rasur** [w. —, —en] ① 見 *rasieren*. ② 擦去 *rsa kü*, 削除 *siau tschu*, 塗改 *tu gai*, 被刪削之處。

**Rat** [m. —s, —e] ① 忠告 *dschung gau*, 勸告 *kuan gau*, 教訓 *giau hün*, 意見 *i giën*, 主意 *dschu i*; guter ~ ist teuer 良謀可貴 *liang mou ko gui*, 計窮策盡 *gi kiung tsé gin*; mit ~ und Tat beistehen 傾力幫忙 *king li bang mang*; ~ schaffen 設計 *sché gi*, 想出主意 *siang tschu dschu i*; um ~ fragen 請教 *tsing giau*. ② gemeinsame Überlegung 會談 *hui tan*, 會議 *hui i*, 設計 *sché gi*; zu ~ e ziehen 問計 *wen gi*, 問策 *wen tsé*, 參問 *tsan wen*. ③ beratende Körperschaft 公社 *gung sché*, 參議會 *tsan i hui*, 院會 *yüan hui*; 勞勸委員會 *lau dung we yüan hui*. ④ Amtsbezeichnung 參謀 *tsan mou*, 參議 *tsan i*, 顧問 *gu wen*. ⑤ Beschluss 決議 *gió i*, 裁決 *tsai gió*; Wille 意志 *i dschü*.

**Rate** [w. —, —n] ① verhältnismäßiger Anteil 股分 *gu fen*, 比率 *bi lü*, 率 *lü*. ② Teilzahlung 分期付款 *fen ki tchang fu*, 分付 *fen fu*, 零付 *ling fu*, 分款 *fen kuan*, 攤分 *tan fen*. ③ Transporttarif (水路) 運費率 (*schui lu*) *yün fe lü*, 水脚 *schui giau*.

**rat|en** [h. rätst, riet, geraten] ① einen Rat geben 勸告 *kuan gau*, 忠告 *dschung gau*, 建議 *giën i*, 教訓 *giau hün*; sich ~ lassen 請教 *tsing giau*. ② ein Rätsel lösen 猜 *tsai*, 推量 *tui liang*, 解謎 *gié mi*.

**Raten|geschäft** [s.] 分(期付)款交易 *fen (ki fu) kuan giau i*. ~zahlung [w.] 分款 *fen kuan*, 部付 *bu fu*, 分期付款 *fen ki fu kuan*.

**Räte|regierung** [w.] 公社政府 *gung sché dscheng fu*, 勞備委員會之政府. ~republik [w.] 公社民國 *gung sché mìn guo*, 勞備委員會專制共和國。

**Rat|geber** [m.] 參議 *tsan i*, 顧問 *gu wen*. ~haus [s.] 市政府 *schü dscheng fu*, 市公署 *schü gung schu*, 衙門 *ya men*.

**Ratifikation** [w. —, —en] 批准 *pi dschun*, 追認 *dschui jen*, 承認 *tscheng jen*.

**Ratio** [w.] ① Vernunft 道理 *dau li*, 條理 *tiau li*, 理性 *li sing*. ② Seinsursache 原由 *yüan yu*.

**Ration** [w. —, —en] ① zugeteiltes Maß 比例 *bi li*, 比率 *bi lü*, 裕度 *yü du*, 部分 *bu fen*, 額 *o*, 配給 *pe gi*. ② tägliche Verpflegung 日糧 *kou liang*, 給養 *gi yang*, 日量 *jt liang*.

**rational** 理性的 *li sing di*, 道理的 *dau li di*, 合理的 *ho li di*, 有理的 *yu li di*; [數] 可寫成分式的 *ko sié tscheng fen schü di*, 命分的 *mìng fen di*; ~e Zahl 命分數 *mìng fen schu*, 有理數 *yu li schu*; ~e Kurve 有理曲線 *yu li kü siën*.

**Rational|isierung** [w.] (生產)合理化 (*scheng tschan*) *ho li hua*, 切化 *tsiè hua*; [算] 理化 *li hua*, 化分 *hua fen*, 消根 *siau gen*. ~ismus [m.] 唯理論 *we li lun*, 理性說 *li sing schuo*, 合理主義 *ho li dschu i*. ~ist [m. —en, —en] 唯理主義者 *we li dschu i dsché*, 味情者 *me tsing dsché*. ~ität [w.] 理性 *li sing*, 合理性 *ho li sing*, 道理 *dau li*; [算] 命分性 *mìng fen sing*, 有理性 *yu li sing*.

**rational|ell** 合理的 *ho li di*, 示性的 *schü sing di*, 道理的 *dau li di*; ordnungsmäßig 順序的 *schun sü di*, 有頭緒的 *yu tou sü di*; häuslicher 經濟的 *ging dsí di*.

**rationier|en** [h. —te, —t] 限制分配 *hiën dschü fen pe*, 配給 *pe gi*.

**Ratiten** [mz.] Vögel mit kiellosem Brustbein [動] 平胸類 *ping hiung le*.

**rätlich** 應實行的 *ying schü hing di*, 得策的 *de tsé di*, 適當的 *schü dang di*, 合宜的 *ho i di*.

**rat|los** 計策窮盡的 *gi tsé kiung gin di*, 無法可設的 *wu fa ko sché di*. ~sam 見 *rätlich*.

**ratsch** Schallwort 花喇, 搗碎聲。

**Ratsche, Rättsche** [w. —, —n] ① 搖鼓 *yau gu*, 風車 *feng tsché*. ② Haltevorrichtung (der Bremse) 閘輪 *dscha lun*, 棘輪 *gi lun*, 齒桿 *tschü gan*. ③ Bohrkuarre 手板鑽 *schou ban dsuan*, 鑽孔器 *dsuan kung ki*.

**Ratschlag** [m. —s, —e] 忠告 *dschung gau*, 建議 *giën i*, 主意 *dschu i*, 評議 *ping i*.

**ratschlag|en** [h. —te, ge—t] 商議 *schang i*, 討論 *tau lun*, 商量 *schang liang*.

**Ratschluß** [m.] 議決 *gió*, 裁決 *tsai gió*.

**Rätsel** [s. —s, —] 謎 *mi*, 疑問 *i wen*; Geheimnis 秘密 *bi mi*.

**rätselfhaft** 疑慮的 *i lü di*, 暗昧的 *an me di*, 難解的 *nan gié di*.

**rätself|n** [h. —te, ge—t] ① in Rätseln reden 密語 *mi yü*, 說謎 *schuo mi*. ② sich den Kopf zerbrechen 推敲 *tui kiau*, 猜量 *tsai liang*.

**Rats|herr** [m.] 市參議員 *schü tsan i yüan*. ~keller [m.] 衙門酒店 *ya men dsiu diën*.

~schreiber [m] 市公署書記 *schü gung schu schu gi*. ~versammlung [w.] 市參議會 *schü tsan i hui*.

~verwandte [mz.] 參議會伴侶 *tsan i hui ban lü*.

**Ratte** [w. —, —n] ① 耗子 *hau dsj*, 鼠 *schu*, 黑鼠 *he schu*. ② Ballettänzerin 跳舞女 *tiau wu nü*.

**Ratten|bißkrankheit** [w.] [醫] 鼠咬熱 *schu yau jo*. ~fänger [m.] ① 捕鼠者 *bu schu dsché*. ② Verführer 引誘者 *yin yu dsché*. ③ rauhhaariger Pinscher 捕鼠狗 *bu schu gou*. ~könig [m.] ① mehrere an den Schwänzen zusammenhängende Ratten 鼠王 *schu wang*, 數鼠連尾而產者. ② Verknüpfung ärgerlicher Umstände 連環不幸 *liên huan bu hing*, 扯連不斷的麻煩事體. ~schwanz ① 鼠尾 *schu we*. ② kleine Feile 小銼子 *siau tso dsj*. ③ magerer Zopf 細辮子 *si biën dsj*. ④ 見 Rattenkönig ②.

**ratter** [n] [h. —te, ge—t] 嗒嗒的響

**rätter** [n] [h. —te, ge—t] sieben 篩 *schai*, 篩分 *schai fen*.

**ratzekahl** [俗] 赤光的 *tschi guang di*, 赤禿的 *tschi tu di*.

**Raub** [m. —s] ① Diebstahl unter Anwendung von Gewalt 強盜 *kiang dau*, 掠奪 *lüo do*, 劫奪 *gië do*, 訛索 *o so*. ② Diebsbeute 劫物 *gië wu*, 贓 *dsang*; ein ~ der Flammen 盡燬於火 *gin hui yü huo*, 灰燼無餘 *hui gin wu yü*. ~bau [m.] übermäßige Ausnutzung 估用 *dschan yung*, 濫用 *lan yung*, 不愛惜地力之耕種方法或不為將來需要計算之採礦方法. ~ehe [w.] 掠奪婚姻 *lüo do hun yin*.

**raub|en** [h. —te, ge—t] 強盜 *kiang dau*, 掠奪 *lüo do*, 盜取 *dau tsü*.

**Räuber** [m. —s, —] 強盜 *kiang dau*, 土匪 *tu fe*, 賊 *dse*. ~bande [w.] 匪黨 *fe dang*. ~geschichte [w.] 強盜小說 *kiang dau siau schuo*, 兇惡小說 *hiung e siau schuo*. ~hauptmann [m.] 匪首 *fe schou*, 黨魁 *dang kui*. ~höhle [w.] 匪窟 *fe ku*.

**Raub|gier** [w.] 掠奪性 *lüo do sing*, 貪慾 *tan yü*. ~handel [m.] 劫掠貿易 *gië lüo mau i*. ~krieg [m.] 掠奪戰 *lüo do dschan*. ~mord [m.] 盜殺 *dau scha*. ~ritter [m.] 歐洲中古時代掠奪為生之騎士. ~schiff [s.] 海盜船 *hai dau tschuan*. ~staat [m.] 強盜國 *kiang dau guo*, 兇橫國家 *hiung heng guo gia*. ~tier [s.] 猛獸 *meng schou*. ~vogel [m.] 猛禽 *meng kin*. ~wirtschaft [w.] 見 Raubbau. ~zug [m.] 侵掠 *tsin lüo*, 襲擊 *si gi*.

**rauch behaart** 有毛的 *yu mau di*.

**Rauch** [m. —s] 烟 *yen*; in ~ aufgehen 煙消 *yen siau*, 化成一團灰 *hua tscheng i tuan hui*. ~abzug [m.] 煙筒 *yen tung*, 煙罩 *yen dschau*. ~bombe [w.] 發煙爆彈 *fa yen bau dan*.

**rauch|en** [h. —te, ge—t] ① Rauch entlassen 出烟 *tschu yen*, 發烟 *fa yen*, 冒烟 *mau*

*yen*. ② Tabak genießen 抽烟 *tschau yen*, 吸菸 *hi yü*, 吃烟 *tschi yen*.

**Raucher** [m. —s, —] ① Tabaksfreund 吸煙者 *hi yen dsché*, 嗜煙者 *schü yen dsché*. ② Eisenbahnabteil, in dem geraucht werden darf 烟客火車間 *yen ko huo tsché giën*, 吸煙房 *hi yen fang*. ~abteil [s.] 見 Raucher ②.

**Räucher|faß** [s.] 香爐 *hiang lu* hering [m.] 燻鱈 *hiün fe*. ~kammer [w.] 燻室 *hiün schü*. ~kerze [w.] 翰香 *gan hiang*, 供香 *gung hiang*.

**räucher|n** [h. —te, ge—t] ① in den Rauch hängen 燻 *hiün*, 薰烟 *hiün yen*; desinfizieren 燻蒸消毒 *hiün dscheng siau du*. ② Wohlgerüche verbrennen 燒香 *schau hiang*, 薰香 *hiün hiang*. ③ schmeichlerisch loben 阿媚 *o me*.

**Rauch|fang** [m.] 烟筒 *yen tung*, 煙罩(管) *yen dschau (guan)*; in den ~ schreiben 付之東流 *fu dscht dung liu*. ~faß [s.] 香爐 *hiang lu*. ~fleisch [s.] 燻肉 *hiün jau*, 腊肉 *la jau*. ~gas [s.] 燃燒氣 *jan schau ki*, 焰道氣 *yen dau ki*. ~glas [s.] 烟玻璃 *yen bo li*. ~händler [m.] 皮毛商 *pi mau schang*.

**rauchig** 多烟的 *do yen di*, 濃烟的 *nung yen di*.

**Rauch|kammer** [w.] der Lokomotive 煙箱 *yen siang*. ~kanal [m.] 煙道 *yen dau*, 煙罩 *yen dschau*.

**rauchlos** 無烟的 *wu yen di*.

**Rauch|mantel** [m.] 煙罩 *yen dschau*. ~opfer [s.] 焚祭 *fen dsj*. ~quarz [m.], ~topas [m.] 煙晶 *yen dsing*, 煙水晶 *yen schui dsing*. ~rohr [s.], ~röhre [w.] 煙管 *yen guan*. ~schieber [m.] 煙滑閥 *yen hua fa*. ~verzehrer [m.] 消煙器 *siau yen ki*. ~vorhang [m.] 煙幕 *yen mu*. ~waren [mz.], ~werk [s.] 毛皮貨 *mau pi huo*. ~wolke [w.] 煙雲 *yen yün*.

**Räude** [w. —] 獸類所生之疥癬 *gië siën*, 畜癩 *tschu lai*.

**räudig** 生疥癬的 *scheng gië siën di*; ein ~es Schaf 害羣之馬 *hai kiün dschi ma*.

**rauf... ien** herauf...

**Rauf|bold** [m. —s], ~degen [m.] 勇豪 *yung hau*, 好鬥者 *hau dou dsché*.

**Raufe** [w. —, —n] Futtergestell 飼草架 *st tsau gia*.

**rauf|en** [h. —te, ge—t] ① reißen 拔 *ba*, 採 *tsai*. ② sich prügeln 打架 *da gia*, 械鬥 *hië dou*, 格鬥 *go dou*.

**Rauf|erei** [w. —, —en], ~handel [m.] 鬥毆 *dou ou*, 搏鬥 *bo dou*. ~lust [w.] 嗜鬥 *schü dou*.

**rauh** ① uneben 不平的 *bu ping di*, 麻的 *ma*

di, 糙的 tsau di, 粗隆的 tsu lung di. ② grob 粗的 tsu di, 暴的 bau di, 野蠻的 ye man di, 酷烈的 ku liè di. ③ heiser 嘶的 si di, 嘎的 ga di.

**Rauh||bank** [w.] langer Hobel 大鋤 da bau, 粗鋤 tsu bau. ~frost [m.] 見 Rauhreif. ~gewicht [s.] 鑄幣之公定純量. ~reif [m.] 霜 schuang, 霧凇 wu sung.

**Raukè** [w. —, —n] wilder Senf [植] 大蒜芥 da suan giè.

**Raum** [m. —s, —e] 空間 kung gièn; Platz 處 tschu, 間隙 gièn ki, 所 so, 地方 di fang; Zimmer 室 schi, 房 fang, 間 gièn, 屋 wu: Inhalt 容量 jung liang, 體積 ti dsì; ~geben hegen 懷 huai, 任 jen; äußern 發表 fa biau, 吐霧 tu wu; gewähren 承諾 tscheng no, 允許 yün hü; ~lassen 留空 liu kung, 留白 liu bai. ~anker [m.] 備錨 be mau. ~bild [s.] 實體像片 schi ti siang pièn. ~einheit [w.] 空間單位 kung gièn dan we. ~ellipse [w.] 橈橢圓線 jau to yüan sièn.

**räum||en** [h. —te, ge—t] leer machen 弄空 lung kung, 撤空 tsché kung; wegschaffen 掃除 sau tschu, 除去 tschu kü; evakuieren 撤退 tsché tui, 退出 tui tschu, 搬出 ban tschu; ordnen 整理 dscheng li; stöbern 搗撥 sau bo; aus dem Weg ~移去 i kü, 撤去 tsché kü.

**Raum||folge** [w.] von Zügen [鐵路] 段距 duan gü. ~formel [w.] 立體結構式 li ti giè gou schi. ~gefühl [s.] 空間感覺 kung gièn gan güo, 空間神 kung gièn schen. ~geschwindigkeit [w.] 空間速度 kung gièn su du. ~gitter [s.] 空間格子 kung gièn go dsì. ~inhalt [m.] 空積 jung dsì, 體積 ti dsì. ~isomerie [w.] 立體異構物 li ti i gou wu. ~kunst [w.] 空間藝術 kung gièn i schu, 裝飾屋間之藝術. ~kurve [w.] 不平曲線 bu ping kü sièn, 撓曲線 jau kü sièn. ~ladung [w.] [電] 空間電荷 kung gièn dièn ho. ~lehre [w.] 幾何 gi ho.

**räumlich** 空間的 kung gièn di, 地方的 di fang di, 立體的 li ti di, 體質的 ti dschi di, 充填的 tschung tièn di.

**Räum||lichkeit** [w.] ① Körperlichkeit 立體性 li ti sing, 體質性 ti dschi sing, 充填性 tschung tièn sing. ② Zimmer 室 schi, 間 gièn. ~maschine [w.] 鑿孔機 dsau kung gi.

**Raum||messung** [w.] 空間測量 kung gièn tsé liang. ~meter [m.] 立方米 li fang mi.

**Räum||nadel** [w.] 修孔器 siu kung ki, 擴孔器 kuo kung ki.

**Raum||schiff** [s.] 平流層飛機 ping liu tseng fe ting. ~schwelle [w.] 空間認識闕 kung

gièn jen schi yü. ~sinn [m.] 部位神 bu we schen, 空間神 kung gièn schen. ~verschwendung [w.] 徒費空間 tu fe kung gièn, 浪用地方 lang yung di fang. ~winkel [m.] 立體角 li ti giäu, 夾角 gia giäu.

**raun||en** [h. —te, ge—t] 耳語 erl yü, 嘩 feng, 咕嚕 gu lung.

**Raupe** [w. —, —n] ① Schmetterlingslarve 毛蟲 mau tschung, 螟蛉 ming ling, 蝶類之幼蟲. ② Förderkette 匾條 bièn tiau, 履帶 lü dai. ~nfahrzeug [s.] 爬行車 pa hing tsché, 百足車 bai dsu tsché. ~nform [w.] [生] 蠟型 schu hing. ~nschlepper [m.] 爬動牽引機 pa dung kièn yin gi.

**raus** 見 heraus.

**Rausch** [m. —s, —e] Betäubung 麻醉 ma dsui; Betrunkenheit 酩酊 ming ding, 陶醉 tau dsui. ~beere [w.] ① Empetrum nigrum 巖高蘭 yen gau lan. ② Vaccinium uliginosum 越橘屬之一種. ~brand [m.] [醫] 氣腫疽 ki dschung dsu, 鳴疽 ming dsu.

**rausch||en** [h. —te, ge—t] 澎湃 peng bai, 冷冷 ling ling, 沙沙 scha scha, 颼颼 sou sou, 咆哮 bau hiau, 嗚嗚作松濤聲.

**Rauscher** [m. —s, —] 發氣泡葡萄酒, 香賓酒.

**Rausch||gelb** [s.] 雌黃 tsü huang. ~gift [s.] 麻醉藥 ma dsui yau. ~gold [s.] 金箔 gin bo. ~narkose [w.] 微醉法 we dsui fa. ~rot [s.] 雞冠石 gi guan schi. ~silber [s.] 銀箔 yin bo. ~zeit [w.] 交尾期 giäu we ki.

**räusper||n** [li. —te, ge—t, refl.] 陰咳 tsiang ko, 喉咳 hou ko.

**Raute** [w. —, —n] ① Rhombus 菱形 ling hing, 斜方 siè fang. ② Ruta [植] 芸香 yün hiang. ~nflächner [m.] Rhomboeder 菱面體 ling mièn ti. ~nmuskel [m.] 菱形肌 ling hing gi.

**ravagier||en** [h. —te, —t] verheeren 毀壞 hui huai, 荒廢 huang fe.

**Ravine** [w. —, —n] 峽 hia, 溝 gou.

**Raygras** [s.] Lolium perenne [植] 毒麥屬之一種, 黑麥草 he mai tsau.

**Rayon** [m. —s, —s] ① Umkreis 範圍 fan we, 區域 kü yü, 職範 dschi fan; Abteilung 部 bu, 組 dsu. ② Vorfeld vor Befestigungen 保衛界 bau we giè, 要塞之隣近地區. ③ Kunstseide 人造絲 jen dsau si. ~steuer [w.] 要塞拆毀後其隣近地區之土地增價稅.

**razemisch** [化] 失旋的 schi siàn di, 對光無作用的.

**razemös** 葡萄狀 pu tau dschuang, 總狀 dsung dschuang, 總狀花序的 dsung dschuang hua sü di.

**Razzia** [w. —, ...zien] Polizeistreife 搜索 *sou so*, 巡緝 *sün tsi*, 剿捕 *dsiau bu*.

**Rb** für Rubidium [化] [鉍] 之化學符號.

**Re** ① für Rhenium [化] [錄] 之化學符號. ② Notennamen [音] D 的音名.

**re...** [回], [反], [再] 等意義之接頭字.

**Reagens** [s. —, ...entien] 試藥 *schü yau*, 試劑 *schü dsí*, 試液 *schü í*.

**Reagenz||glas** [s.] 試管 *schü guan*. ~papier [s.] 試紙 *schü dschü*, 試驗紙 *schü yen dschü*. ~teil [m.] 反動機件 *fan dung gi giën*.

**reagir**||en [h. —te, —t] 反應 *fan ying*, 反動 *fan dung*, 感應 *gan ying*, 答應 *da ying*.

**Reagin** [s. —s, —e] 反應素 *fan ying su*.

**Reaktanz** [w. —] [電] 電抗 *diën kang*, 容電抗 *jung diën kang*.

**Reaktion** [w. —, —en] 反應 *fan ying*, 反動 *fan dung*, 反動力 *fan dung lí*, 抵力 *qí lí*; politisch 反動派 *fan dung pai*, 復古派 *fu gu pai*, 反對革命派 *fan dui go ming pai*, 退化 *tui hua*.

**reaktionär** 反動主義的 *fan dung dschu í dí*, 反動派的 *fan dung pai dí*, 復古派的 *fu gu pai dí*.

**Reaktions||antrieb** [m.] 噴射推進器 *pen sché tui dsin kí*. ~geschwindigkeit [w.] 反應速度 *fan ying su du*. ~turbine [w.] 反動水輪 *fan dung schui lun*, 反動汽輪 *fan dung kí lun*. ~wärme [w.] 反應熱 *fan ying jo*. ~zeit [w.] 反應期間 *fan ying kí giën*.

**reaktiv** 反應性的 *fan ying xìng dí*.

**reaktivier**||en [h. —te, —t] 復能 *fu neng*, 再生活動 *dsai scheng huo dung*, 復活 *fu huo*; wieder anstellen 復職 *fu dschü*, 復任 *fu jen*.

**real** sachlich 事實的 *schü schü dí*, 有效用的 *yu hiau yung dí*; wirklich 實的 *schü dí*, 實在的 *schü dsai dí*, 實際的 *schü dsí dí*; [數] 實數的 *schü schü dí*; stofflich 體質的 *ti dschü dí*, 物質的 *wu dschü dí*.

**Real||abschluss** [m.] [經] 決算表 *güo tsan biau*. ~enzyklopädie [w.] 百科全書 *bai ko küan schu*.

**Realgar** [s. —s] 雄黃 *hiung huang*, 雞冠石 *gi guan schü*.

**Real||geld** [s.] 鑄幣 *dschu bí*, 硬幣 *ying bí*. ~gymnasium [s.] 理科人文中學校 *lí ko jen wen dschung hio hiau*. ~hypothek [w.] 地產抵押 *di tschan dí ya*. ~ien [mz.] ①

Quellen der Wissenschaft 科學材料 *ko hio tsai liau*, 學材 *hio tsai*, 史料 *schü liau*. ② Naturwissenschaften 理科 *lí ko*, 理學 *lí hio*. ~index [m.] 分類索引 *fen le so yin*. ~injurie [w.] Beleidigung durch Tätlichkeit 實際侮辱 *schü dsí wu ju*.

**Realisation** [w.] ① Verwirklichung 實現

*schü hiën*, 實化 *schü hua*. ② Verkauf 賣 *mai*, 出售 *tschu schou*. ~geschäft [s.] 交割交易 *giâu go giâu í*.

**realisier**||en [h. —te, —t] ① verwirklichen 實化 *schü hua*, 實現 *schü hiën*. ② begreifen 了解 *liau gië*, 明瞭 *ming liau*. ③ verkaufen 賣 *mai*, 售 *schou*. ④ ausüben 實行 *schü hing*, 施行 *schü hing*.

**Realismus** [m. —, ...men] 實在論 *schü dsai lun*, 實念論 *schü niën lun*; 寫實主義 *sië schü dschu í*; 唯益主義 *wé í dschu í*.

**realistisch** 寫實的 *sië schü dí*, 誠實的 *tscheng schü dí*, 實際的 *schü dsí dí*; derb alltäglich 平凡的 *ping fan dí*, 庸常的 *yung tschang dí*.

**Realität** [w. —, —en] ① 實在 *schü dsai*, 實有 *schü yu*, 實際 *schü dsí*, 實事 *schü schü*; [數] 實數性 *schü sohu sing*. ② Grundstück 地產 *di tschan*.

**Real||katalog** [m.] [圖] 分類目錄 *fen le mu lu*. ~konkurrenz [w.] [法] 併合論罪 *bing ho lun dsui*, 一人數罪 *i jen schu dsui*. ~kredit [m.] 地產押款 *di tschan ya kuan*, 借款抵押 *dsië huan dí ya*. ~last [w.] 不動產物權限制之設置; Hypothek 地產抵押 *di tschan dí ya*; Fron 采邑農奴之貢賦義務.

~lexikon [s.] 百科全書 *bai ko tsüan schu*. ~lohn [m.] 實際工資 *schü dsí gung dsí*. ~politik [w.] 實際政策 *schü dsí dscheng tsé*, 現實政策 *hiën schü dscheng tsé*, 術政 *schu dscheng*. ~schule [w.] 理科中學 *lí ko dschung hio*. ~union [w.] 政合國 *dschung ho guo*. ~wert [m.] 實價 *schü gia*.

**Reat** [s. —s, —e] Straftat 犯罪行爲 *fan dsui hng we*.

**Reaumur** [s.], ~thermometer [s.] 列氏溫度計 *lí schü wen du gi*, 八十度寒暑表 *ba schü du han schu biau*.

**Rebe** [w. —, —n] 葡萄樹 *pu tau schu*.

**Rebell** [m. —en, —en] 叛亂者 *pan luan dsché*, 叛賊 *pan dsé*, 變兵 *biën bing*. ~ion [w. —, —en] 叛亂 *pan luan*, 暴動 *bau dung*, 兵變 *bing biën*.

**Reben||geländer** [s.] 葡萄格子 *pu tau go dsí*, 葡萄棚 *pu tau peng*. ~saft [m.] 葡萄汁 *pu tau dschü*, 葡萄酒 *pu tau dsü*.

**Reb||huhn** [s.] 鸚鵡 *dsché gu*. ~laus [w.] 葡萄虱 *pu ya*. ~stock [m.] 葡萄樹 *pu tau schu*.

**Rebus** [m. oder s. —ses, —se] Bilderrätsel 畫謎 *hua mí*.

**rebus sic stantibus** so wie die Dinge liegen 如此情況之下 *ju tsí tsing kuang dschü hia*; clausula ~情勢變遷條款 *tsing schü biën tsien tiau kuan*.

**Rechen** [m. —s, —] ① 耙 *pa*, 筲 *pa*. ②

Gitterwerk 柵欄 *dscha lan*, 格子 *go dsj*. ③  
 • Kleiderbügel 掛衣板 *gua i ban*, 衣架 *i gia*.  
**Rechen**||aufgabe [w.] 算術題目 *suan schu ti mu*. ~brett [s.] 算盤 *suan pan*. ~exempel [s.] 算題 *suan ti*. ~fehler [m.] 錯算 *tso suan*, 算誤 *suan wu*. ~maschine [w.] 計算機 *gi suan gi*, 計數器 *gi schu ki*. ~schaft [w.] 清責報告 *tsing dsé bau gau*, 卸責 *sié dsé*, 責任 *dsé jen*; ~ablegen 卸責 *sié dsé*, 答辯 *da bién*, 辯明 *bién ming*; zur ~ziehen 要求清責 *yau kiu tsing dsé*, 討責 *tau dsé*, 詰責 *kién dsé*, 問罪 *wen dsui*. ~schieber [m.] 計算尺 *gi suan tschj*.  
**Recherche** [w. —, —n] Ermittlung 巡查 *sün tscha*, 調查 *diau tscha*, 考究 *kau giü*.  
**Rechn**e[i] [w. —, —en] 會記處 *kuai gi tschu*, 賬房 *dschang fang*.  
**rechn**||en [h. —ete, ge—et] ① 計算 *gi suan*, 算 *suan*. ② auf etwas gefaßt sein 預計 *yü gi*, 預算 *yü suan*, 默揣 *mo tschuan*, 打算 *da suan*. ③ berücksichtigen 籌到 *tschou dau*, 顧及 *gu gi*; werten 估計 *gu gi*. ④ dazuzählen 算入 *suan ju*, 包括 *bau kuv*. ⑤ sparsam haushalten 經濟 *ging dsj*, 儉約 *gién yüo*.  
**Rechnen** [s. —s] 算術 *suan schu*, 數學 *schu hüo*.  
**Rechner** [m. —s, —] 計算者 *gi suan dscht*; 計數器 *gi schu ki*.  
**rechnerisch** 計算的 *gi suan di*, 算術的 *suan schu di*, 數目的 *schu mu di*.  
**Rechnung** [w. —, —en] ① 計算 *gi suan*, 算題 *suan ti*. ② Kostenforderung 賬 *dschang*, 賬單 *dschang dan*; die ~ machen 開賬 *kai dschang*; jm einen Strich durch die ~ machen 毀壞計劃 *hui huai gi hua*; auf seine ~ kommen 值得 *dscht dsé*; die ~ ohne den Wirt machen 錯漏主要 *tso lou dschu yau*. ③ Planung 計劃 *gi hua*, 籌備 *tschou be*; ~tragen, in ~ziehen 籌到 *tschou dau*, 顧慮到 *gu lü dau*.  
**Rechnungs**||ablage [w.] 賬目結算 *dschang mu gié suan*. ~abnahme [w.] 查賬 *tscha dschang*. ~abschluss [m.] 結賬 *gié dschang*, 賬目稽核 *dschang mu gi ho*, 核訖 *ho ki*, 清訖 *tsing ki*, 合攏 *ho lung*, 輒直 *ya dschj*. ~abzug [m.] 對賬單 *dau dschang dan*. ~artikel [m.] 記賬項目 *gi dschang hiang mu*. ~beleg [m.] 入賬憑證 *ju dschang ping dschang*. ~betrag [m.] 結算數目 *gié suan schu mu*. ~führer [m.] 管賬 *guan dschang*, 司賬 *st dschang*, 記賬員 *gi dschang yüan*. ~führung [w.] 記賬 *gi dschang*. ~ageld [s.] 交易通貨 *giäu i tung huo*. ~jahr [s.] 會計年度 *kua gi nién du*. ~kammer [w.] 審計院 *schen gi yüan*, 主計處 *dschu gi tschu*. ~kontrolle [w.] 稽

核 *gi ho*. ~legung [w.] 報告賬目 *bau gau dschang mu*. ~prüfung [w.] 查賬 *tscha dschang*, 審計 *schen gi*. 稽查賬目 *dsi tscho dschang mu*. ~rest [m.] 見 Rechnungssaldo. ~revisor [m.] 查賬員 *tscha dschang yüan*. ~saldo [s.] 賬尾 *dschang we*, 結算餘額 *gié suan yü ö*. ~überschlag [m.] 粗算 *tsu suan*, 約計 *yüo gi*. ~wesen [s.] 會計制度 *kuai gi dscht du*.

**recht** ① der linken gegenüber 右的 *yu di*; js ~e Hand 助手 *dschu schou*, 股肱 *gu gung*; die ~e Seite 正面 *dscheng mién*; ~er Hand, zur ~en 在右邊 *dsai yu bién*. ② rechtmäßig 合法的 *ho fa di*; 正當的 *dscheng dang di*, 正義的 *dscheng i di*; passend 適當的 *schj dang di*, 合宜的 *ho i di*, 對的 *dau di*; der ~e Augenblick 好機會 *hau gi hui*; zur ~en Zeit 準時 *dschun schj*, 恰當 *kia dang*; das geht nicht mit ~en Dingen zu 此事含有暗昧; das Herz auf dem ~en Fleck haben 勇敢 *yung gan*, 大膽 *da dan*; nach dem ~en sehen 檢查 *gién tscha*; das ist ~, geschieht jm ~活該 *huo gai*; ganz ~不錯 *bu tso*; alles was ~ ist 已經至此乃忍既過; jm ~geben 贊成 *dsan tscheng*, 同意 *tung i*; es ist mir ~我不反對 *wo bu fan dau*; schlecht und ~不論好壞 *bu lum hau huai*. ③ gehörig 甚 *schen*, 很 *ken*, 極 *gi*; nicht ~不十分 *bu schj fen*; erst ~更要 *geng yau*; nicht ~gescheit 有點瘋狂 *yu dién feng kuang*. ④ aufrecht 豎的 *schu di*, 直立的 *dscht li di*; ein ~er Winkel 直角 *dscht giäu*, 矩角 *gü giäu*.

**Recht** [s. —s, —e] ① Gesetz 法 *fa*, 法律 *fa lü*, 法制 *fa dschj*; ~ und Unrecht 是非 *schj fe*; ~ sprechen 審判 *schen pan*, 判斷 *pan duan*, 司法 *st fa*; das ~ beugen, verdrehen 逆法判斷 *ni fa pan duan*; von ~s wegen 按法 *an fa*, 本該 *ben gai*; Gnade für ~ ergehen lassen 赦罪 *sché dsui*, 寬免 *kuai mién*. ② Befugnis 權 *küan*, 權利 *küan li*, 權柄 *küan ping*; Anspruch 要求權 *yau kiu küan*; sich das ~ nehmen 侵佔權利 *tsin dschan küan li*, 擅權 *schan küan*; auf seinem ~ bestehen 堅持權利 *gién tscht küan li*; zu seinem ~ kommen 獲其宜 *huo ki i*, 現出 *hién tschu*. ③ das Billige 道理 *dau li*, 理由 *li yu*, 公平 *gung ping*; mit (Fug und) ~ 應當 *yung dang*. ④ Jurisprudenz 法學 *fa hüo*.

**Rechte** [w. —n, —n] ① rechte Hand 右手 *yu schou*. ② rechte Seite 正面 *dscheng mién*. ③ konservative Parteien 右派 *yu pai*. ④ [m. —n, —n] der richtige Mann 正當人 *dscheng dang jen*, 其人 *ki jen*; an den ~n



kommen 遇其人 *yü ki jen*, 碰着對手 *peng dsché dui schou*; du bist mir der ~ 我真倒霉碰見了你 *wo dschen dau me peng giën la ni*. ⑤ [s.] 正當之事, 規矩 *gui gü*: nach dem ~n sehen 檢查 *giën tscha*, 核查 *ho tscha*; nichts ~s 非格外的 *fe go wai di*, 瑣屑 *so sië*; das ~e treffen 中的 *dschung di*.

**Rechteck** [s.] 矩形 *gü hing*, 長方形 *tschang fang hing*. ~feder [w.] 方條螺簧 *fang tiau lo huang*.

**recht**||en [h. —ete, ge—et] 爭辯 *dscheng biën* 訟 *sung*.

**rechters** [U.] 合法的 *ho fa di*.

**rechterhand** [U.] 右邊 *yu biën*.

**rechtfertig**||en [h. —te, ge—t] ① die Richtigkeit des Handelns dertum 認為正當 *jen we dscheng dang*, 清責 *tsing dsé*, 應付 *ying fu*; js Vertrauen ~ 不辜負某人之信賴 *bu gu fu sin lai*; gerechtfertigt 對的 *dui di*, 合宜的 *ho i di*. ② entschuldigen 辯解 *biën gië*, 申雪 *schen sio*, 恕 *schu*.

**Rechtfertigung** [w.] 是認 *schu jen*, 認為正當 *jen we dscheng dang*, 清責 *tsing dsé*, 理由 *li yu*, 口實 *kou schü*, 辯護 *biën hu*.

**recht**||gläubig 正教的 *dscheng giäu di*, 正統的 *dscheng tung di*. ~haberisch 剛辟的 *gang pi di*, 頑固的 *wan gu di*. 強詞奪理的 *kiang tsé do li di*. ~läufig 順行的 *schun hing di*, 常規的 *tschang gui di*. ~lich ① das Recht betreffend 法的 *fa di*, 法律的 *fa lü di*, 合法的 *ho fa di*. ② redlich 義氣的 *i ki di*, 正直的 *dscheng dschü di*, 公平的 *gung ping di*, 乾淨的 *gan dsing di*. ~los 違法的 *we fa di*, 法外的 *fa wai di*; 無權利的 *wu küan li di*, 在法律保護之外的 *dsai fa lü bau hu dschü wai di*. ~mäßig 合法的 *ho fa di*, 正當的 *dscheng dang di*, 正統的 *dscheng tung di*.

**rechts** [U.] 右邊 *yu biën*, 右面 *yu miën*, 正面 *dscheng miën*.

**Rechts**||analogie [w.] 法律比証 *fa lü bi dscheng*. ~anwalt [m.] 律師 *lü schü*. ~außen [m.] [運動] 右翼 *yu i*, 足球隊員.

**rechtsbegründend** 設權的 *sché küan di*, 建立法權的.

**Rechts**||beistand [m.] 律師 *lü schü*, 辯護士 *biën hu schü*. ~beflissene [m. und w.] 法學生 *fa hüo scheng*. ~beschwerde [w.] 訴願 *su yüan*. ~beugung [w.] 弄法 *lung fa*, 枉法 *wang fa*.

**rechtschaffen** ① ehrlich 正直的 *dscheng dschü di*, 誠實的 *tschheng schü di*, 義氣的 *i ki di*. ② sehr 甚 *schen*, 極 *gi*.

**Rechtschreibung** [w.] Orthographie 正寫

法 *dscheng sië fa*, 綴字法 *dscho dsü fa*, 拼字法 *pin dsü fa*.

**rechtsdrehend** 右旋的 *yu süan di*:

**Rechts**||erwerb [m.] 權利取得 *küan li tsü dé*. ~fähigkeit [w.] 權利能力 *küan li neng li*. ~fall [m.] 法案 *fa an*, 獄 *yü*. ~gelehrsamkeit [w.] 法學 *fa hüo*. ~gelehrte [m.] 法學家 *fa hüo gia*, 法家 *fa gia*. ~geschäft [s.] 法律行為 *fa lü hing we*. ~geschichte [w.] 法制史 *fa dschü schü*. ~gestaltungsklage [w.] 設權訴 *sché küan su*, 形成訴 *hing tscheng su*. ~gewinde [s.] 右線 *yu siën*, 右旋螺紋 *yu süan lo wen*. ~grund [m.] 權原 *küan yüan*. ~gut [s.] 法益 *fa i*, 法財 *fa tsai*. ~handel [m.] 訴訟 *su sung*, 官司 *guan si*. ~händigkeit [w.] 右擅 *yu schan*, 右利 *yu li*. ~handlung [w.] 法律行為 *fa lü hing we*. ~hängigkeit [w.] 訴訟拘束 *su sung gü schu*. ~hilfe [w.] 法院互助 *fa yüan hu dschu*. ~kraft [w.] 法效 *fa hiau*, 既判力 *gi pan li*, 確定力 *küo ding li*. ~lehre [w.] 法學 *fa hüo*. ~lehrer [m.] 法學教員 *fa hüo giäu yüan*, 法家 *fa gia*. ~mangel [m.] 權利瑕疵 *küan li hia tsü*. ~mittel [s.] 法律手段 *fa lü schou duan*, 上訴 *schang su*. ~nachfolger [m.] 權利承繼人 *küan li tscheng gi jen*. ~pflege [w.] 司法 *si fa*. ~philosophie [w.] 法(律)哲學 *fa (lü) dsché hüo*. ~sphäre [w.] 權利圈 *küan li küan*.

**Rechtsprechung** [w.] 司法 *si fa*, 法權 *fa küan*, 審判 *schen pan*; vorentschiedene Fälle 先例 *siën li*.

**Rechts**||schutz [m.] 法律保護 *fa lü bau hu*. ~spruch [m.] 判決 *pan giuo*, 宣判 *süan pan*. ~staat [m.] 法治國 *fa dschü guo*. ~streit [m.] 訴訟 *su sung*, 爭訟 *dscheng sung*, 法律爭執 *fa lü dscheng dschü*. ~subjekt [s.] 權利人 *küan li jen*. ~system [s.] ① 法制 *fa dschü*. ② rechtsdrehendes Koordinatensystem 右旋坐標系 *yu süan dsö biau hi*. ~titel [m.] 法律名義 *fa lü ming i*. ~träger [m.] 權利人 *küan li jen*.

**rechtsum** 向右轉 *hiang yu dschuan*.

**Rechts**||verdreher [m.] 弄法者 *lung fa dsché*, 曲解法律者 *kü gië fa lü dsché*, 枉法者 *wang fa dsché*. ~verfahren [s.] 訴訟程序 *su sung tscheng sü*, 訴訟 *su sung*. ~verhältnis [s.] 法律關係 *fa lü guan hi*. ~verordnung [w.] 法規 *fa gui*. ~verzicht [m.] 棄權 *ki küan*. ~weg [m.] 法律解決 *fa lü gië güo*; den ~ beschreiten 起訴 *ki su*.

**rechts**||wendig 右旋的 *yu süan di*. ~widrig 違法的 *we fa di*, 不法的 *bu fa di*, 反法的 *fan fa di*.

**Rechts||wissenschaft** [w.] 法學 *fa hūo*.  
 ~wirkung [w.] 法效 *fa hiau*.  
**recht||winklig** 直角的 *dschj giau di*, 矩角的 *gü giau di*, 垂直的 *tschui dschj di*, 垂線的 *tschui siën di*. ~zeitig 準時 *dschun schj*, 恰當 *kia dang*.  
**Reck** [s. —s, —e] Turngerät [運動] 單槓 *dan gang*.  
**Recke** [m. —n, —n] 英雄 *ying hiung*, 武夫 *wu fu*.  
**reck||en** [h. —te, ge—t] 伸 *schēn*, 伸張 *schēn dschang*. 抽 *tschou*.  
**Redakteur** [m. —s, —e] Schriftleiter 編輯人 *biën dsj jen*, 主筆 *dschu bi*.  
**Redaktion** [w. —, —en] ① 編輯 *biën dsj*, 編訂 *biën ding*, 編纂 *biën dsuan*. ② Zeitungs-büro 報館 *bau guan*.  
**Reddingit** [m. —s, —e] [礦] 磷酸錳礦 *lin suan meng kuang*.  
**Reddition** [w. —, —en] Rückgabe 交還 *giau huan*.  
**Rede** [w. —, —n] ① 言語 *yen yü*, 言論 *yen lun*, 談話 *tan hua*; lose ~n führen 作狹邪語 *dso hia sië yü*; gebundene ~ Poesie 律調詞 *lü diau tsj*; zur ~ stellen 繾責 *hiën dsé*, 指謫 *dschj dsé*; ~ und Antwort stehen 循問而答 *sün wen erl da*; in ~ stehen 論及 *lun gi*; nicht der ~ wert 不值一說 *bu dschj i schuo*; keine ~ 並不 *bing bu*, 絕不 *äsiö bu*. ② Ansprache 講演 *giang yen*, 演說 *yen schuo*. ③ Gerücht 謠言 *yau yen*. 誹語 *fe yü*; es ist davon die ~, geht die ~ 人說 *jen schuo*. ~drang [m.] 談話心迫 *tan hua sin po*. ~figur [w.] 語型 *yü hing*, 雅詞 *ya tsj*, 言詞流暢 *yen tsj liu tschang*. ~fluß [m.] 廣長妙舌 *guang tschang miau schē*. ~freiheit [w.] 言論自由 *yen lun dsj yu*. ~gabe [w.] 辯才 *biën tsai*, 口才 *kou tsai*. ~kunst [w.] 辯術 *biën schu*, 演講術 *yen giang schu*.  
**Redemption** [w. —, —en] 救贖 *giu schu*. ~torist [m. —en, —en] [宗] 贖世主會士 *schu schj dschu hui schj*.  
**red||en** [h. —ete, ge—et] 說 *schuo*. 說話 *schuo hua*, 談 *tan*, 道 *dau*, 討論 *tau lun*; 演講 *yen giang*; sich in Wut ~ 愈說愈氣 *yü schuo yü ki*; wie ein Buch ~ 口若懸河 *kou jo hüan ho*, 滔滔不絕 *tau tau bu dsüo*; ~, wie einem der Schnabel gewachsen ist 率直講談 *schuai dschj giang tan*, 心直口快 *sin dschj kou kuai*; jm nach dem Munde ~ 悅耳而言; jm das Wort ~ 辯護 *biën hu*; ins Gewissen ~ 勸告 *küan gau*; von sich ~ machen 著名 *dschu ming*.

**Redensart** [w.] 格言 *go yen*, 俗語 *su yü*, 成語 *tscheng yü*, 俚語 *li yü*; leere Worte 空話 *kung hua*; Idiom 方言 *fang yen*.  
**Rederei** [w. —, —en] 閒話 *hiën hua*, 謠言 *yau yen*.  
**Rede||schwoll** [m.] 語如長河 *yü ju tschang ho*. ~teil [m.] 句分 *gü fen*. ~wendung [w.] 成語 *tscheng yü*; 詞法 *tsj fa*.  
**Redia** [w.] [生] 囊狀幼蟲 *nang dschuang yu tschung*, 生殖囊子 *scheng dschj nang dsj*, 雷送子.  
**redigier||en** [h. —te, —t] 編輯 *biën dsj*, 編纂 *biën dsuan*.  
**Redintegration** [w. —, —en] Wiederherstellung 回復原狀 *hui fu yüan dschuang*, 復舊 *fu giu*.  
**Rediskont** [m.] 再貼現 *dsai tië hiën*.  
**redivivus** wiedererstanden 復活的 *fu ho di*, 甦生的 *su scheng di*.  
**redlich** 善意的 *schan i di*, 正直的 *dscheng dschj di*, 誠實的 *tscheng schj di*.  
**Redner** [m. —s, —] 演講者 *yen giang dsché*, 辯家 *biën gia*, 口才家 *kou tsai gia*; ~-bühne [w.] 講壇 *giang tan*. ~gabe [w.] 口才 *kou tsai*.  
**rednerisch** 演講的 *yen giang di*, 辯才的 *biën tsai di*.  
**Redoute** [w. —, —n] ① Maskenball 化裝跳舞會 *hua dschuang tiau wu hui*. ② Festungswerk 角面堡 *giau miën bau*, 野堡 *ye bau*.  
**redressier||en** [h. —te, —t] wieder gutmachen 整復 *dscheng fu*, 整理 *dscheng li*; rückgängig machen 取消 *tsü siau*.  
**Redruthit** [m. —s, —e] Kupferglanz [礦] 輝銅礦 *hui tung kuang*.  
**redselig** 饒舌的 *jau schē di*, 喃喃的 *nan nan di*, 好說話的 *hau schuo hua di*.  
**Reductio** ad absurdum 歸謬證法 *gui miu dscheng fa*.  
**Reduktase** [w. —, —n] [化] 還元酵素 *huan yüan hiau su*, 還元酶 *huan yüan me*.  
**reduktibel** [算] 可約的 *ko yüo di*.  
**Reduktion** [w. —, —en] ① Zurückführung 還元(原) *huan yüan*, 簡化 *giën hua*, 整復 *dscheng fu*, 稀釋 *hi schj*, 歸算 *gui suan*, 改格 *gai go*, 訂正 *ding dscheng*; [算] 約 *yüo*. ② Verminderung 減少 *giën schau*, 減輕 *giën king*, 退化 *tui hua*, 削減 *siau giën*, 減法 *giën fa*; Preisnachlaß 減價 *giën gia* 折扣 *dsché kou*. ~sfaktor [m.] 簡化因數 *giën hua yin schu*. ~sflamme [w.] 還元焰 *huan yüan yen*. ~sgetriebe [s.] [工] 減低齒輪 *giën di tschj lun*. ~smittel [s.] 還元濟 *huan yüan dsj*. ~srohr [s.] 還元管 *huan yüan guan*. ~steilung [w.] 減數分裂 *giën*

*schu fen liä.* ~stransformator [m.] [電] 減低變壓器 *giän di biän ya ki.* ~sventil [s.] 減壓閥 *giän ya fa,* 減壓瓣 *giän ya ban.* ~szirkel [m.] 比例分規 *bi li fen gui.*

**Reduplikation** [w. —, —en] Verdopplung 重複 *tschung fu;* [文法] 綴音重複 *dscho yin tschung fu,* 字句重複 *dsi gü tschung fu.*

**Reduzibilität** [w. —] [數] 可化性 *ko hua sing,* 可約性 *ko yüo sing.*

**reduzier**||en [h. —te, —t] 見 Reduktion.

**Reede** [w. —, —n] Ankerplatz 碇泊場 *däng bo tschang,* 泊船處 *bo tschuan tschu,* 投錨地 *tou mau di,* 碼頭 *ma tou.*

**Reeder** [m. —s, —] 船舶所有人 *tschuan bo so yu jen,* 船主 *tschuan dschu.* ~ei [w.] 輪船公司 *lun tschuan gung sy.*

**reell** ① tatsächlich 真的 *dschen di,* 實的 *schü di;* [數] 實數的 *schü schü di;* ~e Zahl 實數 *schü schü;* ~es Bild 實象 *schü siang.*

② ehrlich 誠篤的 *tscheng du di,* 信用的 *sin yung di.*

**Reeling** [w. —] 見 Reling.

**Reep** [s. —s, —e] Seil 索 *so,* 繩 *scheng.* ~erbahn [w.] 編索場 *biän so tschang.* ~schläger [m.] 編索匠 *biän so dsiang.*

**Refaktie** [w. —] Gewichtsabzug 退重量 *tui dschung liang.*

**Refektorium** [s. —s, ...ien] Speisesaal in Klöstern 修道院食堂 *schü tang.*

**Referat** [s. —s, —e] Berichterstattung 申報 *schen bau,* 呈報 *tschéng bau;* Bearbeitungsgebiet 呈報範圍 *tscheng bau fan we;* Buchbesprechung 書評 *schü ping.*

**Referendar** [m. —s, —e] Beamtenanwärter 候補官 *hou bu guan,* 事務學習生 *schü wu hüo si scheng,* 司法見習生 *si fa giän si scheng.*

**Referendum** [s. —s, ...da] 人民票決權 *jen min piau güo kuan,* 複決權 *fu güo kuan.*

**Referent** [m. —en, —en] 申報者 *schen bau dsché,* 報告者 *bau gau dsché,* 參事 *tsan schü.*

**Referenz** [w. —, —en] ① Auskunft 照會 *dschau hui,* 承啓處 *tscheng ki tschu.* ② Empfehlung 介紹 *gié schau,* 推薦 *tui dsien.*

**referier**||en [h. —te, —t] 報告 *bau gau,* 呈報 *tscheng bau.*

**Reff** [s. —s, —e] ① Rückentrag 背籠 *be lung.* ② zänkisches Weib 潑辣貨 *po la huo,* 潑婦 *po fu.* ③ [航] 帆之捲疊部 *gian dié bu,* 帆廓 *fan kuo.*

**reff**||en [h. —te, ge—t] die Segelfläche verkleinern 半捲蓬 *ban güan peng,* 張半帆 *dschang ban fan.*

**Reflektant** [m. —en, —en] 照顧人 *dschau gu jen.*

**reflektier**||en [h. —te, —t] ① zurückstrahlen 反射 *fan sché.* ② haben wollen 照顧 *dschau gu;* 光顧 *guang gu,* 謀顧 *mou gu.* ③ überlegen 省察 *sing tscha,* 揣度 *tschuai du,* 審思 *sehen sy.*

**Reflektor** [m. —s, —en] 反射器 *fan sché ki,* 反射鏡 *fan sché ging,* 回光鏡 *hui guang ging,* 反光遠鏡 *fan guang yüan ging,* 反射望遠鏡 *fan sché wang yüan ging.* ~lampe [w.] 回光電燈 *hui guang diän deng.*

**reflektorisch** 反射性 *fan sché sing.*

**reflex** 反射的 *fan sché di;* ~er Winkel [算] 蝕角 *schü giäu.*

**Reflex** [m. —es, —e] 反射 *fan sché,* 反映 *fan ying.* ~bewegung [w.] 反射運動 *fan sché yün dung.* ~bündel [s.] 反射束 *fan sché schu.* ~erregbarkeit [w.] 反射應激性 *fan sché ying gi sing.* ~halluzination [w.] 反射性幻覺 *fan sché sing huan giäu.*

**Reflexion** [w. —, —en] ① Rückstrahlung 反射 *fan sché.* ② Betrachtung 反省 *fan sing,* 觀 *guan.* ~svermögen [s.] 反射本領 *fan sché ben ling,* 反射係數 *fan sché hi schü.* ~swinkel [m.] 反射角 *fan sché giäu.*

**reflexiv** 反射的 *fan sché di,* 反照的 *fan dschau di,* 反動的 *fan dung di;* rückbetüglich [文法] 反身的 *fan schen di,* 再歸的 *dsai gui di.*

**Reflexiv** [s. —s, —e] rückzielendes Zeitwort 反身動詞 *fan schen dung tsü.* ~pronomen [s.], ~um [s. —s, ...va] 反身代名詞 *fan schen dai ming tsü.*

**Reflex|spiegel** [m.] 返光鏡 *fan guang ging.* ~zentrum [s.] 反射中樞 *fan sché dschung schu.*

**Reform** [w. —, —en] Umgestaltung 改良 *gai liang,* 改革 *gai go,* 改正 *gai dscheng,* 維新 *we sin.*

**Reformation** [w. —, —en] 宗教改革 *dsung giäu gai go,* 改教運動 *gai giäu yün dung.*

**Reformator** [m. —s, —en] 宗教改革者 *dsung giäu gai go dsché.*

**Reformer** [m. —s, —] 改良者 *gai liang dsché,* 改正者 *gai dscheng dsché,* 維新者 *we sin dsché.*

**reformier**||en [h. —te, —t] 改良 *gai liang,* 改革 *gai go,* 改正 *gai dscheng,* 感化 *gan hua.*

**Reformierte** [m. und w. —n, —n, —ein —r] Calvinist [宗] 加爾派教徒.

**Refrain** [m. —s, —s] Kehrreim 重疊句 *tschung dié gü.*

**refraktär** unempfindlich [生] 無感應的 *wu gan ying di,* 頑固的 *wan gu di,* 反拗的 *fan yau di.*

**Refraktion** [w. —, —en] Strahlenbrechung 折射 *dsché sché*, 折光 *dsché guang*, 反光 *fan guang*, 屈折 *kü dsché*. ~ **sanomalie** [w.] 屈光不正 *kü guang bu dscheng*. ~ **svermögen** [s.] 折射率 *dsché sché lü*. ~ **swinkel** [m.] 折射角 *dsché sché giau*.

**Refrakto||meter** [s.] 折射計 *dsché sché gi*, 折光計 *dsché guang gi*, 屈光鏡 *kü guang ging*. ~ **r** [m. —s, —en] 折射望遠鏡 *dsché sché wang yüan ging*, 折光遠鏡 *dsché guang yüan ging*.

**Refrigerator** [m. —s, —en] Kälteanlage 製冷機 *dscht leng gi*, 致冷器 *dscht leng ki*.

**Refug||ié** [m. —s, —s] Flüchtling 亡命者 *wang ming asché*. ~ **ium** [s. —s, ...ien] 避難所 *bi nan so*.

**refüsier||en** [h. —te, —t] 拒絕 *gü dsüo*, 否認 *fou jen*, 謝却 *sié küo*, 拒絕支付 *gü dsüo dscht fu*.

**Regal** [s. —s, —e] ① Gestell 架子 *gia dsí*, 書架 *schu gia*. ② tragbare Orgel 可攜帶之風琴. ~ **abgabe** [w.] 民間企業家由國家讓予主權特許專利之應納租稅.

**Regalien** [mz.] Hoheitsrechte 王權 *wang küan*, 國權 *guo küan*, 主權 *dschu küan*, 國家或王室對於某種經濟事業保留自營之權利.

**regalier||en** [h. —te, —t] 款待 *kuan dai*, 招待 *dschau dai*.

**Regatta** [w. —, ...ten] Wasserwettfahrt 划船比賽 *hua tschuan bi sai*, 帆船比賽 *fan tschuan bi sai*.

**rege** 活動的 *huo dung di*, 活潑的 *huo po di*, 敏捷的 *min dsüe di*.

**Regel** [w. —, —n] ① 規則 *gui dsé*, 章程 *dschang tscheng*, 條律 *tiau lü*, 定則 *ding dsé*, 條例 *tiau li*. ② Menses 月經 *yüo ging*. ③ Gewohnheit 風俗 *feng su*, 習慣 *si guan*; in der ~ 尋常 *sün tschang*.

**Regelation** [w. —, —en] 復冰現象 *fu bing hién siang*.

**Regel||detri** [w. —] Dreisatzrechnung [數] 三率法 *san lü fa*, ~ **fläche** [w.] [算] 列線曲面 *lié sién kü mién*. ~ **gestänge** [s.] 主聯桿 *dschu lién gan*. ~ **leistung** [w.] 正常出量 *dscheng tschang tschu liang*, 正常載荷 *dscheng tschang dsai ho*.

**regel||los** 不規則的 *bu gui dsé di*, 雜亂的 *dsa luan di*. ~ **mäßig** ① 規則的 *gui dsé di*, 合律的 *ho lü di*, 整齊的 *dscheng tsi di*, 整 *dscheng*. ② gewohnheitsmäßig 風俗的 *feng su di*, 尋常的 *sün tschang di*.

**regel||n** [h. —te, ge—t] ① Vorschriften geben 立章程 *li dschang tscheng*. ② in Ordnung bringen 調整 *tiau dscheng*, 整理 *dschung li*.

**Regelquerschnitt** [m.] 標準剖面 *biau dschun pou mién*.

**regelrecht** ① 規則的 *gui dsé di*, 合律的 *ho lü di*, 合章程的 *ho dschang tscheng di*, 整齊的 *dscheng tsi di*. ② genau 準的 *dschun di*, 澈底的 *tsché di di*.

**Regel||schar** [w.] [算] 二次列線 *erl tsü lié sién*. ~ **spur** [w.] [鐵路] 標準軌距 *biau dschun gui gü*. ~ **ung** [w. —, —en] 章程 *dschang tscheng*, 法則 *fa dsé*, 調整 *tiau dscheng*, 方式 *fang schü*, 治理 *dschü li*. ~ **ventil** [s.] 調節瓣 *tiau dsüé ban*, 調整瓣 *tiau dscheng ban*. ~ **vorrichtung** [w.] 調整裝置 *tiau dscheng dschuang dscht*. ~ **widerstand** [m.] 可調準電阻 *ko tiau dschun dién dsu*.

**regelwidrig** 不規則的 *bu gui dsé di*, 異常的 *i tschang di*.

**reg||en** [h. —te, ge—t] 動 *dung*, 運動 *yün dung*, 活動 *huo dung*, 搖 *yau*, 移 *i*, 遷 *tsién*.

**Regen** [m. —s, —] 雨 *yü*; vom ~ in die Traufe kommen 每況愈下 *me kuang yü hia*. ~ **band** [s.] 雨線 *yü sién*. ~ **bogen** [m.] 虹 *hung*, 虹橋 *hung kiau*, 虹霓 *hung ni*. ~ **bogenhaut** [w.] 虹膜 *hung mo*, 虹彩膜 *hung tsai mo*.

**regenbogenfarbig** 五彩的 *wu tsai di*.

**Regeneration** [w. —, —en] 再生 *dsai scheng*, 更生 *geng scheng*, 復生 *fu scheng*, 甦生 *su scheng*, 復活 *fu huo*.

**Regenerativfeuerung** [w.] [工] 回熱爐 *hui jo lu*.

**Regenerator** [m. —s, —en] [工] 蓄熱室 *sü jo schü*, 蓄熱器 *sü jo ki*. ~ **ofen** [m.] 回熱爐 *hui jo lu*.

**regenerier||en** [h. —te, —t] 再生 *dsai scheng*, 更新 *geng sin*, 浚活 *dsün huo*, 恢復原狀 *hui fu yüan dschuang*.

**Regen||faktor** [m.] 雨溫商數 *yü wen schang schu*. ~ **fall** [m.] 降雨 *giang yü*, 雨量 *yü liang*. ~ **guß** [m.] 滂沱 *pang to*. ~ **häufigkeit** [w.] 降雨頻度 *giang yü pin du*, 雨頻 *yü pin*. ~ **haut** [w.] 雨衣 *yü i*. ~ **höhe** [w.] 雨量 *yü liang*, 降水高度 *giang schui gau du*. ~ **karte** [w.] 雨量圖 *yü liang tu*. ~ **mantel** [m.] 雨衣 *yü i*. ~ **messer** [m.] 雨量計 *yü liang gi*, 量雨器 *liang yü ki*. ~ **periode** [w.] 霖雨期 *yün yü ki*. ~ **pfeifer** [m.] 千鳥 *tsién niäu*, 鴉 *hang*. ~ **region** [w.] 雨區 *yü kü*. ~ **rohr** [s.] 洩水管 *sié schui guan*. ~ **schatten** [m.] 雨陰 *yü yin*, 雨所不及之面. ~ **schauer** [m.] 滂沱 *pang to*. ~ **schirm** [m.] 雨傘 *yü san*. ~ **schreiber** [m.] 自計雨量器 *dsí gi yü liang ki*.

**Regent** [m. —en, —en] Staatsoberhaupt 君主

gün dschu; Reichsverweser 攝政 sché dscheng.  
~schaft [w.] 攝政之職位與時期。

**Regen** | tag [m.] 雨日 yü jī. ~tropfen [m.] 雨滴 yü di. ~wasser [s.] 雨水 yü schui.  
~wolke [w.] 雨雲 yü yün. ~wurm [m.] 蚯蚓 kiu yin. ~wurmmuskel [m.] 蚓狀肌 yin dschuang gi. ~zeit [w.] 雨季 yü gi.

**Regesten** [mz.] Urkundenverzeichnis 公事目錄 gung scht mu lu, 案文目錄 an w.n mu lu.

**Regie** [w. —] ① Leitung 管理 guan li, 支配 dschí pe. ② Theaterleitung 演劇指揮 yen gü dschí hui, 導演 dau yen. ③ Staatsmonopol 國有專賣權 guo yu dschuan mai kuan, 專賣局 dschuan mai gü. ~bau [m.] 點工建築 dién gung gién dschu.

**regier** | en [h. —te, —t] herrschen 統治 tung dschí, 執政 dschí dscheng, 行政 hing dscheng; 在位 dsai we; 支配 dschí pe, 管理 guan li, 治理 dschí li.

**Regierung** [w. —, —en] ① Ausübung der Herrschergewalt 管轄 guan hia, 統治 tung dschí, 行政 hing dscheng. ② oberste Behörde 政府 dscheng fu, 內閣 ne go. ~sbezirk [m.] 管轄區域 guan hia kü yü, 道 dau. ~sform [w.] 政體 dscheng ti. ~spräsident [m.] 道臺 dau tai, 道尹 dau yin, 行政專員 hing dscheng dschuan yüan. ~srat [m.] 參議官 tsan i guan.

**Regime** [s. —s, —s] 政治 dscheng dschí, 政體 dscheng ti.

**Regiment** [s. —s, —er] ① Herrschaft 政治 dscheng dschí, 政府 dscheng fu, 支配 dschí pe, 管理 guan li. ② Truppeneinheit 團 tuan, 聯隊 lién dai, 營 ying. ~sarzt [m.] 軍醫 gín i. ~skommandeur [m.] 團長 tuan dschang, 營長 ying dschang. ~smusik [w.] 軍樂 gín yüo.

**Region** [w. —, —en] 區域 kü yü, 境界 ging giä, 地帶 di dai, 地方 di fang, 範圍 fan we, 部 bu, 部位 bu we. ~alismus [m.] 部區政策 bu kü dscheng tsé.

**regionär** 區域的 kü yü di, 部分的 bu fen di, 所屬的 so schu di, 範圍內的 fan we ne di.

**Regisseur** [m. —s, —e] Spielleiter 導演 dau yen, 舞台監督 wu tai gién du.

**Register** [s. —s, —] ① Verzeichnis 目錄 mu lu; Index 索引 so yin. ② Orgelstimme 聲域 scheng yü, 音域 yin yü, 風琴之節風間; alle ~ziehen 用盡各種方法 yung gin go dschung fang fa. ~tonne [w.] 噸 dun (船).

**Registrator** [m. —s, —en] Buchführungsbeamter 註冊員 dschu tsé yüan, 掛號者 gua hau dsché, 登記官 deng gi guan.

**Registratur** [w. —, —en] 註冊處 dschu tsé tschu, 登記官署 deng gi guan schu; Briefablage 信庫 sin ku.

**Registrier** | apparat [m.] 記錄儀器 gi lu i ki, 自記裝置 dsí gi dschuang dschí, 描寫器 miao sié ki. ~ballon [m.] 氣球記錄器 ki kiu gi lu ki, 探測氣球 tam tsé ki kiu.

**registrier** | en [h. —te, —t] 登記 deng gi, 記錄 gi lu, 掛號 gua hau, 註冊 dschu tsé; 自記 dsí gi.

**Registrier** | galvanometer [s.] 記錄電流計 gi lu dién liú gi. ~gerät [s.] 具 Registrierapparat. ~kasse [w.] 自記金錢收支器 dsí gi gin tsien schou dschí ki. ~manometer [s.] 自記壓力表 dsí gi ya li bitu. ~thermometer [s.] 自記溫度計 dsí gi wen du gi.

**Reglement** [s. —s, —s] 章程 dschang tscheng, 操典 tsau dién, 規則 gui dsé.

**reglementier** | en [h. —te, —t] 規定 gui ding, 定制度 ding dschí du.

**Regler** [m. —s, —] 調節器 tiau dsí ki, 調整器 tiau dscheng ki. ~feder [w.] 調整彈簧 tiau dscheng tan huang. ~hebel [m.] 調整柄 tiau dscheng bing. ~kugel [w.] 飛球 tiau dscheng guan. ~rohr [s.] 調整管 tiau dscheng guan. ~schieber [m.] 調節閘 tiau dsí ban. ~welle [w.] 軸裝調節器 dschou dschuang tiau su ki, 調整桿 tiau dscheng gan. ~widerstand [m.] 調電阻 tiau dién dsu.

**Reglette** [w. —, —n] Zeilendurchschuß [印刷] 間格 gién go, 鉛條 kién tiau, 木條 mu tiau.

**reglos** 不動的 bu dung di, 死的 si di.

**regn** | en [h. —ete, ge—et] 下雨 hia yü, 降雨 giang yü, 雨下 yü hia.

**regnerisch** 雨的 yü di, 多雨的 do yü di.

**Regreß** [m. ...s, ...sse] Rückanspruch 追索 dschui so, 償還請求權 tschang huan tsing kiu kuan.

**Regression** [w. —, —en] Rückgang 退化 tui hua, 退行 tui hing, 遞退 di tui. ~stheorie [w.] [地] 後侵說 hou tsin schuo.

**regressiv** ① rückläufig 退化的 tui hua di, 退行的 tui hing di, 逆行的 ni hing di; ~er Infantilismus [醫] 晚發幼兒型 wan fa yü erl hing. ② rückwirkend 逆溯的 ni su di, 追溯的 dschui su di.

**Regreßschuldner** [m.] [法] 追索義務人 dschui so i wu jen, 償還義務人 tschang huan i wu jen.

**regsam** 活動的 huo dung di, 活潑的 huo po di, 勤勞的 kin lau di.

**regulär** 規則的 *gui dsé di*, 有規的 *yu gui di*, 正規的 *dscheng gui di*, 原則的 *yüan dsé di*, 有法的 *yu fa di*.

**Regulation** [w. —, —en] 調節 *tiau dsjè*, 調整 *tiau dscheng*, 規定 *gui ding*, 修正 *siu dscheng*; 規則 *gui dsé*, 章程 *dschang tscheng*.

**regulativ** 調整的 *tiau dscheng di*, 調和的 *tiau ho di*, 規定的 *gui ding di*.

**Regulativ** [s. —s, —e] 調整手段 *tiau dscheng schou duan*, 調整法 *tiau dscheng fa*.

**Regulator** [m. —s, —en] 調節器 *tiau dsjè ki*, 調整器 *tiau dscheng ki*, 代償機 *dai tschang gi*. ~ **feder** [w.] 調整器彈簧 *tiau dscheng ki tan huang*. ~ **haube** [w.] 調整器罩 *tiau dscheng ki dschau*. ~ **welle** [w.] 調整器軸 *tiau dscheng ki dschou*.

**regulier**||en [h. —te, —t] 調節 *tiau dsjè*, 調整 *tiau dscheng*, 調和 *tiau ho*, 配準 *pe dschung*, Regeln aufstellen 立章程 *li dschang tscheng*, 規定 *gui ding*.

**Regulier**||**motor** [m.] 調制電動機 *tiau dschü dièn dung gi*. ~ **schraube** [w.] 調整螺絲 *tiau dscheng lo si*.

**Regulierung** [w. —, —en] 規定 *gui ding*, 章程 *dschang tscheng*, 調節 *tiau dsjè*, 調整 *tiau dscheng*; 調整器 *tiau dscheng ki*, 調整機關 *tiau dscheng gi guan*.

**Regulus** [m. —, —] ① Zaunkönig [動] 頂菊鳥 *díng gū niau*; Goldhähnchen 東方戴菊 *dung fang dai gü*, 金冠鳥 *gin guan niau*. ② erschmolzenes Metall 鈹 *pi*, 金屬之坯塊 *pi kuai*.

**Regung** [w. —, —en] 運動 *yün dung*, 活動 *huo dung*; Gemütsbewegung 感動 *gan dung*, 心情 *sin tsing*.

**regungslos** 不動的 *bu dung di*, 麻木的 *ma mu di*.

**Regurgitierung** [w.] ① Zurückströmen (des Bluts) 血之反流 *fan liu*. ② Wiederhorkommen verschluckter Speisen 反嚼 *fan dsüo*, 反芻 *fan tschu*.

**Reh** [s. —s, —e] 鹿 *lu*, 麀 *dschu (tsiu)*.

**Rehabilitation** [w. —, —en] 恢復 *hui fu*; Wiederherstellung der Rechte 復權 *fu hüan*; Wiederherstellung der Ehre 恢復名譽 *hui fu ming yü*.

**Rehbock** [m.] 雄鹿 *hiung lu*.

**rehraun** 鹿色的 *lu sé di*, 土黃色的 *tu huang sé di*.

**Rehe** [w. —, —n] Hufentzündung [醫] 蹄炎 *ti yen*.

**Reh**||**geiß** [w.] 雌鹿 *tsi lu*. ~ **kalb** [s.], ~ **kitz** [s.] 小鹿 *siau lu*, 麀 *ni*. ~ **ling** [m. —s, —e] Pfefferling 香茸 *hiang jung*. ~ **mannie** [w.] [植] 地黃 *di huang*. ~ **posten** [m.]

grober Schrot 粗穀彈 *tsu san dan*. ~ **ziemer** [m.] 鹿脊肉 *lu dsjé jou*.

**Reib**||**ahle** [w.] 光孔器 *guang kung ki*. ~ **e** [w. —, —n], ~ **eisen** [s.] 銼子 *tso dsjé*, 銼板 *tso ban*. ~ **egeräusch** [s.] 摩擦音 *mo tsa yin*, 擦聲 *tsa scheng*. ~ **elaut** [m.] 摩擦音 *mo tsa yin*.

**reib**||en [h. rieb, gerieben] 擦 *tsa*, 摩擦 *mo tsa*, 摩擦 *mo sui*, 挫 *tso*; jm etwas unter die Nase ~ 囁咐 *dschu fu*, 叮嚀 *ding ning*; sich an jm ~ 戲謔 *hi nüo*, 嘲弄 *tschau lung*; gerieben schlau 狡猾的 *giau hua di*.

**Reib**||**erei** [w. —, —en] 摩擦 *mo tsa*, 衝突 *tschung tu*. ~ **getriebe** [s.] 摩擦輪組 *mo tsa lun dsu*. ~ **kupplung** [w.] 摩擦接合子 *mo tsa dsjè ho dsjé*. ~ **nagel** [m.] 中樞 *dschung schu*. ~ **pfanne** [w.] 中心鈹 *dschung sin ban*. ~ **rad** [s.] 刷輪 *schua lun*, 擦輪 *tsa lun*, 面切輪 *mièn tsiè lun*. ~ **rolle** [w.] 減摩轉柱 *gièn mo dschuan dschu*. ~ **schale** [w.] 研磨鉢 *yen mo bo*. ~ **scheibe** [w.] 摩擦圓盤 *mo tsa yüan pan*, 摩擦鈹 *mo tsa ban*, 中心鈹 *dschung sin ban*. ~ **ung** [w. —, —en] 摩擦 *mo tsa*, 摩(擦)力 *mo (tsa) li*; gleitende ~ 滑動摩力 *hua dung mo li*; rollende ~ 滾動摩力 *gun dung mo li*. ~ **ungabremse** [w.] 摩擦輪掣 *mo tsa lun tsché*, 摩擦力閘 *mo tsa li dscha*, 摩力軔 *mo li jen*. ~ **ungselektrizität** [w.] 摩擦電 *mo tsa dièn*. ~ **ungfläche** [w.] 摩擦面 *mo tsa mièn*; 不和之緣因. ~ **unggetriebe** [s.] 摩擦傳動(裝置) *mo tsa tschuan dung (dschung dscht)*, 切力傳動 *tsiè li tschuan dung*. ~ **ungskoefizient** [m.] 摩擦係數 *mo tsa hi schu*. ~ **ungskupplung** [w.] 摩擦接合器 *mo tsa dsjè ho ki*. ~ **ungsmoment** [s.] 摩擦矩 *mo tsa gü*. ~ **ungverlust** [m.] 摩擦損失 *mo tsa sun schü*. ~ **widerstand** [m.] 摩(擦)阻力 *mo (tsa) dsu li*. ~ **winkel** [m.] 摩擦角 *mo tsa giau*.

**reich** 富的 *fu di*, 闊的 *kuo di*, 多財的 *do tsai di*, 有錢的 *yu tsjien di*, 豐富的 *feng fu di*, 豐饒的 *feng jau di*, 厚裕的 *hou yü di*, 珍貴的 *dschen gui di*, 高昂的 *gau ang di*.

**Reich** [s. —s, —e] 國 *guo*, 聯邦國 *lièn bang guo*, 帝國 *di guo*; das deutsche ~ 大德意志國; das ~ der Mitte 中華 *dschung hua*.

**reich**||en [h. —te, ge—t] ① hinhalten 伺 *schén*, 供 *gung*, 獻 *hièn*, 授 *schou*, 呈 *tscheng*; jm die Hand ~ 拉手 *la schou*, 握手 *wu schou*, 搆和 *gou ho*. ② nach etwas greifen 捕 *bu*, 抓 *dschua*, 提 *ti*, 搆 *gou*, 搆 *gou*, 拏 *gü*. ③ sich bis zu etwas erstrecken 遠 *da*, 至於 *dschü yü*, 延及 *yen gi*, 迄 *ki*. ④ genügen 够 *gou*, 滿足 *man dsu*, 飽 *bau*.

**reichhaltig** 豐富的 *feng fu di*, 饒裕的 *jau yü di*.

**reichlich** 茂盛的 *mau scheng di*, 豐富的 *feng fu di*, 充分的 *tschung fen di*, 有富餘的 *yu fu yü di*; sehr 甚 *sehen*, 極 *gi*, 很 *hen*.

**Reichs|adler** [m.] 德國國徽, 鷹徽 *ying hui*. ~ **angehörigkeit** [w.] 國籍 *guo dsj*, 聯邦籍 *liên bang dsj*. ~ **anleihe** [w.] 公債 *gung dschai*. ~ **anstalt** [w.] 國立機關 *guo li gi guan*, 中央機關 *dschung yang gi guan*. ~ **anwalt** [m.] 最高檢察官 *dsui gau giên tscha guan*. ~ **anzeiger** [m.] 國民政府公報 *guo min dscheng fu gung bau*. ~ **apfel** [m.] 代表帝位之寶球 *bau kiu*. ~ **bahn** [w.] 國有鐵路 *guo yu tië ku*. ~ **bank** [w.] 國家銀行 *guo gia yin hang*, 中央銀行 *dschung yang yin hang*. ~ **farben** [mz.] 國旗 *guo ki*. ~ **gericht** [s.] 大理院 *da li yüan*, 德國最高法院. ~ **hauptstadt** [w.] 國府 *guo fu*, 國都 *guo du*. ~ **kanzlei** [w.] 總理衙門 *dsung li ya men*. ~ **kanzler** [m.] 宰相 *dsai siang*, 國務總理 *guo wu dsung li*. ~ **land** [s.] 國屬邦 *guo schu bang*. ~ **mark** [w.] 馬克, 德國國幣. ~ **minister** [m.] 中央政府部長 *dschung yang dscheng fu bu dschang*. ~ **nährstand** [m.] 中央農產管理院 *dschung yang nang tschan guan li yüan*. ~ **präsident** [m.] 大總統 *da dsung tung*, 中央政府主席 *dschung yang dscheng fu dschu si*. ~ **rat** [m.] 聯邦出席議會 *liên bang tschu si i hui*. ~ **regierung** [w.] 中央政府 *dschung yang dscheng fu*, 聯邦政府 *liên bang dscheng fu*. ~ **stadt** [w.] 直隸成市 *dscht li tscheng scht*. ~ **stände** [mz.] 國家職業代表團 *guo gia dscht ye dai biau tuan*. ~ **tag** [m.] 國會 *guo hui*, 議院 *i yüan*. ~ **tagsabgeordneter** [m.] 國會議員 *guo hui i yüan*. ~ **verband** [m.] 中央聯合會 *dschung yang liên ho hui*. ~ **verfassung** [w.] 國家憲法 *guo gia hiên fa*, 聯邦憲法 *liên bang hiên fa*. ~ **verwaltungsgericht** [s.] 最高行政法院 *dsui gau hing dscheng fa yüan*. ~ **wehr** [w.] 國防軍 *guo fang gün*.

**Reichtum** [m. —s, —er] 富 *fu*, 財 *tsai*, 財產 *tsai tschan*; 豐富 *feng fu*, 饒裕 *jau yü*.

**Reichweite** [w.] 能達之範圍 *fan we*, 傳輸範圍 *tschuan schu fan we*; [罕] 射程 *sché tscheng*.

**reif** 熟的 *schu di*, 成熟的 *tscheng schu di*, 完成的 *wan tscheng di*; ~ **ere Jahre** 晚年 *wan niën*; ein ~ **es Mädchen** 成年處女 *tscheng niën tschu nü*, 老處女 *lau tschu nü*.

**Reif** ① [m. —s] 霜 *schuang*, 雨淞 *yü sung*, 白霜 *bai schuang*. ③ [m. —s, —e], ~ **en**

[m. —s, —] Ring 圈 *kilan*, 環 *huan*, 錫子 *dscho dsj*, 箍 *gu*.

**Reife** [w. —] ① 成熟 *tscheng schu*, 充分 *tschung fen*, 圓滿 *yüan man*, 成年 *tscheng niën*. ② Abitur 中學畢業 *dschung hüo bi ye*.

**reif|en** [—te, ge—t] ① [s.] reif werden 成熟 *tscheng schu*, 發育 *fa yü*. ② [h. unpers.] 下霜 *hia schuang*. ③ [h.] mit einem Reifen versehen 上箍 *schang gu*, 箍帶 *gu dai*.

**Reifen** [m. —s, —] ① 見 Reif ②. ② ein Spielzeug 跑圈遊戲 *pau kuan yü hi*.

**Reife|periode** [w.] 成熟期 *tscheng schu ki*. ~ **prüfung** [w.] 中學畢業考試 *dschung hüo bi ye kau scht*. ~ **star** [m.] [譽] 成熟內障 *tscheng schu ne dschang*. ~ **zeugnis** [s.] 中學畢業證書 *dschung hüo bi ye dscheng schu*.

**Reif|kloben** [m.] 虎鉗夾 *hu kiën gia*. ~ **kratzer** [m.] 冰刮 *bing gua*.

**reiflich** 仔細的 *dsj si di*, 澈底的 *tsché di di*.

**Reif|monat** [m.] November 十一月 *scht i yüo*. ~ **rock** [m.] 燈籠裙 *deng lung kün*. ~ **schaden** [m.] 淤害 *sung hai*, 淤裂 *sung lië*.

**Reigen** [m. —s, —] Rundtanz 繞圈跳舞 *jau kuan tiau wu*.

**Reihe** [w. —, —n] ① Linie 行 *hang*, 行列 *hang lië*, 並列 *bing lië*, 排 *pai*, 串聯 *tschuan liën*; eine ~ 一列 *i lië*, 一隊 *i dui*, 好些 *hau sië*, in ~ und Glied 整頓隊伍 *dscheng dun dui wu*, 成行成列 *tscheng hang tscheng lië*; aus der ~ tanzen 不甘同俗 *bu gan tung su*. ② Reihenfolge 秩序 *dscht sü*, 次序 *tsi sü*, 輪 *lun*; der ~ nach 輪流 *lun liu*, 輪班 *lun ban*; an der ~ sein 輪到 *lun dau*; in der ~ in Ordnung 整齊的 *dscheng tsi di*; gesund 舒服 *schu fu*. ③ Zahlenfolge [數] 級數 *gi schu*, 叙列 *sü lië*. ④ Verwandtschaftsgruppe 系 *hi*, 系族 *hi dsu*.

**Reihen** [m. —s, —] ① 見 Reigen. ② Fußrücken 脚背 *giat be*.

**rei|hen** [h. —te, ge—t] ① 連貫 *liên guan*, 串貫 *tschuan guan*, 成列 *tscheng lië*. ② lose nähen 鬆縫 *sung feng*. ③ sich gatten 交媾 *giâu gou*. ④ klaffen 吠 *fe*.

**Reihen|anfertigung** [w.] 連續製造 *liên sü dscht dsau*. ~ **dorf** [s.] 列村 *lië tsun*. ~ **folge** [w.] 次序 *tsi sü*, 順序 *schun sü*. ~ **pflaster** [s.] 斜列鋪砌 *sië lië pu tsi*. ~ **schaltung** [w.] 串聯接法 *tschuan liën dsü fa*, 串接 *tschuan dsü*. ~ **schlußmaschine** [w.], ~ **schlußmotor** [m.] [電] 串繞電機 *tschuan jau diën gi*, 串激電動機 *tschuan gi diën dung gi*.

**reihenweise** 成列的 *tscheng lië di*, 成排的

- tscheng pai di*, 連續的 *liën sü di*; in großer Anzahl 衆多的 *dschung do di*.
- Reiher** [m. —s, —] 鷺 *lu*. ~busch [m.] 葦上之鷺毛飾 *lu mau scht*. ~schnabel [m.] *Erodium cicutarium* [植] 牻牛兒屬之一種, 大陽花 *da yang hua*.
- reihum** [U.] 按次序 *an tsy sü*, 輪流的 *lun liu di*.
- Reim** [m. —s, —e] ① Gleichklang 韻 *yün*; keinen ~ auf etwas finden 不能了解 *bu neng liau gië*. ② Versehen 小調 *siau diau*.
- reim|en** [h. —te, ge—t] 連韻 *liën yün*, 綴韻 *dscho yün*, 占句 *dschan gü*; sich ~成韻 *tscheng yün*, 押韻 *ya yün*; passen 相配 *siang pe*, 相合 *siang ho*.
- Reim|er** [m. —s, —] 綴韻者 *dscho yün dsché*. ~lexikon [s.] 韻譜 *yün pu*, 韻府 *yün fu*. ~schmied [m.] 見 Reimer.
- rein** ① unvermischt 純的 *tschun di*, 純粹的 *tschun tsui di*; jm ~en Wein einschenken 說實話 *schuo scht hua*; ~er Gewinn 純利 *tschun li*, 淨利 *dsing li*. ② sauber 乾淨的 *gan dsing di*, 淨潔的 *dsing gië di*; ~e machen 打掃 *da sau*, 弄淨 *lung dsing*; etwas ins ~e bringen 調整 *tiau dscheng*; ins ~e schreiben 繕清 *shan tsing*; die Luft ist ~無危險 *wu we hiën*; mit jm im ~en sein 兩無過節 *liang wu guo dsie*; ~en Tisch machen 掃除 *sau tschu*. ③ unschuldig 貞節的 *dschen dsie di*, 無疵的 *wu tsü di*. ④ [U.] lediglich 只 *dscht*, 僅 *gin*; direkt 直接 *dscht dsie*; völlig 完全 *wan tsüan*. ⑤ 見 herein.
- Reineclaudé** [w. —, —n] Pflaumenart 李樹之一種.
- Reineke** [m.] Beiname des Fuchses 狐狸之別名.
- Rein|ertrag** [m.] 純利潤 *tschun li jun*. ~fall [m.] 上當 *schang dang*, 吃虧 *tscht kui*.
- Reinfektion** [w.] 再傳染 *dsai tschuan jan*, 再感染 *dsai gan jan*.
- Rein|gehalt** [m.] 純含量 *tschun han liang*. ~gewicht [s.] 淨重 *dsing dschung*, 純量 *tschun liang*. ~gewinn [m.] 純益 *tschun i*, 淨利 *dsing li*, 純利潤 *tschun li jun*, 剩餘利潤 *scheng yü li jun*.
- Reinheit** [w. —] 純粹 *tschun tsui*, 淨潔 *dsing gië*, 精純 *dsing tschun*, 清潔 *tsing gië*, 貞節 *dschen dsie*.
- reinig|en** [h. —te, ge—t] 弄乾淨 *lung gan dsing*, 打掃 *da sau*, 潔除 *gië tschu*, 精鍊 *dsung liën*; von einem Verdacht ~洗刷嫌疑 *si schua hiën i*, 解除疑惑 *gië tschu i huo*; gereinigter Schwefel 精製硫黃 *dsing dscht liu huang*.

- Reiniger** [m. —s, —] 清潔者 *tsing dsie dsché*, 乾洗者 *gan si dsché*, 清潔器 *tsing dsie ki*.
- Reinigung** [w. —, —en] 清潔 *tsing gië*, 洗刷 *si schua*; monatliche ~月經 *yüo ging*. ~sanlage [w.] für Wasser 淨水設置 *dsing schui sché dscht*. ~sanstalt [w.] 乾洗舖 *gan si pu*. ~sluke [w.] eines Kessels 洗爐孔 *si lu kung*. ~stür [w.] eines Ofens 掃刷門 *sau schua men*.
- Reinit** [m. —s, —e] [礦] 鎢酸鐵礦 *wu suan tië kuang*.
- Reinkarnation** [w. —, —en] Wiederverkörperung 輪迴 *lun hui*, 再化身 *dsai hua schen*.
- Reinkultur** [w.] 純粹培養 *tschun tsui pe yang*.
- reinlich** 純粹的 *tschun tsui di*, 淨潔的 *dsing gië di*, 乾淨的 *gan dsing di*; die Sauberkeit liebend 好淨的 *hau dsing di*.
- Rein|schrift** [w.] 淨本 *dsing ben*, 淨稿 *dsing gau*, 繕正 *shan dscheng*. ~zucht [w.] 純粹培養 *tschun tsui pe yang*, 純種 *tschun dschung*.
- Reis** ① [m. —es] 稻 *dau*, 米 *mi*, 飯 *fan*. ② [s. —es, —er] 小枝 *siau dscht*, 嫩條 *nen tiau*, 接條 *dsie tiau*. ~bau [m.] 稻業 *dau ye*, 耕稻 *geng dau*. ~besen [m.] 柴箒 *tschai dschou*. ~brei [m.] 粥 *dschou*, 米粥 *mi dschou*.
- Reise** [w. —, —n] 旅行 *lü hing*, 游旅 *yu lü*, 遊歷 *yu li*; glückliche ~! 一路平安 *i lu ping an*, 一路順風 *i lu schun feng*; die letzte ~騎驢尾 *ki gi we*. ~beschreibung [w.] 游記 *yu gi*. ~bureau [s.] 旅行社 *lü hing sché*.
- reisefertig** 摒擋完畢的 *bing dang wan bi di*.
- Reise|gefährte** [m.] 同路人 *tung lu jen*. ~geld [s.] 旅費 *lü fe*, 資斧 *dsü fu*. ~gesellschaft [w.] 旅行團 *lü hing tuan*. ~marschall [m.] 旅行指揮 *lü hing dscht hui*.
- reis|en** [s. —te, ge—t] ① 旅行 *lü hing*, 遊歷 *yu li*, 遠遊 *yüan yu*, 登程 *deng tscheng*. ② ambulanten Handel treiben 週賣 *dschou mai*, 兜販 *dou fan*.
- Reisende** [m. —n, —n] ① 旅客 *lü ko*. ② ambulanter Händler 販客 *fan ko*.
- Reise|paß** [m.] 旅行執照 *lü hing dscht dschau*, 護照 *hu dschau*. ~scheck [m.] 旅行支票 *lü hing dscht piau*. ~tasche [w.] 旅行囊 *lü hing nang*.
- Reisfeld** [s.] 稻田 *dau tiën*.
- Reisig** [s. —s] 樹枝 *schu dscht*, 柴 *tschai*, 柴火 *tschai huo*.



**reisig** beritten 騎(馬)的 *ki (ma) di*, 騎的 *hua di* gewappnet 武裝的 *wu dschuang di*.

**Reisläufer** [m.] Söldner 傭兵 *yung bing*.

**Reiß||aus** [m. —oder s. —] Flucht 逃遁 *tau dun*, 逃跑 *tau pau*. ~blei [s.] 筆鉛 *bi kiän*, 石墨 *schü mo*. ~brett [s.] 製圖板 *dschü tu ban*, 繪圖板 *hui tu ban*, 畫圖檯 *hua tu tai*.

**reißen** [riß, gerissen] ① [h.] ziehen 拉 *la*, 拽 *dschuai*, 拖 *to*; zerreißen 撕 *si*; Gewicht-heben 抓舉 *dschua gü*; Witze ~ 說笑話 *schuo siau hua*; etwas an sich ~ 強奪 *kjang do*; in Stücke ~ 撕碎 *si sui*; sich um etwas ~ 搶 *tsiang*; reißend wild 猛 *meng*, 暴 *bau*; stark fließend 沖流的 *tschung liu di*, 澎湃的 *peng bai di*; reißender Absatz 暢銷 *tschang siau*, 湧賣 *yung mai*; gerissen schlau 狡猾的 *giau hua di*. ② [s.] 裂 *liä*, 破 *po*, 斷 *duan*; mir reißt die Geduld 忍不住 *jen bu dschu*.

**Reißen** [s. —] Rheumatismus 痛風 *tung feng*, 風濕病 *feng schü bing*.

**Reißer** [m. —s, —] ① Werkzeug zum Rützen 鐮刻刀 *lou ko dau*. ② wirkungsvolles Buch 暢消書 *tschang siau schu*; wirkungsvolles Theaterstück 最能叫座的戲 *dsui neng giau dso di hi*.

**Reiß||feder** [w.] 烏嘴 *wu dsui*, 畫線筆 *hua siän bi*, 畫筆 *hua bi*, ~länge [w.] 破裂長度 *po liä tschang du*. ~maß [s.], ~model [m.] 劃表 *hua biau*, 分割規 *fen hua gü*. ~nagel [m.] 圖畫釘 *tu hua ding*, 圖釘 *tu ding*. ~schiene [w.] 丁字尺 *ding dsü tschü*. ~verschluss [m.] 拉鏈 *la liän*, 拉鎖 *la so*. ~wolf [m.] 破碎機 *po sui gi*. ~zahn [m.] 切齒 *tsiä tschü*, 犬齒 *küan tschü*. ~zeug [s.] 圖畫具 *tu hua gü*, 繪圖器 *hui tu ki*. ~zwecke [w.] 見 Reißnagel.

**Reister** [m. —s, —] Schuhflicken 鞋補塊 *hiä bu kuai*.

**Reiswasser** [s.] 米湯 *mi tang*, 米泔水 *mi gan schui*.

**Reitbahn** [w.] 馬道 *ma dau*, 練馬場 *liän ma tschang*.

**reit||en** [s. ritt, geritten] 騎 *ki*, 騎馬 *ki ma*; ein Steckenpferd ~ 發揮其得意之問題, 珍奇嗜好 *dschen ki schü hau*; Prinzipien ~ 發揮主義 *fa hui dschu i*; ja in die Tinte ~ 陷人於窮地 *hiän jen yü kiung di*, 令人吃虧 *ling jen tschü kui*; ein Schiff reitet liegt vor Anker 停泊 *ting bo*.

**Reiter** [m. —s, —] ① 騎者 *ki dsché*, 乘馬者 *tscheng ma dsché*. ② Gestell 架子 *gia dsü*. ③ Laufgewicht 游碼 *yu ma*. ④ Kavallerist 騎兵 *ki bing*. ⑤ spanischer ~ 鹿砦 *lu dschai*, 拒馬 *gü ma*, 刺鐵絲橋欄 ~ angriff

[m.] 騎兵襲擊 *ki bing hi gi*. ~ei [w. —, —en] 騎兵 *ki bing*, 騎兵隊 *ki bing dau*. ~lineal [s.] 游碼標度 *yu ma biau du*.

**Reit||hose** [w.] 馬褲 *ma hu*. ~knecht [m.] 馬夫 *ma fu*. ~knochen [m.] 騎馬骨 *ki ma gu*, 騎骨 *ki gu*. ~peitsche [w.] 馬鞭 *ma biän*. ~schule [w.] 乘騎學校 *tscheng ki hüo hüo*, 馬學 *ma hüo*, 練馬場 *liän ma tschang*. ~stiefel [m.] 馬靴 *ma hüo*. ~stock [m.] der Drehbank 活動尾 *huo dung we*. ~wechsel [m.] [商] 空頭票據 *kuang tou piau gü*.

**Reiz** [m. —es, —e] ① 刺激 *tsü gi*, 刺戟 *tsü gi*, 興奮 *hing fen*. ② angenehme Wirkung 優美 *yu me*, 愛嬌 *ai giau*. ③ Verlockung 引誘 *yin yü*, 誘惑 *yu huo*, 魅惑 *me huo*.

**reizbar** 刺戟感應的 *tsü gi gan ying di*, 易激動的 *i gi dung di*, 神經過敏的 *schen ging guo min di*, 易怒的 *i nu di*.

**reiz||en** [h. —te, ge—t] ① 刺激 *tsü gi*, 刺戟 *tsü gi*, 激惹 *gi jo*, 感動 *gan dung*, 興奮 *hing fen*. ② locken 引誘 *yin yü*, 誘惑 *yu huo*; das reizt mich nicht 我不感興趣 *wo bu gan hing tsü*; reizend 愛嬌的 *ai giau di*, 風騷的 *feng sau di*, 有魅力的 *yu me li di*. ③ ärgern 激怒 *gi nu*, 騷擾 *sau jau*; gereizt 生氣的 *sheng ki di*, 發怒的 *fa nu di*.

**Reizker** [m. —s, —] Lacharius [植] 青頭菌 *tsing tou gin*.

**reizlos** 平淡的 *ping dan di*, 無興趣的 *wu hing tsü di*.

**Reiz||mittel** [s.] 刺戟物 *tsü gi wu*, 刺激藥 *tsü gi yau*. ~schwelle [w.] 刺戟閾 *tsü gi yü*. ~therapie [w.] 刺激療法 *tsü gi hiau fa*.

**reizvoll** 有興趣的 *yu hing tsü di*, 優美的 *yu me di*.

**Rejektion** [w. —, —en] Ahweisung 拒絕 *gü dsüo*, 謝拒 *siä gü*.

**Rejuvenation** [w. —] 還童 *huan tung*, 回春 *hui tschun*.

**Rekaleszenz** [w. —] [化] 復輝 *fu hü*, 突復熱 *tu fu jo*.

**Rekapitulation** [w. —, —en] Wiederholung 重複 *tschung fu*, 重演 *tschung yen*; Übung 溫習 *wen si*; Zusammenfassung 總論 *dsung lun*, 概括 *gai kuo*.

**rekel||n** [h. —te, ge—t] sich ~ 欠伸 *kiän schen*.

**Reklamation** [w. —, —en] 質問 *dscht wen*, 求還 *kiä huan*, 索還 *so huan*, 追索 *dschui so*; Beschwerde 抗辯 *kang biän*; von Brachland 荒地之開墾 *kai ken*.

**Reklame** [w. —, —en] Werbung 宣傳 *süan tschuau*, 廣告 *guang gau*; ~ machen 宣傳

*suan tschuan*, 鼓吹 *gu tschui*. ~büro [s.] 廣告社 *guang gau sché*.

**reklamier** | en [h. -te, -t] (zurück-) fordern 求還 *kiu huan*, 索還 *so huan*, 追索 *dschui so*; 見 Reklamation.

**Rekognition** [w. -, -en] Erkennung 認識 *jen schi*; Anerkennung 承認 *tscheng jen*.

**rekognoszier** | en [h. -te, -t] erkunden 偵察 *dschen tscha*, 搜索 *sou so*.

**Rekombination** [w. -, -en] 復合 *fu ho*.

**rekommadier** | en [h. -te, -t] ① empfehlen 推薦 *tui dsien*, 介紹 *g'è schau*. ② einschreiben [郵] 掛號 *gua hau*.

**rekompensier** | en [h. -te, -t] entschädigen 賠償 *pe tschang*, 補償 *bu tschang*, 填補 *tiän bu*.

**rekonstruier** | en [n. -te, -t] wiederherstellen 重新構成 *tschung sin gou tscheng*, 再建 *dsai giän*, 再設 *dsai sché*, 改造 *gai dsau*, 補成 *bu tscheng*, 復興 *fu hing*, 恢復 *hui fu*.

**Rekonvaleszenz** [w. -, -en] Genesung 恢復 *hui fu*, 恢復期 *hui fu ki*.

**Rekonziliation** [w. -, -en] Versöhnung 復和 *fu ho*, 和解 *ho gié*.

**Rekord** [m. -s, -e] Höchstleistung 紀錄 *gi lu*, 最高成績 *dsui gau tscheng dsí*, 極點 *gi diän*. ~er [m. -s, -] 記錄器 *gi lu ki*.

**Rekrimation** [w. -, -en] Gegenbeschuldigung 反控 *fan kung*, 控訴 *kung su*.

**Rekristallisation** [w. -, -en] 再結晶 *dsai gié dsing*.

**Rekrudescenz** [w. -, -en] [醫] 病勢再進 *bing schi dsai dsin*.

**Rekrut** [m. -en, -en] Soldat in der Ausbildungszeit 新兵 *sin bing*, 徵兵 *dscheng bing*, 壯丁 *dschuang ding*.

**rekrutier** | en [h. -te, -t] 徵兵 *dscheng bing*, 募兵 *mu bing*; sich ~ 補充 *bu tschung*, 起 *ki*.

**Rektaindossament** [s.] 禁止再背書之背書.

**rektal** [醫] 直腸的 *dscht tschang di*, 直腸內的 *dscht tschang ne di*.

**rektangulär** 直角的 *dscht giäu di*, 矩角的 *gü giäu di*, 四方的 *si fang di*.

**Rektapapier** [s.] 記名證券 *gi ming dscheng kuan*, 禁轉指示證券 *gin dschuan dscht schi dscheng kuan*.

**Rektaszension** [w. -, -en] [天文] 赤經 *tscht ging*, 赤經度 *tscht ging du*.

**Rektawechsel** [m.] 記名票據 *gi ming piau gü*.

**rektifizier** | en [h. -te, -t] ① richtigstellen 修改 *six gai*, 修正 *six dscheng*, 訂正 *ying dscheng*, 整齊 *dscheng tsí*. ② eine Krümme.

Linie in eine gerade verwandeln [數] 求其長度 *kiu ki tschang du*, 求長 *kiu tschang*. ③ Art der Destillation 精溜 *dsing liu*, 精煉 *dsing liän*.

**Rektion** [w. -, -en] Abhängigkeitsweise [文法] 支配 *dscht pe*.

**Rekto** [s. -s, -s] Vorderseite 正面 *dscheng miän*.

**Rektor** [m. -s, -en] Schulleiter 校長 *hiau dschang*. ~at [s. -s, -e] 校長之辦公處或位置.

**Rekt|ozele** [w.] 脫肛 *to gang*, 直腸脫出 *dscht tschang to tschu*. ~um [s. -s, ...ta] Mastdarm [生] 直腸 *dscht tschang*. ~us [m. -] [生] 直肌 *dscht gi*.

**Rekuperator** [m. -s, -en] [工] 蓄熱器 *hü jo ki*.

**Rekurrenz|fieber** [s.] [醫] 回歸熱 *hui gui jo*, 復熱症 *fu jo dscheng*. ~lähmung [w.] 迴旋神經麻痺 *hui süan schen ging ma bi*. ~spirochäte [w.] 回歸熱螺旋體 *hui gui jo lo süan ti*.

**rekurrent** 回歸的 *hui gui di*, 遞推的 *di tui di*, 再發的 *dsai fa di*.

**rekurrir** | en [h. -te, -t] ① seine Zuflucht nehmen 依賴 *i lai*, 仰助 *yang dschu*. ② Beschwerde einlegen 控訴 *kung su*, 訴願 *su yüan*.

**Rekurs** [m. -es, -e] Beschwerde [法] 訴願 *su yüan*, 抗議 *kang i*, 控訴 *kung su*.

**Rekursion** [w. -, -en] [數] 蟬聯 *tschan liän*. ~sformel [w.] 遞推公式 *di tui gung schi*.

**Relais** [s. -, -] ① Ort zum Auswechseln der Pferde 馬驛 *ma i*, 馬站 *ma dschan*. ② [電] 替續器 *ti sü ki*, 繼電器 *gi diän ki*. ③ Meldekette [軍] 遞傳 *di tschuan*, 遞傳線 *di tschuan siän*. ~anker [m.] 繼電器心子 *gi diän ki sin dsí*. ~kette [w.] [電] 繼電器鏈繫 *gi diän ki liän hi*. ~kontakt [m.] 繼電器接觸 *gi diän ki dsie tscho*.

**Relation** [w. -, -en] ① Beziehung 關係 *guan hi*, 連絡 *liän lo*. ② Bericht 報告 *bau gau*, 奏 *dsou*, 稟 *bing*. ~sbegriff [m.] 相對概念 *siang dui gai niän*.

**relativ** verhältnismäßig 相對的 *siang dui di*, 對待的 *dui dai di*, 比較的 *bi giäu di*; bezüglich 關係的 *guan hi di*. ~istisch 相對論的 *siang dui lun di*.

**Relativität** [w. -, -en] 相對 *siang dui*, 比較 *bi giäu*, 相對性 *siang dui sing*, 條件性 *tiau giän sing*, 關係 *guan hi*. ~stheorie [w.] 相對論 *siang dui lun*.

**Relativ|pronomen** [s.] [文法] 關係代名詞 *guan hi dai ming tsí*, 聯接代名詞 *liän*

*\*dsiè dai mǎng tsi.* ~satz [m.] 聯接句 *lièn dsiè gü.*  
**relegier**||en [h. —te, —t] aus der Schule verweisen 開除學校 *kai tschu hūo hiau*, 罰令停學 *fa ling ting hūo.*  
**relevant** erheblich 重要的 *dschung yau di*, 有關係的 *yu guan hi di*, 適切的 *scht tsü di.*  
**Relief** [s. —s, —s] [美術] 浮雕 *fou diau*; Höhengestaltung der Erdoberfläche [地] 地文 *di wen*, 地形 *di hing*, 地勢 *di scht.*  
**Religion** [w. —, —en] 宗教 *dsung giau*, 教會 *giau hui*, 信仰 *sin yang*, 道 *dau.* ~s-freiheit [w.] 宗教自由 *dsung giau dti yu.* ~sstifter [m.] 創教者 *tschuang giau dscht,* 教宗 *giau dsung.* ~sunterricht [m.] 宗教教育 *dsung giau giau yü.* ~swissenschaft [v.] 宗教學 *dsung giau hūo*, 神學 *schén hūo.*  
**religiös** 宗教的 *dsung giau di*, 信仰的 *sin yang di*, 敬虔的 *ging kièn di*, 虔心的 *kièn sin di.*  
**Religiosität** [w. —] 敬虔 *ging kièn*, 虔心 *kièn sin*, 信仰 *sin yang.*  
**Relikt** [s. —s, —e] Überbleibsel 遺物 *i wu*, 遺留物 *i liú wu.* ~a [w. —, ..ten] Witwe 寡婦 *gua fu*, 孀婦 *schuang fu.* ~en [mz.] Hinterlassenschaft 遺產 *i tschan.*  
**Relling** [w. —, —en] Schiffsbrüstung 船欄 *干 tschuan lan gan*, 船扶手 *tschuan fu schou.*  
**Reliquie** [w. —, —n] heiliges Andenken 聖骸 *scheng hiè*, 舍利子 *sché li dsi*, 古跡 *gu dsi.*  
**Reluktanz** [w. —, —en] magnetischer Widerstand [物] 磁阻 *tsi dsu.*  
**Remanenz** [w. —] [物] 頑磁性 *wan tsi sing.*  
**Rembours** [m. —] ① Rückerstattung 償還 *tschang huan*, 返回 *fan hui*, 交還 *giau huan*, 賠還 *pe huan.* ② Überweisung 匯款 *hui kuan.* ~adresse [w.], ~aufgabe [w.] 票據付款人 *piau gü fu kuan jen.* ~geschäft [s.] 使用商業單據 (尤其使用海運提單) 作抵押之放款交易。~kredit [m.] 提單抵押放款 *ti dan di ya fang kuan.* ~wechsel [m.] 附提單票據 *fu ti dan piau gü.*  
**Remedium** [s. —s, ..ien] Heilmittel 藥劑 *yau dsi*; 補救 *bu giu*, 補償 *bu tschang.*  
**Remedur** [w. —, —en] Heilung 愈療 *yü liau*, 治療 *dscht liau*, 改良 *gai liang*; ~schaffen 修改 *sü gai.*  
**Remidium** [s. —s, ..ien] 帶重公差 *gung tscha.*  
**Reminiszenz** [w. —, —en] Erinnerung 記憶 *gi i*, 追念 *dschut nièn*, 記念 *gi nièn.*  
**remis** unentschieden (im Schach) 棋盤中之平 *ping.*  
**Remise** [w. —, —n] Wagenschuppen 車棚 *tsché peng*, 車廄 *tsché giu*, 車房 *tsché fang.*

**Remission** [w. —, —en] ① Verminderung der Krankheitserscheinungen [醫] 輕快 *king kuai*, 減輕 *gièn king*, 弛張 *scht dschang.* ② Erlaß 寬弛 *kuan scht*, 寬解 *kuan giè*, 赦免 *sché mièn.* ③ Rücksendung 寄還 *gi huan*, 交還 *giau huan.*  
**Remittenden** [mz.] „Krebse“ im Buchhandel 出售返還之書籍。  
**Remittent** [m. —en, —en] Wechselnehmer 受款人 *schou kuan jen.*  
**remittier**||en [h. —te, —t] ① zurücksenden 回寄 *hui gi*, 返回 *fan hui.* ② zustellen 寄 *gi*, 匯 *hui.* ③ nachlassen 減輕 *gièn king*; ~des Fieber 間減熱 *gièn gièn jo*, 弛張熱 *scht dschang jo.*  
**remonstrier**||en [h. —te, —t] Einwendungen machen 辯駁 *bièn ba*, 抗爭 *kang dscheng*, 抗議 *kang i.*  
**Remonte** [w. —, —n] Ersatzpferd 補充馬 *bu tschung ma.*  
**Remontoiruhr** [w.] Taschenuhr mit Schraubkopf 無匙錶 *wu tscht biau.*  
**Remotion** [w. —, —en] Entfernung 移動 *i dung*, 遷移 *tsièn i*; Absetzung 解任 *giè jen*, 免職 *mièn dscht.*  
**rempel**||n [h. —te, ge—t] anstoßen 碰 *peng*, 衝 *tschung*, 衝突 *tschung ru*; beleidigen 侮辱 *wu ju.*  
**Remuneration** [w. —, —en] Vergütung 薪水 *sin schui*, 酬勞 *tschou lau*, 償金 *tschang gin.*  
**Ren** [s. —s, —e] Renntier 馴鹿 *sün lu.*  
**Renaissance** [w. —, —n] kulturelle Erneuerungsbewegung 文藝復興 *wen i fu hing.*  
**renal** die Niere betreffend 腎的 *schén di.*  
**Rendant** [m. —en, —en] Kassenverwalter 司賬 *si dschang*, 會計員 *kuai gi yüan*, 稽核員 *gi ho yüan*, 出納員 *tschu na yüan.*  
**Rendezvous** [s. —, —] Stelldichein 幽會 *yu hui*, 密約 *mi yüo.*  
**Rendite** [w. —, —n] Verzinsung 利息 *li si*, 利息率 *li si lü*, 股票得益 *dé i.*  
**Renegat** [m. —en, —en] Abtrünniger 背教者 *be giau dscht*, 脫黨者 *to dang dscht*, 變節者 *bièn dsü dscht.*  
**Renette** [w. —, —n] Apfelsorte 蘋果之一種。  
**renitent** widerspenstig 叛逆的 *pan ni di*, 不順從的 *bu schun tsung di*, 頑皮的 *wan pi di.*  
**renk**||en [h. —te, ge—t] 扭捲 *niu güan*, 絞轉 *giau dschuan.*  
**Renkontre** [s. —s, —s] Zusammentreffen 相值 *siang dscht*, 遇見 *yü gièn*, 撞見 *peng gièn*, 衝突 *tschung ru.*

**Rennase** [w. —, —n] [化] 凝乳酵素 *ning ju hiau su*.

**Renn|bahn** [w.] 賽馬場 *sai ma tchang*, 比賽場 *bi sai tchang*. ~boot [s.] 快船 *kuai tshuan*.

**renn|en** [rannte, gerannt] ① [s.] schnell laufen 疾跑 *dsi pau*, 趕跑 *gan pau*, 馳驅 *tshü kü*; ins Verderben ~ 蹈險 *dau hiän*. ② [h.] stoßen 撞 *dshuang*, 衝 *tshung*; über den Haufen ~ 撞倒 *dshuang dau*; jm ein Messer in den Leib ~ 刺腹 *tü fu*.

**Rennen** [s. —s, —] 賽跑 *sai pau*, 競賽 *ging sai*; 賽馬 *sai ma*; das ~ machen 率先 *schuai siän*; totes ~ 不分勝負之競賽.

**Renner** [m. —s, —] 千里馬 *tsiän li ma*, 驥 *gi*, 駿 *dsin*.

**Renn|pferd** [s.] 競走馬 *ging dsou ma*. ~platz [m.] 跑馬場 *pau ma tchang*, 賽馬場 *sai ma tchang*, 競賽場 *ging sai tchang*.

**Rentier** [s.] 馴鹿 *sin lu*. ~flecht [w.] *Gladonia rangiferina* [植] 石藥 *schü jui*.

**Renomnee** [s. —s, —s] Ruf 名譽 *ming yü*.

**renommier|en** [h. —te, —t] prahlen 誇大 *kua da*, 吹牛 *tshui niu*; renommiert berühmt 著名的 *dschu ming di*.

**Renonce** [w. —, —n] ① Fuchs 初年級大學生. ② Fehlen einer Farbe [紙牌] 缺色 *kiö sè*.

**renovier|en** [h. —te, —t] 改良 *gai liang*, 修改 *siu gai*, 更新 *geng sin*.

**Renseignement** [s. —s, —s] Auskunft 照會 *dschau hui*, 報照 *bau dschau*, 通知 *tung dschü*.

**rentabel** lohnend 有利益的 *yu li i di*, 營利的 *ying li di*, 獲利的 *huo li di*.

**Rentabilität** [w. —, —en] 獲利 *huo li*, 利潤率 *li jun lü*, 收益能力 *schou i neng li*, 利益 *li i*. ~srechnung [w.] 利益豫算 *li i yü suan*.

**Rentamt** [s.] 會計處 *kuai gi tshu*.

**Rente** [w. —, —n] ① 利息 *li si*, 利金 *li gin*, 年金 *niän gin*, 多指出有價證券之投資中享取之年息. ② Bodenertrag 地租 *di dsu*. ③ staatliche Anleihe 政府公債 *dscheng fu gung dschai*. ~nablösung [w.] 公債還本 *gung dschai huan ben*. ~nanlage [w.] 公債担保品 *gung dschai dan bau pin*. ~bank [w.] 抵押銀行 *di ya yin hang*. ~nbrief [m.] 地產抵押債票 *di tshan di ya dschai piau*. ~nkreditanstalt [w.] 地產抵押銀行 *di tshan di ya yin hang*, 農業銀行 *nung ye yin hang*. ~nmark [w.] 德國通貨膨脹後用之國幣單位, 以地租抵押為本. ~nrechnung [w.] 年金計算法 *niän gin gi suan fa*. ~nschein [m.] 年金證書 *niän gin dscheng schu*. ~nschuld [w.] 萬年債 *wan niän dschai*, 債務

人僅有償付年金之義務而除特殊情形以外不得強制其償還本金之債務.

**Rentier** [m. —s, —s] 金利生活者 *gin li scheng huo dsché*, 依恃年金收入生活之人.

**rentier|en** [h. —te, —t] 生利 *scheng li*, 值得 *dschü dé*, 儲子金 *tschu dsü gin*.

**Rentner** [m. —s, —] 見 Rentier.

**Renumeration** [w. —, —en] Rückzahlung 回付 *hui fu*, 還款 *huan kuan*.

**Renuntiation** [w. —, —en] Verzicht 辭謝 *tst siä*, 放棄 *fang hi*, 背離 *be li*.

**Reorganisation** [w. —, —en] Umgestaltung 改造 *gai dsau*, 改革 *gai go*, 改組 *gai dsu*, 更改 *geng gai*; Erholung 恢復 *hui fu*, 復原 *fu yüan*.

**Reparation** [w. —, —en] ① Ausbesserung 修補 *siu bu*, 修理 *siu li*. ② Ersatzleistung 賠償 *pe tshang*, 賠款 *pe kuan*.

**Reparatur** [w. —, —en] 修補 *siu bu*, 修理 *siu li*, 補撥 *bu do*, 拾撥 *schü do*. ~kosten [mz.] 修理費 *siu li fe*. ~werkstatt [w.] 修理廠 *siu li tshang*.

**reparier|en** [h. —te, —t] 修理 *siu li*, 修補 *siu bu*, 拾撥 *schü do*, 補治 *bu dschü*.

**repartier|en** [h. —te, —t] aufteilen 分攤 *fen tan*, 分配 *fen pe*.

**Repatriierung** [w.] ① Rückbeförderung in die Heimat 遣送回國 *kiän sung hui guo*. ② Wiedererwerb der Staatsangehörigkeit 回復市民權 *hui fu siht min küan*.

**Reperkussion** [w. —, —en] Rückprall 反跳 *fan tiaü*, 反應 *fan ying*.

**Repertoire** [s. —s, —s] Bestand an Bühnenstücken 常備脚本目錄, 拿手戲 *na schou hi*.

**Repertorium** [s. —s, ..ien] Nachschlagewerk 參考書 *tsan kau schu*, 綱目 *gang mu*.

**Repetent** [m. —en, —en] ① junger Lehrer 嫩先生 *nen siän scheng*, 補習教員 *bu si giäu yüan*. ② Sitzengebliebener 留級學生 *liu gi hio scheng*.

**repetier|en** [h. —te, —t] wiederholen 反復 *fan fu*, 重複 *tshung fu*; üben 溫習 *wen si*, 練習 *liän si*, 複習 *fu si*.

**Repetier|gewehr** [s.] Mehrlader 連發鎗 *liän fa tsiang*, 連珠鎗 *liän dschu tsiang*. ~uhr [w.] die den Schlag auf Wunsch wiederholt 隨意報刻鐘 *sui i bau ko dschung*, 打簧表 *da huang biau*.

**Repetitor** [m. —s, —en] Einpauker 抱佛脚先生 *bau fo giäu siän scheng*, 包辦學準能及格之教員.

**Repetitorium** [s. —s, ..ien] zusammenfassende Vorlesung 溫習課 *wen si ko*; Lehrbuch zur Wiederholung 溫習課本 *wen si ko ben*.

**Replantation** [w. —, —en] [醫] 再移植 *dsai i dsch'i.*

**Replik** [w. —, —en] Erwiderung 應答 *ying da*, 反復 *fan fu*; [法] 再抗辯 *dsai kang biën.*  
**replizier**||en [h. —te, —t] 回答 *hui da*, 答應 *da ying*, 抗辯 *kang biën.*

**Report** [m. —s, —e] ① Bericht 報告 *bau gau*, 報告書 *bau gau schu.* ② Prolongationsgeschäft [商] 轉期交易 *dschuan ki giäu i*, 投機家在交易所買進期貨, 但不實行收貨, 得於公定轉期日償付轉期費與經紀人, 以轉入下期等待獲利者. ③ Verspätungszins [商] 轉期費 *dschuan ki fe*, 交易延期金 *giäu i yen ki gin.* ④ Kostgeld 寄宿費 *gi-su fe.* ~age [w. —, —n] (Presse-) Bericht 新聞報告 *sin wen bau gau*; 報告文學 *bau gau wen hio.* ~er [m. —s, —] 新聞記者 *sin wen gi dschê*, 通信員 *tung sin yüan.* ~geld [s.] [商] 折息放款 *dschê si fang kuan.* ~prämie [w.] 轉期費 *dschau ki fe.* ~tag [m.] 轉期日 *dschuan ki j'i.*

**Repositorium** [s. —s, —ien] Aktenschrank 公文櫃 *gung wen gui*, 文庫 *wen ku*, 書櫥 *schu tschu.*

**Repräsentant** [m. —en, —en] Vertreter 代表 *dai biau*, 代理人 *dai li jen*; Abgeordneter 議員 *i yüan.*

**Repräsentation** [w. —, —en] ① Vertretung 代理 *dai li*, 代表 *dai biau*, 代替 *dai ti.* ② standesgemäßes Auftreten 交際 *giäu dsi*, 體面 *ti miën.* ~skosten [m.] 交際費用 *giäu dsi fe yung.*

**repräsentativ** 代表的 *dai biau di.*

**repräsentier**||en [h. —te, —t] ① darstellen 表演 *biau yen*, 表現 *biau hiën.* ② vertreten 代表 *dai biau*, 代理 *dai li.* ③ auftreten 維持體面 *wé tscht ti miën.*

**Repressalie** [w. —, —n] Vergeltungsmaßregel 報讎 *bau tschou*, 報復 *bau fu*, 對付辦法 *dui fu ban fa.*

**Repression** [w. —, —en] Abwehr 反抗 *fan kang*, 防止 *fang dsch'i*; Hemmung 阻礙 *dsu ai*, 抑壓 *i ya*, 抑制 *i dscht.*

**repressiv** hindernd 阻止的 *dsu dsch'i di*, 克制的 *ko dscht di*; unterdrückend 壓迫的 *ya po di.*

**Reprimande** [w. —, —n] Tadel 責備 *dsé be*, 詰責 *kié dsé*, 咎責 *giu dsé.*

**Reprise** [w. —, —n] Wiederholung 返復 *fan fu*, 重複 *tschung fu.*

**Reproduktion** [w. —, —en] Nachbildung 再現 *dsai hiën*, 再生產 *dsai scheng tschan*; [生] 生殖 *scheng dsch'i*, 再生 *dsai scheng*, 復產 *fu tschan*; Vervielfältigung 複製 *fu dsch'i*, 複製品 *fu dsch'i pin*, 翻印 *fan yin*, 覆本 *fu ben.*

**reproduktiv** 生殖的 *scheng dsch'i di*, 再現的 *dsai hiën di*, 復產的 *fu tschan di*, 模造的 *mu dsau di.*

**reproduzier**||en [h. —te, —t] 再生產 *dsai scheng tschan*, 再現 *dsai hiën*, 再生 *dsai scheng*, 生殖 *scheng dsch'i*, 模造 *mu dsau*, 複製 *fu dsch'i*, 翻刻 *fan ko.*

**Reptil** [s. —s, —e oder —ien] Kriechtier 爬蟲 *pa tschung.*

**Republik** [w. —, —en] Freistaat 民國 *min guo*, 共和國 *gung ho guo.*

**republikanisch** 民國的 *min guo di*, 共和的 *gung ho di.*

**Repulsion** [w. —, —en] 拒絕 *gü dsüo*, 抗拒 *kang gü.*

**repulsiv** abstoßend 拒絕的 *gü dsüo di*, 厭惡的 *yen o di.*

**Reputation** [w. —, —en] Ruf 名譽 *ming yü*, 名聲 *ming scheng*, 體面 *ti miën.*

**reputierlich** achtbar 名譽無玷的 *ming yü uu diën di*, 尊敬的 *dsun ging di*, 可佩服的 *ko pe fu di.*

**Requiem** [s. —s, —s] Messe für Verstorbene 追思彌撒 *dschui si mi sa*; [音] 鎮魂樂 *dschen hün yüo.*

**requirier**||en [h. —te, —t] ① beschlagnahmen 徵發 *dschung fa*, 調發 *tiau fa*, 沒收 *mo schou.* ② ersuchen 懇求 *ken kiu.*

**Requisit** [s. —s, —en] Gebrauchsstück 用具 *yung gü*, 必需品 *bi sü pin*, 要品 *yau pin*; [劇] 器具 *ki gü*, 行頭 *hing tou*, 一切補助器具. ~eur [m. —s, —e] [劇] 器具管理人 *ki gü uan li jen.* ~ion [w. —, —en] 見 requirieren.

**res** [w.] Sache 物 *wu*; ~ extra commercium [法] 不融通物 *bu yung tung wu.*

**Reseda** [w. —, ...den], **Resede** [w. —, —n] [植] 木犀草 *mu si tsau*, 樺草 *si tsau.*

**Resektion** [w. —, —en] [醫] 切除 *tsië tschu*, 切除術 *tsië tschu schu*, 部分截除法 *bu fen dsüë tschu fa.*

**Reservat** [s. —s, —e] ① Vorbehalt 保留 *bau liu*, 隱留 *yin liu*; Sonderrecht 特權 *té kuan.* ② Sondergebiet für Eingeborene 保留原民地 *bau liu yüan min di*, 土人特居地 *tu jen té gü di.*

**reservatio mentalis** [w.] 含意不伸 *han i bu schen*, 意中保留 *i dschung bau liu.*

**Reserve** [w. —, —n] ① Rücklage 準備金 *dschun be gin*, 公積金 *gung dsí gin.* ② nicht im Gefecht befindliche Truppe 預備隊 *yü be dui*, 後備隊 *hou be dui.* ③ Zurückhaltung 謹守 *gin schou*, 恬漠 *tiën mo*; Vorsicht 慎重 *schen dschung.* ~ader [w.] [電] 備用電線 *be yung diën siën.* ~fonds

[m.] 準備金 *dschun be gin*, 公積金 *gung dsi gin*. ~luft [w.] 儲氣 *tschu ki*. ~offizier [m.] 後備軍官 *hou be gin guan*. ~stoff [m.] 儲蓄質 *tschu sü dscht*. ~teil [m.] 備用部 *be yung bu*, 備用品 *be yung pin*. ~wagen [m.] 備用車輛 *be yung tsché liang*.

**reservier|en** [h. —te, —t] ① zurückhalten 保留 *hou liu*, 保存 *bau tsun*, 貯蓄 *dschu sü*; Plätze ~ 預定座位 *yü ding dso we*; reserviert zurückhaltend 恬淡的 *tiän dan di*, 謹嚴的 *gin yen di*, 謹慎的 *gin schen di*, 沉默的 *tschen mo di*; bestellt 預約的 *yü yüo di*, 預定的 *yü ding di*.

**Reservist** [m. —en, —en] 預備兵 *yü be bing*, 後備兵 *hou be bing*.

**Reservoir** [s. —s, —e] Behälter 儲器 *tschu ki*, 貯蓄庫 *dschu hü ku*; Wasserspeicher 蓄水池 *hü schui tscht*, 蓄水缸 *hü schui gang*, 水槽 *sohui tsau*.

**resezier|en** [h. —te, —t] [醫] 切除 *tsié tschu*, 剖開 *pou kai*.

**Resident** [m. —en, —en] Statthalter 駐外總督 *dschu wai dsung du*, 駐在官 *dschu dsai guan*; Geschäftsträger 外交代表 *wai giäu dai biau*.

**Residenz** [w. —, —en] Wohnort des Fürsten 都城 *du tscheng*, 行在 *hing dsai*, 駐在地 *dschu dsai di*, 官邸 *guan di*.

**residual** restlich 遺殘的 *i tsan di*, 殘留的 *tsan liu di*, 殘餘的 *tsan yü di*.

**Residuum** [s. —s, ...uen] Rückstand 殘遺物 *tsan i wu*, 殘餘 *tsan yü*, 餘剩 *yü scheng*, 殘渣 *tsan dscha*; [數] 積餘 *dsi yü*, 積分剩餘 *dsi fen scheng yü*, 殘數 *tsan schu*.

**Resignation** [w. —, —en] Entsagung 忍讓 *jen jang*, 罷念 *ba niän*, 絕望 *dsüo wang*, 灰心 *hui sin*; Amtsentsagung 辭職 *tsi dscht*.

**resignier|en** [h. —te, —t] 辭職 *tsi dscht*, 卸聘 *si ping*; resigniert 忍讓的 *jen jang di*, 灰心的 *hui sin di*, 斷念的 *duan niän di*.

**Resinat** [s. —s, —e] harzsaures Salz 樹脂鹽 *schu dscht yen*.

**Resistenz** [w. —, —en] Widerstand 抵抗 *di kang*, 抗拒 *kang gü*, 抵抗力 *di kang li*, 抗力 *kang li*.

**reskribier|en** [h. —te, —t] schriftlich bescheiden 書面通知 *schu miän tung dscht*, 勅答 *tscht da*.

**Reskript** [s. —s, —e] Verfügung 訓令 *hün ling*, 公命 *gung ming*, 勅令 *tscht ling*.

**resolut** entschlossen 決心的 *güo sin di*, 勇敢的 *yung gan di*, 毅然決斷的 *i jan güo duan di*.

**Resolution** [w. —, —en] ① Entschließung

決議 *güo i*. ② Lösung [醫] 分解 *fen giä*, 溶解 *jung giä*.

**Resolvent|e** [w. —, —n] [數] 分解式 *fen giä scht*, 豫解式 *yü giä scht*. ~la [mz.] [藥] 溶化劑 *jung hua dsi*.

**Resonanz** [w. —, —en] Mitschwingen 共鳴 *gung ming*, 共振 *gung dschen*, 反響 *fan hiang*, 諧振 *hiä dschen*; Verständnis 應聲 *ying scheng*, 應從 *ying tsung*. ~boden [m.] 共振板 *gung dschen ban*, 共鳴板 *gung ming ban*. ~ton [m.] 反響 *fan hiang*.

**Resonator** [m. —s, —en] 共振器 *gung dschen ki*, 共鳴器 *gung ming ki*.

**resorbier|en** [h. —te, —t] aufsaugen 吸收 *hi schou*.

**Resorption** [w. —, —en] 吸收 *hi schou*, 吸收作用 *hi schou dso yung*.

**resorptiv** 吸收的 *hi schou di*.

**Resorzin** [s. —s] [化, 藥] 間二羥苯 *giän erl ging ben*, 間苯二酚 *giän ben erl fen*, 雷鎮辛.

**Respekt** [m. —s] ① Achtung 尊敬 *dsun ging*, 恭敬 *gung ging*, 佩服 *pe fu*; Ehrenbezeigung 致敬意 *dscht ging i*, 鞠躬 *gü gung*; mit ~ 恕我 *schü wo*, 別見怪 *biä giän guai*. ② leerer Rand 白邊緣 *bai biän yüan*.

**respektabel** 可尊敬的 *ko dsün ging di*, 可佩服的 *ko pe fu di*, 著名的 *dschu ming di*, 巨大的 *gü da di*.

**respektier|en** [h. —te, —t] achten 尊敬 *dsun ging*, 佩服 *pe fu*; einhalten 遵守 *dsun schou*; anerkennen 承認 *tscheng jen*; bezahlen 付 *fu*.

**respektive** [U.] beziehungsweise 連屬的 *liän schu di*, 各各的 *go go di*; oder 或者 *huo dsché*.

**Respekts|person** [w.] 尊貴人 *dsun güi jen*, 顯者 *hiän dsché*. ~tag [m.] 支付緩期 *dscht fu huan ki*, 付款人不能為期履行支付時依善良之商業習慣受人例應准予展緩之短時期.

**respektvoll** 尊敬的 *dsun ging di*, 恭敬的 *gung ging di*, 客氣的 *ko ki di*.

**Respiration** [w. —] Atmung 呼吸 *hu hi*, 呼吸作用 *hu hi dso yung*. ~skalorimeter [s.] 呼吸量熱器 *hu hi liang jo ki*. ~squotient [m.] 呼吸率 *hu hi li*.

**respiratorisch** 呼吸性 *hu hi sing*.

**respondier|en** [h. —te, —t] antworten 答應 *da ying*, 對答 *dui da*; ein Paarstück bilden 對合 *dui ho*.

**Responsorium** [s. —s, ...ien] Wechselgesang 應歌 *ying go*, 交響唱 *giäu hiang tshang*.

**Ressentiment** [s. —s, —s] Groll 怨恨 *yüan hen*, 怨氣 *yüan ki*.

**Ressort** [s. —s, —s] Geschäftsbereich 職業範圍 *dscht ye fan we*, 權限 *küan hiën*, 管轄權 *guan hia küan*, 本分 *ben fen*.

**Ressourcen** [mz.] Hilfsquellen 財源 *tsai yüan*, 儲蓄金 *tschu hü gin*.

**Rest** [m. —s, —e] ① was übrig bleibt 剩餘 *scheng yü*, 殘餘 *tsan yü*; [數] 殘數 *tsan schu*, 餘數 *yü schu*; die irdischen ~e 殘骸 *tsan hië*; den ~ geben 殺死 *scha st*. ② Radikal [化] 基 *gi*, 根 *gen*.

**Restant** [m. —en, —en] 過期不償還之債務人. ~en [mz.] Rückstände 殘債 *tsan dschai*; Ladenhüter 滯貨 *dscht huo*, 無銷路之貨品.

**Restaurant** [s. —s, —s] Speisehaus 飯店 *fan diën*, 菜館 *tsai guan*, 膳廳 *schan ting*.

**Restaurat|ion** [w. —, —en] ① Wiederherstellung 恢復 *hui fu*, 改正 *gai dscheng*, 修正 *siu dscheng*, 復舊 *fu giu*, 復興 *fu hing*. ② Wiedereinsetzung des Herrschers 復辟 *fu bi*. ③ Gastwirtschaft 飯店 *fan diën*, 菜館 *tsai guan*.

~or [m. —s, —en] 修繕員 *siu sohan yüan*, 修復者 *siu fu dsché*. ~ör [m. —s, —e] 菜館主人 *tsai guan dschu jen*.

**Rest|bestand** [m.] 餘額 *yü o*; [化] 殘基 *tsan gi*. ~dämpfung [w.] [電] 總傳輸耗蝕 *dsung tschuan schu hau scht*, 淨傳輸等值 *dsing tschuan schu deng dscht*. ~gleichheit [w.] 同餘式 *tung yü scht*; Kongruenz 疊合 *dië ho*, 全等 *tsüan deng*.

**restier|en** [h. —te, —t] übrig bleiben 殘餘 *tsan yü*, 剩下 *scheng hia*.

**Restitution** [w. —, —en] ① Rückerstattung 返回 *fan hui*, 還回 *huan hui*, 償還 *tschang huan*. ② Wiederaufnahme [法] 再審 *dsai schen*. ③ Wiederherstellung 恢復 *hui fu*, 復舊 *fu giu*, 復古 *fu gü*.

**rest|lich** 殘餘的 *tsan yü di*, 剩下的 *scheng hia di*. ~los 無餘的 *wu yü di*, 全的 *tsüan di*.

**Restmagnetismus** [m.] 剩磁 *scheng tsü*.

**Restriktion** [w. —, —en] Beschränkung 限制 *hiën dscht*; Vorbehalt 保留 *bau li*.

**Restzahlung** [w.] 餘額支付 *yü o dscht fu*, 結賬 *gië dschang*.

**Resultante** [w. —, —n] [數] 消元式 *siau yüan scht*, 終結式 *dschung gië scht*; [物] 合力 *ho li*.

**Resultat** [s. —s, —e] 結果 *gië guo*, 效果 *hiäu guo*, 功果 *gung guo*, 結局 *gië gü*.

**resultier|en** [h. —te, —t] 出結果 *tschu gië guo*, 化出 *hua tschu*, 現出 *hiën tschu*.

**Resümee** [s. —s, —s] Zusammenfassung, 總論 *dsung lun*, 概括 *gai kuo*, 摘要 *dschai yau*.

**Resurrektion** [w. —, —en] Auferstehung 復活 *fu huo*, 蘇甦 *su su*.

**reszindier|en** [h. —te, —t] für nichtig erklären 廢止 *fe dscht*, 削除 *siau tschu*, 註削 *dschu siau*, 取消 *tsü siau*.

**retablier|en** [h. —te, —t] wiederherstellen 恢復 *hui fu*, 復元 *fu yüan*, 復職 *fu dscht*.

**retardier|en** [h. —te, —t] verzögern 遷延 *tsiën yen*, 滯緩 *dscht huan*, 弛緩 *schü huan*, 繫留 *gi liu*.

**Retention** [w. —, —en] Zurückbehaltung 扣留 *kou liu*, 留置 *liu dscht*, 保持 *bau tscht*, 儲留 *tschu liu*. ~srecht [s.] [法] 留置權 *liu dscht küan*. ~szyste [w.] [醫] 留泌囊 *liu bi nang*, 潑溜囊腫 *dschu liu nang dschung*.

**retikulär** netzförmig 網狀 *wang dschuang*.

**Retikularien** [mz.] [植] 網線變形菌 *wang siën biën hing giün*.

**Retikulum** [s. —s, ...la] [生] ① Netz 網 *wang*, 細網 *si wang*. ② Netzmagen 蜂巢胃 *feng tschau we*, 反芻類之第三胃.

**Retina** [w. —] Netzhaut [生] 網膜 *wang mo*, 視網膜 *schü wang mo*, 視衣 *schü i*.

**Retinalith** [m.] [礦] 脂光蛇紋石 *dscht guang sché wen scht*.

**Retinit** [m. —s, —e] [礦] 樹脂石 *schu dscht schü*.

**Retin|itis** [w.] [醫] (視)網膜炎 (*schü*) *wang mo yen*. ~oskiaskopie [w.] 視網膜鏡檢法 *schü wang mo ging giën fa*. ~oskop [s.] 檢網膜鏡 *giën wang mo ging*.

**Retirade** [w. —, —n] ① Rückzug 退却 *tui küo*. ② Abtritt 廁所 *tsé so*.

**retirier|en** [h. —te, —t] sich zurückziehen 撤退 *tsché tui*, 退却 *tui küo*.

**Retorsion** [w. —, —en] Vergeltungsmaßregel 報復 *bau fu*, 反報 *fan bau*, 反斥 *fan tscht*, 反脣 *fan tschun*. ~szoll [m.] 報復關稅 *bau fu guan schü*.

**Retorte** [w. —, —n] Destillationsgefäß 曲頸瓶 *kü ging ping*, 蒸罐 *dscheng guan*, 蒸餾器 *dscheng liu ki*, 甌 *dseng*. ~nkohle [w.] 炭精 *tan dsing*, 蒸餾炭 *dscheng liu tan*. ~nofen [m.] 蒸餾爐 *dscheng liu lu*, 甌式爐 *dseng schü lu*, 蒸餾爐 *dscheng guan lu*.

**retour** zurück 回 *hui*, 返 *fan*, 還 *huan*.

**Retour|billet** [s.] 來回票 *lai hui piäu*. ~kutsche [w.] [俗] 返口 *fan kou*.

**retournier|en** [h. —te, —t] 回寄 *hui gi*, 返回 *fan hui*.

**retrahierend** 牽的 *kiën so di*.

**Retraite** [w. —, —n] ① Rückzug 退却 *tui küo*, 撤退 *tsché tui*. ② Zapfenstreich 日沒號 *ji mo hau*.

**Retraktion** [w. —, —en] 牽引 *kiën yin*, 牽縮 *kiën so*, 短縮 *duan so*, 收縮 *schou so*.

**Retraktor** [m. —s, —en] 牽開器 *kiën kai ki*.

**Retribution** [w. —, —en] Wiedererstattung  
償還 *tchang huan*, 還報 *huan bau*.

**retro...** [後], [後方], [逆行], [回], [還原]  
等意義之接頭字。

**Retroflexion** [w.] 後屈 *hou kü*.

**retro||grad** 後退性 *hou tui sing*, 逆行性 *ni hing sing*, 退步的 *tui bu di*, 退化的 *tui hua di*. ~peritoneal 腹膜後的 *fu mo hou di*. ~pharyngeal 咽後的 *yin hou di*. ~spektiv 回顧的 *hui gu di*, 回想的 *hui siang di*, 追想的 *dschui siang di*.

**Retroversion** [w. —, —en] 後轉 *hou dschuan*, 後傾 *hou king*.

**rett|en** [r —ete, ge—et] 救濟 *giu dsi*, 救出 *giu tschu*, 救護 *giu hu*, 救命 *giu ming*, 保護 *bau hu*; sich ~ 脫出 難處 *to tschu*, 避難 *bi nan*, 逃 *tau*.

**Retter** [m. —s, —] 救護者 *giu hu dsché*, 救主 *giu dschu*.

**Rettich** [m. —s, —e], **Rettig** [m. —s, —e] 萊菔 *lai fu*, 蘿蔔 *lo bu*.

**Rettung** [w. —, —en] 見 *retten*. ~sboot [s.] 救生船 *giu scheng tschuan*. ~sgürtel [m.] 救命帶 *giu ming dai*. ~sleine [w.] 救索 *giu so*.

**rettungslos** 無法可治的 *wu fa ko dschü di*, 難救的 *nan giu di*, 絕望的 *dsio wang di*.

**Rettungs||medaille** [w.] 救生賞章 *giu scheng schang dschang*. ~mittel [s.] 救濟 *giu dsi*, 救治法 *giu dschü fa*, 善後策 *shan hou tsé*. ~ring [m.] 救生圈 *giu scheng küan*.

**Retusche** [w. —, —n] Nachbesserung [攝] 修飾 *siu schü*, 修正 *siu dscheng*.

**Reue** [w. —] 愧 *kui*, 後悔 *hou hui*, 悔恨 *hui hen*, 懺悔 *tschan hui*; tätige ~ [法] 己意中止實行犯罪。

**reu|en** [h. —te, ge—t, unpers.] ① Reue empfinden 後悔 *hou hui*, 懺悔 *tschan hui*. ② es sich leidtun lassen 捨不得 *sché bu dé*.

**Reu||essen** [s.] Totenmahl 喪宴 *sang yen*. ~geld [s.] Abstandszahlung 退還折扣金 *tui huan dsché kou gin*, 罰金 *fa gin*, 存押 *tsun ya*.

**reumütig** 後悔的 *hou hui di*, 慚愧的 *tsan kui di*.

**Reunion** [w. —, —en] ① Wiedervereinigung 復合 *fu ho*, 復集 *fu dsi*. ② Verein 會 *hui*, 社 *sché*; Tanzgesellschaft 跳舞會 *riau wu hui*.

**Reuse** [w. —, —n] 魚欄 *yü lan*, 魚羅 *yü lo*. **reussier|en** [h. —te, —t] Erfolg haben 成功 *tscheng gung*, 成就 *tscheng dsiu*, 發達 *fa da*.

**Reute** [w. —, —n] Rodeland 墾地 *ken di*. **reut|en** [h. —ete, ge—et] 開墾 *kai ken*, 拔根 *ba gen*, 根絕 *gen dsio*.

**Revanche** [w. —, —n] Vergeltung 報仇 *bau tschou*, 報復 *bau fu*; 酬謝 *tschou sié*.

**Reveille** [w. —, —n] Wecksignal 拂曉號 *fu hiau hau*, 起床號 *ki tschuang hau*.

**Revelation** [w. —, —en] Enthüllung 啓示 *ki schü*, 顯示 *hién schü*.

**Revenüen** [m.z.] Einkünfte 收入 *schou ju*, 俸祿 *feng lu*.

**Reverber|ation** [w. —, —en] Rückstrahlung 反射 *fan sché*; des Schalls 交混回響 *giu hun hui hiang*. ~ierofen [m.] [工] 反射爐 *fan sché lu*, 返焰爐 *fan yen lu*.

**Reverenz** [w. —, —en] Ehrerbietung 恭敬 *gung ging*, 敬禮 *ging li*; Verbeugung 鞠躬 *gü gung*, 揖 *i*.

**Reverie** [w. —, —n] Träumerei 夢想 *meng siang*.

**Revers** [m. —es, —e] ① schriftliche Erklärung 筆錄 *bi lu*, 證據單 *dscheng gü dan*. ② Kleideraufschlag 西衣下領. ③ Rückseite einer Münze 幣之背面.

**reversibel** umkehrbar 可逆的 *ko ni di*, 可反轉的 *ko fan dschuan di*, 可回溯的 *ko hui su di*.

**Reversiermaschine** [w.] [工] 回行機 *hui hing gi*, 可逆機 *ko ni gi*.

**Reversion** [w. —, —en] 歸先 *gui sién*, 回溯 *hui su*, 反轉 *fan dschuan*, 再歸 *dsai gui*. ~s-pendel [s.] 可倒擺 *ko dau bai*.

**revidier|en** [h. —te, —t] 檢查 *gién tscha*, 考查 *kau tscha*, 校正 *giu dscheng*, 校對 *giu dui*.

**Revier** [s. —s, —e] ① Bezirk 區域 *kü yü*, 範圍 *fan we*, 管轄區 *guan hia kü*. ② Krankenstube [軍] 病室 *bing schü*.

**Revirement** [s. —s, —s] Wechsel in der Besetzung von Ämtern 外交官調動 *tiau dung*.

**Revision** [w. —, —en] ① Prüfung 檢查 *gién tscha*, 校正 *giu dscheng*, 校對 *giu dui*. ② Abänderung 改正 *gai dscheng*, 修正 *siu dscheng*. ③ ein Rechtsmittel [法] 上訴 *schang su*, 翻案 *fan an*. ~sbogen [m.] 第二次校對稿 *di erl tsü giu dui gau*.

**Revisor** [m. —s, —en] Buchprüfer 檢查官 *gién tscha guan*, 查賬員 *tscha dschang yüan*.

**Revokation** [w. —, —en] ① Zurückberufung 撤回 *tsché hui*, 招回 *dschau hui*, 返回 *fan hui*. ② Widerruf 撤銷 *tsché siu*, 取消 *tsü siu*.

**Revolte** [w. —, —n] Aufruhr 叛亂 *pan luan*, 暴動 *bau dung*.



**revoltier**||en [h. —te, —t] 反動 fan dung, 暴動 bau dung, 革命 go ming.

**revoltiv** aufgerollt 外旋的 wai süan di.

**Revolution** [w. —, —en] ① politischer Umsturz 革命 go ming. ② Umlauf eines Himmelskörpers [天文] 公轉 gung dschuan, 轉 dschuan.

**revolutionär** 革命的 go ming di, 革命心的 go ming sin di.

**revolutionier**||en [h. —te, —t] 革命 go ming, 傾翻 king fan; aufwiegen 煽動 schan dung; völlig ändern 革新 go sin.

**Revolver** [m. —s, —] ① Drehpistole 六輪手鎗 liu lun schou tsiang, 回旋式手鎗 hui süan scht schou tsiang. ② drehbarer Ansatz 迴轉器 hui dschuan ki, 轉塔 dschuan ta. ~ (dreh) bank [w.] [工] 轉塔車床 dschuan ta tsché tschuang. ~ kopf [m.] [工] 轉塔頭 dschuan ta tou. ~ presse [w.] 毀謗報 hui bang bau, 敲竹槓報紙 kiau dschu gang bau dschü. ~ schnauze [w.] 缺德嘴 kieu dé dzi.

**revozier**||en [h. —te, —t] widerrufen 撤消 tsché siau, 廢止 fe dschü.

**Revue** [w. —, —n] Musterung 檢閱 gièn yüo, 閱兵 yüo bing; Schaustück 雜舞戲 dsa wu hi; Umschau 評論 ping lun; ~ passieren lassen 檢閱 gièn yüo.

**Rezensent** [m. —en, —en] Kritiker 批評家 pi ping gia, 評書員 ping schu yüan.

**rezensier**||en [h. —te, —t] 批評 pi ping, 評論 ping lun.

**Rezension** [w. —, —en] 批評 pi ping, 書評 schu ping, 評論 ping lun.

**rezent** 新鮮的 sin siën di, 最近的 dsui gin di.

**Rezepisse** [s. —s, —] Empfangsschein 收條 schou tiau, 收據 schou gü.

**Rezept** [s. —s, —e] ① Arzneiverordnung 處方 tschu fang, 處方箋 tschu fang dsien. ② Kochvorschrift 烹調法 peng tiau fa. ③ Hilfsmittel 劑 dsi, 方法 fang fa.

**Rezeptakulum** [s. —s, ...la] Samentasche [動] 囊 nang, 袋 dou, 容精囊 jung dsing nang; Fruchtboden [植] 花托 hua to.

**rezeptier**||en [h. —te, —t] Rezepte schreiben 處方 tschu fang.

**Rezeption** [w. —, —en] Aufnahme 收納 schou na, 受領 schou ling, 接受 dsüë schou, 感受 gan schou.

**rezeptiv** 收納的 schou na di, 感受的 gan schou di, 攝取的 sché tsü di.

**Rezeptor** [m. —s, —en] ① [生] 受體 schou ri, 受納器 schou na ki, 攝取簇 sché tsü dsu. ② Steuereinnahmer 稅務司 schui wu st.

**Rezeß** [m. ...ses, ...sse] Vergleich 調停 tiau ting, 協約 hië yüo.

**rezeßiv** 退行的 tui hing di, 退守的 tui schou di; verdeckt 隱匿的 yin ni di.

**Rezidiv** [s. —s, —e] Rückfall 再發 dsai fa; 再歸 dsai gui.

**Rezipient** [m. —en, —en] 受器 schou ki, 容器 jung ki, 管塞 guan sai.

**rezipier**||en [h. —te, —t] 收納 schou na, 吸受 hi schou, 容納 jung na, 繼受 gi schou, 感受 gan schou.

**reziprok** wechselseitig 交互的 giaw hu di, 互相的 hu siang di, 互易的 hu i di, 交換的 giaw huan di, 對射的 dui sché di; [數] 倒轉的 dau dschuan di; ~er Wert 倒數 dau schu, 反數 fan schu.

**Reziprozität** [w. —] 互相性 hu siang sing, 互惠主義 hu hui dschu i; [數] 倒轉性 dau dschuan sing, 倒逆性 dau ni sing, 對射 dui sché.

**Rezitativ** [s. —s, —e] Sprechgesang [音] 宣叙調 süan sü diau, 吟誦調 yin sung diau.

**rezitier**||en [h. —te, —t] 宣叙 süan sü, 誦 sung, 吟誦 yin sung, 背誦 be sung, 朗讀 lang du.

**Reznanyit** [m. —s, —e] [礦] 塊狀輝鉛鋅 礦 kuai dschuang hui kiën bi kuang.

rf., rfz. für rinfornzando [音] [特強] 之略寫.

Rh für Rhodium [化] [銻] 之化學符號.

**Rhabarber** [m. —s, —] Rheum [植] 大黃 da huang.

**Rhabdites** [w.] [生] 桿狀幼蟲 gan dschuang yü tschung, 細棒體 si bang ti.

**Rhabdo**||myom [s.] [醫] 有紋肌瘤 yu wen gi liu, 橫紋肌瘤 heng wen gi liu. ~ nema [mz.] 桿線蟲 gan siën tschung. ~ phan [m.] [礦] 磷酸鑛 lin suan lan pu kuang. ~ zölen [mz.] [動] 棒腸類 bang tschang le.

**Rhachi...** [脊椎], [脊髓] 等意義之接頭字.

**Rhachille** [w. —, —n] Stiel des Blütenstands [植] 花軸 hua dschou.

**Rhachitis** [w.] 見 Rachitis.

**Rhagade** [w. —, —n] Schrunde [醫] 皸裂 giën lië, 皮裂 pi lië.

...rhagie [漏], [出血] 等意義之接尾字.

**Rhagit** [m. —s, —e] [礦] 集晶神鋅礦 dsi dsing schen bi kuang.

**Rhamnazeen** [mz.] Kreuzdorn [植] 鼠李屬 schu li schu.

...rhapsie [醫] [縫] 意義之接尾字.

**Rhapsod**||e [m. —n, —n] Epensänger 彈古詞者 tan gu tsü dsché, 說道情者 schuo dau tsing dsché. ~ie [w. —, —n] balladenhaftes Musikstück [音] 狂想曲 kuang siang kü, 狂詩曲 kuang scht kü.